

00662436 publicitemaca.ca



maca
La communication par l'objet
Roger Poitras
693-0177

le **QUOTIDIEN** ^{30 ans}

du Saguenay – Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

56 PAGES

31^e ANNÉE N° 18

cyberpresse.ca

LE MERCREDI 22 OCTOBRE 2003

Dépôt: 80¢ + taxes

Jeudi BLUES
avec le
Trio cool Blues
Festival de la bière en fût
SPÉCIAL CHOPE
20 ONCES
Tous les jours
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

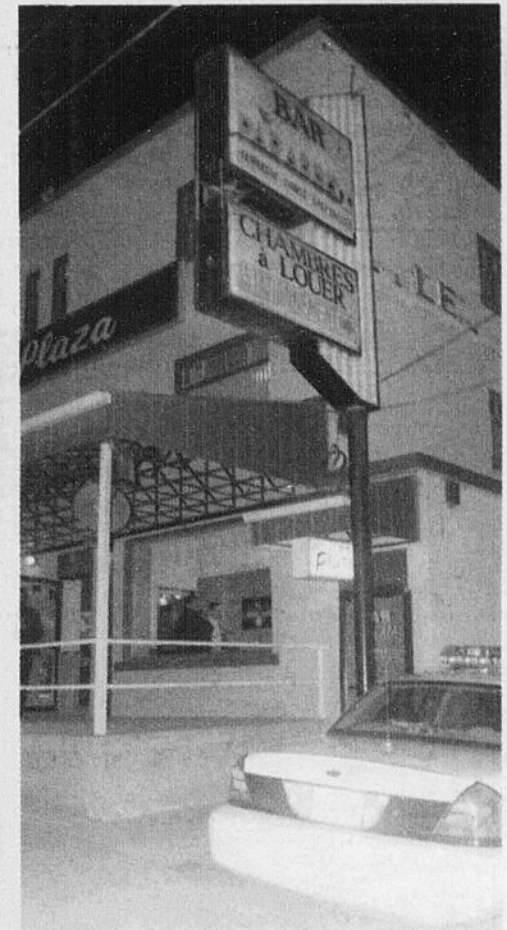
Dolbeau-Mistassini

20 personnes sur le pavé



Photo Steve Tremblay

page 3

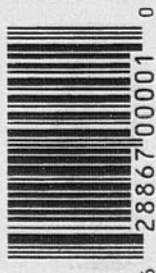


Mort suspecte à La Baie

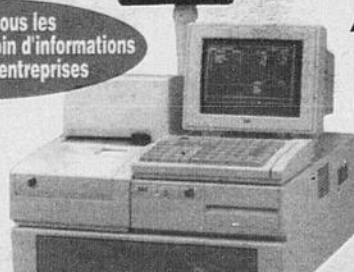
page 2

Françoise Gauthier mise en danger

pages 4 et 6



Aujourd'hui, tous les commerçants ont besoin d'informations pour gérer leurs entreprises



ÉPICIER, DÉPANNEUR, PHARMACIEN, QUINCAILLERIE ET AUTRES...

Le point de vente le plus évolutif au Québec

- Le logiciel LOC excelle dans l'analyse de l'information de vente et le suivi de l'inventaire.
- Location vidéo: Gère vos locations de films vidéo (membre, retard, réservation).
- Contrôle total de vos pompes à essence (plus besoin de console)
- Analyse l'impact de vos décisions, optimise vos opérations et vous assure une plus grande liberté.

Faites confiance au seul VRAI SPÉCIALISTE depuis 35 ans!

Blackburn & Blackburn inc.
LE CHOIX LOGIQUE

980, boul. de l'Université, Chicoutimi, 549-4900 Fax: 549-9457
Succ.: 3875, boul. Harvey, Jonquière, 695-2044 Fax: 695-4563
www.blackburninc.com

00537039

Mort suspecte à La Baie

Les policiers de Saguenay enquêtent

(DC) - La Sûreté municipale de Saguenay enquête à propos d'une mort suspecte qui serait survenue hier, à l'hôtel Le Plaza de l'arrondissement La Baie.

Un homme âgé de 49 ans a été trouvé dans l'une des chambres et même si aucune trace de violence n'a été décelée, des éléments d'information recueillis sur place ont justifié la présence du Service d'identité judiciaire, ainsi que l'ouverture d'une enquête.

Alertés à 16h 20, les policiers se sont vite présentés à l'établissement du 1042 avenue du Port, dans le secteur Port-Alfred. Une fois le décès constaté par le coroner André Bergeron, la Sûreté

municipale a procédé à l'examen de la chambre 22, où l'homme avait emménagé la veille. Celui-ci proviendrait de la région de Québec et le véhicule garé dans le stationnement donne à penser qu'il était chauffeur de taxi.

«Il a été retrouvé dans son lit par une employée de l'hôtel», a révélé Bruno Cormier, responsable des communications à la Sûreté municipale de Saguenay. Le corps a été transporté à la morgue vers 19h 30 et une autopsie sera prati-

quée cette semaine, à l'Institut médico-légal de Montréal.

Traumatisée

C'est la réceptionniste de l'hôtel Plaza, Marie-Michèle Claveau, qui a eu la mauvaise fortune de découvrir le cadavre. La gérante de l'établissement, Josée Plourde, lui avait demandé d'aller chercher les clés de la cham-



DANIEL COTE
dcote@lequotidien.com

bre, croyant que le client avait quitté sans les remettre au comptoir.

«Ça sentait mauvais et j'ai vu qu'il n'avait pas une couleur normale», a confié la jeune femme au Quotidien. Apeurée, elle a demandé à un ami, Jean-Yves Bérubé, de prendre la relève. «Je suis entré et j'ai vu qu'il était «frette», mais comme le corps était emmitoufflé, je l'ai découvert pour vérifier si ce n'était pas juste la main», a raconté le Baieriverain.

La veille, il n'avait pas eu l'occasion d'échanger avec le visiteur, mais l'avait vu à l'hôtel. «Il était avec une femme. Ils se sont rendus au bar d'à côté (le Paradox)», signale Jean-Yves Bérubé. Josée Plourde aussi l'a vu, mais n'a rien remarqué de spécial. «Ça devait faire longtemps qu'il était mort parce que ce matin (hier), j'ai trouvé que ça sentait dans le corridor», a indiqué la gérante de l'hôtel.

Toujours sous le coup de l'émotion en début de soirée, elle s'inquiétait pour l'image du



MORT

Le corps d'un homme âgé de 49 ans a été trouvé sans vie, hier, à l'hôtel Le Plaza de l'arrondissement La Baie. La Sûreté municipale de Saguenay parle d'une mort suspecte.

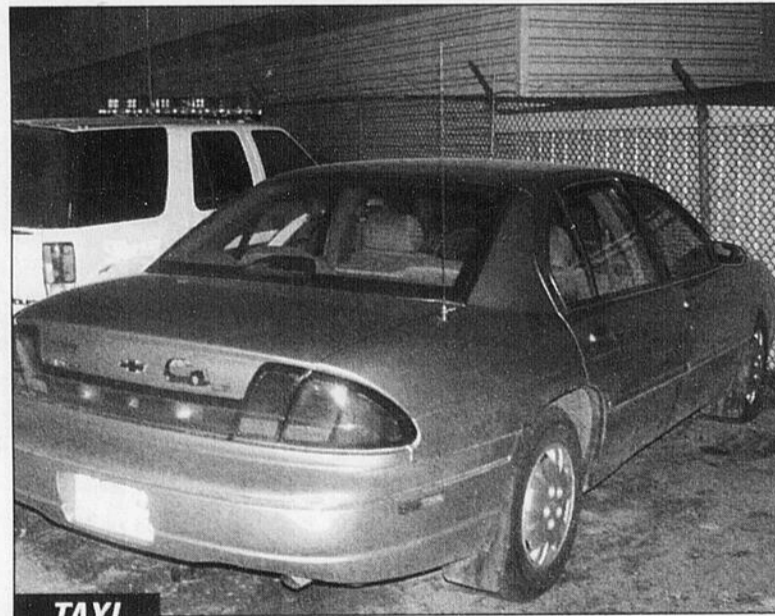
(Photo Sylvain Dufour)



EXPÉRIENCE

Jean-Yves Bérubé, Josée Plourde et Marie-Michèle Claveau ont vécu une expérience difficile, hier, à la suite du décès d'un client de l'hôtel Le Plaza, où ils travaillent.

(Photo Sylvain Dufour)



TAXI

C'est au volant de ce taxi que l'homme de 49 ans, trouvé mort hier à l'hôtel Le Plaza, s'était rendu au Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

Pas possible Un homme saute le Niagara

CHUTES DU NIAGARA (AP) - Un homme a survécu à un plongeon dans les chutes du Niagara alors qu'il ne portait aucun équipement de survie. D'après la police, il s'agit d'une cascade et non d'une tentative de suicide.

C'est la première fois que quelqu'un survit à une telle aventure sans équipement de protection. L'homme de 40 ans originaire du Michigan dans le nord des États-Unis, Kirk Jones, sera poursuivi et risque une amende dépassant l'équivalent de 8500 euros.

Selon Diedre Love, une touriste américaine a tout vu. «Je l'ai vu tomber. Il ne hurlait pas ni rien», a-t-elle expliqué.

D'après Brenda McMullen, «il avait l'air vraiment calme. Il glissait très vite, sur le dos.» L'homme a été secouru au bas des chutes, 54 mètres en contrebas. Il n'a pas été gravement blessé et se trouvait mardi dans un état stable à l'hôpital.

Météo



AUJOURD'HUI:

Alternance de soleil et nuages
Max.: 4 Min.: -5



JEUDI:

Pluie passagère
Max.: 5 Min.: -5



VENDREDI:

Neige faible
Max.: 4 Min.: 1



Lever: 7 h 14 Coucher: 17 h 43

Marée



CHICOUTIMI

Basse à 07h15 (1m0)
Haute à 12h35 (3m8)
Basse à 19h25 (0m9)
Haute à 00h50 (4m4)

LA BAIE

Basse à 06h20 (1m1)
Haute à 12h30 (4m3)
Basse à 18h30 (1m1)
Haute à 00h45 (4m8)

Sommaire

Arts	36
Bandes dessinées	37
Bourse	31
Détente	38
Décès	45-46
Finances	30
Horoscope	38
Petites annonces	41 à 44
Sports	47 à 55
Télévision	37

le QUOTIDIEN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage Sur le Seuil

Brrr...
Parlez du thriller
avec le réalisateur
Eric Tessier



avec Webcam
Aujourd'hui mercredi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

00563025

Vingt personnes sur le pavé

Le feu détruit un édifice de dix logements à Dolbeau-Mistassini

DOLBEAU-MISTASSINI (DC-LGS) - Un édifice de dix logements a été détruit par un incendie hier, à Dolbeau-Mistassini. Situé au 1465 de la rue des Érables, dans le secteur Dolbeau, le bâtiment a commencé à se consumer aux alentours de 14h15 et malgré la présence de trois camions dépêchés sur les lieux dans les minutes qui ont suivi, seuls les murs extérieurs ont tenu le coup.

Une vingtaine de locataires ont été jetés à la rue. Leur évacuation a été effectuée rapidement et personne n'a été porté disparu, signale l'agent Jayson Gauthier, porte-parole de la Sûreté du Québec. Joint à 20h, il a confirmé que l'élément destructeur avait été maîtrisé, précisant que rien ne laissait entrevoir que le sinistre était d'origine criminelle.

Un temps, on a craint pour la vie d'une des résidentes, mais heureusement, on a constaté qu'elle avait trouvé refuge au centre commercial Les Galeries des Érables, situé de l'autre côté de la rue. A vrai dire, la

seule victime a été un chien de race Rottweiler que le pompier Roger Saint-Pierre a tenté de sauver en vain, héritant d'une morsure pour sa peine.

Menace pour le voisinage

Directeur du Service des travaux publics de la ville de Dolbeau-Mistassini, Marc Lévesque s'est rendu sur place afin de s'assurer que l'approvisionnement en eau était adéquat. Comme d'autres témoins du sinistre, il s'est inquiété du sort des bâtiments voisins, qui ont été sérieusement menacés par le feu.

«Le vent n'aide pas. Il y a des

petites bourrées de temps en temps. Le problème, c'est qu'il y a seulement six pieds de distance entre les maisons», a-t-il raconté au Quotidien, à la faveur d'une entrevue réalisée en fin d'après-midi, au moment où les pompiers s'acharnaient encore à protéger le voisinage.

Ils ont tellement bien réussi qu'un seul bâtiment a été affecté, en plus du foyer de l'incendie, soit celui qui abrite le Centre de beauté minceur. Un mur bruni témoigne cependant du fait que l'alerte a été sérieuse.

Quant à l'édifice rasé par les flammes, il appartient à Jean-François Prévost et la Sûreté du Québec situe l'ampleur des dégâts entre 200 000 \$ et 300 000 \$. Il devait faire l'objet d'une surveillance policière en attendant la fouille des décombres, ce matin, une procédure qui a été retardée par l'accumulation de cinq pieds d'eau au sous-sol.



PROTECTION

Les pompiers de Dolbeau-Mistassini ont réussi à protéger les bâtiments voisins de l'immeuble à logements détruit par un incendie, hier après-midi, en face du centre commercial Les Galeries des Érables.

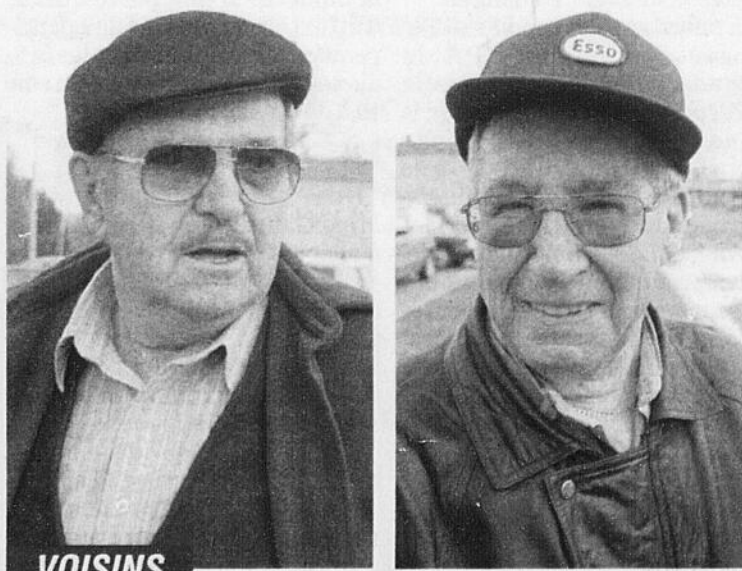
(Photo Steeve Tremblay)



VENT

Le vent a compliqué la tâche des pompiers, hier, alors qu'ils combattait un incendie dans le secteur Dolbeau. Ils ont tout de même réussi à le maîtriser en début de soirée.

(Photo Steeve Tremblay)



VOISINS

Les voisins Paul-Henri Marceau et Lionel Larouche ont assisté à la déflagration.

(Photos Steeve Tremblay)



Julie Boucher Sophie Gauthier Bruno Tremblay Jean-Luc Mongrain Suzanne Larouche

Le Grand Journal
16 h 30

Le Grand Journal régional
17 h 30

TQS
.ca

Bell ExpressVu: canal 107 (CFRS)



MINISTRE

La ministre de l'Agriculture du Québec et députée de Jonquière, Françoise Gauthier, marche aux côtés du président régional de l'UPA, Yvon Simard, alors que le congrès de l'organisme s'ouvrait, hier, à Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

Démarches auprès du gouvernement canadien

Françoise Gauthier sollicite le soutien des producteurs

(DB) - La ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, invite les producteurs de bovins à faire pression sur le gouvernement canadien afin qu'il participe à un autre programme d'indemnisation destiné aux victimes de la vache folle. Les finances du Québec sont dans un état difficile, a-t-elle dit, alors qu'Ottawa nage dans les surplus.

Voilà le message que la ministre et députée de Jonquière a livré hier soir,



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

«Je vous demande, a insisté Mme Gauthier, non pas de crier après moi, mais de m'aider à faire pression sur le gouvernement canadien. Le problème de la vache folle relève autant des compétences fédérales que provinciales. Soyez solidaires avec moi... La région n'a jamais été aussi forte que lorsqu'elle s'unit.»

Pari et fédération

en congrès sous la houpe de l'Union des producteurs agricoles (UPA). La ministre a été accueillie poliment par des agriculteurs exaspérés qui ont tout de même souligné son «courage» pour avoir fait

face à une musique plus «metal» que classique. «Je vous demande, a insisté Mme Gauthier, non pas de crier après moi, mais de m'aider à faire pression sur le gouvernement canadien. Le problème de la vache folle relève autant des compétences fédérales que provinciales. Soyez solidaires avec moi... La région n'a jamais été aussi forte que lorsqu'elle s'unit.»

résultats en novembre. Sans vouloir créer de faux espoirs, a-t-elle indiqué, il faut donner une chance à la négociation.

Son invitation a été saisie au bond par une productrice agricole, ancienne employée du bureau de Jacques Brassard, Hélène Martel, qui lui a demandé, dans une période de question imposée ou obtenue à l'arraché: «Si vous perdez votre pari de vous entendre avec le fédéral, est-ce que vous allez vous séparer ou encore avez-vous un plan B?»

Comme les questions n'étaient pas prévues à l'horaire de la ministre qui a fait un aller-retour Québec-Saguenay, elle n'a pas répondu.

Mme Gauthier ne s'est pas défilée devant les producteurs régionaux, reconnaissant que les programmes mis en place ne sont d'aucune aide pour les propriétaires de vaches de réforme. L'accent a été mis sur le bouvillon et le veau de finition dans le programme de 57 millions \$ qu'elle a conjointement annoncé avec le fédéral.

Les négociations en cours entre les fonctionnaires des provinces et Ottawa, a-t-elle précisé, aideraient les producteurs de vaches de réforme qui ont perdu plus de 75 pour cent de la valeur de leur bétail en raison de la maladie de vache folle. La vache de réforme a la caractéristique de ne plus pouvoir vêler, ce qui la destine à l'abattoir.

Au coeur de la mission

Issue d'un milieu agricole, le Laterrière des années 50, Mme Gauthier a réaffirmé son attachement pour les producteurs et leur rôle dans la société. Elle a principalement retenu une leçon de son enfance sur une terre et de son éducation secondaire chez les soeurs du Bon-Pasteur. «Une nation qui ne nourrit pas son monde est vouée à la mort.»

Elle a défendu le bilan de ses sept premiers mois de pouvoir qui l'ont menée d'une crise à l'autre. Million par million \$, elle a cité ce qu'elle a fait pour les producteurs et les pêcheurs à un moment où le ministre des Finances, Yves Séguin, a demandé 457 millions \$ aux ministères. C'est plutôt 10 millions \$ en plus que j'ai obtenus, a-t-elle noté.

La ministre place l'agriculture au coeur des cinq missions du premier ministre Jean Charest: la santé, le savoir, la sécurité, le développement économique des régions et l'identité nationale. Toutes passent par l'Agriculture, croit-elle.

Mme Gauthier dit écouter les agriculteurs, prendre fait et cause pour eux, même si elle n'a pas la prétention de tout connaître, comme le lui a reproché un producteur à la fin de la soirée. Ce même agriculteur s'est dit étonné que la ministre puisse penser que ses mesures sont suffisantes.

«Vous croyez peut-être qu'on va accepter ça, a-t-il lancé, parce que vous nous confondez avec les agriculteurs de la publicité de Bell!»

Après Annie... au tour de Françoise?

Les producteurs fixent un délai

par Denis Bouchard

(DB) - Même exprimée poliment, la colère des producteurs agricoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean a été menaçante, hier, après que la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, eût terminé son allocution. Le tout s'est soldé par la fixation d'une heure de tombée au-delà de laquelle les moyens de contestation seront «musclés» et pourraient même mettre la ministre en danger.

La ministre s'est rendue au 73e congrès annuel de l'UPA du Saguenay-Lac-Saint-Jean afin de respecter un engagement pris en août dernier, alors qu'elle n'avait pas encore vu le bout de la crise de la vache folle, ni que la journée marquerait la reprise des travaux à l'Assemblée nationale.

Les producteurs agricoles ont avisé la ministre de se présenter au congrès annuel de la Fédération de l'UPA, le 6 décembre, avec une bonne nouvelle, sinon «après Annie, la région aura une deuxième fille mise en danger, ce sera Françoise. Et il n'y aura pas grand monde pour la sauver!»

La métaphore est de Mario Roberge, de Normandin, qui a référé au populaire concours de «Star Académie» pour décrire la situation à laquelle la ministre fait face. Le même agriculteur a dit à la ministre qu'elle l'a déçu trois fois plutôt qu'une: sur le programme d'indemnisation pour le bouvillon de semi-finition et le veau d'embouche, sur l'oubli des producteurs laitiers (vaches de réforme) et relativement à l'étude soutenant que les Québécois n'ont pas payé plus cher leur boeuf pendant la crise de la vache folle.

Cette étude, sortie d'une chaire

de recherche de l'Université Laval, n'est pas digérée par les producteurs qui retiennent principalement une chose: que pour une vache de 1600 livres, ils obtiennent moins de 100 \$. Il demande à la ministre de trouver où va l'argent, s'il n'est pas dans la poche des producteurs et si le consommateur n'a pas bénéficié de la baisse du coût de production.

Un autre producteur demande à la ministre si elle porte autant d'attention à l'endroit de la chaire quand elle soutient que les producteurs de lait doivent obtenir 10 \$ de plus par hectolitre.

Faites la banque

Robert Collard a fait savoir à Mme Gauthier qu'il est difficile d'aller à la banque et d'emprunter dans l'espoir que le fédéral consentira une nouvelle aide. Si vous êtes si certaine d'obtenir l'aide du fédéral, avancez-nous l'argent et vous vous remboursez après, a-t-il suggéré.

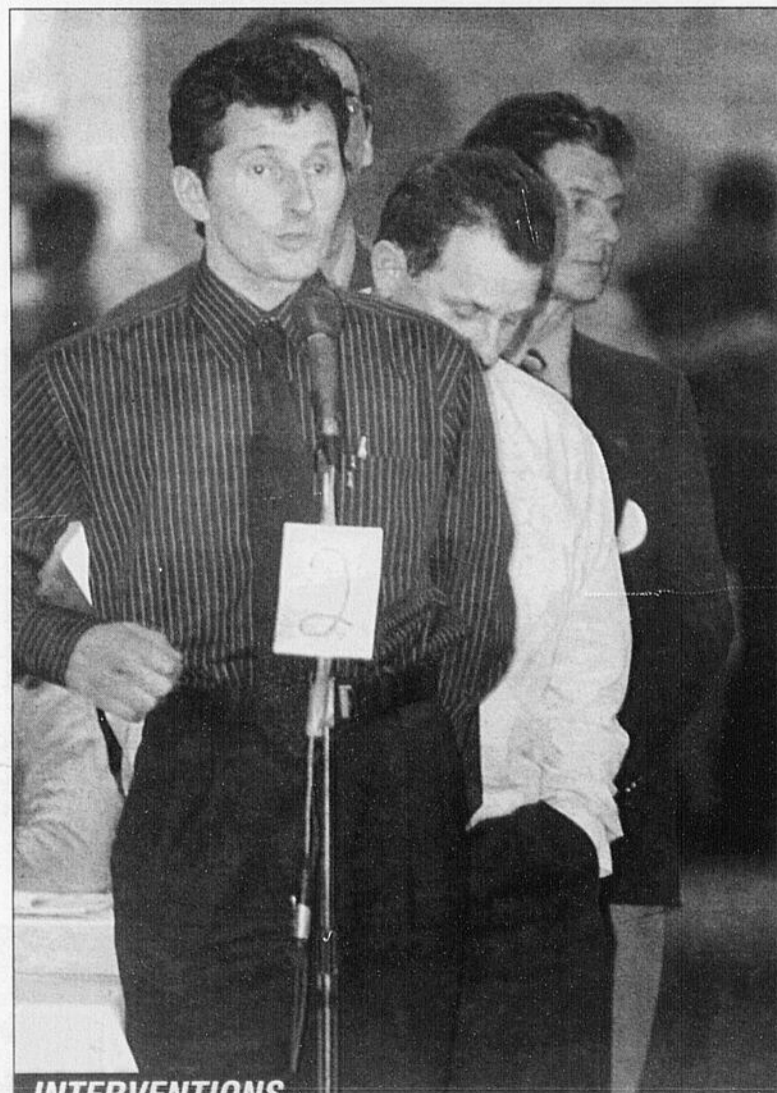
Gérald Rousseau, de Saint-Stanislas, qui survit grâce à l'aide de ses enfants, son épouse et son père, invite la ministre à suivre une formation d'une journée sur sa ferme, avant la fin décembre de préférence, parce qu'après il n'est plus certain d'être encore producteur. La ministre n'a pas rejeté l'idée, précisant toutefois que son agenda est noirci jusqu'à la fin de l'année.

Michel Potvin, président régional des producteurs laitiers, a répondu à la ministre qu'il est prêt à se rendre à Ottawa pour mettre de la pression, en souhaitant qu'elle soit là pour creuser le trou dans lequel des vaches seront enfouies.

À la presse, la ministre a dit

comprendre que le problème des producteurs agricoles déborde largement la crise de la vache folle et qu'un plan global d'intervention est nécessaire. Elle s'est

déjà penchée sur des scénarios de deuxième et troisième transformation de produits agro-alimentaires, afin d'aider les agriculteurs à hausser leurs revenus.



INTERVENTIONS

Plusieurs participants au congrès de l'UPA ont défilé au micro dans le but de manifester leur déception devant la ministre Françoise Gauthier. Ci-haut, l'un d'eux, Pierre Turcotte.

(Photo Sylvain Dufour)

GRATUITE

avec 'relevez le défi
Kenmore' pendant
les Jours Kenmore^{MD}



Achetez cette cuisinière Kenmore (n° 62418) et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une cuisinière d'une autre marque ayant les mêmes caractéristiques et annoncée au même prix ou à un prix inférieur, la cuisinière Kenmore est gratuite*!

*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente. Offre en vigueur jusqu'au samedi 8 novembre 2003

maintenant 699⁹⁹

Rabais 100 \$. Cuisinière Kenmore à éléments-serpentins et à four autonettoyant

Gril pour lèchefrite inclus. Roulettes blocables. Dessus basculant. N° 62418. Rég. Sears 799,99.

RIEN QUE 29,17 PAR MOIS**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1^{er} novembre 2003, dans la limite des stocks

- *Kenmore... la marque de gros appareils ménagers la plus vendue au Canada[†]*
- *Garantie de parité des prix pour tous les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin*
- *Satisfaction garantie ou remboursement*

[†]D'après des sondages indépendants dans tout le pays en vigueur au moment de la préparation de la publicité

0% d'intérêt jusqu'en octobre 2005** pour tous les gros appareils ménagers avec la carte Sears

**Payez en 24 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en octobre 2005. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. La mensualité indiquée a été arrondie au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant.

À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis.

Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.

Rayon des gros appareils ménagers: à l'exclusion des aspirateurs et machines à coudre

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE104M403 © 2003. Sears Canada Inc.

La confiance n'est pas remise en cause



BLÂME

Avec la mention de blâme, Yvon Simard ne remet pas en cause la confiance des producteurs agricoles envers le président de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles du Québec.

(Photo Sylvain Dufour)

par Denis Bouchard

(DB) - La motion de blâme des producteurs agricoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean à l'endroit du président de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles du Québec, Laurent Pellerin, ne remet pas en cause leur confiance envers l'organisation.

C'est la précision apportée, hier, par Yvon Simard, président de l'Union régionale des producteurs agricoles (UPA), qui a donné le coup d'envoi du 73e congrès local de l'organisation.

C'est un geste qui a été blâmé, précise Yvon Simard, et non l'appartenance à une organisation. «Les syndicats de base sont convaincus d'avoir la meilleure organisation», a-t-il dit sous l'oeil approbateur de Martine Mercier, deuxième vice-présidente de la Fédération provinciale de l'UPA.

Les producteurs locaux ont été fâchés de la réaction du président Pellerin à leur manifestation du 9 octobre qui a culminé par la mort

d'une vache et de son veau au bout d'une arme à feu. Ils attendaient un appui, ils ont obtenu une désapprobation.

«On a préféré être du côté de l'opinion publique plutôt que de prendre le parti des producteurs», a souligné M. Simard qui maintient la position de ses membres sur le sujet.

Ce chapitre, poursuit-il, ne veut pas dire que Laurent Pellerin aura la vie dure au congrès de décembre, comme il ne veut pas dire que le mécontentement ne s'exprimera pas. Il souhaite que la démocratie soit jouée jusqu'au bout.

«Je peux comprendre que les producteurs veulent du change-

ment. C'est tout à fait démocratique et sain», a-t-il ajouté.

Pour Martine Mercier, ce n'est pas la première fois qu'un président de l'UPA ou même la fédération elle-même sont contestés. À chaque congrès, dit-elle, il y a toujours une région qui exprime son mécontentement.

«Le congrès de décembre, enchaîne Yvon Simard, ne résoudra pas la crise que nous traversons. Ce sont deux dossiers qui sont complètement séparés.»

Les producteurs de bovins se donnent rendez-vous ce matin devant l'Assemblée nationale pour faire avancer leurs revendications. S'ils ne sont pas satisfaits, ils convoqueront leurs membres à une manifestation monstre le 29 octobre. La ministre de l'Agriculture et députée de Jonquière, Françoise Gauthier, sera alors particulièrement visée, disent-ils.

Crise des producteurs agricoles

Les consommateurs pointés du doigt

par Denis Bouchard

(DB) - L'attitude des consommateurs est en grande partie responsable de la grave crise que traversent les producteurs agricoles. Leurs choix contredisent leurs attentes relatives à une agriculture à échelle humaine et environnementalement propre et à des produits de qualité comme en livrent les producteurs québécois.

Et les producteurs sont seuls à payer le prix de leur adaptation aux goûts des consomma-

teurs, a accusé hier le président régional de l'Union des producteurs agricoles (UPA), Yvon Simard. Ce dernier a rencontré la presse, hier, en compagnie de la deuxième vice-présidente de la Fédération québécoise de l'UPA, Martine Mercier, en guise de lancement du 73e congrès de l'institution régionale.

Un congrès qui se tient sur fond de crise, a confirmé Yvon Simard, et qui déborde largement le cas de la vache folle. Une crise, dit-il, qui dure depuis trois ans et qui est particulièrement marquée par la baisse des revenus des producteurs agricoles. Et ces derniers doivent se débrouiller avec des systèmes d'aide ponctuelle, alors que la crise est permanente.

L'une des cibles énumérées par Yvon Simard est le consommateur qui fait suer les producteurs en achetant la tomate américaine à dix cents de moins la livre. Un choix contestable, explique-t-il, puisque les dommages à l'environnement causés par le transport de cette tomate semble passer par dessus la tête des consommateurs.

Un virage pour qui?

Toutefois, dit-il, les producteurs agricoles de la région et du Québec ont dû prendre le virage vert pour répondre aux attentes des consommateurs québécois. Les producteurs ont investi massivement dans la mise aux normes de leurs équipements et de leurs moyens de production et les résultats ne se sont pas traduits par des ventes plus importantes de leurs produits.

Les producteurs, indique Martine Mercier, en ont également contre ce qui se trouve entre eux et le consommateur, soit la chaîne qui passe par l'abattoir, le transporteur, le transformateur et le distributeur. Elle cite

encore le noeud de la crise: la vache folle. Pendant que le revenu du producteur a été réduit substantiellement, le consommateur paie toujours le même prix pour le kilogramme de boeuf.

L'UPA, comme organisation, a aussi pris position en faveur d'une agriculture à l'échelle humaine et familiale, à contre-courant de la tendance internationale des méga-productions. Mais encore là, les consommateurs se laissent séduire par le prix des grands fermiers.

«Il faut que le consommateur change», souhaite Yvon Simard qui ne voit pas d'autres moyens de contrer la mondialisation. «Est-ce normal que comme région on devienne rien qu'une gang de pépères», dit-il en référant aux conséquences de la mondialisation qui rendent difficiles la prise en main des moyens de production et de mise en marché.

Programmes

Les producteurs locaux sont également pris au coeur de programmes qui ont été mis sur pied pour les favoriser. Entre autres, il y a la Régie des marchés agricoles, qui protège la pérennité et qui fixe les prix, et le programme de stabilité des revenus. Ce dernier fait partie des préoccupations du présent congrès de l'UPA, parce qu'il ne convient plus.

Plus les producteurs sont en crise, plus ils reçoivent des indemnités et plus ils paient. Les producteurs veulent modifier les règles de contribution parce que le tiers de leur revenu est ainsi grugé.

Selon Martine Mercier, les Québécois ont le panier d'épicerie le moins cher au pays, sans parler de la qualité du contenu. Elle-même productrice de poulets, elle défend la qualité de sa production, exempte d'hormones, dit-elle.



GRAVE CRISE

Les producteurs agricoles de la région ne sont pas les seuls à vivre une crise de leur revenu. La situation est généralisée et dure depuis trois ans, ont expliqué hier Martine Mercier, de la Fédération québécoise de l'UPA, et Yvon Simard, président du chapitre régional.

(Photo Sylvain Dufour)

«Le suicide quoi faire»

Le guide préventif s'actualise

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Le taux de suicide dans la région est passé du 3^{ième} rang au 8^{ième} rang sur 16, le plus bas de toutes les régions périphériques du Québec. En lançant un guide renouvelé, les responsables de la prévention du suicide au Saguenay-Lac-Saint-Jean comptent réduire davantage le nombre de victimes.

Directeur général du Centre de prévention du suicide, Robert Simon mentionne que les intervenants trouveront dans ce nouveau guide toutes les ressources et les références pour agir adéquatement auprès des personnes suicidaires.

La diffusion du document entend resserrer les mailles du filet de sécurité auprès des sujets à risque, de leurs proches et des gens en deuil à la suite d'un suicide.

Claude Fortin, coordonnateur en santé mentale au Centre Maria-Chapdelaine rappelle qu'avant 1999, il n'y avait pas d'outil de ce genre.

Le groupe de travail d'actualisation de la stratégie d'action face au suicide est issu des intervenantes et intervenants en santé mentale du milieu, des Centres jeunesse ou d'entraide, du monde scolaire et médicale et de la Sûreté du Québec. Il se propose de rejoindre une trentaine d'organismes de la MRC Maria-Chapdelaine. Une formation de trois heures sera dispensée le 26 novembre aux personnes

intéressées. L'initiative devrait aboutir à la création d'un réseau d'entraide efficace en prévention du suicide couvrant le territoire du Centre Maria-Chapdelaine.

Le guide

Le document s'adresse à des intervenants qui peuvent y référer et obtenir des repères sûrs. Comme le souligne l'un de ceux-ci, en clarifiant et en actualisant les connaissances de prévention du suicide, le travail de sensibilisation du public en général sera plus efficace.

Comme 85% des gens qui s'enlèvent la vie sont des hommes, les intervenants conviennent que cette clientèle doit être priorisée.

«L'agir avant, agir à temps», explique d'ailleurs que les suicidaires ne veulent pas mourir mais arrêter de souffrir. L'entourage compte pour beaucoup dans le dépistage. Les proches doivent toutefois faire appel à l'aide de gens compétents pour effectuer une intervention préventive.



LANCEMENT

Diane Martin, Manon Belley et Diane Nadeau, du groupe de travail d'actualisation de la stratégie québécoise d'action face au suicide accompagnées de Vic Michaud, le chef de la SQ du poste de la MRC Maria-Chapdelaine.

(Photo Steeve Tremblay)

L'ÉQUIPEUR

toujours le bon vêtement

C'est dans la poche !

Toujours les bons pantalons

Pantalon à poches cargo avec glissières sur les côtés

WINDRIVER

Denver Hayes

39⁹⁹\$

Prix courant : 49,99 \$

Modèles: P2-DH28705VM, P317100G

Le solde prend fin le 2 novembre 2003.

lequipeur.com

L'INTERMÉDIAIRE SÉRIE L 2003 EST LÀ AUJOURD'HUI, MAIS À 0% ELLE RISQUE DE NE PLUS L'ÊTRE DEMAIN.

La série L 2003 s'envole rapidement, hâtez-vous pour en profiter avant qu'elle soit partie.

La série L 2003 - notre intermédiaire

25 790⁹⁹ - Rabais du Fabricant **18 390⁹⁹**

OU **0%⁺** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS PLUS UN RABAIS DE 3500⁹⁹



Transmission automatique • Climatisation • Rétroviseurs gonflables de pavillon • Lève-glaces et verrouillage électriques • Téléverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Rétroviseurs électriques chauffants • Régulateur de vitesse

Appelez au 1 888 4SATURN ou visitez saturncanada.com pour réserver votre essai routier. Économisez un **500⁹⁹** supplémentaire sur TOUS nos véhicules Saturn 2003.



Un monde de différence



Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux modèles 2003 de la série L de Saturn en inventaire. Le transport (900 \$), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise (100 \$), les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers / PPSA et les taxes ne sont pas incluses. Les offres de financement sont sujettes à l'approbation du crédit GMAC. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu du Saguenay

Auto L.P. Tremblay ltée

Votre détaillant «Saturn» au Saguenay-Lac-Saint-Jean

1330, boul. du Royaume Chicoutimi 549-3320

UPA: la révolte cède le pas à la diplomatie...

L'heure n'était pas aux grands règlements de compte, hier en conférence de presse, au Holiday Inn de Jonquière, pour l'UPA régionale et le président provincial (absent), Laurent Pellerin. Celui-ci, on le sait, a critiqué sévèrement les éleveurs de bovins et les producteurs laitiers du Saguenay-Lac-Saint-Jean lorsqu'ils ont procédé, il y a une dizaine de jours, à l'abattage public de deux bêtes à Saint-Bruno. Ce geste brutal a été posé

dans le but d'alerter l'opinion publique québécoise face à la situation financière précaire dans laquelle se retrouvent les producteurs, dans la foulée de la crise de la vache folle.

La diplomatie l'ayant emporté sur la colère, à l'issue de la 73e rencontre annuelle des producteurs agricoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, cela ne signifie pas pour autant que le contentieux entre la Fédération régionale et Laurent Pellerin soit entièrement réglé. En fait, à ce chapitre,



CAROL NERON

cneron@lequotidien.com

il resterait encore pas mal à faire.

La hache de guerre reste toujours à portée de main...

Telle est du moins la conclusion qu'il faut tirer des propos tenus hier après-midi par le porte-parole local de l'Union des producteurs agricoles, Yvon Simard, qui affirme en substance, que le congrès provincial de décembre prochain permettra à chacun d'exprimer son point de vue.

Jusqu'à plus ample informé, les éleveurs sont libres de critiquer qui bon leur semble. En d'autres mots, ce n'est que partie remise.

Les éleveurs de la région ont présenté une motion de blâme à l'endroit du président de leur syndicat provincial. De mémoire, un tel geste représente une première au Québec. Un lobby intensif exercé dans la soirée de lundi et aux premières heures de la journée d'hier a probablement permis d'éviter le pire, c'est-à-dire un schisme. Laurent Pellerin, qui assiste présentement à un congrès international de producteurs agricoles en Espagne (de méchantes langues prétendent que cet événement ne pouvait mieux tomber pour le principal intéressé) ne perdrait donc rien pour attendre. Il pourrait être confronté de nouveau à la grogne des éleveurs régionaux à l'occasion du congrès annuel de l'UPA dans quelques semaines.

Diplomatie ou pas, le malaise était perceptible, toujours hier après-midi, entre le président de la Fédération régionale de l'UPA, Yvon Simard, et la deuxième vice-présidente provinciale de l'organisme, Martine Mercier. Le jeu de mots est évidemment facile mais tous deux donnaient vraiment l'impression de marcher sur des œufs, ce qui, pour des fermiers, n'est pas nécessairement à conseiller! Lorsque interrogés sur le profond désaccord qui divise présentement les instances régionales et provinciales, les deux porte-parole, visiblement nerveux, se sont efforcés de calmer le jeu afin de sauver les apparences. Avec un succès mitigé auprès des scribes...

Serrer les rangs

Cette chicane tombe mal pour les membres de l'UPA qui en ont déjà plein les bras.

Considérés comme des pollueurs par l'opinion publique, qui comprend mal le dossier d'implantation des méga porcheries, les fermiers doivent de plus composer avec les nouvelles règles commerciales, souvent injustes, imposées par le libre-échange et la mondialisation. Au plan régional, l'échec de leur mouvement d'appui aux producteurs laitiers, dans la saga de l'usine de Chambord, demeure toujours vivace.

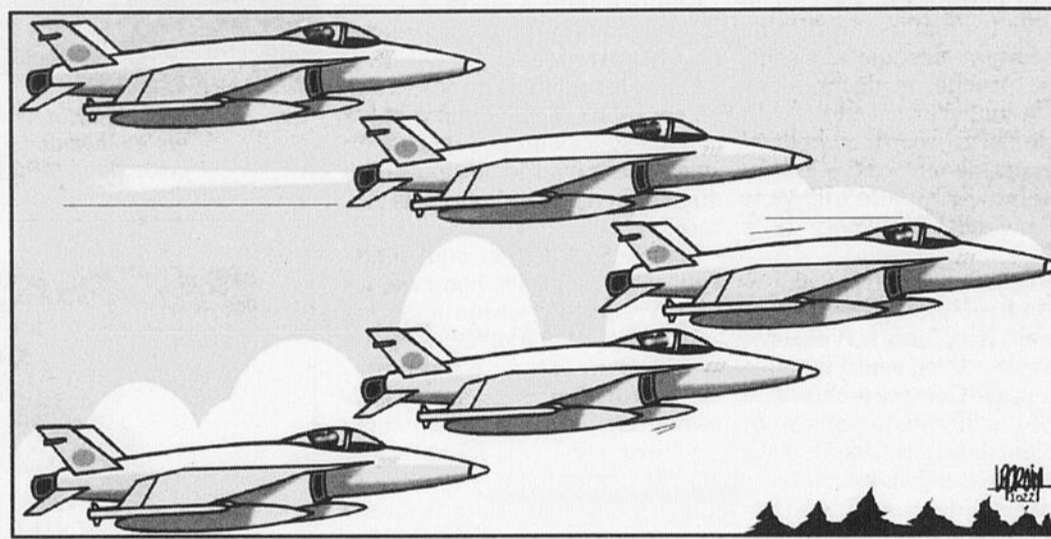
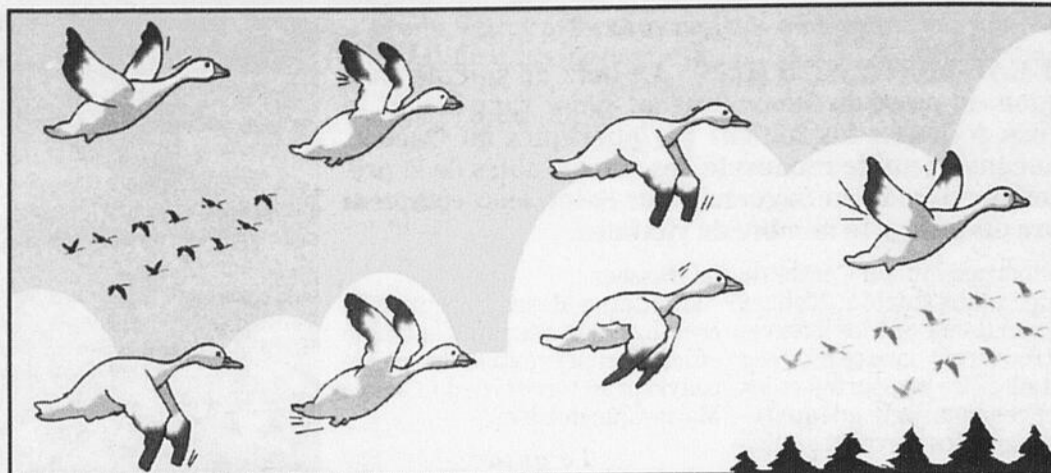
À ces nouveaux défis se greffe l'épineux problème de la relève. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est touché de plein fouet par ce phénomène.

L'ombre de l'Union paysanne

Enfin, même si Québec vient de confirmer le monopole de l'UPA en matière de représentation, l'ombre de l'Union paysanne demeure toujours présente.

La fronde de l'instance régionale face à l'attitude récente du président Laurent Pellerin ne sera certainement pas sans apporter de l'eau au moulin des défenseurs d'une agriculture "à visage humain", capable d'évoluer et de se développer en tenant compte des intérêts locaux tout en demeurant à l'abri des monopoles, même syndicaux.

Aux grands maux...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Pour une Halloween joyeuse et sécuritaire...

Les enfants se promettent bien du plaisir à l'Halloween. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) offre aux parents quelques conseils de sécurité pour faire en sorte que leurs enfants s'amuse en toute sécurité.

Les enfants ne doivent pas grignoter leur récolte pendant leur tournée; les parents doivent l'inspecter d'abord. Offrez à vos enfants une collation ou un repas léger avant leur départ, afin d'éviter qu'ils ne grignotent en route; ne les laissez jamais partir le ventre vide.

Interdisez à vos enfants d'accepter (et surtout de consommer) des friandises recouvertes d'un emballage-maison.

Quand les enfants reviennent à la maison, jetez les produits maison (bonbons ou pâtisseries). Si vous avez de jeunes enfants, jetez aussi les aliments qui comportent des risques d'étouffement (gommages, arachides, bonbons durs, petits jouets).

Lavez les fruits à grande eau, examinez-les bien à la recherche de perforations de toute taille. Découpez-les avant de les servir aux enfants. Souvenez-vous qu'en cas de doute, vaut mieux les jeter.

Décoloration

Examinez les gourmandises

emballées commercialement, afin de détecter toute apparence anormale ou décoloration, les petites perforations ou les déchirures de l'emballage. Jetez celles qui semblent douteuses.

Certaines friandises pourraient déclencher des réactions chez les personnes qui y sont allergiques. Vous trouverez plus de renseignements à ce sujet sur le site Internet de l'ACIA à l'adresse suivante: <http://inspection.gc.ca/francais/corpaffr/foodfacts/oralf.shtml>

Par le passé, les gelées minicoupelles présentaient un risque de suffocation parce que, si elles se coinçaient dans la gorge, elles pouvaient être difficiles à déloger en raison de leur consistance. Ces friandises ont à peu près la taille d'un mini-berlingot de crème et leurs rebords sont arrondis. Le produit consiste habituellement en une préparation aromatisée enrobée d'une gelée konjac (on voit aussi konjac, konuyaku ou glucomannane).

Marques différentes

Ces produits sont traditionnellement fabriqués en Asie du Sud-Est et vendus sous différentes marques. Les produits actuellement offerts sur le marché canadien ont été modifiés pour qu'ils aient une consistance plus flexible; ils ne semblent pas

présenter de risque de suffocation. Les gelées mini-coupelles d'origine contenant du konjac auraient dû être retirées du marché, mais il est possible que certaines aient été rapportées au Canada par des voyageurs arrivant de pays où le produit original est encore vendu.

Si vous servez du jus ou du cidre doux aux enfants lors de petites réceptions, assurez-vous qu'il a été pasteurisé ou qu'il a subi un traitement substitutif contre les bactéries nuisibles.

Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web de l'ACIA à l'adresse: <http://www.inspection.gc.ca/francais/corpaffr/foodfacts/juicef.shtml>

Pour des conseils de sécurité personnelle, vous pouvez visiter le site Internet suivant: Santé Canada — Passez un Halloween sinistre et sécuritaire — <http://www.hc-sc.gc.ca/francais/features/halloween/index.html>

Pour savoir comment recevoir les rappels par courrier électronique ou pour obtenir d'autres renseignements sur la salubrité des aliments, visitez notre site Web à l'adresse www.inspection.gc.ca.

Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

Le piratage de logiciels coûte cher aux économies régionales

NDLR - L'Alliance canadienne contre le vol de logiciels (ACCVL) vient de dévoiler les résultats d'une étude qui indique que le taux de piratage informatique a augmenté dans la plupart des provinces canadiennes, en 2002, et que seulement quatre provinces ont réduit ou maintenu leur taux de piratage informatique. L'Alberta, l'Ontario, les Territoires du Nord-Ouest et le Québec présentent les plus bas taux et sont les seules provinces dans lesquelles le taux se maintient sous la moyenne nationale de 39,4 pour cent. L'Île-du-Prince-Édouard a le plus haut taux à 65,3 pour cent, soit 15 points de plus qu'en 2001. Le Quotidien fait état dans cette page des autres conclusions de cette étude.

L'étude indépendante, réalisée par l'International Planning and Research Corporation (IPR) pour le compte de l'ACCVL et de la Business Software Alliance (BSA), indique qu'en 2002, le piratage informatique a coûté à l'économie canadienne 408 millions \$ de ventes au détail d'applications logicielles d'affaires; 1,9 milliard \$ de pertes de salaires et plus de 32 000 emplois.

Les résultats de cette étude indiquent que beaucoup trop de provinces sont en train de perdre des millions de dollars en salaires et en recettes fiscales à cause du piratage informatique. La décision d'utiliser des logiciels non autorisés a des conséquences importantes pour les propriétaires d'entreprises, les économies régionales et les communautés. L'ACCVL encourage les propriétaires d'entreprises à considérer sérieusement les risques associés à l'achat ou à l'utilisation de logiciels non autorisés.

Faits saillants

Voici quelques faits saillants de l'étude menée par l'IPR...

L'Alberta a désormais le plus bas taux de piratage informatique, soit de 33,6 pour cent. L'Ontario a connu son plus bas taux de piratage en quatre ans, soit de 35,5 pour cent, lui permettant de se classer au deuxième rang du plus bas taux au Canada. Malgré cette position, l'Ontario est tout de même affecté par 51 pour cent des pertes économiques reliées au piratage, reflet d'une plus grande industrie du logiciel dans cette province.

Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et le Territoire du Yukon, sont fortement touchés par un taux de piratage de plus de 50 pour cent.

Le Québec est passé du taux de piratage le plus bas en 2000, soit de 32 pour cent, au quatrième rang en 2002 avec un taux de 38,6

pour cent, une augmentation de plus de six points sur douze mois.

Le Nouveau-Brunswick a le plus bas taux de piratage parmi les provinces de l'Est avec 40,5 pour cent, et a diminué son taux de piratage de sept points au cours des douze derniers mois.

Diminution

Le piratage informatique a diminué de 11 points dans les Territoires du Nord-Ouest, atteignant 36,6 pour cent, la plus importante baisse au Canada l'an dernier. Depuis 1999, le taux de piratage continue d'augmenter au Manitoba.

La plus récente étude indique que 39,6 pour cent des logiciels au Manitoba sont des copies illégitimes.

Le taux de piratage informatique en Colombie-Britannique, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Saskatchewan et dans le Territoire du Yukon est situé au-dessus de la moyenne nationale de 39 pour cent durant deux années consécutives.

Le classement du taux de piratage informatique par province, en partant du plus élevé, est le suivant : Île-du-Prince-Édouard (65,3 %), Terre-Neuve (61,5 %), Nouvelle-Écosse (53,3 %), Saskatchewan (53,1 %), Yukon (53,1 %), Colombie-Britannique (47,4 %), Nouveau-Brunswick (40,5 %), Manitoba (39,6 %), Québec (38,6 %), Territoires du Nord-Ouest et Nunavut (36,6 %), Ontario (35,5 %) et Alberta (33,6 %).

Vigilance recommandée

L'ACCVL encourage les entreprises et les consommateurs à être plus vigilants et à prendre les mesures nécessaires pour éviter les graves conséquences du piratage informatique, notamment: adopter une politique interne visant le respect des lois sur le droit d'auteur; vérifier les ordinateurs de

l'entreprise, documenter les achats de logiciels et bien comprendre le contenu des licences d'utilisation des produits; informer la direction et les employés sur leurs obligations découlant de la Loi sur le droit d'auteur; comparer le nombre de logiciels installés au nombre de licences; obtenir les licences nécessaires pour être en conformité avec la loi.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le piratage informatique, pour obtenir un guide gratuit sur la gestion des logiciels ou pour dénoncer toute activité frauduleuse, on peut téléphoner sans frais au 1-800-263-9700 ou consulter le www.accvl.org.

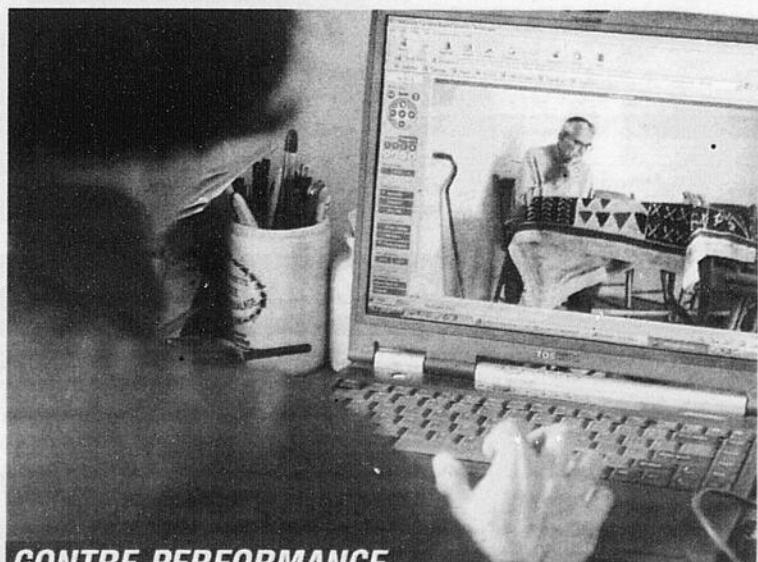
Mission

Mise sur pied en 1990, l'ACCVL réunit les éditeurs de logiciels qui ont comme but commun de réduire le vol de logiciels. L'ACCVL offre un programme d'information et de sensibilisation sur le piratage informatique et ses implications aux entreprises, aux consommateurs et aux revendeurs.

Cet organisme à but non lucratif protège aussi les droits de ses membres en ce qui a trait à la vente ou à la reproduction non autorisée de logiciels en poursuivant les individus ou les groupes impliqués dans cette activité illégale. Les sociétés membres de l'ACCVL sont, entre autres, Adobe Systems, Apple Canada Inc., Autodesk Canada Inc., Avid Technology Inc, Bentley Canada, Borland, CNC Software/Mastercam, Internet Security Systems, Macromedia, Microsoft Canada Co., Network Associates et Symantec Corp.

Pour obtenir un exemplaire de l'étude intitulée «Canadian Provincial Software Piracy Study», veuillez visiter le site Web de l'ACCVL à www.accvl.org.

Jackie Sivulak,
(ACCVL)



CONTRE-PERFORMANCE

«Le Québec est passé du taux de piratage le plus bas en 2000, soit de 32 pour cent, au quatrième rang en 2002 avec un taux de 38,6 pour cent, une augmentation de plus de six points sur douze mois.»

Face à Saguenay

Alma doit assumer son leadership...

Il y a, à l'occasion de l'élection municipale d'Alma, un changement de garde qui se prépare. Jean-Maurice Harvey, après trois mandats au cours desquels la ville a connu une fructueuse période de symbiose avec le progrès et la prospérité, peut se retirer la tête haute et avec le sentiment du devoir accompli.



JACQUES
BRASSARD

jacques.brassard@al.cgocable.ca

Plusieurs conseillers ont décidé également d'accompagner le maire Harvey dans sa retraite politique. Conséquence: nous nous retrouvons avec plusieurs candidats de qualité et d'expérience à la mairie et un bon nombre de visages nouveaux qui aspirent à devenir conseillers. Sur le plan démocratique, il faut s'en réjouir. C'est certainement plus sain que la dernière fois où on a connu une série d'élections par acclamation.

À l'occasion de cette campagne, il va de soi que la situation financière de la ville s'est retrouvée au cœur du débat public. Les finances d'Alma sont en excellente santé. Il est donc normal que les candidats s'engagent à poursuivre une gestion rigoureuse du budget de la ville.

Mais il ne faut pas s'en tenir là. Le bon état des finances publiques nous renvoie à la question, vitale et centrale, du développement dans toutes ses dimensions. Il convient de se rappeler qu'au cours des dernières années, Alma a été, sur le plan économique, une ville privilégiée. La papeterie d'Abitibi-Consol est devenue une usine moderne et productive accueillant des investissements massifs. Et comment oublier la nouvelle unité de production d'Alcan au coût de plus de 3 milliards \$? Un immense chantier qui fut une manne pour les travailleurs de la construction et les entreprises de la région. Mais le développement ne doit pas s'arrêter. Sinon, c'est la stagnation et, ensuite, le recul.

Stratégie et relance

Il faut donc que le nouveau conseil élabore et mette en œuvre une stratégie articulée de relance du développement. On a cru que la reconversion de l'ancienne usine d'Alcan en un lieu d'accueil pour les deuxième et troisième transformations allait se traduire concrètement par l'implantation de plusieurs entreprises créatrices d'emplois. On s'est vite rendu compte que de faire surgir ici dans la région tout un secteur de la transformation de l'aluminium n'est pas une tâche facile. Il faudra beaucoup d'efforts et d'énergie pour développer pleinement cette «niche économique». Alma doit, de concert avec toutes les institutions qui se consacrent à cette mission dans la région (telle la Société de la Vallée de l'aluminium), y prendre et y occuper une place non-négligeable. En somme, le vrai défi, pour Alma, n'est pas de nature fiscale, c'est celui du développement.

Dans cette perspective, la ville ne doit pas œuvrer en solitaire et se cantonner dans un «splendide isolement». Le Lac-Saint-Jean tout entier ne peut pas ignorer l'existence, à sa porte, d'une agglomération urbaine de 150 000 habitants. Cette nouvelle donne doit inciter Alma à contribuer à la mise au point d'une certaine unité d'action chez les Jeannois. Non pas pour entrer en guerre contre Saguenay, mais tout simplement pour ne pas être marginalisée dans les démarches régionales de développement à venir. Il ne s'agit pas non plus de se lancer dans une processus de fusion, mais d'établir une meilleure coopération entre les principales villes et les MRC du Lac-Saint-Jean.

Attaques

Jusqu'à maintenant, ce sont surtout les maires du Haut-du-Lac qui ont répliqué aux attaques du maire de Saguenay, Jean Tremblay, à l'endroit des forums régionaux de concertation. Alma ne peut pas, dans ces débats sur les institutions et les stratégies régionales en matière de développement, se dispenser d'y jouer un rôle actif et d'y assumer un certain leadership. Cela est d'autant plus requis que le gouvernement s'apprête à remplacer le CRCD par un organisme (Conférence des élus) dont on ignore encore les contours et la représentativité.

J'ajouterai que l'intervention et le leadership d'Alma sont essentiels pour empêcher que se concrétise le fantasme du maire Tremblay qui consiste à scinder le Saguenay-Lac-Saint-Jean en deux régions distinctes. Il ne s'agit pas de cultiver pour le plaisir la confrontation, mais Alma ne peut pas laisser cette lubie devenir réalité.

La nouvelle urgence en opération jeudi

(NB) - Le Complexe hospitalier de la Sagamie sera doté de ce qui se sera fait de mieux comme salle d'urgence moderne au Québec.

À mi-chemin de ses travaux de rénovation et d'agrandissement de

14M \$, la nouvelle urgence accueillera ses premiers patients jeudi. Le personnel médi-



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

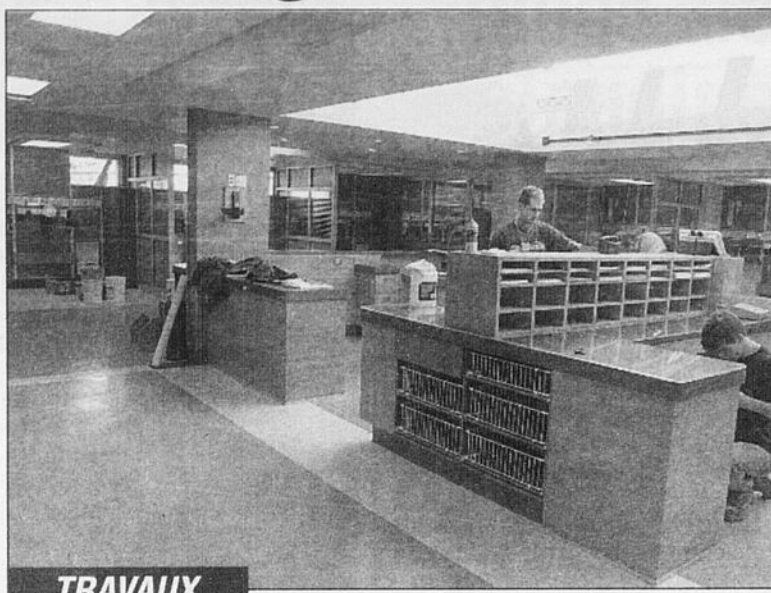
cal se montre d'ailleurs enthousiaste devant la perspective de ce déménagement.

«Ce sera même un incitatif pour le recrutement de nouveaux médecins et pour favoriser la rétention de ceux que nous avons déjà», a lancé l'urgentologue François Arseneault, lorsque nous l'avons intercepté hier matin après sa nuit de travail, alors qu'il visitait les lieux.

Le principal avantage de ce nouveau bloc d'urgence tient évidemment à sa superficie qu'on va doubler, ajoutant 1900 mètres carrés, mais surtout à la disposition de la salle où les patients sont sous observation jusqu'à 48 heures.

Ceux qui ont déjà fréquenté les couloirs de l'urgence se souviennent des petites salles dispersées de part et d'autre du corridor, dans lesquelles médecins et infirmières devaient faire la navette.

Elle est terminée cette époque.



TRAVAUX

Les ouvriers complètent les nouveaux locaux de la salle d'observation de l'urgence. On voit l'îlot central avec, au fond, les petits locaux où vont être soignés les patients.

(Photo Jeannot Lévesque)

Au cœur de la nouvelle urgence, une grande salle de 31 places pouvant accueillir jusqu'à 40 patients avec ses lits de débordement.

Les cubicules sont aménagés autour de trois îlots centraux permettant au personnel d'assurer une surveillance constante des malades.

«Nous perdrons beaucoup moins de temps à marcher inutilement, mentionne le docteur Arseneault. Autrefois, les médecins qui venaient nous donner un coup de main à l'urgence disaient que notre aménagement n'était pas fonctionnel. Ce ne sera plus le cas. Le travail sera beaucoup plus intéressant.»

Des propos auxquels font écho l'infirmière Monique Girard qui

s'apprête à vivre son deuxième déménagement en 29 ans de carrière.

«Tout le monde a hâte de venir travailler ici. Les employés ont été consultés au sujet des améliorations à apporter. Ils viennent voir régulièrement l'évolution des travaux.»

Mme Girard précise qu'on encourage le personnel à visiter régulièrement les nouveaux locaux de l'urgence afin de s'y familiariser plus rapidement.

Travaux

Le cœur de la nouvelle urgence

L'ÉTOILE		RÉSULTATS	
Tirage du 2003-10-21		Tirage du 2003-10-21	
02 07 12 17 20 21 24 32 35 37	42 48 49 56 58 59 60 65 66 68	NUMÉRO 389796	
Tirage du lundi 2003-10-20		Tirage du 2003-10-21	
803294 OU 03294	3295 OU 295	NUMÉRO 389796	
3294 OU 294	95 OU 96	NUMÉRO 389796	
Tirage du mardi 2003-10-21		Tirage du 2003-10-21	
121155 OU 21155	1155 OU 155	NUMÉRO 389796	
155 OU 55	57 OU 57	NUMÉRO 389796	

LES LOTS PAYABLES À COMPTER DU MERCREDI
 Les montants d'encaissement des bons gagnants passeront au verso des billets.
 En cas de dispute entre votre lieu et la voie officielle de L'Étoile, veuillez la consulter.

ÉMISSIONS-TIRAGES LE LUNDI ET LE MARDI À 19 h SUR LE RÉSEAU TVA



SALLE

Le directeur des services techniques de l'hôpital de Chicoutimi, Michel Maltais, montre l'une des salles individuelles où reposera chaque patient de l'urgence placé sous observation.

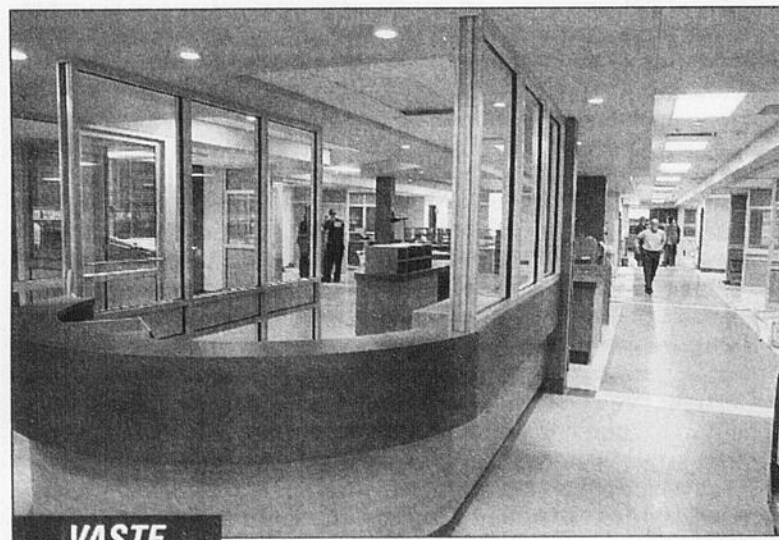
(Photo Jeannot Lévesque)

est situé dans la partie construite au cours de l'été. La clientèle y accèdera par deux accès temporaires.

En plus d'un garage pour les ambulances, ces locaux temporaires comprennent le comptoir d'accueil et la salle d'attente, une salle de tri, de radiologie et une

salle de stabilisation des patients en état de choc.

Toute cette section déménagera en juin prochain dans les locaux de la vieille urgence lorsqu'on aura terminé son réaménagement à la suite de travaux qui devraient débuter la semaine prochaine.



VASTE

La nouvelle salle d'observation de l'urgence aura une superficie de trois ou quatre fois celle de l'ancienne et sera plus fonctionnelle.

(Photo Jeannot Lévesque)

Prise Femme d'Affaires du Saguenay 2003



Hôtel Le Montagnais
30 octobre 2003
à 18h30

Conférencière
Michaëlle Jean

Animatrice
L'Heure du midi
Télévision de Radio-Canada

RÉSERVATIONS
Clairette Pepin (418) 543-2426

Coût: 65.00\$ / personne

En collaboration avec:



LE SEUL VRAI SKI BAZAR LES 23, 24, 25 ET 26 OCTOBRE 2003

C'est le temps de vendre vos équipements usagés!
SKI ALPIN, SKI DE FOND, PLANCHE À NEIGE...

NB: Au «SEUL VRAI» SKI BAZAR, nous payons en «argent comptant» lors de la vente de vos équipements.

Également, VENTE D'ÉQUIPEMENTS NEUFS

30% à 60% DE RABAIS

Cueillette d'équipements:
Jeudi 23 et vendredi 24 octobre de 18 h à 21 h

ET DE VÊTEMENTS par la boutique

SPORTS DAVIS
 TOUJOURS EN QUÊTE D'EXCELLENCE
Excellence sports
 2854, Place Davis JONQUIÈRE
 548-9108

SKI BAZAR de la

Patrouille Canadienne de ski du Valinouët au Pavillon sportif de l'UQAC

Université du Québec à Chicoutimi

Vente d'équipements:

Vendredi 24 octobre de 18 h à 21 h
 Samedi 25 et dimanche 26 octobre de 9 h à 17 h

POUR INFORMATION, COMPOSEZ LE 696-5112 OU LE 548-9108



RÉALISATIONS

Le Service aux entreprises et collectivités du Cégep de Saint-Félicien a présenté hier quelques-unes de ses réalisations lors de la Semaine québécoise des adultes en formation qui se tient du 25 au 31 octobre. On parle d'attestations d'études collégiales en Techniques d'éducation à l'enfance et en Commercialisation de voyages. Michel Dumas, directeur du programme en Interprétation et aménagement du patrimoine, est en compagnie de deux Français qui ont terminé leur stage. Stéphanie Billaud et Anthony Daviaud.

(Photo Steeve Tremblay)

J. Daniel Tremblay
Personnalité d'Affaires
2003-2004



Le Quotidien poursuit aujourd'hui sa série d'articles sur le récipiendaire du titre de Personnalité d'Affaires de l'année 2003 du Rendez-Vous des Gens d'Affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui, nous vous offrons le cinquième article de cette série de six.

L'implication de J. Daniel Tremblay

Le Groupe Marketex Ltée, dont le siège social se situe toujours sur la rue Jacques-Cartier à Chicoutimi, est constitué de 25 compagnies embauchant plus de 1200 personnes partout au Québec. L'an 2003 marque donc le 25^e anniversaire de cette entreprise dirigée par J. Daniel Tremblay.

Président toujours aux destinées de cette importante compagnie, J. Daniel Tremblay demeure très actif et concentre ses activités au développement de l'entreprise. «Je m'implique dans tous les dossiers qui la touche. Je m'intéresse au développement et de rendre à bon port nos différents projets. Mais par la suite, l'équipe prend la relève car je fais confiance aux gens qui m'entourent», de souligner J. Daniel Tremblay.

Si cette implication se fait sentir dans son entreprise, il va de soi que, malgré ses nombreuses occupations, il donne de son temps aussi pour la communauté. «Je suis impliqué beaucoup avec l'Orchestre symphonique du Saguenay et je travaille aussi avec l'Orchestre de la Francophonie de Montréal où mon fils Jean-Philippe agit comme chef d'orchestre. Je trouve aussi du temps pour m'adonner à quelques activités sportives comme le tennis et le golf. Le tennis, par exemple, est un rendez-vous hebdomadaire que je m'oblige à respecter. Mes sports d'hiver favoris sont la planche à neige et le ski que je pratique régulièrement», de souligner J. Daniel Tremblay qui a agi comme président pendant quatre ans du Club de golf de Murray Bay dans Charlevoix. Il y possède d'ailleurs une propriété dans ce beau coin de pays. Il a été le premier athlète de la région à obtenir la ceinture noire en karaté.

Saviez-vous que le Rendez-Vous des Gens d'Affaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean a été fondé en 1974 par un groupe d'hommes d'affaires dynamiques. Dès cette première année, la direction organisait son premier Gala de la Personnalité d'Affaires. Monsieur Jean-Paul Tremblay, de la Huche sans pareille, avait alors hérité de ce titre.

La semaine prochaine: Sa famille et son amour de la musique

Le Gala honorant M. J. Daniel Tremblay se tiendra le vendredi 21 novembre à 18 h à l'Hôtel Le Montagnais

Réservations: 543-3127



LES JOURS RECORDS TOYOTA

Echo Hatchback 2004

199 \$

par mois / Location 60 mois*
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

0 \$ comptant

Corolla 2004

256 \$

par mois / Location 48 mois*
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

0 \$ comptant

Camry 2004

309 \$

par mois / Location 48 mois*
 TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Comptant ou échange équivalent de 3790 \$

PEA

1000\$ de remise**

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire www.toyota.ca

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Offre de location au détail valable sur les modèles Echo Hatchback 2004 (JT123MAA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Camry LE (BE32KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 229,72 \$ (Echo Hatchback 2004), 295,24 \$ (Corolla 2004) et de 355,49 \$ pour la Camry LE 2004. Taxes incluses et dépôt de sécurité de 250 \$ (Echo Hatchback 2004), 300 \$ (Corolla 2004) et de 375 \$ pour la Camry LE 2004, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Echo et Corolla) et de 10 \$ pour la Camry LE du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. L'immatriculation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * PDSF pour le Echo Hatchback (JT123MAA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et la Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock. ** Rabais aux diplômés (jusqu'à 1000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 24 octobre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Fourre-tout

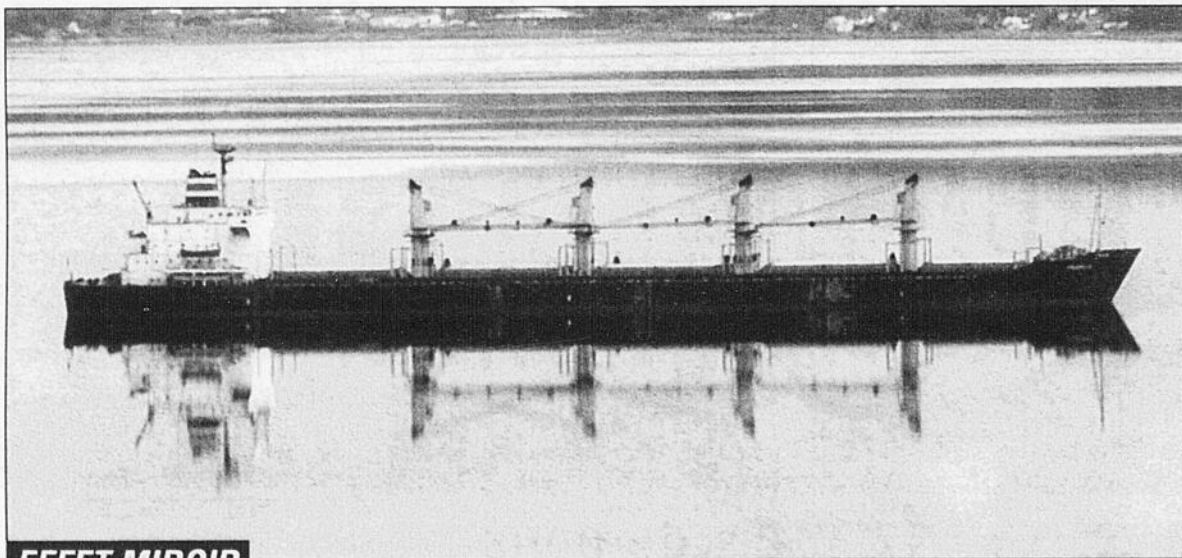


JOURNAL ÉTUDIANT

Les étudiants du comité du journal et les élèves du cours de journalisme d'Éric Galarneau ont lancé cette semaine le 1er numéro du journal du collège d'Alma, baptisé de façon pittoresque de «L'Anblème». L'événement a également été l'occasion du tirage d'un téléphone sans fil, gracieuseté de Stéréo Plus, parmi les étudiants journalistes. Pierre-Luc Gagnon a rallé le prix, ici remis par Cindy Gauthier et Zoé Gaudreault.



(Photos Steeve Tremblay)



EFFET MIROIR

Lorsque l'eau est calme, elle devient comme un miroir où se reflètent les objets, gros ou petits, qui s'y trouvent. Lorsqu'il s'agit d'un imposant cargo, l'effet est d'autant impressionnant, comme en témoigne ce cliché.

(Photo Sylvain Dufour)

La société des loisirs? Bof...

(AR) — Le 20e siècle portait une folle espérance: celle de déboucher sur une société des loisirs, où on aurait appris à prendre son temps, à respirer par le nez, à garder de l'espace pour autre chose que la course...

Et voilà que le 20e siècle est passé. Et qu'au 21e siècle dans lequel nous avons commencé à patauger, de société des loisirs nous pourrions dire qu'on n'en voit ni le début ni le bout. Comment atteindre ce qu'on n'a pu toucher?

J'sais pas, mais on dirait qu'on s'est fait avoir quelque part. Tellement avoir qu'à la place d'une société de loisirs, on a hérité d'une société psy. Tout passe par les pys, du pas de bonheur à trop de chance, à pas assez d'argent à tellement de

fric que ça donne le tournis, de l'envie de dormir au pas capable de rester cinq minutes tranquille, de l'acceptation d'un corps ingrat

à leurs complexes, leurs attentes, leur intransigeance. Les leurs plus les nôtres. Ayoye.

Dire qu'on pensait que rendus au 21e siècle, enfin on serait bien, on aurait le temps de jouer au badminton, de jaser et de rire, de courir après autre chose que le temps... Tout un loisir, ça, courir après le temps! Qui ne met pas vraiment en forme. Et de penser au labeur du lendemain ne prédispose en rien au repos.

Les pys peuvent bien être sollicités de partout. La société des loisirs, oublions ça. Et vive la société psy! On est en plein dedans. Il n'y a qu'à voir combien le doc Mailloux n'en fournit plus de répondre à la demande et d'occuper plein de tribunes pour s'en convaincre...



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

au refus de tout camoufler par de savantes crèmes ou d'habiles coups de scalpel, tout doit être expliqué, décortiqué, passé sous la loupe du psy. «Ah! Ma petite, ça remonte à l'enfance, ça». «Ah! Mon pauvre, votre adolescence est désolante». C'est la faute au père, à la mère,

En bavardant

Magazine Al 13 et 10e du CQRDA

Le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA), qui souligne cette année son 10e anniversaire, et le Magazine Al 13 qui a consacré plusieurs articles et pages de son numéro d'automne à ce sujet, se retrouveront pour un même événement, demain jeudi à 17 h 30 au Centre des médias du Cégep de Chicoutimi. À noter que la revue de l'aluminium présente pour l'occasion son numéro le plus volumineux jusqu'à maintenant, avec plus de cent pages.



RÊVES D'ENFANTS

Rêves d'enfants, division Lac-St-Jean Est, a amassé 1004,22 \$ avec le concours «Devinez la valeur du panier d'épicerie» organisé chez Métro Dubé d'Alma. Deux gagnantes ex aequo, qui ont évalué au plus près le panier d'épicerie, ont remporté chacune un bon d'achat de 50 \$. Ce sont Rachel Pedneault et Françoise Dupéré, ici entourées de Kathy St-Pierre, de Rêves d'enfants, et André Dubé, de Métro Dubé.

(Photo Steeve Tremblay)

Âge d'or

Un souper d'Halloween suivi d'une soirée dansante sont prévus au club de L'ÂGE D'OR ST-LAURENT de Jonquière, le vendredi 24 octobre au sous-sol de l'église. Pour informations: 542-2766 ou 547-1834.

Une partie de cartes du club LES BLÉS D'OR de la paroisse St-Antoine de CHICOUTIMI prendra cours le samedi 25 octobre à 19 h au Centre communautaire. Tous sont bienvenus.

Retraités Price

Le Club des retraités Price tiendra son souper d'Halloween le dimanche 26 octobre, le tout débutant à 15 h par des jeux et surprises pour ceux qui seront costumés. Souper et soirée dansante sui-

ront. Pour informations: Marcel au 542-5365.

Vente de livres neufs et usagés

La Fondation internationale des cultures à partager, section régionale (545-3133), invite la population à la grande vente de livres neufs et usagés --plus de 15 000 touchant une grande variété de sujets-- qui se tiendra de jeudi à dimanche au 216 des Oblats de l'arrondissement Chicoutimi. L'horaire sera le jeudi de 16 h à 21 h, le vendredi de 8 h 30 à 21 h, ainsi que les samedi et dimanche de 8 h 30 à 16 h. Rappelons que cette fondation poursuit la mission de promouvoir l'éducation, l'apprentissage de la lecture, la protection de l'environnement et la solidarité.

Concours plein la fête!

Déposez ce coupon dûment rempli dans l'un des barils situés sur la promenade.

Nom: _____ Tél.: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Question (33x3) -9 + 3=

place du royaume

CONCOURS

30 ans plein la fête!

La toute nouvelle TOYOTA ECHO 5 portes, 2004

une valeur de: 20 000\$

TOYOTA

PLUS DE

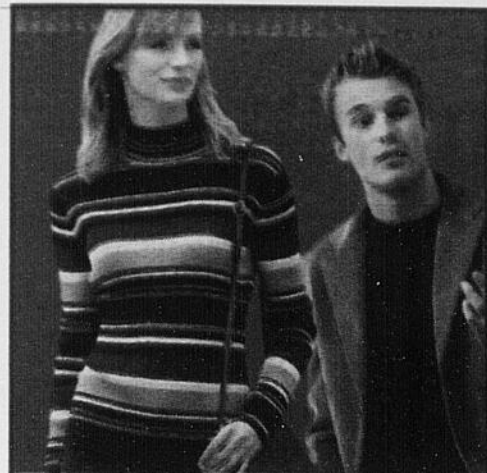
30 000\$ à gagner

1 bon d'achat 10 000\$

Piscines Pro

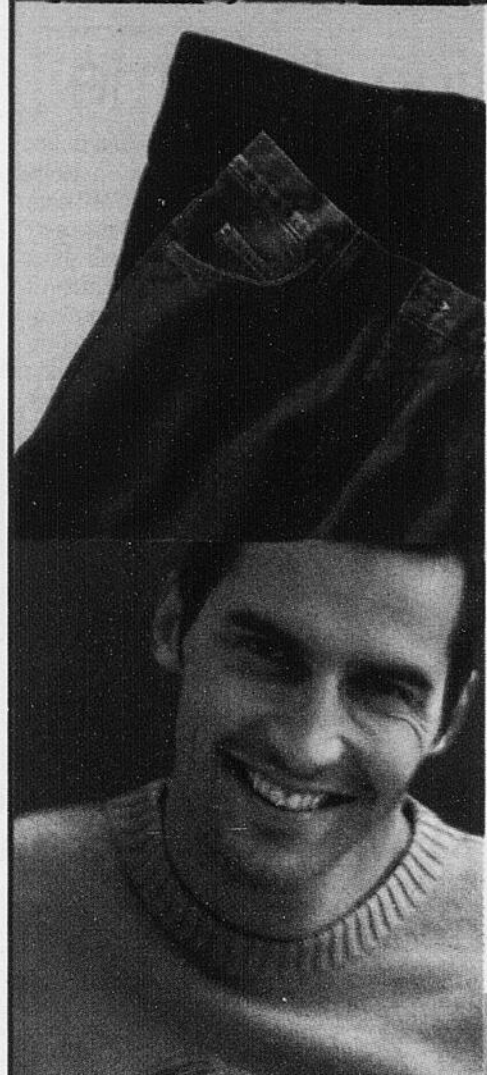
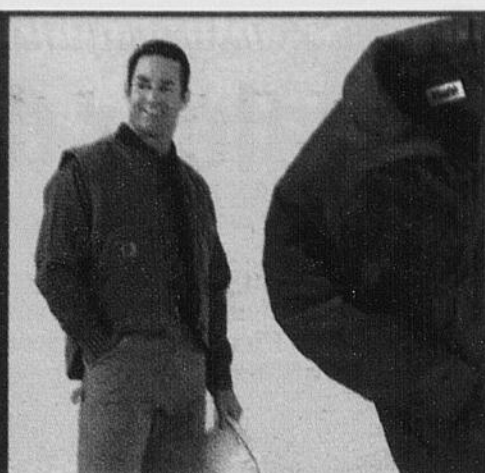
1 VOYAGE 4000\$

collaboration QUOTIDIEN



L'ÉQUIPEUR

toujours le bon vêtement



On ouvre en grand!

Toujours le bon vêtement maintenant à **Chicoutimi** et **Jonquière**.

Il y a un quart de siècle, le premier magasin L'Équipeur ouvrait ses portes. Nous n'avions aucune idée à l'époque que ce tout petit point de vente deviendrait le principal détaillant du Canada dans le domaine du vêtement de travail pour hommes et femmes. Nos vêtements allient confort et fonctionnalité – peu importe l'activité. Qu'il s'agisse de vêtements pour le bureau ou d'ensembles de travail, que vous cherchiez le confort pour la fin de semaine ou encore des vêtements de plein air, L'Équipeur vous offre toujours le bon vêtement... pour femmes également ! Ajoutez à cela notre fameuse garantie 100 % satisfaction, et nous sommes confiants que, chez nous, vous aussi trouverez toujours le bon vêtement.



GRANDE OUVERTURE BIENTÔT !



Vente de Grande Ouverture
Nous **PAYONS** les **TAXES** !
5 JOURS SEULEMENT

Plus d'autres offres de grande ouverture en magasin!

* Rabais équivalent à la TPS et TVG (15%) applicable sur le montant total au moment de l'achat.

À gagner: 5 000 \$ de bons vêtements!*

Remplissez ce coupon, apportez-le à l'un des nouveaux magasins L'Équipeur de Chicoutimi ou de Jonquière et vous pourriez gagner l'une des cinq garde-robes L'Équipeur, d'une valeur de 1000\$ chacune, tirée quotidiennement du 29 octobre au 2 novembre!

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone (jour): _____ (soir): _____

* Aucun achat requis. Le concours prend fin le 2 novembre 2003. Détails en magasin.



CENTRE D'ACHATS
PLACE DU ROYAUME
1401, BOUL. TALBOT
(418) 543-5071



2400, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE
(418) 543-2153

lequipeur.com

La valeur des terres agricoles augmente

par Isabelle Labrie

(IL) - Étonnamment, alors que les agriculteurs multiplient les actions pour dénoncer leur situation financière difficile, un rapport de Financement agricole Canada montre que la valeur de leurs terres augmente.

Valeur des terres agricoles



La valeur moyenne des terres agricoles des quatre coins du Canada poursuit sa progression constante au cours du 1^{er} semestre de 2003 (S1-03) avec une augmentation de 2,3 %. Il s'agit de la 7^e hausse semestrielle consécutive.

Hausse de la valeur des terres agricoles

Provinces	S2-02	S1-03
C.-B.	2,4 %	2,3 %
Alb.	1,8 %	2,6 %
Sask.	2,9 %	1,9 %
Man.	4,2 %	2,2 %
Ont.	2,2 %	3,8 %
Qué.	1,9 %	2,7 %
N.-B.	0,0 %	1,9 %
I.-P.-É.	0,8 %	0,0 %
N.-É.	0,0 %	0,5 %
T.-N.-Lab.	0,0 %	0,0 %
Canada	2,6 %	2,3 %

Financement agricole Canada PC

Dans un communiqué émis hier, Financement agricole Canada, une société d'État fédérale, indique que la valeur des terres agricoles canadiennes est en hausse pour une troisième année consécutive. Pour l'ensemble du pays, elle a augmenté de 2,3 % au cours du premier trimestre de 2003. Au Québec, cette hausse atteint 2,7 %, se classant juste derrière l'Ontario, bonne première avec une augmentation de 3,8 %. Ces données sont basées sur 245 propriétés repères à l'échelle du Canada.

Malheureusement, les données de l'étude ne permettent pas de dresser un portrait réel de la situation vécue dans les différentes régions du Québec. Évaluateur principal pour la province chez Financement agricole Canada, l'agronome Michel Rousseau explique que l'organisme utilise comme base d'étude des parcelles de terres nues sans bâtiment. Au Québec, une vingtaine ont été ciblées. Pour établir leur valeur, on se fie aux ventes comparables au moment de l'évaluation. « Nous évaluons toujours le fonds de terre

des mêmes parcelles, en tenant compte de leur valeur marchande. Puis, nous faisons une moyenne pondérée », explique Michel Rousseau. Mais cette façon de faire ne permet pas d'avoir un portrait de la situation vécue dans chacune des régions, car une seule parcelle peut représenter plus d'un territoire. « Effectivement, cette méthode ne tient pas compte d'éléments spécifiques aux régions, ni des difficultés vécues par certaines d'entre elles », admet l'agronome.

Données

M. Rousseau souligne que déjà, on observe un ralentissement dans le prix des terres agricoles. « Si on recule de sept ou huit semestres, la hausse de la valeur était de 5 %. On constate déjà une grosse différence, avec 2,9 % », remarque-t-il.

Selon lui, différents facteurs expliquent que les chiffres semblent atteindre un certain équilibre

après avoir connu des hausses appréciables. Tout d'abord, le secteur de la volaille, qui est contingenté, assure des revenus constants aux producteurs. Celui du lait, tout en connaissant des variations, et celui du porc, qui a droit au support du gouvernement, sont eux aussi plutôt stables. Quant au secteur du bœuf, il connaît présentement des

problèmes de trésorerie. Michel Rousseau ne voit pas de bonds spectaculaires à prévoir dans l'évaluation des terres agricoles dans un avenir rapproché. Il croit plutôt que l'augmentation de la valeur des terres pourrait se maintenir à environ 2 %, et peut-être même baisser un peu, mais sans cependant aller dans le négatif.

Prévention du crime

(NB) - Le ministère de la Sécurité publique verse une aide financière de 65 000 \$ au Comité régional de prévention du crime du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Cet argent est puisé à même les sommes obtenues par la vente des biens saisis par le gouvernement parce qu'ils sont les fruits de la criminalité.

Le Programme de finance-

ment issu du partage des fruits de la criminalité, créé en 1999, fait en sorte que les profits du crime vont au Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels dans une proportion de 25 %, autant pour les organismes communautaires en prévention de la criminalité et la moitié est retournée aux corps policiers ayant réalisé les saisies.

CONFÉRENCE: Marie Lise Labonté

Lancement de volume

27 octobre 2003
Hôtel La Saguenéenne, 19 h 30
INFORMATION: Anne Françoise Dufour
690-2958



LE DÉCLIC SE SOIGNER OU SE GUÉRIR?

Qu'est-ce qui fait que quelqu'un se soigne et n'arrive pas à guérir et qu'une autre personne y parvienne? Forte de son expertise en tant que psychothérapeute et de son expérience personnelle de guérison, Marie Lise Labonté met en lumière le moment de grâce qui s'opère chez un individu et qui lui permet de passer de la destruction à la construction. En expliquant les fondements de la personnalité et le processus d'individualisation, elle nous permet de mieux comprendre pourquoi nous adaptons parfois des comportements autodestructeurs. Elle donne par la suite des clés pour désamorcer ces comportements et suivre la voie de la guérison.

0056647

Service de Pneus Ruelland Inc.



3 mois sans intérêt

756, boul. Barrette, Chicoutimi

549-5656



Recevez une carte essence[†] de 50 \$ à l'achat de quatre pneus d'hiver Michelin^{MD}

entre le 11 octobre et le 16 novembre 2003.

Plus, recevez un rabais instantané de 25 \$

exclusivement chez votre Professionnel du pneu Alliance!



† Pour plus de détails, adressez-vous au détaillant participant autorisé Michelin[®] ou visitez le www.michelin.ca

00564873

Bouclair

FIESTA DES TISSUS

OBTENEZ

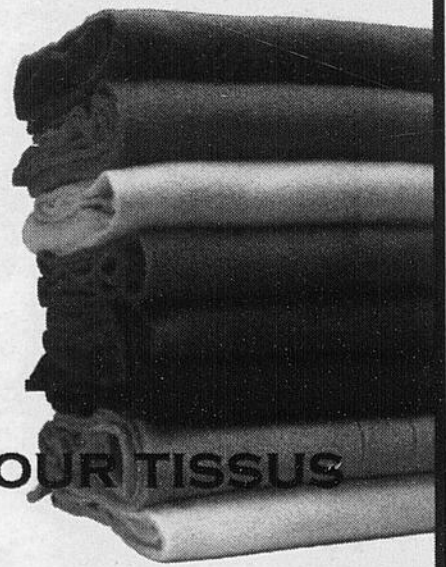
40% à 50% de rabais*

FINETTE

MOLLETON

FOURRURE

FABULEUX RABAIS POUR TISSUS À DRAPERIES



* Rabais applicables sur la marchandise à prix régulier et en magasin seulement. À l'exception des patrons, commandes sur mesure, items promotionnels et 315, et la marchandise discontinuée (étiquettes jaunes).

La vente se termine le 5 novembre, 2003.

CHICOUTIMI • 326, rue des Saguenéens

(418) 549-3535

JONQUIÈRE • 3477, boul. Saint-François

(418) 542-1771

Bouclair

L'origine de vos créations

www.bouclair.com

00544362

L'AVANTAGE VALEUR



✓ DAVANTAGE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE ✓ UN STYLE À FAIRE TOURNER LES TÊTES ✓ PRIX AVANTAGEUX ✓ LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

AUCUN PAIEMENT PENDANT

12 MOIS[†]

sur les modèles sélectionnés

OU **0**

% DE FINANCEMENT

À L'ACHAT[†]

sur les modèles sélectionnés

EN PLUS

de taux de location très avantageux

RIO S 2003 – La quatre-portes qui vous en donne plus

- ✓ Moteur de 1,6 L, DACT ✓ Boîte manuelle à 5 vitesses ✓ Deux coussins gonflables ✓ Poutrelles latérales d'impact en acier ✓ Verrous de sécurité pour enfants aux portes arrière

LOCATION À PARTIR DE

139 \$

* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 1 695 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS



Modèle LS illustré

PDSF : 12 350 \$**

RIO RX-V 2003 – La cinq-portes dynamique et agréable à conduire

- AVEC CLIMATISATION ✓ Moteur de 1,6 L, DACT ✓ Boîte manuelle à 5 vitesses ✓ Lecteur laser ✓ Roues en alliage de 14 po ✓ Direction assistée ✓ Phares antibrouillard

LOCATION À PARTIR DE

169 \$

* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 2 100 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS



Modèle RX-V Commodité illustré

PDSF : 15 950 \$**

SPECTRA LS 2003 – La compacte dotée de l'un des habitacles les plus spacieux

- AVEC CLIMATISATION ✓ Moteur de 1,8 L, DACT ✓ Boîte manuelle à 5 vitesses ✓ Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques ✓ Régulateur de vitesse

LOCATION À PARTIR DE

179 \$

* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 2 895 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS



Modèle GSX illustré

PDSF : 16 795 \$**

LA NOUVELLE SEDONA LX 2004 – La minifourgonnette à l'indice de sécurité supérieur

- ✓ Moteur V6 de 3,5 L, DACT ✓ Boîte automatique à 5 vitesses ✓ Climatisation avant et arrière ✓ Régulateur de vitesse ✓ Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

LOCATION À PARTIR DE

249 \$

* FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS

PAR MOIS 60 MOIS

AVEC SEULEMENT 4 850 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU 2,9 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT



Modèle EX-L illustré

PDSF : 25 595 \$**

★★★★★
INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL^{††}



LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

www.kia.ca



Partez devant.

Offre en vigueur pour une durée limitée chez votre concessionnaire Kia.

Kia Harold Auto

1120, boulevard du Royaume Ouest
Chicoutimi (418) 693-8050

Gagné Kia

2685, avenue du Pont Sud
Alma (418) 662-4013

Kia Mistassini

59, boul. Panoramique
Dolbeau-Mistassini (418) 276-1556



D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tout renseignement, passez chez un concessionnaire. * Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada, et sont applicables aux modèles présentés : Rio S 2003 (R05413), Spectra LS 2003 (S154A3), Rio RX-V 2003 (R05523) et Sedona LX 2004 (S07524). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 2,52 %, 2,08 %, 2,25 % et 5,63 %; et versement initial ou équivalent d'échange de 1 695 \$, 2 895 \$, 2 100 \$ et 4 850 \$. Versement du premier mois de 139 \$, 179 \$, 169 \$ et 249 \$, plus frais de livraison et destination de 0 \$, 0 \$, 0 \$ et 1 085 \$, et frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 350 \$, 15 950 \$ et 25 595 \$, et se chiffre respectivement à 10 035 \$, 13 635 \$, 12 240 \$ et 19 790 \$; l'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 4 035,50 \$, 4 906,25 \$, 5 544,00 \$ et 10 160,80 \$, taxes en sus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF : Rio S 2003 à partir de 12 350 \$, Rio RX-V 2003 à partir de 15 950 \$, Spectra LS 2003 à partir de 16 795 \$ et Sedona LX 2004 à partir de 25 595 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. Un taux de financement à l'achat de 0 % ou 2,9 % (variable en fonction du modèle des véhicules) s'applique pour une période maximale de 60 ou 36 mois (variable en fonction du modèle des véhicules). Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. † Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, donne des versements mensuels de 277,78 \$ pour une durée de 36 mois; le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. † Exemple de financement à l'achat pour l'offre : aucun paiement pendant 12 mois *; pour un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0,0 %, pour une durée de 11 mois, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt pour les 11 premiers mois est de 0 \$, et le montant total dû après les 11 mois est encore de 10 000 \$. Après la durée de 11 mois, un montant de 10 000 \$, à un taux de financement de 6,41 %, donne des versements mensuels de 236,73 \$ pour une durée de 48 mois; le coût d'emprunt est de 1 363,26 \$ pour un engagement de 11 363,26 \$. L'offre peut varier selon le modèle de véhicule choisi. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles présentés sont légèrement différents des modèles illustrés. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tout renseignement, visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap. Offre d'une durée limitée. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Le virus du Nil n'atteint pas la région

par Isabelle Labrie

(IL) - Un homme originaire de la région aurait contracté le virus du Nil occidental au cours de l'été. Mais il n'y a pas lieu de s'inquiéter outre mesure, car c'est en travaillant sur une ferme, en Montérégie, qu'il aurait été piqué par un moustique porteur du virus.

À la Direction de la santé publique, le Dr Gilles Pedneault explique que cet homme a travaillé sur une ferme en Montérégie au cours de l'été. C'est dans le cadre de ses fonctions qu'il aurait été piqué par un moustique. Comme son adresse de résidence est au Saguenay-Lac-Saint-Jean, son cas a été répertorié dans la région. Par contre, il a été diagnostiqué en Montérégie et c'est là qu'il a été soigné.

Le Dr Pedneault n'était pas en mesure d'en dévoiler davantage sur l'identité de l'homme qui aurait été touché par ce virus, ni de dire s'il était de retour dans la

région. Par contre, il précise que cette maladie se transmet seulement par un vecteur, en l'occurrence un moustique, et non par contact entre humains ou entre un humain et un animal.

«Il est important de mentionner qu'il fait partie des 12 cas probables d'infection au VNO. Des analyses de laboratoire sont en cours pour confirmer qu'il s'agit bien de l'infection par le virus du Nil occidental. Il est également bon de souligner qu'il est parfaitement rétabli», mentionne le Dr Pedneault. Ce dernier ajoute qu'au cours des deux dernières années, aucun cas de moustique

ou d'oiseau infectés par le VNO n'a été répertorié dans la région.

Bilan

Pour sa part, le coordonnateur des dossiers régionaux à la direction de la Société des faunes et des parcs, Michel Guay, souligne qu'au cours de l'été, l'organisme a répondu à 228 appels concernant des oiseaux morts, principalement des corneilles mais également des grands corbeaux et des geais bleus, sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. De ce nombre, 95 provenaient du Saguenay et les autres du secteur du Lac-Saint-Jean.

Michel Guay rappelle que le dossier du virus du Nil relève du ministère de la Santé et des Services sociaux, et que les agents de protection de la faune recueillent les oiseaux morts à la demande de ce ministère.

«Les gens qui ont des questions

sur le virus du Nil occidental ou qui veulent signaler la présence d'un oiseau mort entre d'abord en contact avec Communication-Québec, qui transmet l'appel lorsque nécessaire au Centre de signalement des oiseaux. C'est cet organisme qui prend la plainte et communique avec nous pour récupérer l'oiseau», explique M. Guay.

Évidemment, rapporte ce dernier, les agents de protection de la faune prennent des précautions lorsque vient le temps de manipuler un oiseau mort. Ils ne les manipulent jamais à mains nues, et ils les placent dans un endroit frais avant de les faire parvenir par transport rapide à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, à Saint-Hyacinthe, pour analyse.

Avec la période de gel, Michel Guay s'attend à recevoir bientôt un avis annonçant la fin des mesures entourant le virus du Nil occidental, transmis par des moustiques. Il s'affairait déjà à tracer le bilan de la saison estivale 2003.



OISEAU

François Forgues, agent de protection de la faune, s'affairait hier à ramasser une corneille morte qui sera envoyée à Saint-Hyacinthe pour analyse. Il a évidemment pris des précautions pour ne pas être en contact direct avec l'oiseau.

(Photo Jeannot Lévesque)

Protection et mise en valeur de la forêt

Les intervenants se prononcent

(YB) - Travailleurs et exploitants forestiers, pourvoyeurs, écologistes, et autres utilisateurs de la forêt sont conviés à commenter aujourd'hui à l'Hôtel Montagnais de l'arrondissement Chicoutimi, le projet que le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (MRNFP) vient de déposer en regard de la protection et mise en valeur du milieu forestier.

Placée sous la responsabilité du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD), cette consultation publique comprend deux étapes. Au cours de la première étape des représentants de la direction régionale du MRNFP informent les principaux intéressés sur les objectifs visés dans le projet ministériel.

Et au cours de la deuxième étape qui se déroulera en

novembre prochain, les mêmes instances tiendront des audiences publiques à l'Hôtel Universel d'Alma (27 novembre) ainsi qu'à l'Hôtel Le Montagnais (28 novembre) au cours desquelles les personnes intéressées pourront se prononcer sur le projet.

Dire et écrire

Dans le cadre de ces assises,

mentionne par ailleurs la conseillère en développement, Marlène Dumais du CRCD, l'on recueillera des mémoires écrits sous forme de synthèse ainsi que des commentaires verbaux émanant des intervenants concernés.

A noter que la date limite pour déposer lesdits mémoires au CRCD, est le 20 novembre.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

00541108

Boutique Michel Signature

B/A/S/L/E/R

OUVERT le dimanche de 13 h à 16 h

755, boul. St-Joseph, Roberval (Centre-ville) 275-1455

16 - Le Quotidien, le Mercredi 22 Octobre 2003

VENTE

L'imagination est sans limites

- Encadrement
- Reproduction • Laminage
- Miroir • Finition de photo
- Cartes originales

23 ans en affaires: 23 % sur marchandise en magasin

1915, boul. Talbot, local 11, Chicoutimi • Tél.: (418) 545-7028

Midi-Conférence

La relève d'une entreprise



Conférencier :
M. Michel Boudreault, PDG,
Groupe Sotrem-Maltech

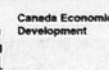
Mercredi le 22 octobre 2003
à 11h45 (cantine sur place)
Pavillon des humanités
(Local H1-1050), UQAC

Pour des renseignements supplémentaires,
contactez le (418) 545-5011, poste 4654

Le CEE-UQAC,
partenaire de la journée de l'emploi
du 29 octobre 2003

Entrée libre!!!

Partenaires du CEE-UQAC



Université du Québec à Chicoutimi

La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi



CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 5308
Courriel: cee-uqac@uqac.ca
www.uqac.ca/~cee-uqac

00565646

Avis de saisie remis à neuf personnes

par Serge Lemelin (SL) - Le Bureau de lutte aux produits de la criminalité s'adressera, cet après-midi, à la Cour supérieure pour obtenir une date limite à l'intérieur de laquelle des avis d'intention seront envoyés à toute personne qui peut prétendre avoir un lien de propriété avec le local des Satan's Guards situé sur le rang Saint-Paul, à Chicoutimi.

Déjà neuf personnes, pour la plupart des relations des Satan's Guards, ont reçu cet avis de saisie, mais six autres noms pourront être ajoutés pour fermer la liste de ceux qui peuvent prétendre avoir un droit légitime de posséder le terrain et la bâtisse incendiée depuis samedi matin.

Des neuf personnes qui ont reçu un avis, un seul fait opposition à saisie et au transfert de la propriété du local. Il s'agit de Pierre "Gros Pit" Tremblay, qui est sur les derniers mois d'une sentence équivalente à 68 mois prononcée contre lui par la Cour supérieure du district de Québec pour avoir dirigé le réseau de distribution de PCP des motards au Saguenay et sur la Côte-Nord. Il avait été arrêté le 28 mars 2000 dans

Attouchements de nature sexuelle

(SL) - Pierre Proulx, un individu de 47 ans domicilié sur la rue Bossé à Chicoutimi, a été condamné, hier, à une peine de seize mois de prison pour avoir fait des attouchements de nature sexuelle à une fillette de huit ans le 31 octobre 2001 et une sixième conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool le 21 juillet de la même année.

Le tribunal lui interdit toute conduite automobile pendant cinq ans en raison de ses antécédents d'ivresse ainsi que son deuxième refus de fournir un échantillon d'haleine comme l'exige le Code criminel. De plus, pendant les trois années qui suivront sa sortie de prison, Pierre Proulx devra suivre toute thérapie suggérée par son agent de probation et éviter les bars, l'alcool et la drogue.

Le juge Jean-Paul Aubin de la Cour du Québec a déploré son attitude et lui a aussi reproché de ne jamais avoir fait d'effort pour suivre une thérapie en désintoxication, malgré toutes ses condamnations antérieures.

Pierre Proulx sera fiché dans la banque canadienne d'ADN et devra se tenir à l'écart des cours d'école, des garderies et des endroits publics fréquentés par les enfants. Il ne peut, non plus, occuper un emploi, bénévole ou non, le mettant en contact avec des enfants.

Il pourra être occasionnellement en présence d'un enfant, mais seulement à la condition qu'il soit accompagné d'un adulte responsable au courant de ses antécédents judiciaires.

le cadre de l'Opération Tip et condamné le 3 juillet 2002. À cette époque aucun des biens immobiliers qu'utilisait "Gros Pit", y compris son vaste domicile clôturé du secteur Nord de Chicoutimi lui appartenait. Les cinq immeubles appartenaient tous à un tiers par

l'intermédiaire d'une compagnie de services de Me Martin Tremblay pour s'opposer à la requête du Bureau de lutte aux produits de la criminalité. Cette fois, "Gros Pit" a retenu les

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS.
 *Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 48 mois sur les Mazda Protegé et Protegé5 et de 0% jusqu'à 60 mois sur les MPV 2003 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. **Taux de location personnalisés Mazda: offres partiellement sur la location au détail des Mazda Protegé SE 2003 (modèle D4M533A000) et des Mazda Protegé5 2003 (modèle D5T533A000) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 2000 \$ (Protegé SE) et de 3000 \$ (Protegé5) exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPM) en sus.
 • Rapports de l'AMMC (2001) et 2002. •• Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des E.-U. à la fois pour le conducteur et les passagers. Lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts, en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 7 octobre 2003.

CÉLÉBREZ Les jours Protégé



0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS*

Gagnantes de prix prestigieux... couronnées de critiques élogieuses et d'offres irrésistibles, les Mazda Protégé et Protegé5 réputées pour leur grande qualité, ainsi que toutes les Mazda 2003 neuves en stock, vous attendent dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Mazda.

• Le meilleur achat de sa catégorie •
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval



MAZDA PROTEGÉ5 2003

OU Louez à partir de

229\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$



Les Protegé et Protegé5,
les plus vendues au Québec depuis 2 ans.*



Modèle ES-GT illustré

MAZDA PROTEGÉ SE 2003

OU Louez à partir de

169\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

De nouveau
• Le meilleur achat de sa catégorie •
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

vroom-vroom

★★★★★
Indice de sécurité
le plus élevé lors d'impact**

• Le meilleur achat de sa catégorie •
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

MAZDA MPV DX 2003

Obtenez

0%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*



Modèle ES GFX illustré



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÉGÉ-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca



Les concessionnaires Mazda du Québec

La FSSA versera une amende

(IL) - La Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium (FSSA) a récemment payé une amende de 500 \$ pour avoir publié, à la veille des élections provinciales, une image du visage de Mario Dumont avec l'indication routière «Interdiction». Si c'était à refaire, le président de la FSSA Alain Proulx poserait le même geste, sauf qu'il mettrait une photographie de Jean Charest.

Dans un communiqué émis hier, le Directeur général des élections explique que la FSSA s'est reconnue coupable d'avoir enfreint la Loi électorale en effectuant une dépense de 583,18 \$ sans être l'agent officiel d'un candidat ou d'un parti autorisé. L'infraction reprochée s'est produite à quelques jours des élections générales du 14 avril dernier, alors que la FSSA a fait paraître un dessin à l'effigie du chef de l'Action démocratique du Québec dans

la Gazette populaire de Trois-Rivières.

«Nous avons une chronique dans ce journal depuis déjà quelques mois. Par cette publication, nous voulions exprimer notre position au sujet de l'ADQ, et montrer que ce parti allait nous faire reculer», explique Alain Proulx.

Ce dernier n'a jamais cru qu'en passant un tel message, son organisme contrevient à la loi électorale. Il ne se souvient d'ailleurs pas d'un autre cas où son organi-

sation a eu maille à partir avec le Directeur général des élections. La FSSA a choisi de payer l'amende de 500 \$ sans discuter. «Nous ne sommes pas allés nous chicoter ni contester. Je ne regrette pas les positions qu'on a prises, qui visent à éduquer les gens et à leur faire comprendre que l'ADQ veut faire reculer la société. Sauf qu'on se rend compte que le Parti libéral fait la même chose», affirme le président.

Il s'attaque à la philosophie du parti au pouvoir, qui, dénonce-t-il, fait reculer les lois sociales pour lesquelles les syndicats se sont battus au fil des ans: «Derrière cette philosophie, on n'aide ni la classe moyenne ni les pauvres. Charest accuse les syndicats de faire preuve d'immobilisme, alors que lui, quand il bouge, c'est pour reculer».



Alain Proulx

Problèmes de santé

La campagne pire que la ville

OTTAWA (PC) - On a beau vanter les mérites de l'air pur et des grands espaces, la réalité est qu'au Canada, les gens qui vivent dans les campagnes ou dans les régions nordiques ont davantage de problèmes de santé que ceux qui vivent dans les villes.

Ainsi, près de 29 pour cent des banlieusards et 27 pour cent des résidents des grandes villes disent être en excellente santé, contre 20,2 pour cent de ceux qui vivent dans les campagnes, affirme Statistique Canada.

En fait, ces derniers sont 8,4 pour cent à souffrir d'asthme, contre 7,5 pour cent dans les villes.

Quant à ceux qui vivent dans les régions nordiques, et qu'on croyait plus à l'abri du stress, les statistiques indiquent qu'ils sont plus nombreux que dans les villes à souffrir de haute pression.

En outre, plus de 18 pour cent des campagnards souffrent d'arthrite, alors que le pourcentage national se situe à 13,4 pour cent.

Par ailleurs, vivre au nord semble plus propice à... perdre le nord. Selon Statistique Canada, 10,1 pour cent des résidents des régions nordiques et des petites agglomérations sont davantage

physiquement. De même, l'usage du tabac est plus fréquent en région que dans les villes: 32 contre 21,6 pour cent.

Il y a aussi le phénomène d'éloignement qui fait que les gens ont davantage de difficulté à consulter un médecin où à se rendre dans un hôpital.

physiquement. De même, l'usage du tabac est plus fréquent en région que dans les villes: 32 contre 21,6 pour cent.

Il y a aussi le phénomène d'éloignement qui fait que les gens ont davantage de difficulté à consulter un médecin où à se rendre dans un hôpital.

GRANDE NOUVELLE MÉDICALE AU SAGUENAY

Nouvelle spécialiste en DERMATOLOGIE

au Complexe hospitalier de la Sagamic

D^{re} Audrey Dupéré

Mme Dupéré est fière de venir pratiquer dans sa région et se joint au D^{re} Georgette Leclerc au 644, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi
Tél.: 545-1542



La clientèle de l'arrondissement Jonquière et des environs pourra rencontrer D^{re} Dupéré à la Clinique du Faubourg au 2655, boul. du Royaume / Tél.: 699-0005.

N'hésitez pas à prendre rendez-vous avec le D^{re} Audrey Dupéré, nouvelle DERMATOLOGUE dans la région, pour toutes consultations en dermatologie.

DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.



Info-collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

www.hema-quebec.qc.ca



HÉMA-QUÉBEC

Planifiez un rendez-vous
auprès de nos conseillers
en composant le:
548-8253

Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU
www.unipneu.com

**LES PNEUS
R. GUAY L.TÉE**
2560, rue Dubose
Jonquière
(418) 548-8253

Le Club Choice Plus
vous offre
un autre PLUS



**GAGNEZ UN AN
D'ESSENCE GRATUITE !***

Allez-y. Vous le pouvez..

Peu importe où vos projets vous mènent, vous trouverez un hôtel Choice sur votre chemin. Chacun de nos 270 établissements au Canada est bien situé et vous propose des séjours à prix abordable.

Un an d'essence gratuite !
Devenez membre du Club Choice Plus et accumulez des points en échange de récompenses fort appréciables. Le Club vous réserve également des privilèges additionnels, tels que des tarifs spéciaux, le service de réservation rapide, le café et le journal gratuits**, et plus encore.

De plus, jusqu'au 31 janvier 2004, glissez votre carte du Club dans le terminal lors de votre arrivée et courez la chance de gagner l'un des dix prix donnant droit à de l'essence gratuite pendant un an.

Plus d'emplacements.
Plus d'avantages.
Plus de bonnes raisons de choisir un hôtel Choice.



**PLUS
CHOICE Club CHOICE**

Pour réserver ou pour en savoir plus, appelez-nous.

1.800.B0.RÊVES

(1.800.267.3837)

ou visitez
choicehotels.ca

*Pour obtenir plus de détails au sujet du concours, visitez le www.choicehotels.ca
** Le journal vous est offert gratuitement en semaine.

00566479

Dr Mailloux suggère la lobotomie fine

par Serge Lemelin

(SL) - Le psychiatre Pierre Mailloux suggère l'emploi expérimental de la lobotomie fine pour atteindre le cerveau de certains pédophiles et régler définitivement leur comportement dangereux envers les enfants.

Le psychiatre témoignait hier pour la Défense dans le cadre de l'audition d'une requête de la Couronne pour faire déclarer «déliquant à contrôler» le castrat Jacques Corneau qui purge depuis juillet 2000 une sentence de sept ans de pénitencier.

La suggestion du psychiatre est survenue à la toute fin de son témoignage d'expert qui avait débuté la veille au Palais de Justice de Chicoutimi. Ils s'étaient employés à démontrer que le pédophile Jacques Corneau représente un risque moindre depuis sa castration chirurgicale, sans cependant pouvoir établir avec précision le risque résiduel.

La veille, son confrère Louis Bérard de l'Institut Pinel avait établi de 23 à 39 pour cent de possibilités de récidive sur une période de cinq à sept ans après la sortie de pénitencier, et de 50 pour cent sur une période de 19 ans.

Le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec doit entendre ce matin les plaidoiries des avocats de la Défense et de la Couronne afin de déterminer s'il accueillera la requête et placera le pédophile sous surveillance du Service correctionnel canadien pour une période de 10 ans, après la fin de sa sentence.

Lobotomie

Le recours à la lobotomie «fine» aurait actuellement lieu, de manière discrète dans «un

Boîte vocale du 9-1-1

QUÉBEC (PC) — Plus de 300 appels logés à la centrale téléphonique 9-1-1 de Québec, entre janvier et mai derniers, auraient été confinés à une boîte vocale.

L'affirmation a été lancée par la Fraternité des policiers de Québec, via son président, Bernard Lehré, qui dénonce cette façon de traiter des gens en détresse. M. Lehré dit s'être fait répondre par les autorités que le service de la région de Québec était dans la norme, avec 300 appels en cinq mois.

Drogue au volant

MONTRÉAL (PC) — Québec veut retirer de la route les conducteurs qui ont les facultés affaiblies par la drogue. Le ministère de la Justice tente d'amener Ottawa à modifier le Code criminel afin de donner à la police les outils nécessaires pour désamorcer ces «bombes à retardement».

Le ministère de la Justice, la Sûreté du Québec et la SAAQ travaillent donc depuis un an et demi à mettre sur pied des amendements au Code criminel.

grand hôpital de Québec» pour éradiquer certains troubles obsessionnels compulsifs, selon le psychiatre Mailloux qui a foi dans les résultats que pourraient produire cette sur les pédophiles.

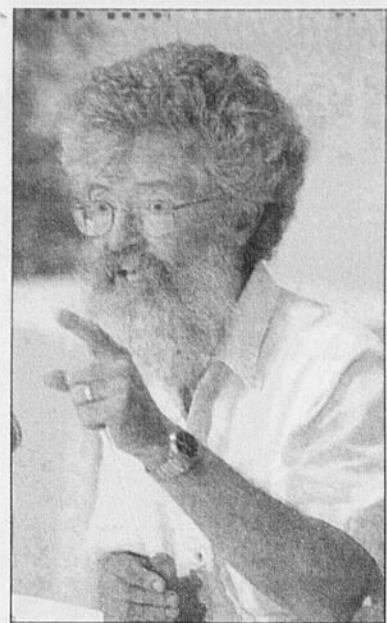
«Pédophile un jour. Pédophile toujours», a déclamé le Dr Mailloux qui a mis au défi sa pro-

fession de lui citer un seul cas de pédophile qu'on a pu convaincre de se convertir aux relations sexuelles avec une femme hétérosexuelle adulte.

Selon lui, les «thérapies de la parole» préconisées par la profession n'empêchent pas la récidive et il leur préfère la castration, encore rare au Québec et en Amérique du Nord. Il espère que la multiplication de cet acte chirurgical produira suffisamment de cas pour que des études subséquentes puissent être réalisées sur un grand nombre d'individu. Comme la castration

n'est pratiquement pas réalisée en Amérique du Nord, la seule étude connue date de 1968 et a été faite par des scientifiques danois sur une population de 900 castrats. Leur taux de récidive a été établi à 2,2 pour cent, en comparaison avec un taux de 80 pour cent à la sortie de prison des non-castrés.

«C'est une saine bonne amélioration, conclut-il. (La pédophilie), c'est un problème masculin et quand on enlève les testicules, ça fait du bien à ce monde-là. Comme moyen, c'est pas chic, mais c'est efficace.»



Pierre Mailloux

Grande vente 10 jours de ski Avalanche

Chez Sports Experts du jeudi 23 au dimanche 1^{er} novembre 2003

Bottes de ski

Ensemble de SKI junior parabolique
Nous achetons les ensembles juniors usagés
À partir de **199⁹⁹\$**

- Skis Techno
- Fixations Salomon
- Bottes Techno

Modèle Vector 70 pour homme
Rég.: 499 \$ **Spécial: 249⁹⁹\$**

Modèle Banshee 80, femme
Rég.: 479,99 \$ **Spécial: 299⁹⁹\$**

Modèle Venus 60
Rég.: 399 \$ **Spécial: 249\$**

SKI

DYNASTAR
Modèle SX63 Speed
incluant fixation Look Nova Plus
Rég.: 759\$
419⁹⁹\$

SKI Salomon
Modèle Verse 6
Fixation Salomon C 509
Spécial: **499⁹⁹\$**
Rég.: 639,99 \$

Modèle Verse 8 Pilot
Fixation C 509 incluse
Rég.: 794,99 \$ **549⁹⁹\$**

SKI Head

Modèle C130 avec fixation Tyrolia SL100 Rég.: 574,99 \$ **399⁹⁹\$**

Modèle C120 avec fixation Tyrolia SL100 Rég.: 549,99 \$ **379⁹⁹\$**

SKI Rossignol

pour dames
Modèle Saphir snow2 avec fixation Rossignol Saphir 90 Rég.: 539,99 \$ **399⁹⁹\$**

Nous avons le plus grand choix de modèles de ski pour dame de la région

SKI de bosse

DYNASTAR
Modèle Assault
Rég.: 799,99 \$ **Spécial: 199⁹⁹\$**
(Quantité limitée)

casque de SKI

Salomon Junior
Modèle Karamba
Rég.: 89,99 \$ **Spécial: 54⁹⁹\$**

Prévente d'octobre

Cartes de saison 2003-2004

Venez nous voir à Place du Royaume, face au Sports Experts du 23 au 26 octobre 2003 :

Horaire	23 octobre	24 octobre	25 octobre	26 octobre
Jeudi	16 h à 21 h			
Vendredi		12 h à 21 h		
Samedi			9 h à 17 h	
Dimanche				11 h à 16 h

AUTOMNE

RABAIS 8% à 36%
jusqu'au 31 octobre 2002

(Prix taxes incluses)	COMPTANT	3 VERSEMENTS
CARTE INDIVIDUELLE		
ADULTE	510\$	525\$
*ÉTUDIANT (16 à 23 ans)	380\$	393\$
*ENFANT (6 à 15 ans)	270\$	281\$
*SENIOR (60 ans et plus)	425\$	435\$
CARTE SEMAINE		
ADULTE	245\$	254\$
*SENIOR (60 ans et plus)	195\$	203\$
CARTE FAMILIALE		
3 MEMBRES	1210\$	1240\$
4 MEMBRES ET PLUS	1400\$	1432\$

IMPORTANT: * CARTE OBLIGATOIRE selon règlement. Prix en vigueur jusqu'au 31 octobre 2003.

Venez nous voir chez Sports Experts de Place du Royaume et ÉCONOMISEZ 8 % sur le prix régulier. Profitez de l'occasion pour venir prendre votre photo. Dites-le à vos amis!

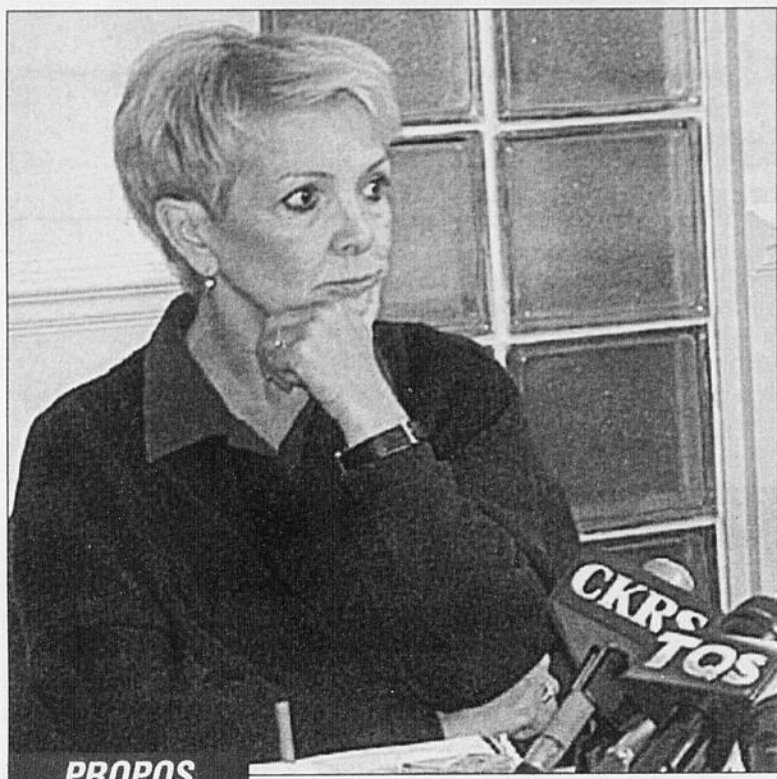
Vous pouvez acheter vos cartes par téléphone au **673-6455 poste 23.**

Du nouveau au Valinouët : Un parc d'amusement avec tapis roulant pour les débutants, les enfants et la famille!

sports experts

Place du Royaume
Chicoutimi/545-4945

Louis-Philippe Thibault se fait savonner



PROPOS

L'administratrice Nicole Gagnon a apostrophé le directeur générale de la Régie, Louis-Philippe Thibault en lui demandant de « se la fermer ».

(CD) - Pour le peu de temps qu'il lui reste à faire à la barre de la Régie régionale, le PDG Louis-Philippe Thibault aurait intérêt à se taire plutôt qu'à jeter de l'huile sur le feu en discréditant l'Hôpital de Jonquière.

En faisant cette sortie, hier soir, lors de la séance du conseil, l'administratrice Nicole Gagnon a ajouté: «Il est temps qu'il parte et qu'il se la ferme». Elle faisait référence au fait que le PDG a refusé le moratoire que demande



CATHERINE DELISLE

cdelisle@lequotidien.com

l'Hôpital de Jonquière concernant l'élaboration du plan d'effectifs médicaux en spécialité au Saguenay. On se souviendra qu'il avait déclaré au Quotidien qu'il n'était pas question de paralyser tout un processus régional parce qu'un groupe ne fait pas ses devoirs. Le Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens de l'Hôpital de Jonquière (CMDP) n'était toujours pas

en mesure, hier, de produire son plan d'effectifs médicaux en spécialités.

Nicole Gagnon se demande comment Louis-Philippe Thibault peut avancer que la mission de l'Hôpital de Jonquière est claire, alors que le premier ministre lui-même dit qu'il faut la définir.

Au passage, l'administratrice a écorché le chroniqueur du Quotidien, Sylvain Gaudreault, pour avoir osé parler de relations incestueuses entre la santé et la politique. Elle lui conseille de regarder dans son propre jardin avant d'accuser les autres. Elle trouve malheureux qu'il rabaisse l'Hôpital de Jonquière, «alors que jamais personne n'a vu ce gars-là nulle part», a-t-elle insisté, précisant que l'organisation Accès santé Jonquière, dont elle assume la vice-présidence, a multiplié les rencontres sans jamais le rencontrer.

Nicole Gagnon demande au chroniqueur de quel droit il traite

l'Hôpital de Jonquière de « petit hôpital », alors qu'il dispose d'un budget frisant les 67 millions \$ et qu'il est le deuxième plus gros établissement de santé de tout le Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Est-il en service commandé lorsqu'il dit de telles choses», questionne-t-elle.

L'administratrice, qui dit parler en son nom personnel, soutient que c'est à l'avantage de l'Hôpital de Jonquière de voir l'hôpital voisin se développer. «Tout en travaillant en étroite collaboration avec Chicoutimi, rien n'empêche de clarifier notre mission», enchaîne-t-elle.

Tout comme le PDG de la Régie régionale, Nicole Gagnon considère que Sylvain Gaudreault ne cherche qu'à mettre de l'huile sur le feu dans l'espoir de semer la bisbille entre les deux organisations de santé.

Enfin, au sujet de Louis-Philippe Thibault, Nicole Gagnon trouve regrettable qu'un haut fonctionnaire, dont le mandat est d'assurer la qualité des services partout, fasse preuve d'autant de malhonnêteté. «Car, c'est malhonnête de discréditer l'Hôpital de Jonquière», conclut-elle.

(Archives)

Salle d'attente de l'urgence

Des travaux de réaménagement de 60 000 \$

par Catherine Delisle

(CD) - Pendant qu'on est à finaliser l'aménagement de deux salons pour mettre à la disposition des familles des patients hospitalisés, l'Hôpital de Jonquière s'apprête maintenant à débiter d'autres travaux de réaménagement, mais à la salle d'attente de l'urgence au coût de 60 000 \$.

Essentiellement, les travaux, qui débiteront dans quelques semaines, consisteront à réaménager la salle d'attente de l'urgence pour permettre à l'infirmière affectée au triage d'avoir toujours les yeux sur les bénéficiaires et s'assurer ainsi que tout se déroule normalement. Ce projet de 60 000 \$ est financé par la Régie régionale à hauteur de 45 000 \$. Le reste sera puisé à même le budget

de l'hôpital. Les travaux seront terminés d'ici à la fin du mois de décembre.

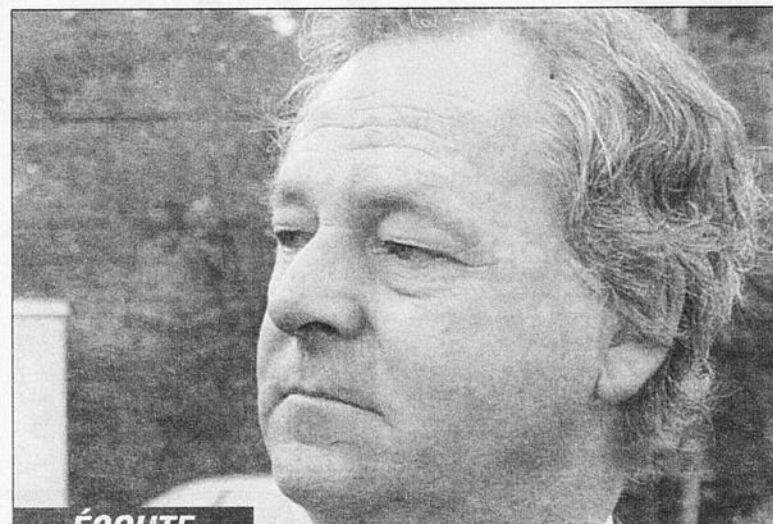
Des personnes bénévoles seront aussi affectées à la salle d'attente pour donner un peu de douceur aux bénéficiaires qui souvent doivent patienter de longues heures avant de voir un médecin.

Les activités intensives de recrutement ont permis d'assurer l'accessibilité au service de l'urgence 24 heures sur 24. Effectivement, la direction a réussi à recruter trois nouveaux médecins généralistes qui acceptent de travailler à l'urgence. Malgré tout, il faudra encore faire appel aux médecins dépanneurs. Cependant, toute la plage/horaire est comblée jusqu'en décembre. La direction a même réussi à recruter une pharmacienne, une

autre denrée rare par les temps qui courent. Actuellement, on observe une augmentation des visites à l'urgence de l'ordre de huit pour cent.

Salons des familles

Quant aux salons des familles, il y en aura un au quatrième étage et un autre au cinquième étage. Aménagés au coût de 12 000 \$, les salons sont une gracieuseté de Canadian Tire de Jonquière et de la Fondation Canadian Tire. Les objectifs sont de permettre aux usagers de vivre des moments souvent difficiles dans un lieu adéquat permettant une certaine confidentialité et d'offrir aux familles qui accompagnent un parent, un lieu de repos confortable à proximité de la chambre de l'usager.



ÉCOUTE

Malgré les propos envers Louis-Philippe Thibault, il a aussi été question des projets de l'Hôpital de Jonquière, hier, lors du bilan.

(Archives)

Le bloc opératoire reste le dossier chaud

par Catherine Delisle

(CD) - Le bloc opératoire reste le dossier «chaud» de l'Hôpital de Jonquière.

Hier soir, en livrant le rapport annuel de l'établissement de santé pour l'année 2002-2003, la directrice générale, Lucille Dumont, a indiqué que l'organisation insiste encore auprès du ministre de la Santé, Philippe Couillard, pour qu'il mette rapidement en place des mesures permettant d'utiliser les salles d'opération à 100 pour cent en attendant la réalisation du centre ambulatoire. Actuellement, elles sont utilisées à 60 pour cent, «alors que les listes d'attente s'allongent en chirurgie au Saguenay», fait-elle ressortir. Au bloc opératoire,

on compte donc 3613 chirurgies incluant la chirurgie d'un jour (1985).

Les admissions ont passablement diminué au fil des ans, passant de 4714 à 2828. Cela s'explique par une augmentation des interventions, en externe, mais aussi par la diminution des chirurgies hospitalisées. Par contre, la clientèle hospitalisée est plus lourde et elle reste plus longtemps à l'hôpital. Le séjour moyen est de 8,7 jours.

L'autre événement marquant, comme le fait remarquer la présidente Diane L. Tremblay, réélue à ce poste, hier, pour un troisième mandat, c'est la pénurie importante d'effectifs médicaux, ce qui a eu pour effet d'entraîner une rupture

de services à l'urgence à l'été 2002.

A l'urgence, contrairement à ce qu'on pourrait penser, ce n'est pas les 65 ans et plus qui fréquentent le plus les lieux (17,9 pour cent de la clientèle). Ce sont les 45-65 ans. Le nombre de visites a atteint les 24 490, en 2002-2003. C'est moins que l'année précédente (26 416), mais il n'y avait eu aucune fermeture.

Quant aux quatre résidences d'hébergement de longue durée, elles ont accueilli 111 nouveaux résidents permanents dans les 294 lits disponibles pour un taux d'occupation de plus de 99 pour cent et une durée moyenne de séjour qui est passée de 1202,5 jours, en 2001-2002, à 972,3 jours, pour 2002-2003. Cette donnée illustre bien la modification observée dans l'état de

santé et le niveau d'autonomie de la clientèle dont les besoins sont en constante progression.

Concernant le CLSC, on compte 17 093 interventions en soins à domicile. C'est plus que l'année précédente (16 510). La direction a cependant reçu la confirmation de la Régie régionale qu'un investissement récurrent était consenti pour l'amélioration des services de soutien à domicile. Un montant de 170 000 \$ est donc disponible pour 2003-2004 pour la consolidation de ces services. L'objectif poursuivi est le rehaussement de l'intensité des services de soutien à domicile s'adressant aux personnes âgées.

Par ailleurs, il est question de débiter la mise en place d'un nouveau groupe de médecine familiale

(GMF) à la clinique médicale St-Ambroise. On sait que celui de la clinique médicale de Jonquière progresse favorablement.

Enfin, rappelons que les dépenses de l'établissement s'élèvent à 66 918 326 \$ pour un déficit de 329 199 \$. Cette situation s'explique par une augmentation du nombre de lits de débordement ainsi que par l'augmentation de la dépense en assurance-salaire. Au cours de cet exercice, un développement de 227 000 \$ a été alloué pour l'ajout de ressources en réadaptation physique.

Lucille Dumont croit qu'en gérant mieux les absences et en organisant mieux le travail, l'hôpital pourra atteindre, cette année, l'équilibre budgétaire.

Passion déco

Voir la vraie couleur

Il n'est pas toujours facile de choisir la bonne couleur, sans parler de l'agencement de teintes vives qui pourraient finir par vous taper sur les nerfs! Comme les couleurs s'influencent entre elles, il est important de ne jamais regarder l'échantillon de la couleur que l'on aime sur la couleur existante du mur. Afin d'isoler une couleur, on peut poser l'échantillon sur une feuille de papier blanc ou gris pâle, ce qui donnera une idée plus juste du rendu final. De même, lorsqu'on prévoit utiliser dans une même pièce plusieurs couleurs différentes, il vaut mieux placer les échantillons les uns à côté des autres et les examiner dans la pièce éclairée.

- Avant de fixer votre choix...
- Apportez des échantillons de la couleur à la maison et vérifiez la teinte dans l'éclairage du jour et du soir. Il est préférable d'utiliser une couleur claire pour une pièce utilisée le jour et une nuance plus sombre pour une pièce utilisée le soir.
 - Les couleurs semblent toujours plus foncées sur des murs de grande surface.
 - D'une pièce à une autre, il vaut mieux changer de couleur de façon graduelle.

Bricoleurs du dimanche Évitez les dégâts!

- Aucune peinture ne dégouline sur le manche du pinceau si vous placez plusieurs élastiques entre la brosse et le métal.
- Les vieux pinceaux retrouvent leur souplesse après un bain dans le vinaigre ou une boisson gazeuse au cola.
- Une fois le travail terminé, ajoutez à l'eau de rinçage de vos pinceaux une petite quantité d'assouplisseur textile liquide. Les poils de vos brosses resteront doux et souples pour les prochains travaux de peinture.

NOUVEAU NOUVEAU

Glidden L'ENTREPÔT DE LA PEINTURE
PRIX D'ENTREPÔT • PEINTURE DE PREMIÈRE QUALITÉ

maintenant implanté dans la région
Nous vous garantissons LES PRIX LES PLUS BAS

Pour une qualité égale ou supérieure à la compétition **545-1698**

PRIX D'ENTREPÔT

Super spécial

Dulux LIFEMASTER

- SANS ODEUR
- Antialergique et sans danger pour l'environnement
- 100 % acrylique
- Adhérence exceptionnelle
- Résistante aux taches
- Super lavable

Rég.: 45 \$ / 3,78 L
SPÉCIAL: 31,99\$ / 3,78 L

Glidden L'ENTREPÔT DE LA PEINTURE
(Édifice Produits BCM Itée)
340, rue Émile-Couture
dans l'édifice de Produits BCM
545-1698 1 800 463-7906

• PEINTURE • TEINTURE • VERNIS • ÉPOXY • URÉTHANE • PINCEAUX • ROULEAUX • ETC.

* Avec léger supplément.

FABRICVILLE 5 DERNIERS JOURS
www.fabricville.com
Se termine DIMANCHE 26 OCTOBRE 2003

TOUS les tissus MODE MINIMUM 1/3 DE RABAIS

TOUS les tissus à DRAPERIE, ARTICLES DE COUTURE pour draperie et QUINCAILLERIE décorative

<p>TOUS les COTONS à PIQUER • DENIMS</p> <p>30% à 50% DE RABAIS</p>	<p>TOUS les TISSUS DE BASE</p> <p>25% DE RABAIS</p>	<p>MUR AUX AUBAINES</p> <p>1,50 m</p>	<p>FLANELLETTE imprimée</p> <p>2,49 m et plus</p>
---	---	---	---

50% DE RABAIS

ENTIERE SÉLECTION de MOLLETONS

incluant molleton lié de sherpa, lié d'aspect cuir et réversible

Cour. jusqu'à 29,99m

- SATINS unis et imprimés • Favoris «PARTY»
- ORGANZAS • BROCARTS • FILETS • TULLE
- Simili-FOURRURE • FEUTRES • COTONS À FROMAGE • Tissus assortis NOIRS
- TOUS VOS BESOINS D'HALLOWEEN À PARTIR DE
- MARQUISSETTES • Tissus LIQUIDATION cour. 3\$
- Tissus grande largeur non-tissés
- VOILES unis, fantaisie et imprimés

ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ-EN 2 (ou prix cour.)

GRATUITS
(de valeur égale ou moindre)

- Tissus à COSTUMES Fantaisie, Harcourt et Milestone • Coupons de LAINES pour COSTUMES • VELOURS CÔTELÉS
- Tissus extensibles pour VÊTEMENTS SPORTS et PANTALONS • NYLONS matelassés
- POLYESTERS imprimés • TRICOTS d'hiver et fantaisie • VINYLs aspect suède
- Collection NOIRE • ÉCHANTILLONS
- MODE assortis • et plus!

<p>ARTICLES DE COUTURE</p> <p>50% DE RABAIS</p> <p>«STICKER-FELTIES» FEUTRES AUTO-COLLANTS • chauve-souris • chats • fantômes • citrouilles</p> <p>GARNITURES D'HALLOWEEN «TRENDY» • Plumes • Fourrures • Suédas • Pierres du rhin • et plus</p> <p>40% DE RABAIS</p> <p>GLOBES D'EAU AVEC SORCIÈRE MINIÉPOUVANTAILS</p>	<p>MEMBRES et NON-MEMBRES</p> <p>McCall's 50%</p> <p>Butterick 4\$</p> <p>Vogue 5\$</p> <p>burda 50%</p> <p>Simplicity 1,99\$</p> <p>NEW LOOK 1\$</p>	<p>PRODUITS FINIS DÉCOR MAISON MINIMUM 25% DE RABAIS</p> <p>LITERIE • JETÉS • RIDEAUX • COUSSINS DÉCORATIFS • et plus</p>	<p>IMMENSE SÉLECTION tissus à DRAPERIE et REMBOURRAGE unis et imprimés 40% DE RABAIS</p> <p>ORGANZAS • JACQUARDS • BROCARTS • VOILES unis et imprimés • VOILES FANTAISIE grande largeur</p>
---	--	--	--

TOUS LES ITEMS DANS CETTE ANNONCE SONT VALIDES POUR MEMBRES SEULEMENT. Prix non-membres disponibles au magasin.

FABRICVILLE

Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Ouvert les dimanches de MIDI à 16h

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

decorville Service à Domicile GRATUIT (418) 668-2365

PLAZA I D'ALMA
500, rue Sacré Coeur ouest
(418) 668-2365

Lun. à Mer.: 9h30 à 17h00 • Jeudi à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 16h

00566842

Passion déco

EAU **SALLE de BAIN**
DÉCOR & PLOMBERIE

PROMOTION D'AUTOMNE:

Salle de
bains
complète
à partir de: **599\$**
7 morceaux
+ taxes



*Après tout,
il s'agit de
votre eau!*

HAGUE WATERMAX
Une exclusivité de Eau Salle de bain

1681, boul. Talbot, Chicoutimi / Tél.: 690-2246
Télé.: 690-8986 / Télév.: 545-5832

Votre future douche sur mesure **QUE POURRAIT FAIRE POUR VOUS LA DOUCHE DE VOS RÊVES?**

La tendance dans la salle de bains fait maintenant référence au confort et au plaisir de l'eau reliés à l'air.

Comme le sait tout bon spécialiste, chaque installation possède ses particularités (pression d'eau, siphons, grandeur, etc.)

À l'origine, la douche n'était utilisée que pour des raisons hygiéniques. Aujourd'hui, avec la popularité croissante des douchettes à main, des gicleurs à massages multiples, des têtes de douches à pluie tropicale, les douches sont maintenant conçues et utilisées à des fins thérapeutiques pour réduire le stress, pour augmenter la détente et, avant tout, assurer le confort des gens.

Les utilisateurs peuvent maintenant choisir la force du jet, sa fréquence et diriger sa direction pour obtenir une douche parfaite adaptée à leurs désirs.

Voici quelques questions qui garantiront que la conception de la douche sur mesure répondra aux besoins de l'utilisateur.

- Est-ce important pour vous de choisir une température confortable avant de passer sous la douche? oui non
- Qui va utiliser la douche?

• La sécurité des enfants contre

l'eau trop chaude est-elle obligatoire? oui non

- Avez-vous des douleurs que les jets massages pourraient soulager? oui non
- La valeur de revente de votre maison entre-t-elle en ligne de compte en ce moment? oui non

Conseils de base pour la conception des douches sur mesure

Bien que l'installation d'une douche sur mesure se fasse en plusieurs étapes, le tout n'est pas

très difficile... tant que vous gardez à l'esprit ces quelques règles de base:

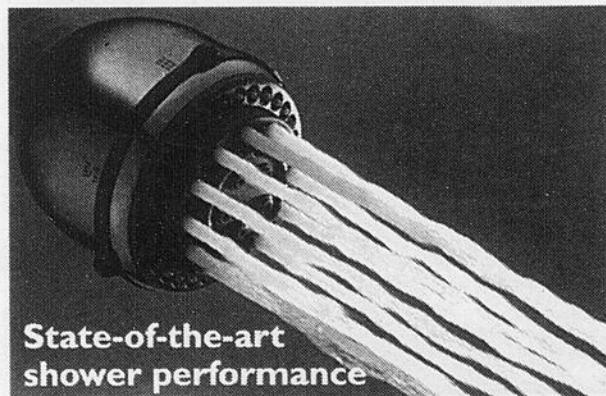
- A - Combien d'orifices de sortie?
- B - Avoir un robinet réglant la température, ce qui est d'une importance capitale.
- C - Déterminer la capacité du tuyau d'évacuation.
- D - Plus la douche sur mesure est grande, plus la consommation d'eau chaude sera importante d'où l'étude de maximisation de l'espace.

E - Avoir un ou plusieurs régulateurs de débit séparés pour chaque orifice.

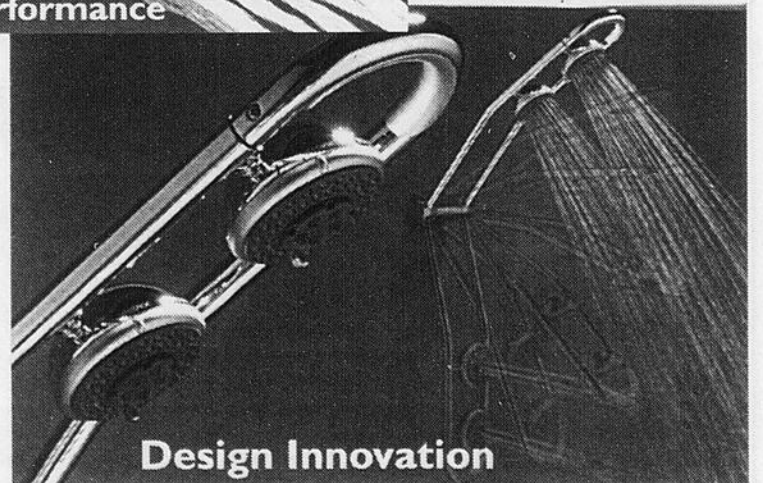
F - Mise en place d'une canalisation circulaire pour tous les gicleurs muraux.

G - Positionnement des accessoires de robinetterie.

Les douches sur mesure constituent depuis de nombreuses années une spécialité fondamentale exigeant une connaissance adéquate de l'installation des accessoires complémentaires.



State-of-the-art shower performance



Design Innovation

LE MEILLEUR PRIX POUR LE MEILLEUR APPAREIL DE L'INDUSTRIE

**Vous éclairer...
c'est notre
spécialité!**



BEAM depuis plus
de 45 ans à votre service

SYSTÈMES CENTRAUX
BEAM
D'ASPIRATION

Boyaux 30 pieds avec 11 accessoires pour un temps limité

modèle 2003 #2775

547\$ + taxes

LUMINAIRE EXPERT INC.

1680, BOUL. TALBOT, VILLE DE SAGUENAY • 698-0088 • 1-800-231-0089

LAMPES
DE TABLE
TORCHÈRES
BIBELOTS
ETC...



Le parquet flottant La séduction par le bois

LES PARQUETS ONT TOUJOURS UN CACHET IRRÉSISTIBLE ET LE BOIS RESTE LE MATÉRIAU NOBLE PAR EXCELLENCE. IL OFFRE UNE VARIÉTÉ D'ESSENCES ET DES DISPOSITIONS DE GRANDES RESSOURCES POUR PERSONNALISER SON INTÉRIEUR DANS LE RAFFINEMENT ET L'HARMONIE.

En chêne, en hêtre ou en pin, le parquet trouve sa place depuis toujours dans des demeures traditionnelles mais s'affirme dans les lieux les plus contemporains. Convenant à toutes les pièces de la maison, il apporte une note chaleureuse. Pour choisir son parquet, son bois et sa technique de pose, il est recommandé de tenir compte des caractéristiques de son habitat et surtout, de ses goûts.

Les parquets flottants gagnent du terrain à cause de leur qualité acoustique et de la facilité de leur pose. Ils sont ainsi très appréciés. Sur faux-planchers, en panneaux de particules flottants, ils apportent une bonne isolation phonique. Disponibles dans une grande variété d'essences, les lames des planchers flottants sont collées ou emboîtées. Le parquet flottant est un mode de pose qui convient aux lames minces et multicouches. Pour un meilleur confort acoustique, il arrive que ces lames soient collées sur toute leur surface. Les planchers flottants rallient qualité et prix. Un marchand spécialisé saura vous conseiller quant à la meilleure technique à employer pour la pose de ce parquet. Une invitation à un sol chaleureux et naturel.

Décor

Tapis madame Roy

Une maison de confiance
depuis 1944

30%

de rabais
sur nos
stores de bois
de «Trans UV»

Ex.: Fenêtre 24" x 30"

Rég.: 165 \$

Spécial: 115⁵⁰\$

Prix calculé sur store horizontal de 2".



HOMFLOR

- Plancher flottant «Haut de gamme»
- Meilleure résistance à l'humidité
- HDF Résistant à l'eau
- Joints parfaitement fermés
- Pose sans colle
- Se démonte et remonte facilement
- Résiste aux taches
- Choix de 5 essences

30% d'escompte

Rég.: 3,39 \$ /pi car.

Super spécial cette semaine seulement 239\$ /pi car.

• Meubles décoratifs et accessoires haut de gamme en magasin.

Partez sans payer 6 mois sans intérêts

Jamais plus cher qu'ailleurs

DECOR SURFACES & CIE
Nos solutions bien "planchers"

Centre d'achats de la
DÉCORATION

787, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-5673
Sans frais: 1-800-293-5673 (Voisin Coq Rôti)

COLETTE
Propriétaire

CATHERINE
Décoratrice

NATHALIE
Designer

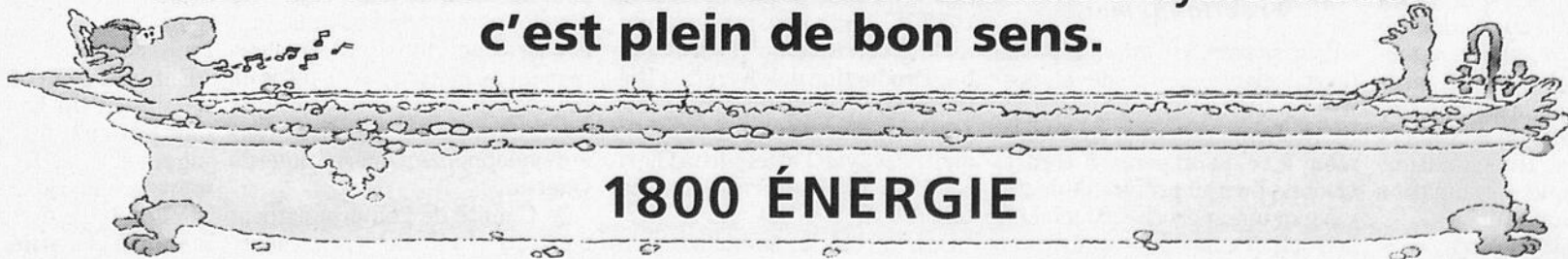
GUYLAINE
Décoratrice

JOHANNE
Décoratrice

MARIE-FRANCE
Designer

GINETTE
Décoratrice

Louer ou acheter un chauffe-eau Ultra Cascade d'HydroSolution
c'est plein de bon sens.



1800 ÉNERGIE

www.hydrosolution.com

HydroSolution
Une filiale du groupe Hydro-Québec

Des négos avec un revolver sur la tempe

par Claude Côté



TRAVAIL

La commission du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) poursuivait son travail hier soir à Alma.

(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (CC) - Les dirigeants des MRC du Fjord-du-Saguenay et de Maria-Chapdelaine négocient avec un revolver sur la tempe les compensations qu'Hydro-Québec devrait leur attribuer en regard du projet d'aménagement hydroélectrique sur la rivière Péribonka.

Les préfets des deux MRC, en particulier celui du Fjord-du-Saguenay, Jean-Marie Claveau, n'ont pas mâché leurs mots et leurs qualificatifs, hier soir, pour dénoncer devant la commission du BAPE l'attitude d'Hydro-Québec dans les négociations entreprises dans ce dossier depuis l'automne 2001.

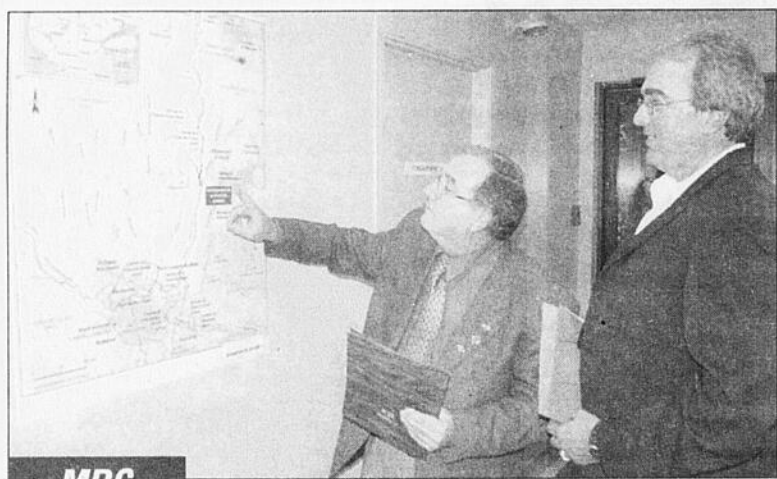
Ils reprochent à la société d'État non seulement d'avoir deux langages, un verbal et un écrit, mais de ne pas respecter ses engagements du début des discussions. «Hydro-Québec nous avait promis la parité avec les autochtones et, pourtant, elle nous offre uniquement 50 pour cent de ce qui est alloué à la communauté de Mashteuiatsh»,

affirment les deux préfets qui n'en reviennent pas d'une pareille attitude. Et selon eux, cette offre est à prendre ou à laisser.

Plus cinglant, le préfet Claveau soutient que la façon de négocier d'Hydro-Québec indique un manque de respect des élus. «Il faut que quelqu'un ramène à l'ordre les gens d'Hydro-Québec», a-t-il lancé.

Par ailleurs, le préfet du Fjord-du-Saguenay a fortement insisté sur le fait que les deux MRC ne veulent rien enlever aux autochtones qui, selon lui, ont obtenu un montant compensatoire tout à fait juste.

Les MRC réclament le même traitement que Mashteuiatsh



MRC

Les préfets des MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Marie-Claveau, et du Fjord-du-Saguenay, Réjean Boivin, ont manifesté leur déception au sujet des négociations avec Hydro-Québec.

(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (CC) - Les MRC Maria-Chapdelaine et du Fjord-du-Saguenay exigent le même traitement que celui consenti à la

communauté de Mashteuiatsh, en ce qui a trait aux compensations à être versées



CLAUDE CÔTÉ

clcote@saglac.qc.ca

par Hydro-Québec en regard de la construction d'une centrale hydroélectrique sur la rivière Péribonka.

Dans le mémoire commun qu'ils ont déposé devant la com-

mission du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), hier soir, à Alma, les dirigeants des deux MRC n'y vont pas par quatre chemins. Ils affirment: «L'acceptabilité sociale du projet passe inévitablement par une entente négociée entre les deux MRC et Hydro-Québec sur les retombées à moyen et long termes dans les collectivités».

En 2001, Hydro-Québec proposait de verser des compensations selon une répartition qui, utilisée dans d'autres projets, était la suivante: 25 pour cent à chacune des deux MRC et 50 pour cent à la communauté de Mashteuiatsh. Ainsi, les deux MRC devraient recevoir ensemble des sommes équivalentes à ce que recevrait

seule la communauté autochtone régionale.

Selon une estimation réalisée en juillet dernier par la firme Samson Belair Deloitte Touche sur la valeur actuelle des montants compensatoires alloués à Mashteuiatsh, ceux-ci varieraient de 27 à 36 millions \$. Dès lors, les analystes proposent un montant global d'environ 34 millions \$, soit 17 millions \$ par MRC.

Demande initiale

La demande de compensation adressée par les deux MRC en mars 2002 était basée sur les informations alors disponibles. Les montants à attribuer à chacune d'elles variaient entre 8,2 et 25 millions \$, de sorte que l'indemnité demandée était de 15 millions \$ par MRC. On apprenait par la suite que, dans les cinq premières années à partir du début de la construction de la centrale, la communauté autochtone recevrait 12,6 millions \$ avant de toucher un montant global de 100 millions \$ étalé sur 50 ans.

Ce constat amène les deux MRC à exiger qu'on leur alloue le même traitement qu'à la communauté de Mashteuiatsh. Chacune d'elles veut donc un montant de 12,6 millions \$, qu'il vienne d'Hydro-Québec ou du gouvernement du Québec.

Si le promoteur reconnaît le fait qu'il doit verser des compensations aux MRC et à la communauté de Mashteuiatsh dans des proportions égales pour les impacts locaux du projet, il est important, selon les dirigeants des deux MRC, que le traitement accordé soit le même pour les deux communautés, qu'elles soient autochtones ou non.

Enfin, les MRC de Maria-Chapdelaine et du Fjord-du-Saguenay pourraient difficilement juger le projet acceptable économiquement si les retombées économiques ne devaient se résumer qu'à celles liées à la période de construction et aux quelques emplois permanents qui demeureront pendant la période d'exploitation. Il faut donc, selon leurs dirigeants, d'autres compensations.

Mémoire de la municipalité de Péribonka

Trottier souhaite des tarifs réduits

par Claude Côté

ALMA (CC) - La municipalité de Péribonka voudrait qu'une partie de la production d'une centrale hydroélectrique, comme celle qu'on s'appête à aménager sur la rivière Péribonka, soit concédée à prix réduit aux petites municipalités et aux petites entreprises plutôt qu'aux grandes.

Dans le mémoire qu'il a déposé au nom de sa municipalité, hier soir, devant la commission du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE), le maire Denis Trottier soutient qu'en région les municipalités auront besoin de nouvelles sources de revenus et de nouveaux champs de taxation pour assurer non seulement leur développement, mais tout simplement la survie des régions et plus particulièrement des petits milieux. «Il nous faut une véritable politique d'occupation du territoire», clame-t-il.

En ce qui a trait au projet de la Péribonka, le maire Trottier reconnaît l'importance des retombées durant la construction, mais également durant toute la vie utile de cette centrale hydroélectrique. Il faut donc, selon lui, interpeller le

gouvernement du Québec pour qu'il définisse de nouvelles règles du jeu en ce qui concerne le développement des ressources naturelles au Québec. En ce sens, le maire de Péribonka privilégie trois mesures: une redevance annuelle proportionnelle au profit dégagé par le projet; la localisation en région d'une plus grande partie des emplois à Hydro-Québec et au ministère des Ressources naturelles; et un pourcentage de la production hydroélectrique concédée à prix réduit aux petites municipalités et aux petites entreprises, plutôt qu'aux grandes qui créent de moins en moins d'emplois.

Fractionnement

Pour sa part, le Conseil régional de concertation et de développement (CRCDD) du Saguenay-Lac-Saint-Jean croit que, contrairement à ce qu'on pense à Hydro-Québec, il serait préférable de privilégier une approche qui combine le fractionnement des contrats en lots et l'application d'une clause favorisant la sous-traitance régionale.

Ceci permettrait, selon Denis Brassard, directeur général du CRCDD, d'augmenter les opportu-

nités des entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean de participer aux appels d'offres et de se faire valoir auprès d'Hydro-Québec. «Tout revient à une question de confiance sur la capacité des entrepreneurs régionale», soutient-il.

Urgent

L'Association de l'industrie électrique du Québec insiste sur l'urgence de réaliser le projet de la Péribonka.

Elle dépose certains chiffres qui confirment qu'il n'y a pas eu de prévisions gonflées de la part d'Hydro-Québec, bien au contraire. «Si la tendance se maintient, le limite du contrat patrimonial de 165 TWh, qui correspond au volume d'électricité qu'Hydro-Québec Production doit livrer au Distributeur à 0,0279 \$/kWh, sera atteinte dès cette année, alors qu'il prévoyait l'atteindre à l'horizon 2005-2006», affirme l'association.

De leur côté, les Manufacturiers et exportateurs du Québec soutiennent que, si Hydro-Québec n'augmente pas sa production d'électricité rapidement et significativement, on se retrouvera dans une position inquiétante.

«Au cours des prochaines années, la demande augmentera plus rapidement que l'offre, si bien que, sans Péribonka, la marge de manoeuvre d'Hydro-Québec aura atteint un creux historique à moins de trois pour cent des ventes au Québec», ajoutent-ils.

Moratoire

Quant à l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN), elle recommande le rejet du projet de la Péribonka qui ne lui semble pas justifié. Selon son porte-parole, Jean-Eric Turcotte, l'UQCN recommande qu'un moratoire soit instauré pour l'ensemble des projets de développement énergétique tant et aussi longtemps que le gouvernement ne mettra pas en place un processus d'enquête publique scientifique et indépendante sur le développement énergétique du Québec.

Le Comité de l'environnement de Chicoutimi, alors représenté par Yves Gauthier, a présenté sensiblement les mêmes recommandations.

Par ailleurs, le BAPE poursuivra, cet après-midi et ce soir, l'audition d'autres mémoires.



Berline Accord LX-G 2003

En location à partir de

298 \$*
par mois

Incluant 96 000 km
Option 0\$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Taux de financement
en location ou à l'achat

4,8%**

jusqu'à 60 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Terminez
l'année
en beauté.

**Meilleure voiture intermédiaire
de l'année**

- Guide de l'auto 2003

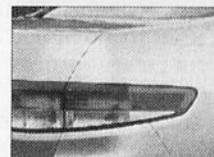
**Meilleure voiture à vocation
familiale**

- AJAC 2003

**Classée parmi les 10 meilleures
voitures au Canada depuis
17 ans**

- Car and Driver 2003

- Transmission automatique
- Moteur i-VTEC^{MC} 2,4 litres à DACT et 160 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Climatisation sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 6 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Entrée sans clé et ouverture des vitres à distance
- Coussins gonflables latéraux avant



Berline Accord EX V6 2003
Illustrée

**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur la berline Accord LX-G 2003 (modèle CM5643E) neuve. Versement mensuel de 298 \$, pendant 48 mois pour un total de 18 482 \$ plus les taxes applicables. Versement initial ou échange équivalent de 4 128 \$ plus les taxes applicables, première mensualité exigible. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation de crédit. Taux de 4,8% pour le financement à l'achat d'une berline Accord LX-G 2003 (modèle CM5643E) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Exemple de financement: 20 000 \$ au taux annuel de 4,8% = 458,77 \$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 020,96 \$; coût total 22 020,96 \$. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Transport et préparation plus les taxes applicables sont en sus. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigées. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00566609



VICTOIRE

Un peu plus de 70 pour cent des électeurs inscrits se sont prévalus de leur droit de vote à Terre-Neuve. Les conservateurs ont reçu 59 pour cent des voix, contre 33 pour cent pour les libéraux et 7 pour cent pour les néo-démocrates. Ici, le nouveau premier ministre Danny Williams.

Terre-Neuve

Balayage conservateur

CORNER BROOK, T.-N. (PC) - Les conservateurs ont mis fin à près de 15 ans de règne libéral à Terre-Neuve-et-Labrador, mardi, en faisant élire un gouvernement majoritaire sous la direction de Danny Williams, un millionnaire qui a promis d'apporter la prospérité à l'une des provinces les plus pauvres du pays.

Sept des 16 ministres du précédent cabinet libéral ont mordu la poussière, dont cinq représentaient des régions urbaines, où l'appui au gouvernement du premier ministre Roger Grimes s'est effondré.

Une fois terminé, en soirée, le dépouillement des votes a donné 34 sièges aux conservateurs, 12 aux libéraux et deux aux néo-démocrates.

Quand le premier ministre a déclenché des élections, le 29 septembre, les libéraux détenaient 27 sièges à l'Assemblée législative, les conservateurs, 19 et les néo-démocrates, deux. Le NPD n'a jamais remporté plus de deux sièges aux élections précédentes.

M. Williams, qui est âgé de 54 ans, a été facilement réélu dans Humber West. M. Grimes a conservé son siège dans Exploits, tout comme le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Harris, dans sa circonscription de Signal Hill-Quidi Vidi.

Au cours d'une campagne de 22 jours peu enlevante, M. Grimes, 53 ans, a tenté de rappeler aux électeurs que la province avait la plus forte croissance économique au pays, grâce à l'exploitation du pétrole sous-marin et à la mine de nickel de Voisey's Bay, au Labrador. Mais le message n'a pas eu de résonance auprès des électeurs, qui étaient de toute évidence mûrs pour un changement après quatre gouvernements libéraux successifs.

M. Grimes, un ancien enseignant et ex-leader syndical, a été critiqué pour son style lourd, dans une province habituée à des leaders plus colorés, voire charismatiques. La campagne de M. Grimes n'a jamais semblé décoller, en dépit du fait qu'il a contribué à conclure des ententes intéressantes pour sa province, dont le projet de 11 milliards \$ de Voisey's Bay. Et bien que la province jouisse de records de croissance et de création d'emplois, le taux de chômage y est toujours le plus élevé au pays et le déficit annuel a atteint 286 millions \$.

Les libéraux n'ont pas non plus réussi à convaincre Ottawa d'apporter des changements au système de péréquation et à la gestion de l'industrie de la pêche.

La campagne conservatrice reposait pour l'essentiel sur M. Williams lui-même, un avocat de Saint-Jean, ancien magnat de la câblodistribution.

Il a promis de resserrer les dépenses du gouvernement en limitant leur croissance annuelle à la hausse prévue du taux d'inflation.

Le chef conservateur, qui a vendu sa société de câble à Rogers pour 230 millions \$ en 2000, a aussi promis de sabrer les programmes gouvernementaux inefficaces et d'éliminer le déficit d'ici 2008. Sa promesse la plus controversée a été de réduire la taille de la fonction publique de 25 pour cent au cours des cinq prochaines années.

M. Grimes s'était empressé de dénoncer cette mesure, prédisant aux électeurs la perte de 10 000 emplois sous un gouvernement conservateur. Mais son adversaire a assuré que des compressions comme celles qui avaient été imposées quand les libéraux avaient mis fin à 17 ans de règne conservateur, en 1989, étaient exclues.

Conseil des aéroports du Québec

Colloque pour trouver des solutions à la crise

ALMA (DC) - Le colloque tenu aujourd'hui et demain, à l'hôtel Universel d'Alma, permettra aux membres du Conseil des aéroports du Québec (CAQ) de déterminer comment il serait possible de sortir de l'état de crise dans lequel ils se trouvent.

La plupart sont grevés par les déficits, en effet, une réalité qui frappe encore plus sournoisement les établissements situés en région.



DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

« Dans les dernières années, le gouvernement fédéral a pelleté des responsabilités vers les petits aéroports en les cédant à des villes ou des organismes sans but lucratif. Depuis, les responsables locaux ont dégraissé au maximum, mais comme ce n'est toujours pas rentable, il faut se demander ce qu'on doit faire », énonce le président du CAQ, l'Almatois Nicol Minier.

Il juge utopique la rentabilité à 100%, une évaluation que conforte une étude qui sera dévoilée aujourd'hui. Elle démontre en effet que la majorité des aéroports membres du conseil - il y en a 60, au total, parmi lesquels on remarque ceux d'Alma, de Bagotville, de Roberval et de Saint-Honoré - n'atteignent pas le seuil de 50 000 passagers par année à partir duquel il est possible d'éviter un bain d'encre rouge.

Ceux qui ne regardent que les chiffres diront qu'il faut fermer les « canards boiteux », un avis que ne partage évidemment pas le président du CAQ, qui est également vice-président de la Corporation de l'aéroport d'Alma. « On doit voir ça de la même manière que le transport en commun. Je crois qu'en région, il est important de se désenclaver et que ça passe par

un partage convenable des revenus avec les grands centres », fait-il remarquer.

Baptisé « En quête de pistes », le colloque permettra aux administrateurs des aéroports de se faire une tête à propos des demandes d'aide financière qu'ils logeront dans les prochains mois. Leur contenu reste à préciser, mais déjà, il est clair que les gouvernements provincial et fédéral seront ciblés au premier chef. L'autre maillon de la chaîne, les transporteurs, pourra aussi apporter une contribution, mais pas à brève échéance.

« Partout dans le monde, ils ont été saignés à blanc. Il n'y a plus rien à en tirer. Par contre, l'OACI (Organisation de l'aviation civile internationale) anticipe une croissance au cours des cinq prochaines années et si c'est le cas, il faudra miser sur un autre modèle que celui qui a été adopté dans le passé, alors que les compagnies pressaient tout le jus avant de déclarer faillite. On doit cesser de répéter ça », avance Nicol Minier.



SOURIRES

Les finissantes de l'option Commercialisation du voyage, Cathie Côté, Francine Boulianne et Marie-France Girard étaient heureuses lors des festivités entourant les options au cégep de Saint-Félicien. Ils sont avec Bernard Naud du service aux entreprises et aux collectivités.

(Photo Steeve Tremblay)

En bref

Vol de dépanneur
DOLBEAU-MISTASSINI (DC) - Un vol est survenu lundi soir, au Dépanneur Étienne situé au 686 avenue Jean-Dolbeau, à Dolbeau-Mistassini. Un homme d'environ 50 ans est entré à 19h, le visage couvert d'un foulard, et a demandé l'argent qui se trouvait dans la caisse, sans toutefois menacer l'employé.

Il est reparti avec son butin, mais n'a pas eu le temps de le dépenser, puisque les agents de la Sûreté du Québec l'ont arrêté plus tard en soirée, dans une brasserie intégrée au centre commercial Les Promenades du Boulevard.

« Les images captées par la caméra de surveillance ont aidé à identifier l'individu », précise Hélène Nepton, agente de communications à la Sûreté du Québec.

Conducteurs inéligibles

(DC) - Des patrouilles effectuées par les policiers de la Sûreté du Québec rattachés au poste de la MRC Fjord-du-Saguenay, en fin de semaine dernière, ont permis d'identifier plusieurs personnes qui conduisaient un véhicule tout terrain (VTT) sans en avoir le droit.

Sur les 61 véhicules qui ont fait l'objet d'une vérification dans les municipalités de Bégin, Saint-Ambroise, Saint-Honoré et Saint-David-de-Falardeau, de même

que dans le secteur du centre de ski La Valinouët, 16 ont justifié l'émission d'un billet d'infraction. Trois autres ont été remisés, leur conducteur étant soit trop jeune, soit incapable de produire un certificat de compétence.

La Sûreté du Québec profite de l'occasion pour signaler qu'il faut être âgé de 14 ans pour conduire un VTT ou une motoneige. Entre 12 et 14 ans, il est également possible de le faire, à condition toutefois de détenir un certificat de compétence.

Enfin, le permis de conduire est obligatoire pour ceux qui, sans égard à leur âge, se rendent sur la voie publique avec un véhicule hors route.

Pas question d'intervention armée au Québec



INFIRMATION

Lors d'un point de presse, à Bangkok, Jean Chrétien a nié avoir pensé à recourir à l'armée en 1995 en cas de victoire du oui au Québec.

(Photo PC)

OTTAWA (PC) - Jean Chrétien et tous ses ministres ont vivement nié, mardi, les révélations d'un nouvel ouvrage qui affirme qu'Ottawa était prêt à déployer l'armée au Québec dans le cas d'une victoire du Oui au référendum de 1995.

Ces révélations se retrouvent dans une biographie à paraître sur Jean Chrétien, écrite par le journaliste Lawrence Martin. Dans un chapitre portant uniquement sur la campagne référendaire de 1995, l'auteur affirme que le gouvernement Chrétien n'avait pas l'intention de reconnaître une victoire du Oui et aurait dépêché l'armée au Québec pour protéger les propriétés fédérales.

Interrogé sur ce scénario, le premier ministre Chrétien a nié avoir eu cette intention, ajoutant que l'affirmation n'est que de la foutaise. «Pour les soldats, je ne sais pas comment on pourrait dire ça en français, mais c'est de la "bullshit". Je n'ai jamais pensé à ça», a-t-il déclaré d'un ton catégorique, lors d'un point de presse, à Bangkok, où il se trouvait pour participer à la réunion de l'APEC.

À leur sortie du conseil des ministres, mardi, les ministres fédéraux ont eux aussi nié toute l'affaire. Le ministre des Transports et à l'époque ministre de la Défense, David Collenette, s'est replié derrière le secret des discussions au cabinet pour éviter de dire si, oui ou non, il avait éla-

boré des plans militaires pour le lendemain du référendum.

La biographie cite M. Collenette qui admet qu'il se trouvait devant des décisions difficiles. «J'étais dans une position délicate. J'étais ministre de la Défense. Il y a des choses qui se passaient pour lesquelles nous devions être préparés et dont je ne veux même pas parler», peut-on lire à la page 134 du livre dont la version originale anglaise doit se trouver sur les tablettes des libraires la semaine prochaine.

À sa sortie des Communes, le ministre Collenette a affirmé que les citations étaient justes. «Les deux citations sont exactes, mais il ne faudrait pas tirer des conclusions à partir de ces déclarations», a-t-il répété à de nombreuses reprises.

L'auteur de l'ouvrage, Lawrence Martin, a souligné aux journalistes, mardi, que le ministre Collenette avait directement admis, en entrevue, avoir un plan pour déployer l'armée au Québec.

La biographie révèle aussi que, dans le cas d'une défaite, M. Chrétien n'aurait pas concédé la victoire au camp du Oui. Il cite à l'appui le conseiller principal du premier ministre, Eddie Goldenberg. Dans le discours de défaite que son équipe avait préparé, on y faisait mention que le résultat du référendum ne changerait rien puisqu'il ne s'agissait que d'un «exercice de consultation».

«Vous savez, avec 50 pour cent plus un, je n'aurais jamais abandonné le pays», a confié le premier ministre à l'auteur.

Dans le chapitre complet sur la campagne référendaire, intitulé «Au bord du désastre», le biographe révèle aussi que le cabinet Chrétien ne prenait pas la menace souverainiste au sérieux, et que les choses n'ont changé que deux semaines avant la tenue du vote ultime.

Extraits du livre de Lawrence Martin

OTTAWA (PC) - Voici des extraits du nouveau livre de Lawrence Martin, «Iron Man: The Defiant Reign of Jean Chrétien», portant sur les préparatifs du gouvernement fédéral en prévision du référendum de 1995 au Québec. Il s'agit d'une traduction de la Presse Canadienne, le livre n'ayant pas été publié en français.

— La sécession était illégale — c'est ce que disait M. Chrétien. «Le premier ministre doit se conformer à la Constitution, a-t-il déclaré, et il n'y a aucun mécanisme dans la Constitution qui permette la séparation de quelque

partie que ce soit du territoire canadien.» Que serait-il prêt à faire, alors, se sont demandé tout haut les commentateurs, si le Oui l'emportait? Envoyer l'armée?

Le premier ministre ne le disait pas mais il avait, en la personne de David Collenette, un ministre de la Défense qui était parmi les plus durs tenants de la ligne dure. «Mon point de vue, devait expliquer plus tard M. Collenette en entrevue, c'était qu'ils n'allaient pas s'en tirer comme ça. C'est mon pays. Je me fiche des chiffres. C'est une chose de dire que vous voulez vous séparer. Mais main-

tenant on va commencer à jouer dur. Parce que nous n'allons pas abandonner tous ces gens qui veulent demeurer au Canada.»

— La peur commençait à prendre le dessus. Peter Donolo trouvait l'atmosphère surréaliste. «Quand je repense à cette période, je pense à deux semaines consécutives de nausées si fortes que j'en étais presque physiquement malade.» (...) À la différence d'autres fidèles partisans de M. Chrétien, qui devaient plus tard chercher à minimiser l'ampleur de la crise, M. Donolo avoue carrément: «Nous paniquons de

tous bords tous côtés.»

— Après avoir passé plus de temps au Québec, Sheila Copps a commencé à s'inquiéter. À son retour, elle est allée à une réunion du cabinet, où elle a entendu les mêmes vieux arguments boiteux de la part d'Alfonso Gagliano et compagnie — soit que «tout irait bien». Mme Copps, qui avait normalement une profonde confiance dans l'instinct de Jean Chrétien, n'en revenait pas. Attendez dans 30 ans d'ici, quand les notes du cabinet deviendront publiques, s'est-elle rappelée avoir pensé à l'époque.

La fonction publique fédérale comparée

par Lia Lévesque

MONTRÉAL (PC) - La rémunération des employés de la fonction publique fédérale serait plus généreuse que celle des employés du secteur privé.

C'est la conclusion à laquelle est venue la mise à jour d'une étude précédemment réalisée par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI).

Selon cette étude, la fonction publique fédérale jouissait d'une avance salariale de 15,1 pour cent par rapport au secteur privé en 2000. L'avantage salarial de la fonction publique fédérale sur le secteur privé était de 8,9 pour cent en 1995 et de 13,9 pour cent en 1990.

L'avance de la fonction publique

fédérale grimperait même à 23,3 pour cent si l'on tenait compte non seulement des salaires, mais aussi des avantages sociaux divers.

La situation varie cependant considérablement selon les provinces. C'est au Nouveau-Brunswick et au Manitoba que l'avantage salarial de la fonction publique fédérale était le plus important en 2000 et en Colombie-Britannique et en Alberta que cet avantage était le moins important.

Le Québec se situait pratiquement dans la ligne médiane des provinces, avec un avantage de 20,7 pour cent pour l'ensemble de l'administration publique fédérale.

La FCEI formule évidemment plusieurs revendications après ces

constatations. «On doit prendre des mesures pour minimiser les impacts négatifs des écarts de salaires», conclut-elle dans sa recherche.

La fédération, qui représente des petites et moyennes entreprises, estime également que «ce sont les forces du marché libre de l'emploi qui devraient déterminer les niveaux de salaires et d'avantages sociaux, et non les gouvernements et les unités de négociation collective».

La fédération croit également que «pour répondre aux exigences des contribuables, la rémunération des employés du secteur public doit être rajustée en fonction de la performance».

Réaction

Interrogé au sujet de cette recherche, le vice-président exécutif régional pour le Québec à l'Alliance de la fonction publique du Canada, Jérôme Turcq, l'a prise avec un grain de sel. L'alliance syndicale vient de réaliser une étude avec le Conseil du trésor fédéral sur des employés cols bleus, dont les résultats seront justement dévoilés mercredi. «On est arrivé à des résultats totalement différents», signalait M. Turcq, au cours d'un entretien téléphonique.

Le porte-parole syndical souligne qu'on peut faire dire ce qu'on veut aux chiffres d'une étude.

Il reproche notamment à cette analyse qu'on ait comparé, selon

lui, «l'ensemble de la population canadienne qui travaille» aux fonctionnaires fédéraux, «ce qui veut dire que dans le même bassin, on a comparé des oranges, des pamplemousses et des pommes». À son avis, «lorsqu'on veut comparer la fonction publique fédérale (à un autre groupe), il faut prendre les gens qui travaillent là, prendre le type de travail qu'ils font et le comparer avec des emplois similaires dans le secteur privé», ce qui selon lui n'aurait pas été fait adéquatement. Il trouve aussi curieux que la recherche soit publiée au moment où les fonctionnaires fédéraux amorcent la négociation pour le renouvellement de leur convention collective avec le gouvernement.



DODGE SX 2.0  VIVRE POUR ROULER



LA DODGE SX 2.0 2004. SEUL SON PRIX POURRAIT LA FAIRE PARTIR ENCORE PLUS VITE.

Équipement de série : Moteur de 16 soupapes • Lecteur de CD avec 6 haut-parleurs • Phares antibrouillards • Volant inclinable • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Et plus !

ACHETEZ À

12 999\$*

OU LOUEZ À

199\$[†]

par mois.

Location de 60 mois.
Comptant initial de 1 400 \$ ou échange équivalent.
Transport inclus.
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
OPTION 0 \$ COMPTANT ÉGALEMENT
DISPONIBLE À LA LOCATION.



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES VÉHICULES DODGE 2004.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

dodge.ca

Visitez votre concessionnaire Dodge ou dodge.ca

DIPLÔMÉS
Rabais
jusqu'à 750\$!

* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2004 équipée de l'ensemble 210. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarif mensuel pour 60 mois établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 210. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ‡ Transport (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, variables sur les modèles 2004 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photo à titre indicatif seulement. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km sur le moteur. Selon la première éventualité. Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou 750 \$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep• • Dodge du Québec



00566707

Dodge Caravan

UN PEU DE COMPÉTITION N'A JAMAIS FAIT DE MAL À PERSONNE. EXCEPTÉ À NOTRE CONCURRENCE.

PENDANT L'ÉVÉNEMENT DODGE CARAVAN

PROFITEZ DE LA MEILLEURE VALEUR AJOUTÉE SUR LA MINI-FOURGONNETTE PRÉFÉRÉE AU PAYS.

Achetez à

20 399\$*



Dodge Caravan SXT 2003

Équipée comme suit:

- Climatiseur
- Lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Porte-bagage au toit
- Glaces à écran solaire
- Chauffe-moteur
- Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique

ou louez à

279\$^Δ

par mois.
Location de
54 MOIS.

Comptant initial de 1405\$
ou échange équivalent.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
PROGRAMME ZÉRO COMPTANT ÉGALEMENT OFFERT.



ou choisissez 0% de financement à l'achat pour 72 mois† sur toutes les DODGE GRAND CARAVAN 2003.

La fourgonnette la plus
éconergétique 2003.

ENERGUIDE

Basé sur les cotes du guide de
consommation de carburant 2003 publié
par Ressources naturelles Canada.



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES 2003.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

FINANCIEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA

DIPLÔMÉS

Rabais
jusqu'à 1000\$†

*Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Caravan SXT 2003 Edition spéciale avec l'ensemble 280 + RBK + AGR. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † 0 % de financement à l'achat pour 72 mois sur toutes les Dodge Grand Caravan 2003. ‡ Tarif mensuel pour 54 mois établi pour la Dodge Caravan SXT 2003 Edition spéciale avec l'ensemble 280 + RBK + AGR. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 91 800 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. †. ‡ Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. †. ‡ Transport (1 025 \$), taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Photo à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 sont appuyés par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte: une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur Turbo Cummins diesel est appuyé par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km sur le moteur. Selon la première éventualité. Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. † Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou de 1 000\$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750\$). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE DU QUÉBEC



00566769

Prix du gaz

L'IPC augmente de 2,2 pour cent en septembre

OTTAWA (PC) - Les primes d'assurance-automobile et les prix du gaz naturel, notamment, ont poussé le taux annuel d'inflation à 2,2 pour cent en septembre, indiquait mercredi Statistique Canada. Le «panier» de l'indice des prix à la consommation (IPC) avait grimpé à un rythme de 2,0 pour cent en août, sur 12 mois.

Néanmoins, l'inflation du mois dernier est «de beaucoup inférieure» à ce qu'elle était au début de 2003, alors que l'énergie (l'essence surtout) imposait une forte pression à la hausse.

En excluant l'énergie justement, l'IPC a crû en septembre de 1,9 pour cent en écart annuel, comparé à 1,6 pour cent en août. Si les prix de l'énergie gardent «une influence significative sur l'IPC d'ensemble, leurs répercussions globales ces quatre derniers mois ont été beaucoup moins volatiles», analyse l'agence fédérale.

L'assurance automobile a renchéri de 22,2 pour cent d'un mois de septembre à l'autre, surtout durant le premier semestre de la période. Quant au gaz naturel, il

était de 49,4 pour cent plus cher en un an, à cause de hausses en Ontario et en Alberta avant tout. Par contre, les prix de l'électricité, des automobiles à l'achat et de l'hébergement «ont eu un effet modérateur» sur l'IPC.

Au Québec, le taux annuel d'inflation atteignait 1,6 pour cent en septembre, alors qu'il était de 1,8 pour cent en août.

En Ontario, l'IPC de septembre prenait 2,2 pour cent sur 12 mois, contre 1,7 pour cent en août; au Nouveau-Brunswick, le rythme annuel était de 2,4 pour cent, contre 2,3 pour cent en août.

Frais de scolarité

Par ailleurs, à l'échelle nationale, les frais de scolarité ont augmenté de 8,1 pour cent en un an, la

hausse la plus forte depuis septembre 1997 et beaucoup plus que les hausses des trois années précédentes, qui étaient en moyenne de 3,8 pour cent. Les frais dans une province donnée tiennent compte des étudiants qui fréquentent des institutions d'autres provinces, note Statistique Canada.

Les hausses de frais variaient de 0,5 pour cent au Québec, «où le gel

(...) se poursuit pour une 7^e année consécutive», à 26,2 pour cent en Colombie-Britannique.

En écart mensuel, l'IPC a «poursuivi sa lente progression» à raison de 0,2 pour cent d'août à septembre, après un gain de 0,2 pour cent en août et de 0,1 pour cent à chacun des trois mois précédents.

Les frais de scolarité, les vêtements pour hommes et femmes et le gaz naturel ont attisé l'inflation

mensuelle, l'effet de refroidissement venant des légumes frais, du transport aérien et de l'essence.

Chez les analystes, Sherry Cooper, de la Banque de Montréal, juge que l'IPC de septembre «va tempérer le discours de ceux qui exigent que la Banque du Canada abaisse ses taux, pour empêcher l'inflation de passer sous la fourchette cible» de la banque centrale.

En bref

Canadien National
MONTREAL (PC) - Le Canadien National enregistre un bénéfice

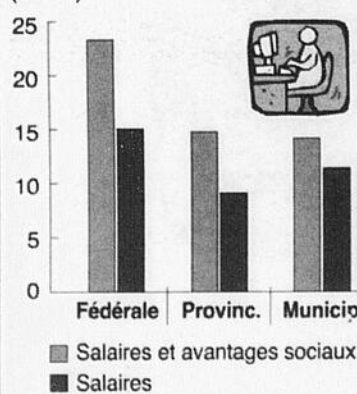
en hausse de 10 pour cent au troisième trimestre, alors que les résultats ont été dévoilés une journée plus tôt à la suite de la publication des grandes lignes des résultats dans un communiqué, aux États-Unis.

Les faits saillants du bilan, placés sur le communiqué de lundi à propos de l'annonce de l'acquisition de Great Lakes Transportation pour 500 millions \$, indiquaient que le bénéfice net a augmenté à 294 millions \$ au troisième trimestre. Les données ont été confirmées en milieu d'avant-midi par l'entreprise. Le bénéfice par action a augmenté de 16 pour cent à 1,53 \$.

Les revenus ont atteint 1,413 milliard \$, soit une baisse de 6 pour cent par rapport au trimestre correspondant de 2002. Ces résultats découlent de l'appréciation notable du dollar canadien, de la faiblesse persistante des expéditions de charbon et d'un ralentissement dans le secteur de l'automobile.

AVANTAGES DU SECTEUR PUBLIC

Avantages de rémunération des administrations publiques par rapport au secteur privé en 2000 (en %)



Source: FCEI

PC

Panasonic

Téléphone sans fil numérique intégré au système téléphonique

Système téléphonique compatible au protocole IP

Nous sommes là pour vous servir!

R. Perron R/S inc.

SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN

Tél.: (418) 542-3871 Tél.: (418) 275-1281

30 - Le Quotidien, le Mercredi 22 Octobre 2003

Si Hélène savait...

Entorse lombaire qui l'empêchera de travailler pendant six semaines. Embauche de pigistes pour pouvoir honorer les projets de ses clients...* Si Hélène savait ce qui l'attend, elle prendrait les mesures nécessaires pour maintenir les activités de son entreprise et s'assurer un revenu temporaire.

Et si un événement semblable vous arrivait ? ... Avez-vous les protections adéquates pour que vous et vos proches puissiez faire face aux conséquences financières d'une invalidité de courte ou de longue durée ? Le **conseiller en sécurité financière** de Desjardins Sécurité financière est un spécialiste en assurance de personnes qui travaille en étroite collaboration avec la caisse pour vous offrir des protections adaptées à vos besoins. Il saura vous proposer une solution sur mesure qui correspondra parfaitement à votre situation.

Renseignez-vous à votre caisse dès aujourd'hui pour rencontrer un conseiller en sécurité financière.

L'Assurance Vie

Desjardins
Sécurité financière

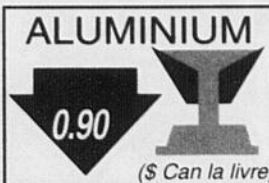
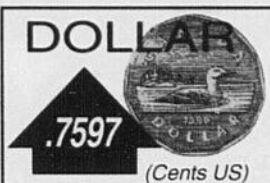
Cabinet de services financiers

* L'exemple présenté est fictif.
** Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie

Conjuguer avoirs et êtres

vie, santé, retraite

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	436.86 \$	2.42	\$ 64180000
S&P/TSX 300	7768.00 \$	48.15	\$124034000
CDNX	1461.75 \$	19.57	\$ 48200000
DOW JONES	9747.64 \$	-30.30	\$204890000
NASDAQ/USA	1940.90 \$	15.76	\$ 0
NASDAQ/Canada	385.14 \$	2.85	\$ 0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.05	8.85	9.00	0.00
Air Canada	AC	1.29	1.16	1.27	0.03
Alcan Incorporated	AL	55.17	54.62	54.93	0.01
Alliant Inc.	AIT	32.00	31.35	31.95	0.55
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	20.98	20.45	20.85	0.22
Alterna	ATF	0.09	0.09	0.09	-0.00
Amisk	ASA	0.00	0.00	1.00	0.00
Arc Energie	AET.UN	13.85	13.65	13.71	-0.08
Bank of Montreal	BMO	49.40	48.69	49.40	0.40
Bank of Nova Scotia	BNS	66.24	65.48	66.20	0.25
Barrick Gold Corp	ABX	25.70	24.86	25.69	1.09
BCE Emergis Inc.	IFM	5.59	5.31	5.35	-0.14
BCE Inc.	BCE	29.65	29.03	29.07	-0.58
Bell Canada Int'l	BI	4.05	3.92	3.93	-0.07
Bennett Environmental Inc.	BEV	25.39	24.00	25.00	1.00
Bombardier CL A	BBD.A	6.03	5.90	5.91	-0.04
Bombardiers Inc.	BBD.B	6.00	5.87	5.89	-0.01
CAE Inc	CAE	5.65	5.48	5.63	0.11
Cambior	CBJ	4.00	3.91	3.97	0.10
Campbell Res.	CCH	0.97	0.91	0.95	0.04
Canadian Natural Res.	CNQ	57.91	57.15	57.80	0.39
Canadian Oil Sands	COS.UN	39.37	39.01	39.20	0.10
Canadian Pacific Railway	CP	35.05	34.50	34.72	0.46
Canadian Tire	CTRA	38.47	37.43	38.44	0.69
Canadian Western Bank	CWB	38.85	0.00	38.85	0.55
Canam Manac Group	CAMA	3.95	3.82	3.82	-0.13
Canfor	CFP	9.06	8.85	9.03	-0.06
Cascades Inc.	CAS	13.00	12.90	12.98	-0.02
GGI Group Inc.	GIB.A	7.75	7.51	7.70	0.05
CIBC	CM	60.64	59.70	60.64	0.76
CN Railway Company	CNR	74.20	72.99	74.20	1.95
Cogeco Cable Inc.	CCA	16.70	16.21	16.63	0.07
Cossette Com. Group	KOS	13.00	12.60	12.87	-0.13
CP Ships	TEU	29.35	28.29	28.40	-0.59
Dofasco Inc.	DFS	32.09	31.49	32.00	0.40
Domtar	DTC	14.70	14.48	14.50	-0.10
Eiger tech.	AXA	0.46	0.00	0.46	0.01
Emera	EMA	17.45	17.31	17.31	-0.09
Enbridge	ERF.UN	36.67	36.03	36.55	0.07
Falconbridge Ltd	FL	23.00	22.70	23.00	0.20
Four Seasons Hotels	FSH	72.00	70.94	71.99	0.67
Gaz Métropolitain	GZM.UN	20.50	20.42	20.42	0.00
GEAC Computer Corp	GAC	7.13	6.90	7.13	0.18
Great-West Lifeco	GWO	42.00	41.86	41.95	0.05
Hudson's Bay	HBC	10.24	10.10	10.24	0.03
Imperial Oil	IMO	53.00	52.60	53.00	-0.20
Inco Limited	N	41.62	40.38	41.20	0.52
Industrial Alliance	IAG	38.40	38.00	38.22	-0.11
Investors Group	IGI	29.00	28.65	29.00	0.25
Jean Coutu Group	PJCA	17.50	17.10	17.36	0.10
Laurentian Bank	LB	27.67	27.35	27.44	-0.16
Loblaws Cos.	L	63.45	62.75	63.40	0.37
Maax Inc.	MXA	23.65	23.50	23.50	-0.15
Magna International	MG.A	106.96	104.68	105.40	-1.47
Manitoba Telcom	MBT	40.50	40.00	40.31	-0.19
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.20	11.01	11.10	0.18
Metro Inc.	MRU.A	19.65	19.21	19.60	0.40
Molson Inc.	MOLA	34.75	0.00	34.70	0.30
National Bank	NA	40.20	39.85	40.10	0.15
Noranda Inc.	NRD	15.50	15.19	15.40	0.02
Nortel Networks	NT	6.06	5.92	6.00	0.03
Nova Chemicals Corp.	NCX	29.00	28.53	28.58	-0.40
Pangeo Pharma	PIL	0.00	0.00	0.29	0.00
Peppi Bottling Group Inc.	PBG	3.10	2.98	3.02	0.02
Petro-Canada	PCA	53.44	52.55	53.39	0.53
Placer Dome	PDG	19.49	18.75	19.42	0.85
Potash Corp	POT	107.61	105.60	107.54	0.89
Power Corp.	POW	43.15	42.76	43.10	0.29
Power Financial	PWF	45.35	44.80	45.25	0.35
Precision Drilling Corp.	PD	51.85	51.13	51.66	0.51
Pro AMS	PAM.LUN	20.02	19.97	20.00	0.05
Quebecor Inc.	QBR.B	23.70	23.13	23.45	0.25
Quebecor World	IQW	25.05	24.52	24.69	-0.30
Rogers Comm. Inc.	RCLB	19.96	19.74	19.86	-0.05
Royal Bank	RY	64.60	63.57	64.57	0.68
Saputo Inc.	SAP	27.25	26.95	27.00	0.02
Sears Canada	SCC	19.75	19.45	19.70	0.04
SFK Pup Fund Units	SFK.LUN	7.00	6.94	6.99	0.00
Shaw Communications	SJR.B	17.46	17.34	17.40	0.03
Shell Canada	SHC	55.30	54.95	55.30	0.30
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.70	9.62	9.65	-0.03
Slocan Forest Prod.	SFF	8.35	8.20	8.30	-0.05
SNC-Lavalin	SNC	47.00	46.00	46.62	0.62
Sobeys Inc.	SBY	32.00	31.45	31.93	0.13
Stelco Inc.	STE.A	1.18	1.14	1.16	-0.01
Sun Life financial	SLF	32.62	32.35	32.62	0.02
Suncor Energy Inc.	SU	26.81	26.40	26.81	0.38
Superior Propane Inc. Fund	SPF.LUN	23.34	23.12	23.30	0.15
Talisman Energy Inc.	TLM	66.50	65.82	66.40	0.58
TD Bank	TD	42.96	42.35	42.68	-0.01
Teck Cominco Corp.	TEK.B	16.37	16.01	16.01	-0.14
Telus Corporation	T	25.22	24.73	25.06	0.11
Tembec	TBC	8.15	7.95	7.97	-0.08
Torstar Corp.	TSB	27.50	27.30	27.50	0.16
Transalta Corporation	TA	19.00	18.85	19.00	0.16
Transat AT	TRZ	7.50	7.30	7.35	-0.15
Transcanada Pipe	TRP	26.06	25.91	26.04	0.02
Transcanada Power	TPL.UN	34.75	34.57	34.68	-0.02
Transcontinental Inc.	TCLA	22.15	21.80	22.00	0.00
Trisec Canada Inc.	TZC	15.75	15.75	15.75	0.00
Unifont	UNFA	0.80	0.76	0.76	-0.07
Van Houtte Inc.	VH	14.75	14.65	14.65	0.00
Westcast Industries	WCSA	39.00	38.60	39.00	0.35
Weston George Ltd	WN	101.75	100.35	101.75	0.65

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RBC CAPITAL TRUST	RYT.P	110.70	0.46	73825000
QUEENSTAKE	QRL	0.69	0.07	39100198
RBC CAPITAL TRUST	RYT.M	111.42	0.32	24200000
NORTEL NETWORKS	NT	6.00	0.03	16164417
WHEATON RIVER	WRM	2.79	0.13	9111919
BEMA GOLD CORP	BGO	4.21	0.22	5072911
Assante Corp	LMS	9.60	0.10	5032530
ELDORADO GOLD CORP	ELD	3.95	0.05	4140646
BARRICK GOLD CORP	ABX	25.69	1.09	3273844
AIR CANADA	AC	1.27	0.03	3141387

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FRANCO-NEVADA	NMC	53.89	2.20	72000
OPPENHEIMER	OPY	44.15	2.15	2600
RESEARCH IN MOTION	RIM	59.41	2.02	607667
Pacific and	PWC.N	103.50	2.00	14000
CHUM LTD	CHM	52.00	2.00	200
IUNITS S&P/TSE	XGD	50.60	1.97	103608

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CHUM LTD CL B NV	CHM.B	52.00	-1.50	2750
Magna Int'l Inc	MGA	105.40	-1.47	181467
IVACO INC	IVA.PR.C	8.65	-1.10	2400
ARC Res Ltd	ARX	19.84	-0.91	336
TELUS	BT.PR.E	24.05	-0.84	700
Weyerhaeuser Cda	WYL	77.41	-0.81	984

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.45	-0.03	70201900
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	27.28	1.61	33930100
EMC CORP	EMC	13.50	0.58	25929900
AGERE SYSTEMS INC	AGR.A	3.77	0.21	23854500
MICRON TECHNOLOGY	MU	13.58	0.73	22475100
AT&T CORP	T	20.00	-1.07	22368800
SBC COMMUNICATIONS	SBC	22.00	-0.40	22235600
ADVANCED MICRO	AMD	14.29	0.17	19724500
PFIZER INC	PFE	31.45	0.50	19069400
AT&T WIRELESS	AWE	8.12	-0.15	18890400

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	76500.01	595.01	120
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2542.00	14.00	8840
WHITE MOUNTAINS	WTM	435.25	13.25	21400
EVEREST RE GROUP	RE	82.65	6.14	3072700
TEXAS GENCO	TGN	28.20	4.15	1082800
WINNEBAGO	WGO	56.23	3.62	623800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	700.03	-5.82	10192
BRINKER	EAT	29.60	-4.21	14941700
ESCO TECHNOLOGIES	ESE	42.68	-3.82	631100
AFFILIATED	ACS	47.86	-2.83	4733500
MANUFACTURED HOME	MHC	38.00	-2.74	842100
MELLON FINANCIAL	MEL	29.83	-2.62	7924000

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.56	0.05	98555491
INTEL CORP	INTC	32.12	-0.04	50330417
MICROSOFT CORP	MSFT	29.35	0.00	44176165
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	21.11	0.03	35176969
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.50	-0.05	34809497
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.98	0.07	33965403
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.75	-0.06	28698771
NEXTEL	NXTL	22.99	0.53	23671113
APPLIED MATERIALS	AMAT	21.87	0.27	19722186
RF MICRO DEVICES	RFMD	11.42	0.29	18895814

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LOGITECH INTERNAT	LOGI	39.64	6.49	1321181
SILICON	SLAB	55.28	5.33	4089878
BLDRS ERUOPE 100	ADRU	59.96	4.06	1100
JDA SOFTWARE GROUP	JDAS	21.49	4.01	4916269
MGI PHARMA INC	MOGN	36.89	3.78	1507225
SAFENET INC	SFNT	42.95	3.25	952773

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
J2 GLOBAL	JCOM	33.45	-10.39	12915413
NETEASE COM INC	NTES	59.50	-8.05	10275716
SINA CORPORATION	SINA	37.70	-3.76	16485151
ELECTROLUX AB ADR	ELUX	42.34	-3.23	34260
TREND MICRO INC	TMIC	28.14	-2.86	28100
MULTIMEDIA GAMES	MGAM	35.18	-2.82	1715813

Arbitrage commercial Conquête des Amériques

par Karine Fortin

MONTREAL (PC) - Après une vingtaine d'années d'activité, le Centre d'arbitrage commercial national et international du Québec (CACNIQ) change de nom, devenant le Centre canadien d'arbitrage commercial (CCAC), et part à la conquête des Amériques en ouvrant deux nouveaux bureaux, à Toronto et Vancouver.

L'organisme québécois qui supervise déjà près de 80 pour cent des processus d'arbitrage institutionnel au pays espère ainsi diversifier sa clientèle afin de devenir une référence non seulement au Canada mais aussi en Amérique du Sud et même en Asie.

«Pour l'instant, nous traitons environ 250 dossiers par an et nous espérons doubler ou tripler ce chiffre d'ici cinq ans», a affirmé, mardi, la présidente-directrice générale, Me Danielle Létourneau. Pour ce faire, le CCAC misera notamment sur la réputation de neutralité du Canada sur la scène internationale de même que sur un réseau d'environ 120 experts parlant français, anglais ou espagnol.

Comme il est basé dans un pays abritant deux importantes traditions judiciaires — le Droit civil au Québec et la Common Law, en vigueur dans les autres provinces — l'organisme est aussi très bien placé pour agir comme médiateur ou arbitre entre des entreprises ou des individus d'origines et de cultures différentes, a souligné l'avocate.

Depuis sa mise sur pied, le CCAC a notamment participé à la résolution de conflits dans les secteurs de la construction — au Stade Olympique, par exemple — des hautes technologies, des valeurs mobilières et même du sport. Le centre bénéficie du soutien financier de tous les paliers de gouvernement.

D'autres organismes tels que la Chambre de commerce interna-

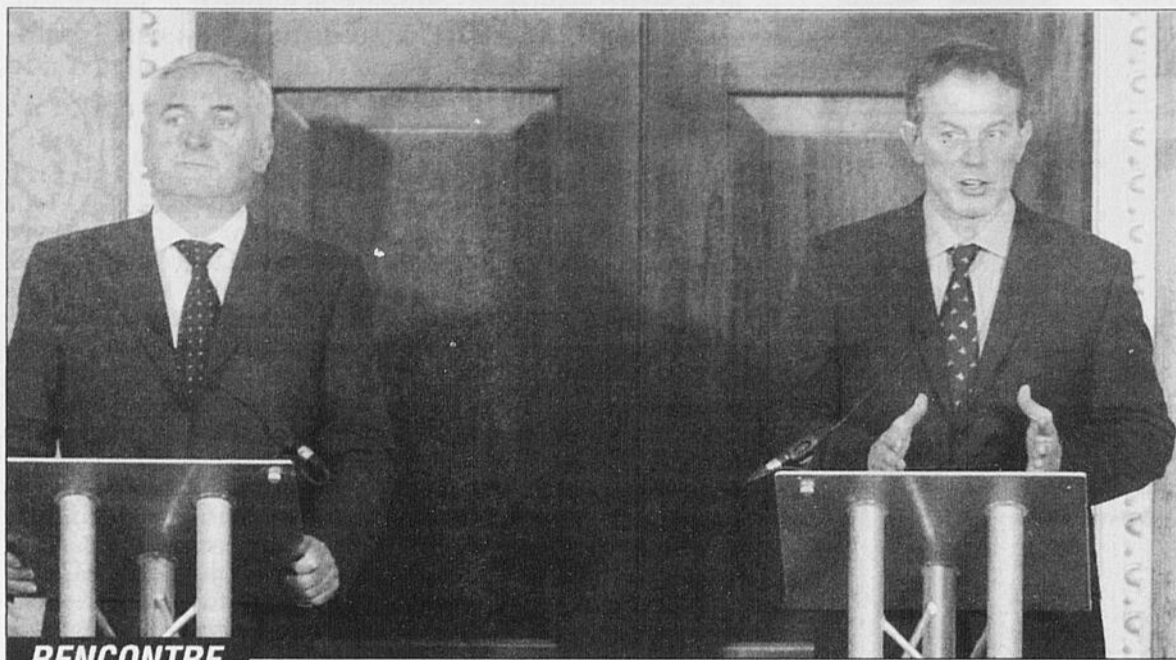
tionale (CCI), l'American Arbitration Association (AAA) ou la London Court of International Arbitration (LCIA) offrent des services semblables à ceux du CCAC, mais il en coûte généralement plus cher de faire affaire avec eux.

Les entreprises canadiennes impliquées dans un litige commercial se tournent encore vers les tribunaux dans près de 70 pour cent des cas, tandis que l'arbitrage est retenu dans 27 pour cent des dossiers. Le CACC estime toutefois que cette proportion passera à 35 pour cent d'ici trois ans.

Les frais juridiques élevés et les longs délais associés aux procédures légales pourraient convaincre plus de sociétés d'insérer dans leurs contrats des clauses prévoyant le recours aux services d'un arbitre en cas de conflit, comme le font de grandes organisations telles que Tecsub, la Caisse de dépôt et Hydro-Québec.

La plupart des dossiers d'arbit

Insuffisant, estiment les protestants



RENCONTRE

Les premiers ministres britannique Tony Blair, à droite, et irlandais Bertie Ahern ont annoncé hier que les prochaines élections locales en Irlande du Nord se tiendraient le 26 novembre.

(Photo PC)

BELFAST, Irlande du Nord (AP) - Les Unionistes protestants ont jugé mardi insuffisant le désarmement de l'Armée républicaine irlandaise (IRA) et annoncé la suspension du processus visant à mettre sur pied un exécutif mixte à Belfast, associant catholiques et protestants.

Les Premiers ministres britannique Tony Blair et irlandais Bertie Ahern, venus annoncer que les prochaines élections locales en Irlande du Nord se tiendraient le 26 novembre, n'ont pu que constater mardi soir le désaccord entre les deux parties. Les élections, ont-ils dit, sont toutefois maintenues.

Auparavant mardi, l'IRA avait annoncé une nouvelle opération de désarmement, pour la première fois depuis avril 2002. L'organisation clandestine indiquait dans un communiqué avoir convenu avec le médiateur canadien John de Chastelain, un général à la retraite chargé de la supervision du désarmement en Irlande du Nord, de «déclasser» de nou-

velles armes. Un second communiqué a confirmé un peu plus tard que cette mise hors service avait été effectuée.

Comme lors de ses précédents «désarmements» en octobre 2001 et en avril 2002, l'IRA n'a pas précisé la quantité d'armes concernée, ni la méthode utilisée pour leur démantèlement, un secret dénoncé par les dirigeants protestants.

«Nous avons fait clairement savoir aux gouvernements (britanniques et irlandais) et au général de Chastelain que nous avons besoin d'un rapport transparent sur les actes majeurs de déclassement. Ce n'est malheureusement pas le cas», a commenté le leader des Unionistes protestants David Trimble.

Épave du Titanic

La rouille fait son oeuvre

BOSTON (AP) - C'est la deuxième mort du Titanic. Après son naufrage en 1912, qui avait coûté la vie à plus de 1500 personnes, le célèbre paquebot présumé «insubmersible» est désormais en train de se disloquer lentement dans son cimetière marin.

Lors de la découverte du Titanic par quelque 4000 mètres de fond dans l'Atlantique-Nord en 1985, le navire avait été jugé en excellent état de conservation. Mais les choses ont changé. Les experts soulignent que l'épave se dégrade si rapidement sous l'effet de la corrosion que le mât avant, haut de 30 mètres, s'est effondré presque 10 ans plus tôt que prévu. Et le poste d'observation d'où une vigie avait crié «iceberg droit devant!» a disparu.

La paroi de la cabine du capitaine s'est désagrégée, laissant apparaître des éléments intérieurs comme une baignoire. La dunette, où les passagers s'étaient massés lors du naufrage, s'est effondrée. Une partie de la poupe tombe en morceaux et la proue est défigurée par des trous béants.

«J'ai été choqué», avoue Alfred McLaren, un océanographe, qui a fait une plongée sur l'épave en

1999 et en juillet dernier. «Elle se détériore beaucoup plus vite que je ne l'aurais pensé.»

Les coupables sont des microbes corrosifs qui ont proliféré, peut-être en raison d'une baisse des populations de poissons dans la zone, soulignent les experts. En 1996, le microbiologiste canadien Roy Cullimore a découvert que les bactéries à l'origine de la corrosion rongeaient 90 kilos de métal sur l'épave chaque jour. Deux ans après, il a établi que les microbes engloutissaient 270 tonnes par jour.

D'autres mettent en cause l'activité humaine. Depuis sa découverte, le Titanic attire de nombreux scientifiques et touristes.

Des fleurs artificielles et une dizaine de plaques ont été déposées sur les ponts. Des sacs en plastique pour récolter des échantillons, une époussette et même des bouteilles de bière jonchent le fond aux alentours, déplore Craig McLean, de l'Administration nationale américaine des océans et de l'atmosphère (NOAA).

L'épave a été découverte en 1985, à 600 kilomètres au large de Terre-Neuve, par l'équipe franco-américaine de Robert Ballard et Jean-Louis Michel (IFRE-

MER). Le navire se trouve en deux morceaux, la proue gisant à près d'un kilomètre de distance de la poupe.

En 1986, le Congrès américain a ordonné aux États-Unis d'engager des discussions avec le Canada, la Grande-Bretagne et la France sur le sort du Titanic. Ces pays ne se sont pas encore mis d'accord, laissant un vide juridique.

Actuellement la société RMS Titanic, basée à Atlanta, possède les droits exclusifs d'exploitation de l'épave. Elle a remonté 6000 objets du site, qui ont été exposés un peu partout dans le monde de Los Angeles à Paris.

Le débat continue à opposer ceux qui veulent récupérer tout ce qui est possible sur le site et ceux qui veulent faire de l'épave un sanctuaire.

En 2001, la NOAA a reconnu que l'épave se détériorait rapidement et a averti que «la coque et la structure du navire pourraient s'effondrer dans les 50 prochaines années, peut-être même avant». L'agence américaine, en concertation avec la Grande-Bretagne, le Canada et la France a émis des recommandations pour l'exploration et le sauvetage de l'épave.

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
<p>15.95\$ SUR UNE COLONNE</p>	<p>29.95\$ SUR DEUX COLONNES</p>
<p>7\$ seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)</p>	

BONNE FÊTE

Isabelle, un quart de siècle, bonne fête!
Gabrielle, la famille, la parenté et les ami(e)s...XXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous

MESSAGE PERSONNEL
 NAISSANCE
 POÈME
 PROMPT RÉTABLISSEMENT
 VŒUX
 ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
 FIANÇAILLES
 GÉNÉRATIONS
 GRADUATION
 MARIAGE

00562976

32 - Le Quotidien, le Mercredi 22 Octobre 2003

2003

BDC
Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

VOUS ÊTES L'ÉNERGIE
qui anime l'économie canadienne
créons une synergie!

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA
THE CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE

Canada

Lundi, la BDC vous les a dévoilés. Mardi, ils ont été honorés. Aujourd'hui, la Banque de développement du Canada veut qu'à votre tour vous les découvriez !

Au coeur de la Semaine de la PME^{MD}, nous vous présentons les dirigeants des 13 entreprises lauréates des Prix aux jeunes entrepreneurs 2003 de la BDC. Un cahier spécial à ne pas manquer et surtout à conserver !

Merci à nos commanditaires :

Réexamen possible des sanctions américaines

NAIVASHA, Kenya (AP) - Le secrétaire d'État américain Colin Powell a souhaité, mardi, insuffler de l'«énergie» dans les pourparlers de paix au Soudan, en promettant un réexamen des sanctions américaines contre le pays africain si un accord définitif était trouvé par le gouvernement et les rebelles.

Arrivé de Thaïlande, où il assisté au sommet de l'APEC, M. Powell s'est arrêté au Kenya pour presser les deux parties de conclure rapidement leurs négociations visant à mettre un terme à deux décennies de guerre civile au Soudan. Khartoum et les rebelles de l'Armée populaire de libération du Soudan (APLS) ont réglé certaines questions importantes en septembre dernier mais les négociateurs ont précisé mardi qu'il faudrait encore des semaines, voire des mois, pour aboutir à un accord de paix global.

Cette guerre, la plus longue d'Afrique, a fait plus de deux millions de morts, la plupart des victimes ayant péri de famine en raison des affrontements. Les rebelles ont pris les armes en 1983

pour obtenir une plus grande autonomie dans le sud.

S'exprimant devant des journalistes à bord de l'avion qui l'emmenait au Kenya, le chef de la diplomatie américaine a exprimé son souhait d'insuffler une «certaine énergie dans les discussions» et de les aider à «se rapprocher d'une solution».

M. Powell a aussi précisé qu'il s'entreferait avec les participants aux discussions -menées depuis 15 mois au Kenya- du désir du président George W. Bush de «voir l'accord» conclu le plus rapidement possible».

Les États-Unis ont rappelé leur ambassadeur et fermé leur mission diplomatique à Khartoum en 1996, invoquant des menaces non

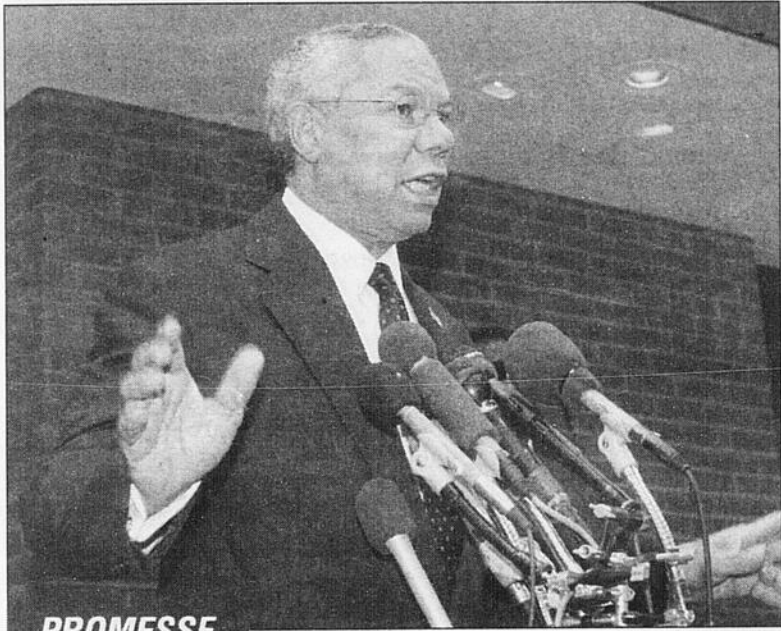
précisées. Un an plus tard, ils ont imposé un embargo sur la majeure partie des activités commerciales avec le Soudan et gelé les avoirs soudanais, accusant Khartoum de soutenir le terrorisme, de commettre des violations des droits de l'Homme et des libertés religieuses.

Colin Powell devait s'entreferir

mardi avec le président kenyan Mwai Kibaki à Nairobi. Mercredi, il doit se rendre près de la ville de Naivasha (à 80 km au nord-ouest de Nairobi), lieu des discussions entre le gouvernement et les rebelles de l'APLS.

Les principales questions épineuses portent notamment sur qui administrera trois territoires

contestés, le partage des richesses pétrolières du Soudan et les membres d'un gouvernement de transition, a déclaré Yasir Arman, porte-parole de l'APLS à l'Associated Press. Mais les discussions progressent, en particulier sur la question du partage des richesses, a-t-il ajouté sans plus de précisions.



PROMESSE

Avec un possible réexamen des sanctions américaines, Colin Powell souhaite énergiser les pourparlers de paix au Soudan.

(Photo PC)

Corps de clandestins morts recherchés

ROME (AP) - Les garde-côtes italiens ont effectué, mardi, des recherches au large du sud de la Sicile, pour tenter de retrouver les corps de clandestins morts au cours d'une traversée à bord d'un bateau de 12m.

Dimanche soir, les garde-côtes avaient repéré à 110 km de l'île italienne de Lampedusa la petite embarcation surchargée avec à son bord 15 survivants très affaiblis et 13 morts. Les rescapés, pour la plupart originaires de Somalie, ont expliqué que plusieurs dizaines de passagers avaient initialement embarqué. Beaucoup sont morts durant le voyage et les cadavres ont été jetés par-dessus bord.

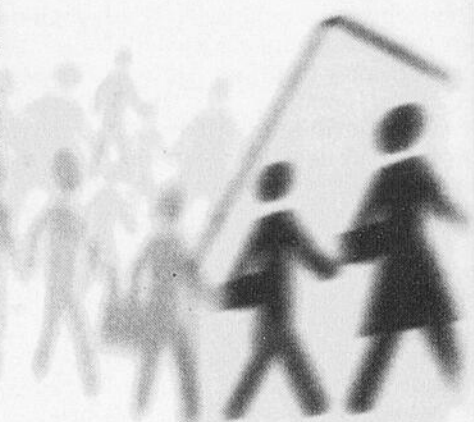
Les autorités s'efforcent de vérifier ces témoignages, mais les chances de «retrouver les corps sont assez minces, en raison du temps qui s'est écoulé», a expliqué un responsable des garde-côtes,

Vittorio Pagotto.

Des rescapés, qui avaient versé à des passeurs l'équivalent de plus de 4.000 euros chacun, ont déclaré que la traversée avait débuté il y a deux semaines en Libye. Un autre survivant a précisé à la chaîne de télévision RAI que le moteur du bateau était tombé en panne peu après le début de la traversée. Les passagers se sont rapidement trouvés à court de vivres, a-t-il dit. Ils regardaient, impuissants, les autres s'affaiblir puis mourir autour d'eux.

Chaque année, des milliers d'immigrants en provenance d'Afrique, de Turquie et d'Asie du Sud tentent d'atteindre les côtes italiennes. Mardi, selon la presse italienne, un canot pneumatique avec à bord dix clandestins a été repéré au large de l'île sicilienne de Pantelleria. L'embarcation a été interceptée et escortée jusqu'au rivage.

ÉLECTIONS 2003 SCOLAIRES 16 novembre



POUR POUVOIR VOTER, VOTRE NOM DOIT ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Vous avez reçu ou vous recevrez un avis de révision vous informant de l'état de votre inscription sur la liste électorale. **Il est de votre responsabilité de vous assurer que vous êtes bien inscrit.**

Vous avez jusqu'au 30 octobre 2003 pour vous inscrire ou corriger votre inscription sur la liste électorale de votre commission scolaire*. Pour vous inscrire, vous devez avoir la qualité d'électeur et présenter deux pièces d'identité dont l'une doit comporter votre nom et votre date de naissance, et l'autre, votre nom et l'adresse de votre domicile.

Pour connaître l'endroit, les dates et les heures d'ouverture du bureau de révision, **consultez votre avis de révision ou adressez-vous au président d'élection de votre commission scolaire.**

* **IMPORTANT** : Si un candidat est élu par acclamation dans votre circonscription, la révision de la liste électorale pourra être annulée. Informez-vous auprès de votre président d'élection.

À QUELLE COMMISSION SCOLAIRE POUVEZ-VOUS VOTER ?

- | | |
|---|--|
| <p>A. Vous avez un enfant admis dans une commission scolaire qui dessert votre domicile</p> | <p>Vous devez voter à cette commission scolaire.</p> |
| <p>B. Vous n'avez pas d'enfants admis dans une commission scolaire qui dessert votre domicile</p> <p>C. Vous n'avez pas d'enfants</p> | <p>Vous avez le choix >>></p> <p>1. de voter à la commission scolaire francophone qui dessert votre domicile; ou</p> <p>2. de voter à la commission scolaire anglophone qui dessert votre domicile. Si tel est votre choix, adressez-vous au président d'élection de cette commission scolaire.</p> |

Pour connaître les coordonnées de la commission scolaire qui dessert votre domicile :

- Communiquez avec notre Centre de renseignements au 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846).
- Visitez-nous au www.electionsquebec.qc.ca
- Écrivez-nous à : info@electionsquebec.qc.ca

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

Le «sacré collège» se bonifie de 31 membres

par Nicole Winfield

CITE DU VATICAN (AP) - Jean Paul II a créé, mardi, 31 nouveaux cardinaux, dont l'archevêque de Québec, Marc Ouellet, lors d'une cérémonie place Saint-Pierre, portant ainsi les effectifs du «sacré collège» à 194 membres, dont 135 auront l'âge requis (moins de 80 ans) pour élire le prochain pape.

Les nouveaux «princes de l'Église», nommés le 28 septembre, ont été confirmés devant les cardinaux réunis pour le 9e consistoire du pontificat de Jean Paul II et peut-être le dernier sous son règne, selon certains observateurs, étant donné la santé déclinante du pape.

Mgr Ouellet est âgé de 59 ans; il est né à Lamotte, près d'Amos, en Abitibi.

Le consistoire de mardi avait un avant-goût de conclave, nom donné à l'assemblée des cardinaux réunis pour élire le pape. «Nous ne savons pas si (l'élection aura lieu) dans un mois ou dans cinq ans», a observé l'archevêque écossais Keith O'Brien, un des nouveaux promus. «Mais c'est vraiment la priorité pour les cardinaux.»

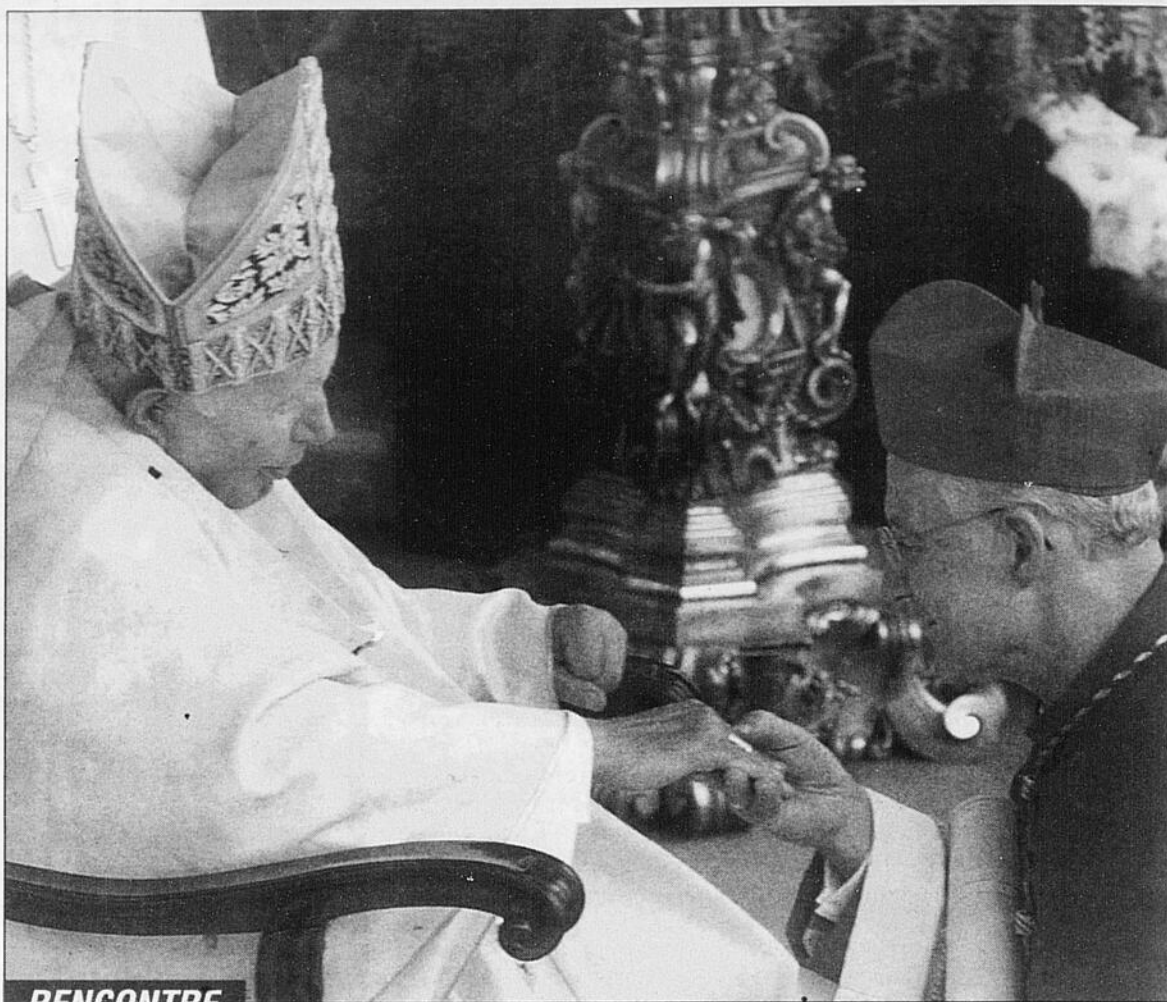
Trente et un cardinaux ont bien été créés mardi, a souligné le Vatican, mais seuls 30 étaient présents place Saint-Pierre. Le 31e ayant été nommé «in pectore» (dans son cœur) par le pape, son identité n'a pas été révélée comme le veut l'usage.

Lors de la cérémonie, Jean Paul II a remis aux 30 prélats la barrette rouge, symbole de la dignité cardinalice. Mais il ne l'a pas déposée sur leur tête, et pour la deuxième fois lors d'une grande cérémonie au Vatican, il n'a pas prononcé un mot lors de son homélie, qui a été lue par un collaborateur. Il a dit quelques prières, mais a eu du mal à articuler les mots.

Dans son homélie, le pape a fait référence à la diversité du sacré collège. «Enrichi par de nouveaux membres, le collège des cardinaux, reflétant toujours plus la multiplicité des races et des cultures qui caractérisent le peuple chrétien, donne une nouvelle preuve de l'unité de toutes les composantes du troupeau du Christ», disait son texte.

Sur les 135 cardinaux électeurs désormais recensés, seuls cinq n'ont pas été désignés par Jean Paul II. Pour autant, il est bien difficile de deviner qui parmi les «princes de l'Église» sera le prochain pape.

Les noms les plus cités sont



RENCONTRE

Marc Ouellet en compagnie du pape Jean Paul II, lors de la cérémonie de nomination des nouveaux cardinaux.

(Photo PC)



ARRIVÉE

Le nouveau cardinal provenant du Québec, l'archevêque Marc Ouellet.

(Photo PC)

ceux de cardinaux italiens et latino-américains. Un des nouveaux promus, l'Italien Angelo Scola, patriarche de Venise, considéré comme conservateur, figure sur la liste des «papabili».

Originaires de 22 pays, les cardinaux confirmés mardi élargissent le sacré collège géographiquement. Parmi eux, on recense des prélats du Soudan, du Nigeria et de l'Inde, des pays où l'Église doit faire face à la

concurrence d'autres religions.

Sous Jean Paul II, le collège des cardinaux est devenu plus international et moins italien, même si l'Europe reste le continent le plus représenté (66 cardinaux), suivi par l'Amérique latine (24).

Dans l'optique de la succession du pape, «la question des continents n'est pas si importante», a toutefois tempéré le cardinal brésilien Claudio Hummes, lui-même considéré comme un

«papabile». «L'important est de se demander qui pourrait aider l'Église et le monde aujourd'hui et à l'avenir.»

Des prélats sont souvent nommés cardinaux «in pectore» lorsqu'ils exercent leurs fonctions dans un pays où l'Église est opprimée. En vertu du droit canon, ils ne bénéficient pas des droits et des devoirs du cardinal tant que leur nom n'est pas rendu public.



CÉRÉMONIE

Vêtus de la barrette rouge, les nouveaux prélats symbolisent la dignité cardinalice.

(Photo PC)

Camp de réfugiés de Nousseirat

Les Palestiniens crient vengeance

CAMP DE RÉFUGIÉS DE NOUSSEIRAT (AP) - Des dizaines de milliers de Palestiniens ont crié vengeance, mardi, au cours des funérailles de sept personnes tuées dans le camp de réfugiés de Nousseirat, lors du plus meurtrier des cinq raids aériens menés la veille par l'armée israélienne dans la Bande de Gaza.

Ces frappes, qui ont fait au total dix morts et une centaine de blessés, sont parmi les plus intenses opérées par Tshal en trois ans d'affrontements.

De toutes les opérations de lundi, le raid aérien mené dans le camp de réfugiés de Nousseirat a été le plus meurtrier. Il s'est soldé par la mort de sept personnes âgées de 11 à 49 ans - toutes civiles selon les services de sécurité palestiniens -, les autres raids ayant coûté la vie à deux membres du Hamas et à un civil.

Deux hommes auraient été tués par des soldats israéliens tandis que leurs complices -apparemment au nombre de trois- se seraient enfuis à bord d'une voiture. Après les avoir pris en chasse, un hélicoptère aurait tiré au moins deux missiles dans la direction du véhicule alors qu'il circulait dans la rue principale du camp et l'aurait touché.

Selon le général Ruth Yaron, porte-parole de l'armée israélienne, les trois militants à l'intérieur de la voiture ont été tués. Mais l'incident faisait toujours l'objet d'une enquête. En outre, des témoins et les services de sécurité palestiniens ont rapporté que le premier missile avait raté sa cible, permettant aux fuyitifs de prendre la fuite, tandis que deux autres missiles étaient tirés environ deux minutes plus tard, au moment où des centaines de personnes se trouvaient sur les lieux.

Avant eux, le Hamas et le Jihad Islamique étaient convenus,

selon un communiqué conjoint, «de faire face à l'agression sioniste» du peuple palestinien et «d'exhorter toutes les factions et les forces de résistance (palestiniennes)» à s'engager dans la lutte.

Les raids de lundi ont été menés en représailles à des tirs de roquettes sur des villes frontalières israéliennes. Ils ont aussi eu lieu après la mort de trois militaires israéliens, ce week-end, dans une embuscade en Cisjordanie revendiquée par les Brigades des Martyrs d'Al-Aqsa.

Lundi, à la Knesset, le Premier ministre israélien Ariel Sharon a réaffirmé que l'armée continuerait «d'agir pour déjouer les attentats terroristes, capturer les assassins et liquider les organisations terroristes». Il a ajouté que la construction de la «clôture de sécurité» en Cisjordanie allait être accélérée pour que les travaux soient terminés d'ici un an.

L'Assemblée générale des Nations unies devait à ce sujet se réunir mardi à New York pour discuter de deux projets de résolution condamnant ce mur. Ces textes non-contraignants, soutenus par la Ligue arabe, le Mouvement des non-alignés et l'Organisation de la conférence islamique (soit plus de 115 pays), pourraient être soumis à un vote à cette occasion. Leur adoption semble assurée, les 191 membres de l'Assemblée générale ne disposant pas d'un droit de veto.



TRANSPORT

Les corps des sept victimes ont été transportés sur des civières à travers le camp, sous les cris de «Sharon, attends, attends, tu as ouvert la porte de l'enfer».

(Photo PC)



FUITE

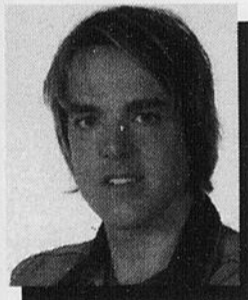
Des Palestiniens s'enfuient par la clôture de sécurité encore en construction lors d'une vérification.

(Photo PC)



Animateur
Philippe Fehmiu

Qui sauverez-vous ?



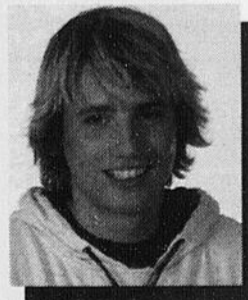
David
28 ans, Montréal

David a déclaré qu'il éprouverait une vive déception s'il devait quitter le loft avant la fin. Avec cette mise en ballottage, l'ego en prend pour son rhume! C'est qu'il aime gagner, notre journaliste du Plateau Mont-Royal. Ceinture noire en taekwondo, il adore les sensations fortes. Ce goût de l'aventure l'a mené jusqu'en Afrique du Sud pour un reportage. Il a même dû se séparer de sa dernière blonde pour cause d'affectation en France. Il déclare que la femme de sa vie devra accepter son grand désir d'indépendance. Mesdames, sachez qu'il aime les femmes minces, bien mises, bien coiffées et qui possèdent un petit côté anticonformiste.

TQS(1)
1-900-273-8771

(18 ans et +) 1,00\$ par appel

Votez aussi à www.loftstory.ca



Samuel
22 ans, Laval

Samuel retrouvera-t-il le dur automne québécois plus tôt que prévu? Lui qui est habitué aux plages et au doux temps de l'Australie, de l'Espagne, de la Suisse, du Portugal et autres terres exotiques. Les compétitions d'escrime et ses entraînements de surfer ont fait de lui un grand voyageur. Pour le plaisir, il s'entraîne même avec l'équipe américaine. Mais tous ses voyages sont pour lui l'occasion d'assouvir son autre passion: la photo. Il aime aussi se retrouver devant la caméra, comme mannequin. Samuel est membre d'une agence montréalaise.

TQS(2)
1-900-273-8772

(18 ans et +) 1,00\$ par appel

Votez aussi à www.loftstory.ca

Ce soir 19 h

00565622

ELLE

KYK
95.7
fm

QUOTIDIEN

TQS

Pour «La Maîtresse de Brecht»

Le Goncourt va à Jacques-Pierre Amette

PARIS (AP) - Le jury Goncourt grille la politesse au petit monde littéraire. Par surprise, bien avant le traditionnel premier lundi de novembre, le Prix Goncourt 2003 a été attribué mardi à Jacques-Pierre Amette pour «La Maîtresse de Brecht» (éditions Albin-Michel). L'éditeur lui-même s'est dit «étonné», sans parler de l'auteur, qui «tombe des nues».

Le jury du Goncourt, présidé par Edmonde Charles-Roux, a en effet pris de l'avance sur la saison des prix littéraires. Manière de réaffirmer que ce prix est le plus prestigieux et histoire de marquer le coup pour le centenaire du prix fondé en 1903 par Edmond de Goncourt, les jurés ne voulant pas que leur lauréat ne décroche auparavant un autre prix.

Chez l'éditeur, tout en souli-

gnant qu'on y «nourrissait de grands espoirs» dans ce livre, on se disait «étonné» de l'attribution surprise. «Nous pensions qu'ils allaient publier la "short-list" aujourd'hui, mais pas délibérer», précisait-on au service de presse.

L'auteur lui-même était le premier surpris, joint par téléphone: «C'est d'abord mon journal, "Le Point" (...), qui a reçu la dépêche sur son écran, c'est ma documen-

taliste qui m'a dit ça. J'ai blagué, j'ai dit: "écoute, arrête de déconner. Je pense qu'il y a toujours des gens qui s'amuse à faire des blagues, ça doit en être une"».

«J'ai raccroché et j'ai attendu que mon éditeur m'appelle, ce qu'il a fait un quart d'heure plus tard», a ajouté Jacques-Pierre Amette. «Les jurés Goncourt ont toujours manifesté une espèce d'indépendance d'esprit et ils aiment surprendre (...) Je pensais à ceux que j'aime qui l'ont pas, eux, comme Céline. On pense à des choses comme ça quand on écrit des critiques littéraires. Tout le monde tombe des nues, c'est marrant», a-t-il ajouté.

Selon le restaurant Drouant, on

précisait que sept voix du jury ont été à Jacques-Pierre Amette, critique littéraire au «Point», et notamment deux à Frédéric Beigbeder pour «Windows on the World» (Stock).

Le roman raconte, dans le Berlin-Est de l'après-guerre, sur fond de guerre froide, la rencontre entre l'auteur de «L'Opéra de quat'sous» Bertolt Brecht, de retour d'exil, et d'une jeune comédienne, agent de la Stasi. Le tout dans les coulisses du prestigieux Berliner Ensemble.

L'auteur, né en Normandie, le 18 mai 1943 à Saint-Pierre-sur-Dives (Calvados), se revendique de sa région, à laquelle il a consacré plusieurs romans, dont «Jeunesse dans une ville normande». Il entre en littérature au plus jeune âge avec Georges Bernanos, Dostoïevski, Stendhal... et, bien sûr, surtout, Proust. Des géants auxquels il affirme être toujours resté fidèle.

Tout d'abord prof de lettres après un bac philo, il devient critique dramatique en 1965 à «Ouest-France». Et sort son premier roman, «Le Congé», à tout

juste 22 ans. Il intègre, dès sa création en 1972, le nouvel hebdomadaire «Le Point», où il est critique littéraire.

Ce multicartes de l'écriture, auteur d'une trentaine d'ouvrages, romans («Ma Vie, son œuvre», «L'Homme du silence») recueils de poèmes ou pièces, écrit notamment des dramatiques pour la radio, des scénarios pour la télévision. On note aussi une incursion du côté du polar, pas n'importe où, dans la prestigieuse «Série noire» bien sûr, sous le pseudonyme de Paul Clément («Exit» et «Je tue à la campagne»).

Amoureux de l'Allemagne et de ses auteurs, Thomas Mann et Frédéric Holderlin, ce n'est pas la première fois qu'Amette fréquente les mânes brechtiennes: en 1976, il découvre ses poèmes, puis s'intéresse à l'homme. Ambigu, insaisissable, mystérieux, talentueux sinon génial, parfois haïssable mais toujours fascinant. Brecht que l'on croise dans son roman «Province» et que l'on retrouve dans son dernier livre, primé par le Goncourt.

La saga de Germain

MONTREAL (PC) - L'écrivain Georges-Hébert Germain a lancé, lundi, à Montréal, son plus récent livre «La saga des Indiens blancs».

Dans ce livre, on parle en long et en large de ces Blancs, la plupart des Français surnommés «coureurs des bois», qui ont délaissé la culture européenne pour adopter le mode de vie des peuples amérindiens.

Le livre évoque l'histoire de leur avancée à partir du 17e siècle à travers l'Amérique où le commerce de la fourrure prend aussi beaucoup de place. L'auteur traite donc de ces chasseurs, trappeurs, interprètes, marchands équilibreurs, qui ont connu, entre autres, les exigences des longs portages et des voyages en canots d'écorce ou en traîneaux à chiens.

Beaucoup de ces jeunes aventuriers entrés dans la course des bois ont basculé dans le monde dit sauvage, tournant le dos au monde blanc.

Publié en coédition avec le Musée canadien des civilisations, ce livre de Libre Expression,



Georges-Hébert Germain

édité sous la direction d'André Bastien, est publié simultanément en français et en anglais.

Il sera mis en marché au Québec et ailleurs au Canada, aux États-Unis, ainsi qu'en France, en Alle-

magne, aux Pays Bas, en Pologne et au Portugal.

Pour la recherche, M. Germain a eu l'aide de Jean-Pierre Hardy. Les illustrations originales sont de Francis Back.

Astérix

Astérix et les Romains occupent à compter de ce mercredi une partie du Musée de la civilisation à Québec.

Jusqu'au 2 janvier, le public pourra entrer dans l'univers de la bande dessinée d'Uderzo et apprendre à travers des pièces archéologiques ce qu'était la vie durant l'empire romain.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• INFO-HORAIRE: 543-0055 •

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

cinéma JONQUIÈRE
00566248
2445, St-Dominique

HOMMAGE À
PINK FLOYD

Coopérative socioculturelle
Au Vieux Théâtre

SAMEDI, 25 OCTOBRE
21 H

15\$ / PERSONNE
TAXES INCLUSES

RÉSERVEZ VITE VOS BILLETS.
CE SERA SUPER!
INFORMATION ET RÉSERVATION:

BILLETS DISPONIBLES:

JONQUIÈRE CHICOUTIMI LA BAIÉ
Tabagie Nelson Tabagie du Royaume Tabagie chez Jacques
Tabagie 500 Ultra Dépanneur Denis Gagnon

544-3166

**C'EST LA FOLIE AUX GUICHETS
POUR HOMMAGE À PINK FLOYD**

Nous vous invitons donc à une supplémentaire
LE VENDREDI 24 OCTOBRE À 21 H
RÉSERVEZ VITE!

LA RUBRIQUE présente

La Bible

Théâtre du Sous-Marin Jaune (Québec)

adaptation Loup Bleu
assisté de Fanny Britt,
Paul-Patrick Charbonneau,
Lorraine Côté, Antoine Laprise,
Jacques Laroche
et Guy-Daniel Tremblay
mise en scène
Antoine Laprise
assisté de Marie-France Duquette
avec Paul-Patrick Charbonneau,
Marie-France Duquette,
Antoine Laprise,
Jacques Laroche et
Guy-Daniel Tremblay
concepteurs
Christian Fontaine
Fabrice Tremblay
Marie-Josée Houde

L'Ancien Testament comme vous ne l'avez jamais lu... ou vu ! Oui, c'est toujours la même histoire mais le Sous-Marin Jaune réinvente le genre et réalise le tout avec une incroyable fantaisie et une belle audace : des marionnettes délirantes, des clins d'œil contemporains, des anachronismes amusants. Laissez le Loup Bleu, avec ses observations savantes et son humour, ainsi que sa joyeuse bande vous raconter avec inventivité cette histoire fondatrice.

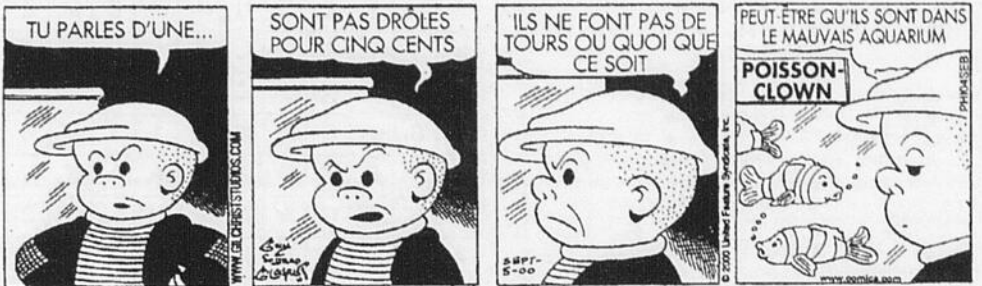
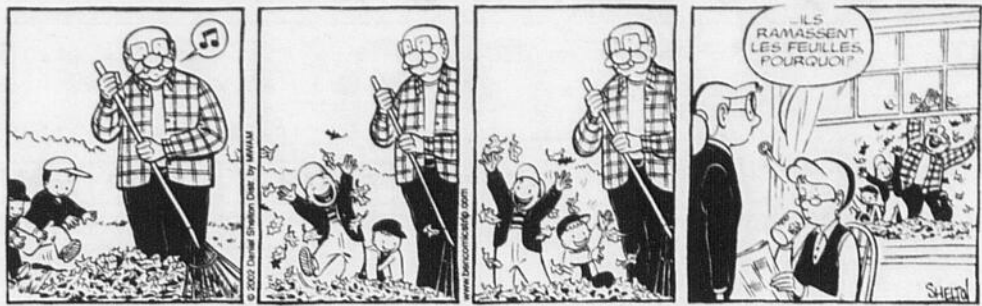
ADULTE 16+ ans
adulte étudiant
23 \$ / 20 \$
Taxes incluses
Frais de services en sus.

vendredi 24 octobre 2003
20 h

Salle Pierrette-Gaudreault
mont Jacob
Jonquière

(418) 542-5521
www.reservatech.net

© photo Sophie Grenier



Ce soir 20 h

Trop pousser la machine.

Oppression : l'épuisement professionnel

Découvrez les quatre étapes du *burnout* qui affecte des centaines de milliers de personnes.

19 h

Diabolo menthe
Cocktail culturel animé par François-Étienne Paré. Avec Geneviève Rioux...
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

21 h

Les francs-tireurs
Luc Picard et son engagement dans les causes sociales.

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Matin express (7h00)		Cinéma / LE COUP DU PARAPLUIE (4) avec Pierre Richard, Valérie Maïresse				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / Découverte			Fred-Dy		Ricardo	Art Attack	Têtes à Kat	Watatatow	Aujourd'hui			
TQS	Caféine (8h00)		Le Mec à dames / Gilles Girard		Fun noir & Cie		Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / STANLEY ET IRIS (4) avec Robert De Niro, Janie Fonda				Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Alain Choquette		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Gilles Renaud		Le TVA Midi (11h45)		Dans la mire.com		La vie...		Boutique TVA (13h45)		Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures
TQc	Clifford	La Maison de Ouimzie	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Le Septième	Cultivé et bien élevé	À la di Stasio / Cuisine indienne		Ramdam	Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	La Saga des Nobel	Diabolo menthe	...pas votre sècheuse	La Période de questions		Clifford	Cédric	Zoboo-mafoo	Corne-muse		

MERCREDI 22 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	Le Monde de Charlotte	Le Dernier Chapitre		Qui l'eût cru! / Serge Chapleau, Mahée Paiement		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / UN SI LONG VOYAGE (5) avec Roshan Seth, Soni Razdan		
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Sophie Prigent	Loft Story	Fun noir & Cie / Ringo Rinfret	450, Chemin du golf	Testostérone	Sexy Cam		Le Grand Journal		110%	Loft Story	Pub
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les Poupées russes		Emma		Le TVA	Merci bonsoir / L.-J. Houde (23h16)	Michel Jasmin / Gilles Renaud		Pub (00h03)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	La Poudre d'escampette	Les Grands Documentaires / Oppression - L'Épuisement professionnel		Les Francs-tireurs / Luc Picard		Chasseurs d'idées / Hervé Fischer		Diabolo menthe	La Période de questions	
TV5	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Jean-Paul II			La Belle Bleue	Conversation	TV5 Le Journal	L'Hebdo / École privée juive de Bruxelles	Isabelle autour du monde	Tout le monde en parle	
CANAL D	Exploits / Horreur		Les Nouveaux Détectives / La Mort invisible		Héros de la peur / Canot de sauvetage motorisé		Biographies / James Brown		NYPD Blue		Enquêtes / Les Grands Chantiers		Cinéma / L'ÉPREUVE...
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	Le Cancer des hommes - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		La Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Le Monde du sport Gillette		Baseball / Série mondiale: Yankees - Marlins				Sports 30		La Coupe Quilles Univers		
S.E.	Chansons du deuxième étage (17h30)		Romance à Manhattan (19h10)				Salsa				Vent de panique (22h45)		
VIE	Quelques secondes...	Le Coup de pouce de Nicolas	Diagnostic: inconnu / Pêche dangereuse	L'art d'être parent / De la gang d'amis à la gang de rue		Coup de coeur / Les Mères porteuses		Décore ta vie	Métamorphose	Deuxième Peau	Quelques secondes...	Cinéma / DISPARUE	
SERIES+	Brigade des mers		Tessa à la pointe de l'épée		En quête de preuves		Largo Winch		L'Oeil du crime		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Brigade spéciale
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerdz	Défaillances techniques	Tremors		Poltergeist		Métal hurlant		Fastlane		Alias
HISTORIA	Les deux font la loi		Présidents américains / Carter (2/3)		Soldats (6/6)		JAG		Cinéma / LE VAINQUEUR (5) avec Michael Douglas, Susan Anspach		Tragédies oubliées		
ÉVASION	Avventura II	Un voyage à Walt Disney World	Travel Travel	Voyage pratique	Repères	Plaisirs de Grèce	Tribus nomades	Bleu / Sydney	Maeva	La Route gourmande	Aventure de luxe	Le Maître des génies	Vidéo Guide
CBJET	CBC News: Canada Now		The Nature of Things / The Ghost of Lomako		Cirque du Soleil: Varekai				The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	Cinéma / A MAN AND A WOMAN (00h08)
CFCF	News	Access Hollywood	eTalk Daily	My Wife & Kids	Degrassi: The Next Generation	The West Wing		Law & Order		CTV News	News	Drew Carey (00h05)	
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace	It's all Relative		The Bachelor		Karen Sisco		Frasier	Nightline (23h35)	Pub (00h06)	
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	60 Minutes II		King of Queens	Becker	The Brotherhood of Poland, N.H.		News	Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Ed	The West Wing		Law & Order		The Tonight Show (23h35)			
WCFE	BBC World News	Nightly Business	The Newshour		National Geographic Specials / Inside Mecca		Lawrence of Arabia: The Battle for the Arab World				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Baseball / Série mondiale: Yankees - Marlins				Smallville		Angel		
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Maple Leafs - Stars				Sportscentre		Boxing / M. Clark - A. Ramirez			
SPNET	Sportsnetnews	NBA XL	Snapshots	NHLPA's be a Player	Cascar Super Series		Beyond the Glory / Nick Van Exel	Sportsnetnews		Soccercentral	NBA XL	Sportsnetnews	
ARTV	Kaléidoscope	La Fête de la musique	L'Héritage		Cinéma / LA BANQUIÈRE (4) avec Romy Schneider, Jean-Louis Trintignant				Artiste dans l'âme	Les Feux de la rampe / Laura Morante		Ally McBeal	
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	That '70s Show		Gilmore Girls		The Brotherhood of Poland, N.H.		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (00h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1680

Coup de Vienne

Pour réussir un squeeze, il arrive souvent que l'on doive employer une technique nommée « Coup de Vienne ». Il s'agit d'encaisser un gros honneur, afin de créer une menace grâce à une autre carte, non majeure celle-là. En voici un exemple.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

♠	ARD 4	♠	V 10 9 8 7
♥	9 8 7 3	♥	2
♦	A 6 5 4	♦	RV 9
♣	4	♣	9 8 6 5

♠	5	♠	6 3 2
♥	6	♥	ARD V 10 5 4
♦	8 7 3 2	♦	D 10
♣	RD V 10 7 3 2	♣	A

Ouest	Nord	Est	Sud
4 ♣	Contre	5 ♣	1 ♣
Passe	5 ♠ **	Passe	5 ♠ **
Passe	6 ♦	Passe	7 ♥

Tous passent.
* Précision : Fort (17+), artificiel et impératif.
** Cue-Bid de contrôle.

Ouest entame du Roi de trèfle. Quel est votre plan de jeu ?

Vous pouvez facilement compter douze levées : trois piques, sept cœurs, un carreau et un trèfle. Le pli manquant viendra des piques, distribution 3-3, ou des carreaux, Roi singleton. Pour mettre toutes les chances de votre côté, voici comment jouer le coup : As de trèfle et retrait des atouts adverses. Maintenant As de carreau (Coup de Vienne) et il ne vous reste plus qu'à encaisser tous vos cœurs. Voici la situation alors que vous allez jouer le septième atout :

♠	ARD 4	♠	V 10 9 8
♥	6	♥	2
♦	6	♦	R
♣	D	♣	--

♠	5	♠	6 3 2
♥	7 3 2	♥	4
♦	D	♦	D
♣	--	♣	--

Sud joue le quatre de Cœur et jette le six de carreau du mort. Est ne peut pas défausser son Roi de carreau, sans établir la Dame de Sud. Il doit donc abandonner la garde des piques. C'est le quatre de pique du mort qui sera la levée numéro treize. Essayez maintenant de gagner sans encaisser l'As de carreau avant de jouer les atouts.

jfrs@videotron.ca

Téléromans

Mercredi 22 OCTOBRE

CKTV — FRED-DY (R) 13613 REVER EN COULEURS! Thomas a la tête dans les nuages après avoir vécu une fin de semaine particulièrement torride avec Sophie, mais cette dernière a le don de lui ramener les deux pieds sur terre. Sam joue au héros et manigance la disparition de Péta, afin de mieux pouvoir le retrouver. Véro entreprend l'écriture d'un roman Harlequin. (1h)

CKTV — WATATATOW 57716 Thomas et Diane paniquent lorsqu'ils constatent que Daphnée a décollé. John est très inquiet quand il réalise que sa cache de drogue a disparu. Karine accepte de céder aux avances de Michel mais tout se complique. Alain offre à Nadeige d'aller à New York pour défendre sa candidature. (1h30)

CKTV — VIRGINIE 35006 Entre deux "Je vous salue Marie", Maude se montre réticente quand Virginie lui demande d'intervenir pour empêcher Josée Boucher de se faire tatouer. Rivest est-il tombé dans le panneau en acceptant de répondre aux questions de Suzanne Simoneau venue l'interroger pour un article? (1h30)

CKTV — LE MONDE DE CHARLOTTE 58445 RÉUSSIR SA VIE! Avec Sébastien Huberdeau, Catherine Brunet et Maude Gionet - Antonin, triste et mélancolique, confie une mission à Charlotte: remettre une lettre à Karine. Charlotte est bouleversée par l'attitude d'Antonin, elle craint qu'il pose un geste désespéré. (1h30)

TQS — 450, CHEMIN DU GOLF 477667 CHACUN SON SOIR Avec François Massicotte et Sandra Dumaresq - Dorianne propose à François un système afin d'adapter leurs activités personnelles à l'horaire familial. (1h)

CJPM - CFER — LES POUPEES RUSSES 36280 Avec Maude Gionet, Normand Chouinard et Marie Tifo - Jean-Louis se confie à Malorie à propos d'Hélène, Hélène, de son côté, se confie à Annie, Joëlle, qui essaie encore une fois de rapprocher ses parents, va essayer un autre échec. François file le parfait amour avec Jean. Suzanne et Pierre font une joyeuse escapade en forêt en compagnie de Denise et René. (1h)

CJPM - CFER — EMMA 23716 Avec Élise Guilbault, Patrice Godin et Denis Bernard - Patrick est en congé sans solde et passe ses journées avec Nicolas. Ce dernier veut revoir Emma qui accepte l'invitation. C'est la première fois, depuis trois mois, que Patrick et Emma se revoient. Bouleversée, elle est maintenant convaincue de la nécessité de ne plus le revoir. Angèle obtient son congé de l'hôpital. (1h)

Mot mystère

LE MARIAGE - Un mot de 8 lettres

E	T	S	A	H	C	U	I	R	E	M	M	E	F	B
O	C	N	E	L	I	B	U	N	E	E	N	V	E	O
U	B	R	O	N	Z	E	N	U	O	C	T	O	R	I
A	I	L	I	S	P	L	I	V	I	C	A	C	U	S
E	G	E	I	S	I	V	O	I	R	E	R	L	A	O
S	A	G	E	Q	T	A	N	R	E	I	C	A	N	R
S	M	I	E	D	U	A	R	E	M	E	N	A	G	E
U	I	T	O	I	L	E	L	B	I	T	E	U	E	F
O	E	I	N	T	E	R	E	T	A	R	E	H	I	O
R	G	M	O	I	N	N	I	T	V	E	U	F	O	Y
T	E	E	M	B	I	M	A	I	T	R	E	S	S	E
T	N	E	G	R	A	D	U	L	T	E	R	E	C	R
A	D	A	D	U	L	C	I	N	E	E	P	O	U	X
I	R	A	M	O	U	R	E	T	T	E	C	O	U	R
L	E	F	I	A	N	C	E	R	R	U	B	I	S	E

ACIER	CIVIL	FOYER	OBLIQUE
ACTE	COCU	GARCON	RAISON
ADULTERE	COUR	GENDRE	RUBIS
ALCOVE	CRISTAL	HERA	SAGE
AMANT	CUIR	INTERET	SOIE
AMITIE	CUIVRE	IVOIRE	TOILE
AMOURETTE	DULCINEE	LAINA	TROUSSEAU
ARGENT	EMERAUDE	LEGITIME	UNION
BENIR	ENLACER	LIT	UNIR
BIGAMIE	EPOUX	MAITRESSE	VEUF
BOIS	EROS	MARI	
BRONZE	FEMME	MENAGE	
BRU	FERU	NOM	
CHASTE	FIANCER	NUBILE	

Solution du dernier problème : BANGLADESH

22 octobre 2003

No 422

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Cri sourd et prolongé des bovins.
- Manque de force - Il a une action proche de celle de la morphine.
- Pouffer - Pâte alimentaire.
- Distinction dans les manières - Dégouté.
- Mammifère marin - Nous vient de Chine.
- Unité de poids des Romains - Note - Retire - Très utile en dentisterie.
- Administré - Usé par frottement.
- Essentielle à la navigation - Fille d'Harmonia - Avalée.
- Qui n'est pas réciproque.
- Onze - Qui n'est pas connue.
- Musulman dans l'Espagne du Moyen Age - Met en circulation de la monnaie.
- On y cultive en toutes saisons - Parole d'Ali Baba.

VERTICALEMENT

- Bourbeux.
- Qui rendent service - Doté de mouvement.
- Homme malpropre - Plante parasite - Argon.
- Raboteuse - A eux.
- Supposition - Grincheux.
- Filet de pêche - S'introduit.
- La langue des félibres - Organisation des États américains.

- Oiseau palmipède - Radon.
- Touffe de poils - Prairies.
- Entoure l'axe de la poignée d'une manivelle - Docteur musulman.
- Village mexicain - Ouvrage de poésie en vers - Dose de radiations.
- Évalue l'importance de - Stupide.

Solution du n° 698

1	B	I	E	N	F	A	I	S	A	N	T	S
2	A	N	N	U	E	L	L	E	O	I	E	
3	I	C	T	E	R	E	R	A	T	E	R	
4	G	L	U	M	A	R	I	N	A	D	E	
5	N	U	R	S	E	O	N	B	E			
6	O	S	E	E	E	B	E	R	L	U	E	
7	I	S	C	E	A	U	H	E	R	E		
8	R	A	H	O	U	S	S	E	S			
9	E	R	G	O	L	T	O	T	S	T		
10	A	L	I	E	N	E	T	U	I			
11	T	S	A	R	E	S	S	U	I	E		
12	L	E	S	E	T	O	R	N	E	R		

Ciné-télé

MERCREDI 22 OCTOBRE

CKTV — LE COUP DU PARAPLUIE 95261 (4) Fr. 1980. Comédie de Gérard Oury avec Pierre Richard, Valérie Mairesse et Christine Murillo. - Divers quiproquos entraînent un cabotin dans une aventure périlleuse où il est pris pour un tueur. (2h)

CANAL D — L'HOMME DE MA VIE 2703358 (4) Fr. 1992. Comédie sentimentale de Jean-Charles Tacchella avec Maria de Medeiros, Thierry Fortineau et Jean-Pierre Bacri. - N'arrivant pas à trouver un emploi, une jeune femme décide de se dégotter un riche mari. (2h30)

CANAL VIE — STRIP-TEASE INFERNAL 5470648 (2h) Voir 13h00.

CANAL D — LES MONTAGNES RUSSES 8398396 (4) (Rollercoaster), É.-U. 1977. Drame policier de James Goldstone avec George Segal, Timothy Bottoms et Susan Strasberg. - Pour cesser ses attentats à la bombe contre des parcs d'attractions, un jeune homme exige une forte rançon. (2h30)

CANAL VIE — STRIP-TEASE INFERNAL 5474464 (5) (Somebody's Daughter), É.-U. 1992. Drame policier de J. Sargent avec Nicolette Sheridan, Nick Mancuso et Boyd Kesner. - Après l'assassinat d'une amie, une strip-teaseuse est protégée par un agent double dont elle finit par s'éprendre. (2h)

TQS — STANLEY ET IRIS 213358 (4) (Stanley and Iris), É.-U. 1989. Drame psychologique de Martin Ritt avec Robert De Niro, Jane Fonda et Martha Plimpton. - Une ouvrière, veuve de fraîche date, sympathise avec un cuisinier analphabète auquel elle apprend à lire et à écrire. (2h30) Film inscrit sous réserves. Précédé et suivi du magazine Cinéma Plus.

CKTV — UN SI LONG VOYAGE 9297629 (5) (Such a Long Journey), Can. 1998. Drame de mœurs de Sturla Gunnarsson avec Roshan Seth, Soni Razdan et Om Puri. - En Inde, un père de famille sans histoire se laisse entraîner par un ami d'enfance dans une sale affaire de blanchiment d'argent. (2h20)

CANAL D — L'ÉPREUVE DE FORCE 7156192 (5) (The Gauntlet), É.-U. 1977. Drame policier réalisé et interprété par Clint Eastwood avec Sondra Locke et William Prince. - Dépêché à Las Vegas pour en ramener une prévenue, un officier de police devient la cible de mystérieux assassins. (2h30)

CANAL VIE — DISPARUE 7243897 (2h) Voir mardi, 13h00.

Horoscope

Mercredi, le 22 octobre 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Malgré la nature de vos bonnes intentions, vous aurez à faire certaines mises au point pour assurer l'harmonie conjugale. De plus, vous ne tolérerez pas que l'être aimé se permette d'organiser vos loisirs sans avoir reçu votre approbation. Vous réussirez à vaincre toutes les formes d'adversité avec un esprit d'analyse et de sens pratique. Vous aurez l'occasion d'entretenir de bonnes relations avec vos amis.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
On vous verra évoluer avec une nature idéaliste, ingénieuse et créative pour atteindre vos aspirations. Vous vous rapprocherez de votre partenaire en lui dévoilant vos plus profonds sentiments. Vous devrez vous montrer respectueux des lois lors de vos allées et venues sur la route, afin d'éviter les fâcheuses contraventions: la police vous guette.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous connaîtrez les délices de l'amour si votre cœur soupire vis-à-vis des tendresses de votre partenaire. C'est avec une énergie créative inégalée que vous maintiendrez le maximum de rendement. Le côté social laisse entrevoir plusieurs propositions intéressantes de gens désireux d'avoir votre présence lors d'activités spéciales.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Mettez de l'ordre dans vos affaires et vos transactions financières. Soyez prudent dans tout ce qui touche vos affaires personnelles. Les contacts humains sont favorisés, mais ne confondez pas plaisir et affaires. Vous aurez un regain de vitalité qui se manifestera par un besoin d'action et de mouvement. Les rapports avec l'autre sexe seront à la fois futiles et plus tendus.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Au point de vue sentimental, les relations sont plus frivoles, plus passagères. Rien de profond, rien de durable. En ce qui concerne la santé, il est à conseiller de ne pas se surmener. C'est le temps de liquider le courrier en retard, de vous livrer à vos occupations préférées. Les rapports d'amitié peuvent permettre des satisfactions d'ordre professionnel.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre activité mentale est tellement stimulée que vos idées germent d'une façon continue. Prenez garde à votre esprit d'indépendance excessif, car si vous ne le canalisez pas, des conflits, des ruptures peuvent surgir. Vous pouvez améliorer les rapports dans votre vie quotidienne. Vous devrez éviter les ambiances sombres et fuir les pessimistes.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous vous sentez énergique et ceci facilite les rapports francs et directs au travail et dans votre vie sociale et familiale. Les situations sont nettes et vous parviendrez facilement aux objectifs que vous vous êtes fixés. Vous devrez montrer un peu plus de calme, moins d'impulsivité, si vous ne voulez pas voir des querelles dégénérer en conflits avec l'être aimé.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous devrez montrer plus de calme dans les rapports avec votre entourage, au travail et plus particulièrement avec le sexe opposé. Il est temps pour vous de sortir, d'accepter des invitations. Pourquoi ne pas visiter un membre de votre famille que vous n'avez pas vu depuis longtemps? Grâce à votre activité intellectuelle, il vous est possible de résoudre tout problème relatif au travail.

Sagittaire:
du 23 novembre au 21 décembre
Tout obstacle, au plan social, sentimental ou professionnel, tend à disparaître. Vous devrez vous montrer plus tolérant et éviter toute colère ou acte impulsif. Côté santé, vous devrez éviter les surmenages bien que vous vous sentiez plein de vitalité. Toute démarche entreprise dans les milieux officiels et administratifs peut aboutir à de très bons résultats.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous aurez certaines difficultés à résoudre des conflits à cause de votre attitude trop nerveuse et de votre manque de concentration. Vous devrez veiller à ne pas vous surmener, à ne pas vous surcharger de travail. L'ambiance déprimante au travail ne peut qu'accentuer cet abattement. Le mauvais temps s'oublie dans une maison amie.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous mettrez tout en oeuvre pour améliorer et élargir le cercle de vos relations sociales. Sur la plan des affaires, vous pouvez vous attendre à des satisfactions, grâce à des faveurs obtenus auprès de personnes bien placées. Si vous maîtrisez bien votre esprit d'indépendance et vos écarts impulsifs, les projets seront menés à bon port.

Poissons: du 20 février au 20 mars
On vous verra évoluer avec une nature sensuelle, possessive et vindicative voulant à tout prix atteindre votre but sans pour cela vous soucier de l'opinion d'autrui. Vous connaîtrez un accroissement de vos activités à cause de vos besoins d'extérioriser votre personnalité et de côtoyer des gens compatibles avec votre mode de penser. Quand on prend une pierre trop grosse c'est signe qu'on ne frappera pas.

Trait d'union

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca

cyberpresse.ca

Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages SANS AUCUN FRAIS



ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (418) 698-2777. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution dans le Quotidien du mercredi ou avant le mercredi 9 heures pour l'édition du Progrès-Dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES

OPTION 1 : PAR LE 1 900 677-7777

C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le 1 900 677-7777 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

OPTION 2 : AVEC VOTRE BLOC DE TEMPS PAR LE (418) 698-2777

C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (418) 698-2777 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (418) 698-2777 ;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité ;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus ;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %

Économisez jusqu'à 62 % en composant le (418) 698-2777. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturé. Par le 1 900 677-7777 des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

ON NE SAIT JAMAIS... Femme de Jonquière, 26 ans, de belle app. 5'8", 107 lb, chev et bruns, aime littérature, plein-air, sports de raquette, cherche H 18-35 ans, pour relation amicale. 536342

SMOULÉ DU LAC, 50 ans, 5'4", 135 lb, n-fum, douce, sentimentale, cherche H 45-60 ans, du Lac, doux, gentil, riche de coeur, pour partager amour, bonheur et joie. 464333

JE SUIS UNE JEUNE FEMME SIMPLE, Jonquière, 27 ans, de belle app. 5'1", 142 lb, chev bruns, yx pers, aime ciné, littérature, arts et culture, cherche H 18-35 ans, pour relations intimes et amour. 414602

FEMME ENGAGÉE À DÉCOUVRIR, fin 40aine, 5'2", 150 lb, cherche H complice, doux et bon amant. 45814

VEUVE EN SANTÉ D'ALMA, début 70aine, 5'3", 138 lb, autonome, franche, pas compliquée, propre, aime la marche, danse, cherche H 69-75, doux, gentil, franc, affectueux, pour faire un bout de chemin. 46338

RESPECTUEUSE AUX VALEURS DE BÉTON, 39 ans, responsable, 5'3", 105 lb, de belle app, magnifique regard, sourire éclatant, facile de contact, cherche H costaud, aux yeux pétillants et ayant la joie de vivre. 42307

RICANEUSE, SYMPATHIQUE, DRÔLE, GENTILLE ET DOUCE, Jonquière, 27 ans, top modèle, 5'1", 96 lb, chev Auburn, yx pers, fum, aime littérature, sports nautiques, plein-air, cherche H 25-35 ans, pour relation amoureuse. 323597

RIEN À PERDRE, Femme de Jonquière, 47 ans, app agréable, 5'5", 120 lb, chev bruns, yx verts, aime sports nautiques, plein-air, littérature, cherche H 48-55 ans, pour amitié et amour. 569815

POURQUOI ÊTRE SEULE QUAND NOUS POUVONS ÊTRE DEUX? Dolbeau-Mistassini, femme 52 ans, 5'3", chev blonds, yx pers, app agréable, n-fum, sociable et positive, aime activités de plein air et littérature, cherche H 49-55, pour relation amoureuse et plus. 295178

LILI, JOLIE ET BIEN MISE, 29 ans, 5'3", 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. 45513

BELLE ET BIEN PROPORTIONNÉE, 36 ans, 5'8", 125 lb, chev bruns, cherche H entre 35-45 ans, aimant les plaisirs, la joie de vivre et la vie sous toutes ses coutures. 43986

À QUI LA CHANCE DE ME FAIRE RÔNERONNER! Femme de Roberval, 25 ans, de belle app, 5'6", 108 lb, chev Auburn, yx pers, aime arts et culture, sports d'hiver, littérature, cherche H 18-25 ans, pour amour et amitié. 368071

ELLE A JETÉ SA LISTE DE CRITÈRES, Jolie et sportive, 38 ans, professionnelle de la santé, cherche un Homme, un ami, pour relation amoureuse. 46187

MAMAN PAS COMPLIÉE, aime le dialogue, cherche H n-fum, sobre, sans drague, avec affinités, pour amitié et plus. 46258

ANNONCE DE LA SEMAINE:

JOLIE DAME D'ALLURE DISTINGUÉE, 49 ans, 5'2", 110 lb, cheveux et yeux bruns, n-fum, organisée, sympathique, cherche un Homme dans 40aine, n-fumeur, cheveux naturels, sans enfants avec lui, passé réglé et attentionné. 9020

SI L'ACTION T'INTÉRESSE... Roberval, femme 29 ans, app agréable, 5'3", 110 lb, chev et yx bruns, fum, aime loisirs, plein-air, sports, cherche H 30-40, pour voyages et relation amoureuse. 656498

ELLE SAIT OÙ ELLE VA, jeune professionnelle de 28 ans, 5'7", 110 lb, chev blonds, yx bleus, passé réglé, aime enfants, ping-pong, camping, cherche H travaillant, sensuel, pas compliqué, belle valeurs. 44495

SÉPARÉE ET ASSEZ JOLIE, 60 ans, 5'5", 150 lb, paraît plus jeune n-fum, sans enfants, fidèle, douce, sentimentale, propre, cherche H de belle app, 55 ans et plus, pour faire bout de chemin. 46240

IL FAUT SAVOIR APPRÉCIER LES PETITS PLAISIRS DE LA VIE, Alma, femme 53 ans, 5'2", 126 lb, chev roux, yx verts, de belle app, n-fum, franche et attentionnée, cherche H 52-60, pour relation amoureuse et plus. 736023

JEUNE DÉBUTANTE RECHERCHE PARTENAIRE EXPÉRIENTÉ, Jonquière, 19 ans, top modèle, 5'6", 118 lb, chev et yx noirs, cherche H de tout âge, pour relations intimes et amicales. 670490

IL N'ARRIVE RIEN POUR RIEN!, Jonquière, femme 33 ans, app agréable, 5'1", 115 lb, chev châtain, yx bruns, fum, aime sports, ciné, arts et culture, cherche H 25-45, pour sport et relation amicale. 598410

PROFESSIONNELLE EN COUPLE, fin 30aine, cherche H séduisant et séducteur, pour partager des moments agréables, sans attentes et sans engagements sérieux. 44874

RELATION SIMPLE ET DOUCE... Alma, femme 35 ans, 5'3", 117 lb, chev blonds, yx bleus, app agréable, fum, respectueuse et généreuse, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et plus. 745278

BEAUTE DESIRANT OBTENIR DU PLAISIR, Femme de 32 ans, poids proportionnel, cherche H de belle apparence, pour rencontres occasionnelles. 46361

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle apparence, cherche H peu importe l'âge, de belle apparence, pour de nouvelles expériences occasionnelles. 43987

ON PARLE? Femme 31 ans, de belle app, 5'8", 125 lb, chev noirs, yx pers, aime sports, plein-air, littérature, cherche H 22-45, pour amour et amitié. 383802

HUGUETTE, INFIRMIERE À LA RETRAITE, 58 ans, n-fum, poids santé, yx verts, curieuse, passionnée de nature, lecture, marche, vélo, cherche H n-fum, avec affinités, pour amour harmonieux et doux. 45923

À TOUS CEUX QUI NOUS AIMONS... LES AUTRES... Femme de Dolbeau-Mistassini, 22 ans, de belle app, 5'8", 130 lb, chev noirs, yx bleus, fum, aime sports, cherche H 25-35 ans, pour relation amoureuse et amicale. 624750

BIEN VIVRE LE MOMENT PRÉSENT... Alma, femme 53 ans, 5'2", 126 lb, chev roux, yx verts, de belle app, n-fum, franche et positive, cherche H pour relations intimes et plus. 760002

PROFITER DE LA VIE AU MAX DANS LA MESURE DU POSSIBLE, Femme de Chicout, 45 ans, de belle app, 5'3", 122 lb, chev et yx bruns, aime sports d'hiver, plein-air, ciné, cherche H 43-50 ans, pour amitié et sexualité. 683400

PASSIONNÉE DE NATURE, 30aine, paraît bien, 5'2", 130 lb, chev brun, yx bleus, aime le sport, recherche H pour partager une amitié. 45999

FEMME SÉRIEUSE EN COUPLE, 40aine, cherche H viril et poli, 25-45 ans, pour partager de nouvelles expériences, obèse s'abstient. 46296

PASSIONNÉE... Dolbeau-Mistassini, 37 ans, 5'5", 141 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, drôle et passionnée, aime vélo et sport, cherche H 25-45, pour relation amoureuse et plus. 501749

SINCÈRE ET ROMANTIQUE, Roberval, femme 34 ans, de belle app, 5'6", 110 lb, chev blonds, yx bleus, fum, cherche H de son âge, pour relation amoureuse et amicale. 631709

GENTILLE, SYMPATHIQUE ET AFFECTUEUSE, Johanne, Jonquière, 33 ans, 5'7", 163 lb, chev blonds, yx brun-noisette, de belle app, n-fum, cherche H 37-53 ans, doux et sincère, pour relation stable. 4176

LA VIE, LA VIE... Alma, femme 48 ans, 5'3", chev blonds, yx pers, de belle app, n-fum, tendre et sympathique, aime musique et activités de plein air, cherche H 44-53, pour relation amoureuse et plus. 304337

PARTONS À LA DÉCOUVERTE... Jonquière, femme 48 ans, 5'5", 175 lb, chev châtain, yx bleus, app agréable, n-fum, passionnée et authentique, aime cinéma et littérature, cherche H 45-52, pour relation amoureuse. 711000

PAS COMPLIÉE, HONNÊTE ET TRAVAILLANT, mi20aine, 6', 165 lb, chev bruns, yx brun-vert, sens de l'humour, aime la nature, campagne, enfants, cherche H pas compliqué. 46175

REALISTE ET HONNÊTE, Dolbeau-Mistassini, homme 52 ans, 5'7", 160 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, tendre et respectueux, aime motonage, cherche H 45-52, pour relation amoureuse et plus. 421742

GARDEZ CA SIMPLE, Chicout, homme 54 ans, 5'8", 155 lb, yx bruns, app agréable, n-fum, attentionné et sympathique, cherche H 35-45, pour relation amicale. 751124

PAUL, CELIBATAIRE AU SENS DE L'HUMOUR, aime le dialogue, voyages, sports, marche, vélo, chasse et pêche, recherche jeune femme 18-30 ans, avec affinités. 10496

RETRAITE MORDANT DANS LA VIE, 60aine, 5'11", 180 lb, n-fum, bridgé, en forme, grand voyageur, cherche H 55-65 ans, cultivée, distinguée, pour relation durable. 45462

MARIE REMANTE DE DOUCEUR, 40aine, 5'8", 135 lb, n-fum, cherche amante bisexuelle dans la discrétion. 46358

HOMME EN FAUTEUIL ROULANT, bel homme dans la 50aine, propre, de belle app, cherche H 35-50 ans, propre, grassette et joli, voulant recevoir de belles caresses. 46463

SAISIR L'OCCASION! Homme de Roberval, 33 ans, app agréable, 5'10", 175 lb, chev châtain, yx pers, fum, aime loisirs, musique, ciné, cherche H 23-35 ans, pour relation amicale et pratique. 644602

CE N'EST PAS FINI, homme 60 ans, de belle app, doux et affectueux, aime la marche, voyages, balades en auto, aimerait rencontrer jolie F sans enfants, douce et affectueuse, 130-145 lb, aimant les tête-à-tête, pour relation stable. 45966

MIEUX VAUT TARD QUE JAMAIS... Chicout, femme 44 ans, 5'10", 161 lb, yx verts, app agréable, n-fum, sociable et respectueuse, aime sports, cherche H 34-48, pour relation amoureuse et plus. 722438

JE DONNE DU PLAISIR... SURTOUT DU RIRE... Homme d'Alma, 32 ans, de belle app, 5'8", 181 lb, chev châtain, yx bruns, aime sports de raquette, d'équipe et d'hiver, cherche H 20-32 ans, pour amour, amitié. 502510

VEUF AYANT REUSSI DANS SA VIE, 64 ans, 5'6", 150 lb, encore en forme, aimerait rencontrer H qui voudrait un homme pour le reste de sa vie. 45918

TOUTOURS DE BONNE HUMEUR, Jonquière, homme 44 ans, 5'7", 142 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, fum, gentil et mature, aime activités de plein air et cinéma, cherche H 35-55, pour relations intimes. 613100

AFFECTUEUX ET HONNÊTE, Réal, 48 ans, passé réglé, cherche une femme, une amie fine, gentille, affectueuse, honnête, au passé réglé. 10009

PROFESSIONNEL LIBRE ET ACTIF, de belle app, 5'10", poids prop, chev et yx bruns, recherche complice grande 20-30aine, poids équilibré, sincère, pour partager sa joie de vivre. 46178

NOUVEAU! Chicout, 54 ans, 5'9", 195 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, spontané et romantique, aime activités de plein air et sports, cherche H 40-55, pour relation amoureuse et plus. 584188

PAS COMPLIÉE, HONNÊTE ET TRAVAILLANT, mi20aine, 6', 165 lb, chev bruns, yx brun-vert, sens de l'humour, aime la nature, campagne, enfants, cherche H pas compliqué. 46175

REALISTE ET HONNÊTE, Dolbeau-Mistassini, homme 52 ans, 5'7", 160 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, tendre et respectueux, aime motonage, cherche H 45-52, pour relation amoureuse et plus. 421742

GARDEZ CA SIMPLE, Chicout, homme 54 ans, 5'8", 155 lb, yx bruns, app agréable, n-fum, attentionné et sympathique, cherche H 35-45, pour relation amicale. 751124

PAUL, CELIBATAIRE AU SENS DE L'HUMOUR, aime le dialogue, voyages, sports, marche, vélo, chasse et pêche, recherche jeune femme 18-30 ans, avec affinités. 10496

RETRAITE MORDANT DANS LA VIE, 60aine, 5'11", 180 lb, n-fum, bridgé, en forme, grand voyageur, cherche H 55-65 ans, cultivée, distinguée, pour relation durable. 45462

MARIE REMANTE DE DOUCEUR, 40aine, 5'8", 135 lb, n-fum, cherche amante bisexuelle dans la discrétion. 46358

HOMME EN FAUTEUIL ROULANT, bel homme dans la 50aine, propre, de belle app, cherche H 35-50 ans, propre, grassette et joli, voulant recevoir de belles caresses. 46463

SAISIR L'OCCASION! Homme de Roberval, 33 ans, app agréable, 5'10", 175 lb, chev châtain, yx pers, fum, aime loisirs, musique, ciné, cherche H 23-35 ans, pour relation amicale et pratique. 644602

CE N'EST PAS FINI, homme 60 ans, de belle app, doux et affectueux, aime la marche, voyages, balades en auto, aimerait rencontrer jolie F sans enfants, douce et affectueuse, 130-145 lb, aimant les tête-à-tête, pour relation stable. 45966

MIEUX VAUT TARD QUE JAMAIS... Chicout, femme 44 ans, 5'10", 161 lb, yx verts, app agréable, n-fum, sociable et respectueuse, aime sports, cherche H 34-48, pour relation amoureuse et plus. 722438

JE DONNE DU PLAISIR... SURTOUT DU RIRE... Homme d'Alma, 32 ans, de belle app, 5'8", 181 lb, chev châtain, yx bruns, aime sports de raquette, d'équipe et d'hiver, cherche H 20-32 ans, pour amour, amitié. 502510

VEUF AYANT REUSSI DANS SA VIE, 64 ans, 5'6", 150 lb, encore en forme, aimerait rencontrer H qui voudrait un homme pour le reste de sa vie. 45918

TOUTOURS DE BONNE HUMEUR, Jonquière, homme 44 ans, 5'7", 142 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, fum, gentil et mature, aime activités de plein air et cinéma, cherche H 35-55, pour relations intimes. 613100

AFFECTUEUX ET HONNÊTE, Réal, 48 ans, passé réglé, cherche une femme, une amie fine, gentille, affectueuse, honnête, au passé réglé. 10009

PROFESSIONNEL LIBRE ET ACTIF, de belle app, 5'10", poids prop, chev et yx bruns, recherche complice grande 20-30aine, poids équilibré, sincère, pour partager sa joie de vivre. 46178

NOUVEAU! Chicout, 54 ans, 5'9", 195 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, spontané et romantique, aime activités de plein air et sports, cherche H 40-55, pour relation amoureuse et plus. 584188

PAS COMPLIÉE, HONNÊTE ET TRAVAILLANT, mi20aine, 6', 165 lb, chev bruns, yx brun-vert, sens de l'humour, aime la nature, campagne, enfants, cherche H pas compliqué. 46175

REALISTE ET HONNÊTE, Dolbeau-Mistassini, homme 52 ans, 5'7", 160 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, tendre et respectueux, aime motonage, cherche H 45-52, pour relation amoureuse et plus. 421742

GARDEZ CA SIMPLE, Chicout, homme 54 ans, 5'8", 155 lb, yx bruns, app agréable, n-fum, attentionné et sympathique, cherche H 35-45, pour relation amicale. 751124

PAUL, CELIBATAIRE AU SENS DE L'HUMOUR, aime le dialogue, voyages, sports, marche, vélo, chasse et pêche, recherche jeune femme 18-30 ans, avec affinités. 10496

RETRAITE MORDANT DANS LA VIE, 60aine, 5'11", 180 lb, n-fum, bridgé, en forme, grand voyageur, cherche H 55-65 ans, cultivée, distinguée, pour relation durable. 45462

MARIE REMANTE DE DOUCEUR, 40aine, 5'8", 135 lb, n-fum, cherche amante bisexuelle dans la discrétion. 46358

HOMME EN FAUTEUIL ROULANT, bel homme dans la 50aine, propre, de belle app, cherche H 35-50 ans, propre, grassette et joli, voulant recevoir de belles caresses. 46463

SAISIR L'OCCASION! Homme de Roberval, 33 ans, app agréable, 5'10", 175 lb, chev châtain, yx pers, fum, aime loisirs, musique, ciné, cherche H 23-35 ans, pour relation amicale et pratique. 644602

CE N'EST PAS FINI, homme 60 ans, de belle app, doux et affectueux, aime la marche, voyages, balades en auto, aimerait rencontrer jolie F sans enfants, douce et affectueuse, 130-145 lb, aimant les tête-à-tête, pour relation stable. 45966

MIEUX VAUT TARD QUE JAMAIS... Chicout, femme 44 ans, 5'10", 161 lb, yx verts, app agréable, n-fum, sociable et respectueuse, aime sports, cherche H 34-48, pour relation amoureuse et plus. 722438

JE DONNE DU PLAISIR... SURTOUT DU RIRE... Homme d'Alma, 32 ans, de belle app, 5'8", 181 lb, chev châtain, yx bruns, aime sports de raquette, d'équipe et d'hiver, cherche H 20-32 ans, pour amour, amitié. 502510

VEUF AYANT REUSSI DANS SA VIE, 64 ans, 5'6", 150 lb, encore en forme, aimerait rencontrer H qui voudrait un homme pour le reste de sa vie. 45918

TOUTOURS DE BONNE HUMEUR, Jonquière, homme 44 ans, 5'7", 142 lb, chev poivre et sel, yx bruns, app agréable, fum, gentil et mature, aime activités de plein air et cinéma, cherche H 35-55, pour relations intimes. 613100

GRAND BRUN OUVERT, EXPLORATEUR, QUI A DU CHIEN! Chicout, 43 ans, 6'4", 190 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, passionné et indépendant, aime soccer et tennis, cherche H 31-45, pour relation amoureuse et plus. 241047

CARL, ENTHOUSIASTE ET EN AFFAIRES, mi30aine, 5'10", belle personnalité, déterminé, cherche H 25-35 ans, sans enfants, n-fum, aimant nature, activités culturelles et sportives et soirées romantiques. 8926

HOMME AVEC UN BON FEU SUR LE BORD DE L'EAU YES!, Homme de Chicout, 51 ans, app agréable, 6', 185 lb, chev châtain, yx pers, fum, aime plein-air, littérature, musique, cherche H de tout âge, pour relation amoureuse. 411642

HOMME MARIÉ, 56 ans, 5'8", 170 lb, chev et yx bruns, de belle app, doux, bien éduqué, sportif, aime les tête-à-tête, cherche H mince de préférence, de belle app, pour rencontres occasionnelles. 46326

FOU DE NATURE RECHERCHE FEMME DE NATURE NATURELLE, Alma, 53 ans, 5'7", 195 lb, chev châtain, yx verts, de belle app, n-fum, sympathique et timide, aime sports et activités de plein air, cherche H 46-53, pour relation amoureuse et plus. 680906

IL N'EST PAS BON QUE JE SOIS SEUL... Alma, homme authentique, 50aine, semi-classique, cherche belle femme 35 ans et plus, pour une complicité. 46274

J'OFFRE LE DÉJEUNER AU LIT!!! Jonquière, homme 44 ans, 6', 175 lb, chev éduqué, sportif, aime les tête-à-tête, cherche H spontanée, aime sports et musique, cherche H 18-25, pour relation amoureuse et plus. 470174

AMOUREUX DE L'AMOUR, 67 ans, en très bonne santé, 5'9", 155 lb, la marche, voyages, aimerait rencontrer H 60aine, avec affinités, obèse s'abstient. 46465

HOMME CHERCHE HOMME

DOUX ET AFFECTUEUX, Alma, aime caresser, cherche H 35-50 ans, ouvert à tout, pour avoir du plaisir et relaxer, bienvenu aux représentants et autre. 46396

BEAU JEUNE HOMME SYMPATHIQUE, bisexuel, 30aine, propre, discret, peut recevoir, désire rencontrer beau mâle viril, 35-50 ans, marié, pour plaisir partagé et plus. 46339

BEAU BRONZÉ, 20 ans, 6'1", 175 lb, chev et yx noirs, de belle app, cherche beau mâle, pour plaisir sexe et intimité. 46185

JOLI COUPLE, 40aine, elle de taille forte, lui de taille moyenne, aimerait rencontrer H 40aine, propre, discret, pour certaines aventures. 45893

DAVE, BEL HOMME MARIÉ, 45 ans, 5'4", 120 lb, désire rencontrer jeune homme de son âge, aimant porter des sous-vêtements féminins. 46461

BEAU GARS TRIPPIANT, Alma, 35 ans, 5'10", 154 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, fum, passionné et sociable, aime sports et musique, cherche H 18-25, pour relation amoureuse et plus. 259009

BEAU GARS, 25 ans, 6', 195 lb, 33 de taille, 46 d'épaules, en forme, s'entraîne chaque jour, aimerait rencontrer H 20-35 ans, pour rencontres occasionnelles. 46408

ACCUEILLANT DE BELLE APPARENCE, 24 ans, 5'7", 150 lb, de belle app, cherche H pour rencontres discrètes. 46275

IL AIME S'AMBIER EN FEMME, vil seul, aimerait rencontrer H pour combler sa solitude et plus, description absolue. 46268

HONNÊTE ET SINCÈRE, mi30aine, 5'9", 150 lb, chev et yx foncés, aime la musique et ciné, cherche H 25-45 ans, libre et prêt pour une relation amoureuse. 46398

HOMME SENSUEL, 28 ans, 5'11", 175 lb, cherche H 18-50 ans, pouvant recevoir, pour rencontres chaudes et torrides. 46297

UNE PAIRE D'AMIS, fin 50aine, 5'10", 150 lb, pas poilu, cherche H mince et affectueux, pour partager moments tendres et amitiés. 46214

UN SECRET ENTRE TOI ET MOI... Alma, 36 ans, 5'11", 174 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, n-fum, respectueux et passionné, aime activités de plein air et cinéma, cherche H 25-45, pour rencontres intimes et plus. 203238

ÇA POURRAIT ÊTRE TOI, homme 62', 180 lb, célibataire, chev et yx bruns, de belle app, aimerait rencontrer H 35-50 ans, de belle app, poids prop, pour rencontres occasionnelles ou but sérieux. 45844

VIVRE ET LAISSER VIVRE... Jonquière, homme 39 ans, de belle app, 5'11", 151 lb, chev noirs, yx pers, fum, aime plein-air, cherche H 18-40, pour relation amicale. 730089

BEL HOMME DE ROBERVAL, 35 ans, 155 lb, chev et yx bruns, pas poilu, bien membré, aimerait rencontrer H féminin, aimant les vêtements féminins. 45170

MARIE AUX YEUX BLEUS, 38 ans, 178 lb, cherche H 45 ans et plus, pour des rencontres occasionnelles. 8510

BEAU GARS MASCULIN, 30aine, 5'8", 160 lb, propre, n-fum, sérieux, cherche H 45-55 ans, bien membré de préférence, propre, n-fum, pouvant recevoir. 46210

<

Il y en a qui disent
que les utilitaires sport
sont pour les gros égos.
Pas à ce prix-là. ↘

DES PRIX
JAMAIS VUS!

21 395\$*

ESCAPE XLS 2004

~~21 885\$*~~

- Moteur Zetec de 2 L • Traction avant
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension à 4 roues indépendantes

0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois¹



37 995\$*



EXPLORER XLT
4x4 2004

~~38 885\$*~~

- Moteur V6 • Suspension à 4 roues indépendantes • Rétroviseurs chauffants à réglage électrique
- Glaces électriques • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande
- Jantes en aluminium • Antibrouillards • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Antidémarrage SecurLock® • Programmeur de vitesse • Marchepieds • Aménagement 7 places offert en option

34 995\$*



EXPLORER Sport Trac
4x4 2004

~~35 885\$*~~

- Moteur V6 • Pare-chocs arrière avec capacité de remorquage • Glaces et lunette arrière à commande électrique
- Siège conducteur à réglage électrique • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande
- Jantes en aluminium • Antibrouillards • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Antidémarrage SecurLock® • Programmeur de vitesse • Marchepieds

Informez-vous de nos mensualités de location avantageuses.



Bien pensé



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Chalets à louer204
COMMERCIAUX100	Chambres à louer205
Bâtisses commerciales.....101	Condominiums à vendre206
Blocs appartements.....102	Condominiums à louer207
Bureaux à louer.....103	Logements à louer208
Commerces à vendre104	Maisons à vendre209
Commerces à louer105	Maisons à louer210
Entrepôts à louer106	Maisons mobiles à vendre211
Fermes.....107	Maisons mobiles à louer212
Garages.....108	VÉHICULES300
Locaux à louer109	Terrains à vendre213
Terrains commerciaux110	Abris d'auto301
HABITATIONS	Autos à vendre302
RÉSIDENTIELLES200	Avions à vendre303
À partager201	Bateaux à vendre304
À vendre ou à louer202	Camions à vendre305
Chalets à vendre203	Camions 4x4306

Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS	Antiquités705	Bicyclettes802
Fourgonnettes308	D'AFFAIRES500	Bois de chauffage706	Camping803
Machinerie309	Finances501	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Motomarsines à vendre310	Occasions d'affaires502	Demandé708	Musique et accessoires805
Motoneiges à vendre311	SERVICES	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Motos à vendre312	PROFESSIONNELS600	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Motos 3 et 4 roues313	Construction / rénovation601	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Pièces et accessoires314	Impôt602	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Remorques à vendre315	Soins thérapeutiques603	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Souffleuses à vendre316	Offres de service604	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Tracteurs à vendre317	Services de garde605	Poêle à bois715	AVIS900
Véhicules divers318	MARCHANDISES	Réceptions716	Activités diverses901
EMPLOI400	ET SERVICES700	Santé717	Agences de rencontres902
Gardiennage demandé(e)401	À donner701	Vêtements718	Messages personnels903
Personnel demandé402	À vendre ou à échanger702	Ventes de garage719	Perdu ou retrouvé904
FORMATION450	Ameublement703	SPORTS / LOISIRS800	Recherche905
Enseignement / cours451	Animaux704	Articles de sport801	Services de massage906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,45 \$
2 jours..... 10,15 \$
3 jours..... 11,85 \$
4 jours..... 13,55 \$
5 jours..... 15,25 \$
6 jours..... 16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 7,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs

• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI, bâtisse commerciale avec structure d'acier, 122'x80', hauteur libre de +ou- 20 pieds. Pour information: 698-2222.

102 Blocs appartements

ENSEMBLE immobilier de 46 logements, Chicoutimi, près tous les services. Cause déménagement. Tél.: (450)661-1568.

104 Commerces à vendre

ALMA : Bar, immeuble et équipement, vidéo poker. 58.000\$. Tél.: (450)834-7094

ATELIER débosselage, équipement complet, clientèle établie. Chambre peinture, banc d'étrétement, "sand blast", système ventilation, chauffage, divers accessoires. Tél.: 544-6252, jour; 544-2325, après 18h00.

ROUTE de lait bien établie, prix raisonnable. Tél.: 542-2951.

105 Commerces à louer

CHICOUTIMI dépanneur avec essence à louer, 1347, boul. St-Paul. Tél.: 693-1002.

106 Entrepôt à louer

ATTENTION entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.: 673-7070, 673-4885.

CENTRE-VILLE de Jonquière, 40'x60', 1.200\$/mois, éclairé, non chauffé. Tél.: 547-2035.

ENTREPÔT à louer Alma, pour moto, VTT ou motoneige, chauffé. Tél.: 662-6513 jour, 662-6177 soir.

107 Fermes

SAINT-FULGENCE érablière avec chalet isolé, meublé, près d'un lac. Prix abordable 29.000\$. Terrain loué par le Ministère. Tél.: 543-5506.

109 Locaux à louer

20X70, 2000 RUE Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 547-2035.

ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot, local commercial de 5.000 pi.ca. divisible, près de Animalerie Jonas, Friprix et Casa Grecque, vaste stationnement, libre immédiatement. Traffic plus de 30.000 véhicules par jour. Tél.: 549-9200.

BATISSE Québec Linge, située 5302, boul. Talbot, 3.700 pi.ca. incluant bureaux, 5 portes de garage, hauteur 12' et 14', peut être subdivisée, très propre, disponible immédiatement. Tél.: 696-1404 Carol Girard.

CHICOUTIMI local commercial, 395 Jacques-Cartier Est, installé pour coiffure, esthétique, massage. Stationnement, libre immédiatement. A voir! Tél.: 673-3214.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI rue Neron, jusqu'à 10.000 pieds-carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.: 543-9063, 550-0173.

ESPACE commercial à partager avec professionnels, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.: 543-0230.

JONQUIÈRE 2 locaux: 5.000 pi.ca., route 170, près Mellon, idéal atelier, entrepôt, autre. 1.800 pi.ca., St-Félix, idéal atelier, entrepôt, bureau, occasionnel. Prix à discuter. Tél.: 547-9593.

JONQUIÈRE mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté ou bureau. Tél.: 545-2355, 820-2605.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE colocataire non-fumeur(se), aimant la nature et tranquillité, pour partager grande maison, sise aux limites de Chicoutimi/Laterrière. Tél.: 678-1032.

202 A vendre ou à louer

CHICOUTIMI bâtisse commerciale, très bien située, rue Alma, 2.000 pi.ca, rez-de-chaussée. Tél.: 591-3977.

À VENDRE ou louer, LA BAIE, maison unifamiliale, libre immédiatement, garage, remise, grand stationnement, 450\$/mois non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux. Tél.: 544-4392, pagette: 541-3815.

203 Chalet à vendre

FALARDEAU lac Lamothe, 157 Pilet, 14'x20', 1 1/2 étage. Accessible à l'année. 10.500\$. Tél.: 545-6879.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.: 696-2708, 698-8407 (pagette).

FAUT vendre, prix révisé. La Baie lac Rond, 5 minutes de la Pyramide, 18X32, meublé, gazebo, remise, combustion lente et électricité, 18.000\$ négociable. Tél.: 591-2309, 592-8296.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Clair, 3 chambres à coucher, tout compris. Possibilité chasse, motoneige (accès sentier 93). Semaine ou mois. Tél.: 1-866-671-6020.

VALINQUET chalet de ski, construction neuve, location au mois et plus. Prix révisé. Tél.: 693-4950.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI idéal pour étudiant(e), près Cégep, Université et école Oasis. Tous services compris. Prix réduit. Tél.: 543-7815, 541-2847 (pagette), 543-4987.

CHICOUTIMI accès à la cuisinette, laveuse, sécheuse, 16, rue Lévesque Ouest, voisin de Pizzapro. Tél.: 549-5887.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230\$ meublée, câble, etc. Bienvenue personnes âgées. Tél.: 540-8639.

CHICOUTIMI grandes chambres, près du cégep, hôpital et université, idéal pour étudiant(e). Tél.: 547-6454.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centres d'achats, non-fumeur(se), 230\$/mois. Tél.: 690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.: 543-9081.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.: 540-1754.

JONQUIÈRE carré Davis, maison à partager, 320\$/mois tout inclus sauf nourriture. Tél.: 699-6165.

JONQUIÈRE idéal pour étudiants(es). Avec foyer. Tél.: 695-0313.

JONQUIÈRE tranquille, non-fumeur(euse), meublée, cuisine, idéal travailleur(euse). Tél.: 542-3013 (jour), 542-4070 (soir).

LA BAIE chambre double, nourri, chauffé, éclairé, buanderie, câble, balcon, idéal couple âgé autonome, semi-autonome. Tél.: 544-7146.

ST-PRIME meublée, télévision, frigidaire, poêle, entrée indépendante, 60\$/semaine. Tél.: 251-1006, cell.: 879-0076.

207 Condominiums à louer

4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.: 693-4242.

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement équipé, meublé, câble, téléphone, literie, etc. Tél.: 543-5704.

CHICOUTIMI près centre d'achats, 4 1/2, semi-meublé, rénovations récentes, insonorisation supérieure, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8300.

JONQUIÈRE boul. René-Lévesque, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 620\$/mois, frais de condo inclus. Lison 548-4676, jour.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.: 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: 820-1135, 1-800-394-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI: 170 et 176 rue Bossé, 375\$/mois, 395\$/mois, rénovés, semi-meublés, chauffés, éclairés. LA BAIE: 807, 3e Rue, 2 1/2, 250\$/mois, 3 1/2, 300\$/mois, semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.: 540-7588.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 DERNIÈRE CHANCE! UN MOIS GRATUIT CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, novembre. Tél.: 549-9343, 543-5330.

208 Logements à louer

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée adjacent à une maison, Paroisse St-Antoine, Chicoutimi. Tél.: 693-4242.

4 1/2 petit, chauffé, éclairé, 1er étage, centre-ville Chicoutimi, 450\$/mois. Tél.: 696-4818.

4 1/2, 5 1/2 Sous-location (5 1/2), promotion spéciale, 485\$/mois, eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4 1/2, Chicoutimi (Angoulême). Tél.: 543-9520.

4 1/2, 5 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.: 693-4242.

4 1/2 1 MOIS GRATUIT CHICOUTIMI 43 Juffret, grand logement semi-meublé ou non, repeint, couvre-planchers neufs, chauffé, eau chaude fournie, libre, 470\$/mois, (3e étage). Tél.: 696-6381.

4 1/2 rez-de-chaussée, sous-sol non fini, Jonquière, près Hôpital et Cégep, non chauffé, non éclairé, repeint. Tél.: 542-7000.

ALMA 4 1/2 grand, entrée indépendante, déneigement, repeint, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.: 668-0200, après 17h00.

ALMA beaux 4 1/2, 5 1/2, près Maxi, Carrefour, libres immédiatement, 2 mois gratuits. Tél.: 669-1310, 662-8782.

ALMA secteur Nauville 4 1/2 non chauffé, non éclairé (345\$/mois). Stationnement, déneigement. Jonquière 4 1/2, demi sous-sol, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres 1er novembre. Tél.: 668-0818.

ARVIDA 3 1/2 près services, select. Tél.: 545-2355, 820-2605.

ARVIDA 3 1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 5 1/2. Libres immédiatement. Tél.: 542-8503, 542-8334.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir, 1er étage, endroit calme, eau chaude fournie, état neuf, 495\$/mois. Tél.: 695-1396, 541-1226 (Normand).

ARVIDA 5 1/2 à sous-louer, chauffé, éclairé, déneigement, disponible rapidement, possibilité d'inclure électroménagers. Tél.: 699-1471.

ARVIDA beau 4 1/2 (bloc appartement) rue Mathias, à sous-louer 405\$/mois, chauffé, éclairé, calme, près de services. Libre immédiatement, 1er mois gratuit. Pagette: 592-4728.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf Tél.: 812-2727, 812-4747

BEGIN 3 logements 5 1/2, chauffés, non éclairés, rue Tremblay. Tél.: 672-4357.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.: 545-3332.

CHICOUTIMI 2 1/2, 452 Honoré-Mercier, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, entrée indépendante, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 696-1325.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2 149 Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 375\$ Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre, 205 Champs-Élysées. Tél.: 693-0176.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, 737, rue Alma, chauffé, éclairé, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 1-418-580-8207.

CHICOUTIMI 3 1/2, (St-Paul) 275\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 549-3144.

CHICOUTIMI 3 1/2, 350\$/mois chauffé. 5 1/2, 475\$/mois, chauffé. Tél.: 545-2226.

CHICOUTIMI 3 1/2, 385\$/mois, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 812-1226.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.: 693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3 1/2, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre novembre. Tél.: 590-1212.

CHICOUTIMI 3000 boul. St-Jean-Baptiste, grand 5 1/2, demi sous-sol, très propre, 495\$/mois, chauffé éclairé, entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.: 549-4690.

CHICOUTIMI 4 1/2 hors-sol, 430\$/mois, chauffé, grand terrain. Tél.: 549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 4 1/2 moderne, insonorisation supérieure. Tél.: 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375\$, libre immédiatement 629 Audet. Tél.: 693-8068, 548-5164.

CHICOUTIMI 4 1/2 moderne, porte patio, libre 1er décembre, déneigé. Un mois gratuit. Tél.: 545-0636.

CHICOUTIMI 4 1/2 transfert de bail, près centres commerciaux, libre 1er novembre. Rabais de 100\$/mois jusqu'à la fin du bail. Tél.: 820-5987.

CHICOUTIMI 4 1/2, 395 Jacques-Cartier, stationnement, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 673-3214.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.: 543-0386.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 2032 Roussel, non meublés libres. MEUBLÉS ou semi-meublés: 1 1/2 (300\$/mois), 2 1/2 (360\$/mois), 3 1/2 (390\$/mois), 533 Racine, à 5 minutes du Cégep, de l'hôpital et CLSC, meublés, chauffés, éclairés. Pour information: 812-5070.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, coin Taché/Fafard, semi-meublés ou non, rénovés. Tél.: 693-6078.

CHICOUTIMI 4 1/2, derrière Place du Saguenay, 1277, rue Côté, très propre, libre immédiatement, 525\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.: 673-3600, 549-0750.

CHICOUTIMI 4 1/2, insonorisation supérieure, eau chaude fournie. Entrée contrôlée. Libre immédiatement. Tél.: 690-3028, 812-5667.

CHICOUTIMI 4 1/2, Jacques-Cartier, très propre, 500\$ non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 543-9169 (répondeur).

CHICOUTIMI 4 1/2, près centres d'achats, libre 1er décembre. Tél.: 549-7245.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue d'Youville, grand, style «vieux-lot», 520\$/mois, chauffé. Disponible présentement. Tél.: 698-0162.

CHICOUTIMI 5 1/2 1er plancher, avec remise, 641 Ste-Anne, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er décembre. Tél:693-8845, 696-3460, 540-0790.

CHICOUTIMI 5 1/2 3831 rang St-Paul, chauffé, éclairé, 525\$ libre 1er novembre. Tél:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2 chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, bien situé. Tél:543-3685.

CHICOUTIMI 5 1/2 planchers bois, près centre-ville, 430\$ chauffé. Tél:544-4099, 592-9593.

CHICOUTIMI 5 1/2, 518 Morin, neuf, 450\$/mois, libre 15 octobre. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, Rivière-du-Moulin, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél:545-0876.

CHICOUTIMI centre-ville, face Saguenay, grand 1 1/2 chauffé, éclairé, meublé, rénové, 260\$/mois. Tél:542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI grand 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep et UQAC, 290\$/mois. Tél:545-3407, après 18h.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI luxueux 3 1/2, libre immédiatement. Premier mois gratuit. Tél:590-1167, 543-4037.

CHICOUTIMI premier mois gratuit, grand 5 1/2, rénové, 565\$/mois, chauffé, éclairé. Tél:545-3726.

CHICOUTIMI près Manège militaire, 3 1/2, 4 1/2, à voir, très propres. Tél:548-7682.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 5 1/2, eau chaude. Grand 3 1/2 possibilité meublé 450\$/mois/deux. Tél:545-3989, 543-8239.

CHICOUTIMI rue Ballantyne, 2 1/2, chauffé, éclairé, très propre, stationnement, 290\$/mois. Tél:549-6487.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand et des Crécelles, secteur Place du Royaume, 4 1/2, très propre, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél:549-2376, 696-6225.

CHICOUTIMI secteur Bassin, 5 1/2, luxueux, semi-meublé, libre immédiatement, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:674-2339.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 1840, boul. Tadoussac (face dépanneur), planchers bois flottant, très propre, libre immédiatement, 415\$/mois. Tél:543-8653, 591-0744.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, rue Giffard, chauffés, eau chaude fournie, rénové, libre. Tél:549-3159, 818-2318 après 17h.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2 très beau, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 270\$/mois. Tél:543-8485, 550-0544 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 5 1/2, près services, libres immédiatement. Tél:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 (bloc 4 logements), entrée indépendante, très propre, libre 1er novembre, 430\$ Tél:698-4374.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, hors-sol, 96, St-Nicolas, un stationnement, libre immédiatement. Tél:698-2815, 543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rue des Éperrières, école des Carrières, non chauffé, non éclairé, déneigé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél:543-9635.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2: 400\$/mois, 450\$/mois, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 non chauffé, non éclairé, premier plancher, grande remise, déneigé, libre 1er novembre. Tél:693-8192, après 17h.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 premier plancher chauffé, éclairé, refait à neuf, terrain clôturé, 2 stationnements, remise, endroit tranquille, près services, libre immédiatement, 580\$/mois. Tél:543-9486, 820-6272 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, grand 4 1/2 demi-sol, très propre, grandes fenêtres, services, stationnement, remise, libre, 380\$/mois. Un mois gratuit. Tél:696-3681.

CHICOUTIMI Rivière du Royaume 4 1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois, 280\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél:540-4716, 543-8717.

Entre CHICOUTIMI et LA BAIE chemin du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peuvent être semi-meublés. 1 mois gratuit. Tél:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIERE 3 1/2 (3909 Mgr Bégin), 2e étage, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:542-5019.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél:662-4349.

JONQUIERE 3 1/2 grand, eau chaude fournie, demi-sol. Libre immédiatement. 335\$. Tél:542-9854, 812-3180.

JONQUIERE 3 1/2, 350\$/mois chauffé, non éclairé, 3789 Notre-Dame. Tél:547-2035.

JONQUIERE 3 1/2, centre-ville, près du Cégep, semi-meublé, très propre. 400\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Tél:695-6408, 695-6019.

JONQUIERE 4 1/2 haut de maison (420\$/mois), 2 1/2 (275\$/mois) semi-meublé, rue Châteauguay, 4 1/2, rue Notre-Dame. 325\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:547-2799, 690-9894.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, libre, 535\$ eau chaude fournie. Tél:695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sol, moderne, repeint, libre immédiatement, 360\$/mois. Tél:547-2127, 695-5258.

JONQUIERE 4 1/2, demi-sol, quartier tranquille, entrée indépendante asphaltée, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:591-6902 (pagette)

JONQUIERE 4 1/2, grand, Quartier Saint-Raphaël, non-fumeur. Impeccable. Tél:695-1540.

JONQUIERE centre-ville, beaux 2 1/2, 3 1/2, libre immédiatement, meublé, très fonctionnel, laveuse, sècheuse, cuisinière et réfrigérateur, tapis, prélat, toiles vénitienne, eau chaude, stationnement avec prise, déneigement. Personne aimant tranquillité. Tél:547-1454.

JONQUIERE grand 3 1/2 près des services, 360\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél:678-3965, pagette: 545-9014.

JONQUIERE grand 5 1/2, 2e étage, maison ancestrale, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél:547-5888.

JONQUIERE 5 1/2 rez-de-chaussée, moderne, très grand, aubaine 620\$ chauffé, éclairé. Tél:547-6986, 818-2206.

KENOGAMI 3631 Racine, 3 1/2 repeint à neuf, libre 1er novembre, 300\$ Tél:695-6809.

KENOGAMI grand 4 1/2, moderne, libre immédiatement, 550\$/mois, chauffé, éclairé. Tél:695-2954.

LA BAIE 3 1/2, meublé, 325\$/mensuel, non chauffé. Tél:544-7927, 544-8208 (bureau).

LA BAIE 4 1/2, 2e étage, chauffé, très éclairé, stores et toiles inclus, 2 stationnements, déneigé, remise extérieur, 380\$/mois. Tél:697-1582.

LA BAIE grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, centre-ville, 335\$/mois, libre immédiatement. Tél:544-6636.

LA BAIE 4 1/2, secteur Port-Alfred, foyer propane, planchers bois et céramique, échangeur d'air, remise intérieure, déneigé, 495\$/mois. Tél:544-7839.

LA BAIE 5 1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatement, (Port Alfred), 465\$/mois. Tél:544-4017.

LA BAIE grand 3 1/2, moderne, déneigé, endroit tranquille, 340\$/mois. Tél:544-7833.

LA BAIE grand 3 1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 365\$/mois, situé 637, rue Albert. Tél:544-6109, 544-3562.

LATERRIERE 4 1/2, rue du Boulevard, 430\$/mois, chauffé, éclairé. Tél:591-5059.

LATERRIERE jumelé 5 1/2, construction récente, sans voisins, grand terrain. Tél:678-2290.

LATERRIERE Portage des Roches Nord, milieu paisible (nature), grand 4 1/2, chauffé éclairé, 500\$/mois. Tél:678-9280, 697-9545.

RIVIERE-ETERNITE (Office municipal d'habitation), un logement familial 4 1/2. Tél:272-2860 (Nadia).

ST-HONORE 3 1/2 325\$/mois, 4 1/2 370\$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél:543-5749.

A PETIT-SAGUENAY 2 étages, garage, entrée de cave, 5 chambres, 2 salles de bains, 55,000\$. Tél:272-3398.

A QUI la chance, cause transfert, Jonquière, joli bungalow, tout brique, thermopompe, 3 chambres, secteur recherché, 89,900\$ négociable. Tél:542-2467.

ALMA 32'x40' façade brique, côtés pierre, garage 16'x20' vinyle, cours arrière intime, rénové, 86,000\$ négociable. Tél:662-9252 Gisèle Jacques.

ALMA jumelé, 4 1/2, avec sous-sol, semi-meublé, aspirateur centrale, toit cathédrale, plancher bois franc. Tél:662-5552.

ALMA maison à revenus, 6 chambres en location + 2 logements. Revenu jusqu'à 1,650\$/mois. Idéal propriétaire occupant. Prendrais échange. Page:541-9923, 669-0900.

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 76,000\$. Tél:540-3675.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20x26', sur terrain 50x120', situé entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles. Foyer, 3 chambres, salle de bains à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelle. Visite sur rendez-vous seulement. Tél:548-9830, 349-3317.

CHICOUTIMI 1 1/2 étage, 3 chambres, foyer de maçonnerie avec poêle à combustion lente intégré, sous-sol aménagé, terrain 20,000 pi.ca. boisé et paysagé, sans voisin arrière, remise, toiture refaite en 2002, aménagement et décoration récente, situé près des boulevards Barrette, Talbot et Saint-Paul, 1455 rue Baudelaire. Tél:693-6215 (laissez message).

CHICOUTIMI 1751 des Mélanges, tout brique, planchers bois et céramique, 5 chambres, 2 salles de bains, piscine, remise et plus. A voir! Tél:693-8682, 541-3530.

CHICOUTIMI-NORD 4 chambres, abri d'auto, solarium, sous-sol fini à 50%, sans voisin arrière, 79,500\$ Tél:698-6576 après 18h.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél:696-2708, 698-8407 (pagette).

LAC-KENOGAMI unifamiliale, sous-sol aménagé, planchers bois, patio, bord de l'eau, grand terrain. Tél:542-8568.

LATERRIERE Portage Nord, maison de 3 chambres, sur terrain de plus de 80,000 pi.ca. ayant 396 pieds de façade sur la lac Kenogami, pas de voisin, terrain aménagé, plage et chemin privés, 2 remises. Tél:678-2628.

ST-PRIME maison à revenus (7 chambres en locatin), cuisine commune, entrée indépendante + 2 logements, garage, grand terrain, revenu 2,000\$/mois. Prendrais échange. Tél:251-1006, cell:879-0076.

ALMA Domaine Renaud, bord de l'eau, foyer (bois inclus), grand terrain, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol, remise, 600\$/mois. Tél:(450)587-5169.

CHICOUTIMI 74 Université Ouest, rénovée, 4 chambres, garage, 2 salles de bains, 700\$ chauffée, éclairé. Tél:540-8639.

CHICOUTIMI-NORD 374 Verdun, jumelé, 5 1/2, 590\$/mois. Tél:543-0220.

JONQUIERE jumelé sur 2 étages, rénové à neuf, 4 chambres, 2 salles de bains, planchers bois, céramique, terrain clôturé, 725\$/mois, non chauffé, non éclairé, chauffage électrique ou à l'huile, libre immédiatement. Tél:545-2280.

RECHERCHE maison à louer avec option d'achat, secteur Chicoutimi ou Jonquière. Tél:662-9571.

SHIPSHAW maison à louer, 6 chambres, 550\$/mois. Libre. Tél:547-8918.

ST-FELIX-D'OTIS, 495 sentier Brassard, lac Goth, 2 étages. Tél:544-2270, 544-1061.

CHICOUTIMI, cité Hauts-Jardins" magnifique vue, voisin piste cyclable, 27,300\$. Tél:690-3434.

DOMAINE de la Rivière des Aulnaies, limites de Shipshaw, un terrain bord de l'eau avec aqueduc, 100'x200', 18,500\$. Autres terrains à 7,500\$ et 12,500\$. Pour information: 542-5015.

LOCATION d'abris d'auto grandeurs 11'x16' ou 11'x20' à prix compétitifs. Tél:696-4116, 545-1431, Chantal.

1988 et plus, achèterais auto Toyota ou Honda, peu importe l'état. Tél:690-4383.

1990 Chevrolet Lumina, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, excellente condition, 1,600\$ négociable. Tél:590-0925.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél:542-6938 Métaux Savard

ACURA 1.6 1998, sport, mags König, 137,000 kilomètres, manuelle, quelques modifications, 12,200\$. Tél:669-0076.

ACURA Integra 1996, très propre, excellent état, 8,400\$. Tél:673-4959, pagette:592-2661.

ATTENTION entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél:673-7070, 673-4885.

AUDI A4 1.8T Quattro 2002, couleur argent, manuelle, cuir, 30,000 kilomètres. Tél:542-0132, 696-7269 (pagette).

AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774, 1-800-801-2375

2001 TOYOTA ECHO, 4 p, aut. bal. gar. Toyota 2000 TRACKER 4x4, 4 p., aut. air, équipée A à Z 2000 TRACKER 4x4, 4 p., 5 vit. air, garantie 2000 CHEVROLET SILVERADO 4x4, automatique, V8, 5.3 litres Vortec ou 4.8 litres (3 en inventaire), 3 ou 4 portes. 1999 TERCEL 2 portes, 5 vit. air, bal. garantie 1999 TOYOTA COROLLA aut. air, bal. garantie 1999 GRAND CHEROKEE LTD gar. 36 mois 1999 SUZUKI VITARA 4x4, 4 portes, auto. SUPERBE BMW 528i, nouveau modèle, aut. cuir 1995 CHRYSLER CIRRUS LX, V6, air, 5,995\$ 1995 GMC SAFARI SLX, équipé, 5,995\$ 1994 GRAND-AM V6, aut. air, garantie, 3,995\$ 1994 CAVALIER Z22, 5 vit. Aubaine 1,995\$ 1990 NISSAN CX4 automatique, aubaine 1,995\$ 1987 GMC S15 4x4 KC, aubaine: 2,995\$

BMW «318 IS» 1994, blanche, manuelle, excellent état. À voir! 8,500\$, négociable. Tél:542-6655.

BUICK Park Avenue 1985, 6 cylindres, peinture, mécanique excellente condition. Vente rapide. 2,200\$, négociable. Tél:678-1055.

BUICK Régol 1988, démarreur, prêt pour l'hiver, 1,800\$ négociable. Tél:545-2385.

BUICK Régol Limited, 1992, équipement complet, 62,000 miles, véhicule de Floride, jamais vu l'hiver, comme neuf, 3,500\$. Tél:673-3025, 812-8247.

CHEVROLET Malibu 1998, V6, tout équipé, 111,421 kilomètres. Nissan Sentra 1995, 5 vitesses, 119,000 kilomètres, très propre, 4,900\$. Oldsmobile Cutlass Suprême 1995, 2 portes, 18,000 kilomètres, très propre, 6,900\$. Tél:418-818-1312, Mario.

CHEVROLET MALIBU 2000, automatique, 33,000 kilomètres, 12,500\$ négociable. Tél:549-8385.

CHRYSLER Intrepid 1997, 119,000 kilomètres, avec pneus d'hiver 3,000 kilomètres d'usure seulement. A voir. 7,600\$ Tél:349-3644, 487-0177.

CHRYSLER Intrepid ES 2000, mécanique A-1, équipement complet, CD, roues en alliage, 9,000\$ négociable. Tél:820-7812.

CRÉDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél:693-8567.

CROWN Victoria 1987, excellente condition, mécanique A1, 750\$. Tél:549-5617, message.

DODGE Colt 100E, 1989, manuelle, bonne condition, 750\$. Page:591-8317.

DODGE Lancer 1988, moteur récent, économique, solide, propre, avec 8 pneus, 1,450\$ négociable. Tél:542-0235 David.

DODGE Néon 1995, 4 cylindres, 128,000 kilomètres, automatique, 4 portes. Tél:344-1183.

DODGE Stratus 1998, 2.4, automatique, équipé au complet, radio C.D., etc. 73,800 kilomètres, (vente rapide). 7,800\$. Tél:547-5132.

FORD Crown Victoria 1998, "police pack" excellente condition, 4,400\$. Tél:669-1986.

FORD «Escort ZX2», 1998, climatiseur, régulateur vitesse, manuelle, très propre. Aubaine 4,995\$. Tél:547-2213, 549-6999, 812-5413.

FORD Festiva, 1993, manuelle, 112,000 kilomètres, 1,000\$. Camion GM, 4X4, avec grappe, 1,500\$. Tél:676-1026.

FORD Focus 2000, 43,000 kilomètres, 2 portes, CD, noire, 8,800\$ Tél:345-8684.

FORD Probe 1989, état de marche, 600\$ négociable. Tél:544-3013.

FORD Taurus, 2002, 26,000 kilomètres, balance garantie 1 an, Tél:544-6341.

GEO Metro 1995, manuelle, 3 cylindres, 207,000 kilomètres, bonne mécanique, 2,495\$ négociable. Tél:673-1035.

HONDA Accord 1989, 2 portes, automatique. Tél:543-5855.

HONDA Accord SE 1997, 115,000 kilomètres, automatique, 4 portes, entièrement équipé, démarreur, très propre, 10,750\$. Tél:548-4477, 549-4401 (Claude).

HONDA «Civic» 2003, 2 portes, manuelle, 14,500 kilomètres, brune, aileron, CD, mags, pneus d'hiver. Tél:545-9500 jour, 698-4225 soir.

HYUNDAI Accent 1999, automatique, 75,000 kilomètres, 3,900\$. NISSAN Sentra 1996, 128,000 kilomètres, aubaine, 3,900\$. Autos 7, 812-0757.

HYUNDAI Accent GSI 1999, 2 portes, automatique, 52,000 kilomètres, tout ouvrant, pneus d'hiver inclus. Comme neuve, 7,500\$ spécial 6,995\$. Automobiles JM, 693-8830.

MAZDA Protegé 1997, manuelle, 4,900\$. 323 1993, 1,950\$ ferme. Escort 1994, automatique, 1,950\$. Autos 7, 812-0757.

MAZDA Protegé 1999, noire, 76,000 kilomètres, manuelle, air climatisé, lecteur CD, 10,900\$ négociable. Tél:590-0347.

MAZDA Protegé SE, 1993, manuelle, aileron, très propre, 170,000 kilomètres, 3,800\$ négociable. Tél:543-3933.

MERCURY Mystic 1995, manuelle, condition A1, 3,500\$. Tél:669-8431, pagette: 669-4267.

MERCURY Sable 1991, bonne condition, 1,000\$ négociable. Nissan Sentra 1992, automatique, 160,000 kilomètres, très bonne condition, 2,500\$. Tél:698-4180, 543-0989, 820-0772.

MERCURY Sable familiale, 1993, bon état, 107,000 kilomètres, 1,800\$ négociable. Tél:695-0996.

NISSAN Sentra XE, 2001, manuelle, 69,000 kilomètres, 10,500\$ ou transfert balance de location durée 5 mois, 309.16\$/mois. Tél:695-5682.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 4 portes, 1996, 138,000 kilomètres. Tél:344-1183.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême SL 1989, excellente condition, 189,000 kilomètres, 8 pneus sur jantes. Tél:548-5293.

PEINTURE, débosselage, retouches, réparations de plancher, 30 ans d'expérience. Meilleur prix en ville! Tél:696-1981, 541-9995 (pagette).

PONTIAC Firefly, 1994, automatique, 106,000 kilomètres, excellente condition, 2,800\$. Tél:543-0434.

PONTIAC Lemman 1992, 122,474 kilomètres, automatique, 1,000\$ non négociable. Tél:698-0610.

TOYOTA Echo 2001, 62,000 kilomètres, automatique, air climatisé. A voir absolument, 10,900\$. Tél:544-6361.

THUNDERCRAFT 1

311 Motoneiges à vendre

ACHAT de motoneiges pour pièces. Tél:696-1506. ARCTIC CAT Bear Cat 4 temps 2003, 700 milles, état de neuf, équipement complet, 9,000\$ négociable. Tél:673-3256. BOMBARDIER Formula 500, 1998, 9,000 kilomètres, rouge, mécanique A-1 avec toile et dossier, très propre, 2,400\$ négociable. Tél:677-2627.

BOMBARDIER Formula III 600cc 1996, très bon état, 1,800\$ Tél:818-3705. BOMBARDIER Grand Touring 583 1999, parfaite condition. Tél:544-1496, 541-9654. BOMBARDIER Summit 700, 2001, 144", porte-bagage, très propre, 6,500\$. Tél:547-0780.

BOMBARDIER Summit 700cc, 2000, chenille 136", marche arrière, 3,500 kilomètres, condition A-1. Tél:274-3815. BOMBARDIER Touring LE 440 2000, 2 places, hyper propre, seulement 3,500 kilomètres, 3,900\$ Tél:677-3573.

BOMBARDIER Wide Track 1997, très bon état. Tél:542-3035. CARRIOLE Boggans 685, noire, 2 places, impeccable. Suspension, ceinture. Payée 1,800\$, demande 1,100\$ négociable. Tél:677-3573.

FORMULA Z 583 1995, 15,000 kilomètres, tout équipé, 2,200\$ négociable. Tél:693-1832, 540-3714. POLARIS Trail 1996, marche arrière, démarreur, 4,900 milles, 2,300\$ négociable. Tél:272-2084.

POLARIS Wide Track, 1996, très très propre, prix négociable. Tél:543-9828. POLARIS XCR 600, 1995, super propre, suspension Fox, «mécano proprio», faut voir! 2,500\$. Tél:540-9360, 541-6902.

SKANDIC 1993, moteur 340, chenille 16.5". Tél:544-2939. SKANDIC 377, 1983, chenille neuve, bonne condition, 750\$ négociable. Tél:674-1773. SKANDIC wide track 600 liquide 2002, 5,400 kilomètres, 7,500\$ négociable. Tél:673-4706.

SKANDIC Wild Track 600 liquide 2001, 5,000 kilomètres, 6,500\$ Tél:547-2057. YAMAHA Mountain Max 700 2000, selle double, démarreur, marche arrière, tout équipé. Tél:672-4161. YAMAHA V-Max 600 1999, de luxe, 3 cylindres, démarreur, marche arrière, chenille 1", état neuf. Tél:544-4008.

312 Motos à vendre

HARLEY Davidson Softail Héritage Classique, 1996, rouge clair, 10,000\$ de chrome. A voir. Tél:697-0892, 545-9051. HARLEY-DAVIDSON Soft Tail Custom, montée low-boy 1990, 2e propriétaire. Aubaine: 14,000\$ Tél:349-3644, 487-0177.

VULCAN Classic 1,500cc, 2000, seulement 3,000 kilomètres, tout équipée, sacoches cuir, dossier, etc. Tél:276-9383, demander Daniel.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ACHAT de VTT peut importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques. Tél:696-1506. POLARIS Scrambler 1997 4x4 400, 4,200\$ négociable. HONDA 200 ATC 1983, 400\$ négociable. Tél:349-3596.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361. 4 BLIZZAK Bridgestone avec jantes 195/60/R14, état neuf, prix à discuter. Pneus à clous P225/60/R16. Tél:547-8442.

4 PNEUS Blizzak 215-60R16, 2 à l'état neuf, 2 à 50% d'usure. 250\$ Tél:373-2264. 4 PNEUS d'hiver à clous, Winter Master Plus, P225/75R16, un an d'usure, 200\$. Tél:542-8704. 4 PNEUS d'hiver 225-70R16, Goodyear, 450\$. Tél:544-5618.

4 PNEUS P235-70R16 hiver, et boîte fibre de verre pour Ford F150 1992 à 1996 et Dakota. Tél:696-1774. 4 ROUES avec pneus Bridgestone d'hiver P205-75X14. Tél:547-8430.

AUTOMOBILES J.M. 2660, Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord: pneus usagés 185/70R14, 185/65R14, 205/65R15, pneus neufs toutes grandeurs, roues 14" Chevrolet et Corolla 2003, 2004, roues 14" Dodge Shadow ou Caravan, roues 15" Caravan 1996 à 2000. Tél:693-8830.

GRATTE hydraulique à commande électrique, 6.5" pour 4x4, 1,300\$ Aussi boîte en fibre de verre pour camion, 300\$ Tél:542-3959, 592-3129. MAGS «Momo», 17", 750\$. Possibilité d'une jupe pour Acura Integra, années 1994 à 1997, prix à discuter. Page:591-4920. PLUSIEURS pièces de camion Toyota 4x4 1986, 800\$ Tél:544-8478.

Pneus usagés 13, 14, 15, 16 pouces. Prix compétitif. Garage René Girard. Tél:548-3306. RECHERCHE 4 PNEUS d'été P195-70R14 pour Toyota Camry 2000, 2 pneus d'hiver Blizzak P195-70R14 pur Toyota Camry 1994. Tél:548-1820, 543-3096.

314 Pièces et accessoires

SPECIAL: pose de pneus, 13" et 14", 19,99\$, taxes incluses. Jour et soir. Tél:696-1981, 541-9995 (page:te). VERITABLE aubaine: 4 pneus d'hiver, «Uniroyal Radial», P195/65R15, montés sur jantes, 300\$. Tél:678-2058.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4x8" pour V.T.T. Comme neuve, 400\$. Tél:695-0201, 812-7131 (cellulaire). REMORQUE aluminium fermée 5x8", 1,800\$ Tél:818-3705.

316 Souffleuses à vendre

COLUMBIA 10.5 Hp 28", entretien chez concessionnaire, 850\$. Tél:690-5319. PRONOVOST 1998, 104", tambour rotatif, équipé pour installer devant tracteur, prix sur demande, acheteur sérieux seulement. Tél:418-274-3519, 418-671-0433.

317 Tracteurs à vendre

ACHETERAIS tracteur à pelouse, souffleurs, défécuteurs ou en bon état. Tél:548-7741, 540-7282. BELARUS 1990, diesel, 40 forces, 1,200 heures, avec chargeur Allied, godet à neige et sable, souffleur, grappe arrière, tondeuse industrielle 84" largeur, ensemble chaînes, 10,500\$. Tél:695-0705. SOUFFLEUSE 42" pour tracteur à pelouse, neuve. Tél:696-9820.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHONS aide-maman, non-fumeur(se), Chicoutimi, reçus et références demandés. Tél:549-5226. 3 POSEURS(EUSES) de pneus avec expérience. Pneus Président, Chicoutimi. Tél:693-8396, Pierre ou Maryline.

402 Personnel demandé

AVON Transformez votre temps libre en argent extra, formation gratuite. Tél:349-8833, Manon. BESOIN de personnel en télémarketing avec salaire de base + bonus. Temps partiel, temps plein. Tél:693-9444. BESOIN d'une personne pour m'aider dans la distribution de produits laitiers, secteur St-Nazaire. Tél:668-8985, page:te: 591-5002.

BESOIN urgent 5 poseurs(euses) de pneus avec expérience pour Laval (Montréal), logés(es). Jusqu'à la fin novembre, 10\$/l'heure. Tél:693-8396 Pierre. CENTRE-VILLE d'Alma, Chicoutimi-Jonquière, 350\$ à 450\$/semaine. 15 postes disponibles. À la recherche de gens pour aider compagnie en expansion. Contrôle d'inventaire (entrepôt), administration (bureau), service à la clientèle (représentation). Appelez aujourd'hui, commencez demain. Tél:668-8547.

CHAUFFEUR(EUSE) DE CAMION Pour travaux de déneigement du ministère des Transports, région du Saguenay seulement. De 3 à 5 ans d'expérience. Tél:542-1211. COMMIS d'épicerie (travail de plancher) pour dépanneur, expérience obligatoire. 3 heures/jour, 21 heures/semaine. Tél:545-7840. COUPLE de concierges (Québec), expérimentés, habiles, clientèle A1, temps plein. Tél:418-955-6538, 418-955-6527.

EBENISTE avec expérience, secteur Chicoutimi. Tél:591-3359. LE VIENNOIS: recherche personnes dynamiques pour travail entre 25h et 40h/semaine. Apportez votre CV au 359 des Saguenéens, Chicoutimi. NOUVEAU Restaurant brochetière Les Mkonos, 2039 St-Dominique, Jonquière, recherche serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, «boss-boy», plongeur(euse)s. Se présenter lundi 20 octobre à partir de 10h00 jusqu'à 21h00. OPPORTUNITE de carrière dans la vente et la représentation. Clientèle établie. Revenu de départ garanti, possibilité de 25,000\$ à 35,000\$ la première année. Formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un secondaire 5 ou plus ainsi qu'une automobile, téléphonez au 695-1967, demandez Yvon Tremblay ou faxez CV au 695-8019. PERSONNE demandée pour s'occuper d'une jeune fille handicapée dans secteur Métabetchouan. Tél:349-8361, 541-6188. PERSONNE recherchée pour service à la clientèle et entretien. Temps plein. Expérience serait un atout. Travail en soirée seulement. Dimanche au jeudi. Tél:275-3119 (Annick). RECHERCHE 2 poseur(euse)s de gouttières. Besoin urgent. Gouttières Rive-Sud, St-Hubert (banlieue de Montréal). Tél:(450)656-9184.

402 Personnel demandé

RECHERCHE coiffeur(euse) d'expérience dans salon dynamique à Jonquière. Tél:695-9564. RECHERCHE mécanicien(ne) classe B minimum possédant expérience: alignement, scanner, mécanique générale. Travail d'équipe, personne dynamique, bon contact avec le public, temps plein. Contactez: 879-1973 Donald. RECHERCHE secrétaire, 24 heures/semaine, expérience non nécessaire, du lundi au vendredi de 16h00 à 20h00 et samedi de 09h00 à 13h00. Salaire à discuter. Envoyer C.V. fax: 547-0789. RECHERCHE tatoueur(euse) avec expérience et clientèle, secteur Jonquière. Tél:547-7773. RECHERCHE travailleurs(euses) autonomes pour faire la PROMOTION de produits biologiques. Pas de vente ni livraison, ni récoltes d'argent. Tél:673-4011, Sonia. RECHERCHE vendeur(euse), technicien(ne) en radio télé-communication, bilingue serait un atout. 2 et plus d'expérience, salaire à discuter. 40 heures/semaine. Tél:(418)862-7269, fax:(418)862-4155. elecmercier@qc.aira.com

SERVEUR(EUSE) demandé(e), expérience dans comptoir lunch et service aux tables. Poste permanent (30 heures et plus par semaine). Apporter CV au Restaurant Le Terminus, 55, Racine Est, Chicoutimi. SERVEUR(EUSE) temps plein. Présentez-vous à 2209 Roussel, Chicoutimi-nord, Pizza d'or. TECHNICIEN(NE) en automobile avec expérience. Temps plein. 40 h par semaine. Tél:544-6252 ou envoyer CV par fax: 544-6245. URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S Minimum 2 ans d'expérience sur B-Train et Dry Box, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à: Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca ou pour information: (418) 634-0204. URGENT, vendeur(euse) temps plein, avec expérience. Se présenter avec cv à la boutique Ouragan, Place Royaupe. Tél:545-2843.

W.I.S. SERVICE D'INVENTAIRE - Recherche 10 commis à l'inventaire - Postes à temps partiel. 690-3060 (9 heures à 16 heures).

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél:545-2197. COURS d'équitation, selle anglaise, St-Gédéon (près d'Alma). Tél:345-3416 Anne-Marie Duchesne.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT autos / camions. Approbation en 2 heures. G.F.C.inc. Tél:(418) 563-8286. Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION: UN PAIEMENT PAR MOIS 0% D'INTERÊT SDEC Jonquière (418)542-2000. PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250,000\$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél:1-800-463-9311 code 8560. REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque. GFC, inc.:(418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

AUGMENTEZ vos revenus de 500\$ à 5,000\$/mois. Tél:545-1007. BEL opportunité d'affaires, nouveau produit révolutionnaire au Québec. Soyez un leader. Tél:812-8436. CHICOUTIMI dépanneur avec essence à louer, 1347, boul. St-Paul. Tél:693-1002.

Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi, un spécialiste Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474 C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

PROFANE Achetons tous vos appareils défectueux Réfrigérateur, etc. Vente et réparations d'appareils au propane CENTRE DE SERVICE PROFANE GRAVEL 672-4290

502 Occasion d'affaires

DEMARREZ votre propre commerce. Ensacheuse en stainless, peut ensacher bonbons, nourriture pour animaux, bleuets, produits secs, poudre, etc. Tél:481-1167, 693-2070. ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél:540-6879. RECHERCHE investisseurs privés et sérieux entre 500\$ et 1,000\$. Donne profit de 20% par année. Tél:548-4426.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A RENOVER! Toitures, revêtements extérieurs, vente et installation de fenestration. Tél:545-6827. ATTENTION menuisier d'expérience pour tous genres de travaux en construction et rénovation. Plomberie, céramique, pose échangeur d'air. Tél:557-0055, 677-3352. BESOIN DE RÉNOVATION: Salle de bain, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél:818-3509, 818-3511. BÉTON TECHNIC Injection de fissures, réfection de crépi. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Tél:545-6827. COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél:668-3149. PLASTRAGE, peinture, céramique, finition de sous-sol. Estimation gratuite. Tél:690-3792. SOUMISSIONS pour construction/rénovation de tous genres. Licence R.B.Q. 1466-8230. Membre de l'A.C.Q. Tél:820-1135, 1-800-394-3383. SURPLUS D'ACTIF Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latéraux, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél:549-9999. TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Serge Truchon. Tél:818-4005. TRAVAUX de rénovation (intérieur et extérieur) et de construction, couverture. Tél:678-9690.

603 Soins thérapeutiques

604 Offres de services

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeute. Spécial jusqu'en décembre (1 1/4 heure pour le prix d'une heure). Reçus pour assurances. Tél:695-0047, 693-7410. A BAS des compétiteurs, à prix imbattable, Spécialité P.-H. Pageau, émondage, arbres dangereux, (fils électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél:542-9075, 592-8535. Agent autorisé «Concept fenêtres magiques» RENOVIATIONS générales, commerciales, résidentielles. Plastrage, peinture, couverture. Daniel Beaulieu. Tél:545-6285. www.cyberpresse.ca

604 Offres de services

Asphalte ST Il est encore temps pour excavation d'entrées d'eau et d'égout. Réparation de fondations. Creusage de drain. Asphalte, terrassement. Licence R.B.Q. 8103-251800 Communiquer avec nous le plus tôt possible! 695-4865 ou 540-2868 ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél:548-6405. C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire. DENEIGEMENT BENOIT GIRARD Dénéigement secteurs: Quartier des Peintres, quartier St-Georges. Prix compétitif. Tél:695-3532. DENEIGEMENT JEAN-PHILIPPE BÉRUBÉ Ville de la Baie. Tél:544-1695. DENEIGEMENT S.D. Secteur Jonquière-Kénogami Vous en avez assez de pelleter votre entrée, alors faites-nous confiance. Téléphonez au 695-4026. DENEIGEX La Baie seulement, déneigement résidentiel + commercial. Tél:818-2073, 818-3730. DENEIGEMENT Laissez-nous vous faire la cour... Ongermeig.com 548-7798, Arvida, Jonquière, Kénogami, Pouébo, Chicoutimi et L'Arrière, déneigement Robin Morin, 549-7606. Dénéigement Sélect Avant 6 h am Dénéigement résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Secteur Chicoutimi. Meilleur rapport qualité/prix. Informations: 545-0990 FAITES ramasser vos feuilles pour finir l'été en beauté. Cellulaire:550-3882. Multi-Services R.D. Dénéigement commercial et résidentiel Prix imbattable. Estimation gratuite 818-3025 ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT Dénéigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Tél:678-4073. PLATRAGE, peinture, réparation de dégât d'eau, sinistre, bois flottant, estimation gratuite. Tél:549-4748. REPARATION d'équipement de bureau, photocopieurs, télécopieurs, imprimantes, techniciens 20 ans d'expérience, recyclage de cartouches à prix compétitifs. Tél:545-6393, 1-866-545-6393. Service de garde A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nourours» futures places à \$5. Tél:543-1526. ARVIDA en milieu familial, une place disponible 0-36 mois. Tél:548-6887, 820-1255. GARDERIE en milieu familial, quelques places disponibles, 20/jours avec reçus, en attente de \$5. Tél:549-4604 Diane Tremblay.

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

LES SPÉCIALISTES

Fourrures Manteau de loup usagé à 199\$ Cueillette à domicile gratuite les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél:(418) 549-6354 Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Nettoyage, ménage SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC • COSTUME 2 PIÈCES • HABIT 2 PIÈCES • ROBE RÉGULIÈRE 5.95\$ PLUS TAXES (En vigueur jusqu'au 30 nov. 2003) Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1 00564545 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 652-7644 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

605 Service de garde
GARDERIE en milieu familiale secteur Nord, près suspension Turcotte, 20\$/jour par enfant. Tél.:543-4589 Dominique.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner
ESCALIER béton, hauteur: 33.5', largeur: 46", hauteur marches: 7". Frais transport à l'acheteur. Tél.:547-3308.

703 Ameublement
12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

A LIQUIDER
Bases de lit, unités murales et tables de salon. Tél.:549-4936.

BIBLIOTHEQUE, lit 39" avec matelas, lampes, tables salon, laz-y-boy, chaise berçante pliante. Tél.:548-2570.

CONGELATEUR, set de cuisine, étagère, etc. Tél.:695-6405, cell.:693-3677.

DESIRE acheter un divan pour chalet. Tél.:549-8343, 549-5729 Thérèse.

DIVAN et fauteuil, très propres, idéal pour sous-sol ou chalet, 200\$. Tél.:549-2076.

ELECTROMENAGERS: réfrigérateur, congélateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, micro-ondes, à vendre en bloc. Tél.:545-1042.

GRANDE table de bouleau, fabrication artisanale, 7X4, avec 8 chaises. 950\$. Tél.:547-5233 après 17h00.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinières, réfrigérateur, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

MATELAS, sommier 54", base de lit, cuisinière GE blanche, micro-ondes Quasar. Vente rapide. Tél.:693-1563.

MOBILIER chambre mélamine blanche: 1 bureau, 1 commode, 2 tables de nuit, matelas 60", prix à discuter. Tél.:542-3089.

MOBILIER de chambre et de cuisine, télévision 32" avec meuble. Tél.:662-2963.

MOBILIER salon colonial: 1 causeuse, 2 fauteuils, idéal pour sous-sol ou chalet. Tél.:547-1722.

REFRIGERATEUR 3 portes, très bonne condition, 200\$. Tél.:540-6278.

SECHEUSE amande, Kenmore, bon état, 50\$. Tél.:543-5630.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

50 VACHES laitières et taures Holstein renouvelant en octobre novembre décembre. Prendra taures ouvertes et vaches en échange. Tél.:279-5767, 671-0401.

CANICHE, femelle, 10 mois, propre, docile, beige, accessoires inclus, 250\$. Tél.:547-8524, 548-3313.

CHIEN de garde et d'obéissance «Berger Allemand» avec niche, âgé de 5 ans, 500\$. Tél.:256-3944.

CHIOTS Boston Terrier, prêts fin octobre. Tél.:698-4585.

CHIOTS Husky Alaskans ainsi que des adultes, 70 chiens sur place. Tél.:347-2693.

COURS d'équitation, selle anglaise, St-Gédéon (près d'Alma). Tél.:345-3416 Anne-Marie Duchesne.

ENCLOS à chien en broche 6'lar x 12'lon x6'haut, 450\$ négociable. Tél.:699-1394.

EPAGNEUL Breton pure race, 4 mois, propre. Tél.:698-1774.

FURET avec cage et accessoire. 100\$. Tél.:672-4091.

JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Tél.:693-1994.

LAPINS nains 2 mois, 15\$/chacun. Tél.:698-4421 après midi.

MAGNIFIQUE chiot Airdale, vacciné, vermifugé, garanti. Aussi, Labrador brun, Rottweiler. Tél.:693-1994, Animaleone Jonas.

OISELLERIE F.S.
Bébés inséparables et Quaker (petits perroquets) nourris à la main. Pinsons Mandarin, 15\$. Tél.:698-6815.

PENSION pour chevaux, Shipshaw. Tél.:696-2557.

RECHERCHE pension pour taures et vaches Holstein de novembre à mai. Tél.:279-5767, 1-800-549-3121, code 460261 pagette.

705 Antiquités
MOBILIER de salle à manger 1920: table, 6 chaises, buffet, verrière. Très bon état. Tél.:678-2163.

706 Bois de chauffage
BOIS de chauffage et bois d'allumage sec, livré. Tél.:820-7878, 545-3103.

BOIS de chauffage mélangé, mi-sec, 16", non livré, secteur Lac Kénogami, 35\$/corde. Tél.:695-1173, 541-5151.

BOIS vert fendu: 57\$/corde, rond: 50\$/corde. Tél.:673-7783 heures bureau.

706 Bois de chauffage

BOULEAU vert 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél.:545-2083.

TREMBLE 6X6, longueur 9', 12\$/morceau. Tél.:673-3884, 696-1016.

708 Demandé
ACHETERAIS manteau de mouton de Perse brun. Tél.:695-0200.

VOUDRAIS louer pour novembre à avril, tracteur 85HP et plus avec ou sans loader. Tél.:818-3025.

709 Divers
2 EVIERS 18"x16" ovales, gris. Bain 33 1/2"x59 1/2" porcelaine grise. Toilette grise. Tous impeccables. Prix à discuter. Tél.:696-4071.

4 PNEUS d'hiver «Blizzak», 195/70R14, 175\$. Deux récepteurs «Star Choice», 125\$. Tél.:673-4585.

4 PNEUS d'hiver P205-65R15, 180\$. Set de chaîne de tracteur de ferme, 150\$. Pompe à eau domestique 150\$. 2 pneus d'hiver pour camion 50\$/deux. Compresseur avec un piston, 125\$. Tél.:544-2192.

4 PNEUS sur jantes, «Hyundai, Guardex 600», 195/55R15, comme neufs, valeur 1,000\$, laissés 525\$. Poêle «Drolet» avec porte vitrée, 375\$. Remorque, 4'X6', bien conçue, 375\$. Tél.:542-6184.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHÈTE cartes et revues hockey et autres. BDS, comics. Tél.:542-7348, 820-7095.

ASPIRATEURS usagés à partir de 49\$, garantie 6 mois. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs traîneaux Samsung neufs, modèle 5913, 10 ampères, 154\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald, 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION on vide le garage: gratte VTT, 4 roues Kawasaki Bayou 1986, fournaise huile, motoneige Cheetah Touring, pneus 13", 14", souffleurs 10/32 et 8/28, remorque 4'x8', tondeuse avec sac, chauffe-eau huile, poêle à bois, tracteur pelouse, brouette, tracteur de ferme avec soufflerie, souffleurs de VTT et de tracteur à pelouse, réservoir huile 100 gallons, banc scie 10pc, porte garage 7'x9', soudeuse 230 ampères, terrière à gaz Sthil. Tél.:549-6996.

BANCS de quèteux, 36" long, à partir de 265\$. Tél.:544-0296.

BOIS flottant (planchers), 50c/pi.ca., avec imperfections. Tél.:698-1702, cell.:818-3345.

DEUX machines à coudre industrielles: une à point droit et une surjeteuse 5 fils. Prix à discuter. Tél.:349-3700.

FILTREUR à osmose, filtre changé. Valeur 1,050\$, prix: 500\$ négociable. Tél.:673-3549.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBQ: 1194743967. Tél.:418)668-5177.

FOURNAISE à l'huile 105,000 BTU, cheminée 5 sections, 275\$. Tél.:542-0490.

PAPIER sablé, différents grains. Tél.:544-4099.

PERCHES de cèdre (ancienne clôture), transport et installation si désiré. Tél.:820-3634.

POULET de grain, 6 à 10 lbs, 1.72\$/livre, livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

POUR collectionneur: Lot de vieilles scies mécaniques de 50 ans et plus. Cellulaire:669-8337, 668-0741.

PROMOTION d'huile à chauffage et diesel pour résidentiels, commerciaux et industriels. Escomptes. Prix très avantageux. Plan budgétaires, assurances. Information: 543-7600.

REMISE 12x12 isolée, 2 ans, 900\$ négociable. Tél.:696-3460, 540-0790, 693-8845.

REMISE 8'X10', clapboard gris, trois ans d'utilisation, 800\$. Tél.:545-3784.

SAUNA en «kit», 5'X6', cèdre, porte pré-montée avec vitre, poêle «stainless», économisez 50%. Tél.:542-5161.

STRUCTURE d'acier, 12'X80', avec neuf portes de garage et moteur électrique sur chaque porte, tôle pour recouvrir le toit et les murs, entrée de courant 800 ampères, superbe structure impeccable. Tél.:557-0435 Jacques.

TABLE de billard, avec accessoires, 450\$. Tél.:549-1928.

TAPIS exerciceur acheté en juillet, encore garanti. Tél.:662-6302, paget:591-2758.

TOILE vénitienne couvrant fenêtre 12'3" de large, (147cm), 5,8" de haut (68cm) blanche, fonctionnelle avec cordon et support compris. 60\$. Tél.:544-8082.

711 Equipement de commerce et restaurant
A LIQUIDER: 4 trôleuses, 25 chaises, plaque, congélateur, 100 chaises empilables en bois, cuisinière. Tél.:591-3371.

712 Esotérisme
ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes, numérotologie, interprétation photos, lignes de main. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. Réservez tôt pour soirée d'Halloween! Spécial 25\$/demi-heure. Tél.:545-1554.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois
COMBUSTION lente FX Drolet, Lesieur, 400\$. Tél.:544-5618.

COMBUSTION lente GSW, très bon état. Tuyau double parois. Tél.:690-1180.

CUISINIÈRE blanche combinée bois et propane, très propre, 350\$. Tél.:690-1552.

718 Vêtements
MANTEAU de vison de très belle qualité, peu porté, grandeur 8-10 ans, couleur brun chocolat. Tél.:549-5597.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche
ATTENTION CHASSEURS: J'achète vos panaches d'originaux, récents ou non, Pièges, raquettes, etc. Robert, 812-9255.

805 Musique et accessoires
CONSOLE 24 entrées avec «snake». Tél.:276-9383.

ORGUE, de marque «Elka», comme neuf, payé 2,000\$, laissé 800\$. Tél.:543-7147.

806 Ordinateurs et jeux
ATTENTION! Ordinateurs neufs et usagers, à partir de 149\$. Ordinateurs portables, à partir de 299\$. Conceptor enr. Tél.:543-8997, 540-9396.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ENTRETIEN et réparation d'ordinateurs, 15\$ l'appel, service professionnel. Tél.:545-2285.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Réparation et pose de puces. 542-2708.

809 Roulettes et tentes-roulettes à vendre
DEUX roulettes pouvant servir de chalet ou autre. Une de 12'x60" et l'autre de 12'x52". Pour information: 698-2222.

900 AVIS

902 Agences de rencontre
AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:418)699-5077.

903 Messages personnels
MASSAGE érotique avec jolie femme sexy. Tél.:542-0790.

BIENTOT ouverture: massage de détente et thaïlandais avec Jenny.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X et se déplace. Tél.:547-1923.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente, reçoit le jour et se déplace le soir. Tél.:548-1302.

TAXI ROSE: Nouvelle agence, avec grosse poitrine, se déplace pour tes fantasmes et services divers. Tél.:590-1249.

MARCO reçoit et se déplace. Propre et discret. Tél.:541-7370.

LA SUCCULENTE Jenny reçoit et se déplace pour votre plaisir (aussi en duo), à partir de 8h A.M. Tél.:818-2071.

FEMME disponible pour homme et femme, pour massage et plus. Tél.:547-8832.

JULIEN et ses hôtesse vous invitent. Discretion assurée. Tél.:812-8112.

NATACHA jolie, sexy et blonde. Reçoit. De jour seulement. Tél.:591-7905, 547-7219.

SAVANNA pour vous messieurs, reçoit et se déplace. Tél.:591-0100.

DEUX jolies demoiselles attendent de vos nouvelles. Tél.:693-0155.

ANNE-MARIE, transsexuelle, reçoit et se déplace. Tél.:591-3049, 693-6920.

CHICOUTIMI Célie et Caroline, pour toi gentil monsieur, douces, attentionnées, inventives. Tél.:693-0602, après 19h.

903 Messages personnels

JE VOUS reçois du lundi au vendredi pour vous faire rêver (gros buste). Hommes sérieux. Tél.:544-9274.

MAYA. Belle rousse, 5'7", 120 livres, sexy, chaude, sensuelle et docile. Répond à tous vos fantasmes. Tél.:545-1991.

BEAU masseur athlétique bien découpé, pour hommes, satisfaction, propreté assurée. Tél.:698-4210 Mike.

JOLIE demoiselle, Francesca 35 ans, déplacement seulement. Tél.:696-0160, 812-8112.

EROTIQUE sensuelle pour vous messieurs de retour Cynthia. Tél.:549-5242.

BEAUX yeux bleus, début trentaine reçoit et se déplace. Tél.:545-9799.

906 Services de massage
A ADOPTER EXOTICA
MASSAGE de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. A Jonquière: Daphnée Taylor, Mia, Kelly au 547-7949. A Chicoutimi: Daphnée, Niki, Linda au 696-9546. Engageons.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Michelle, Kathya, Valéry. Engageons. Tél.:548-7070.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

MASSAGE suédois, détente. Fatigué(e)? amène-toi chez nous, discrétion assurée. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

NOUVEAU massage de rêve. Sur demande 4 mains. 5 SEXY LADIES. Haut de gamme, 9h00 à 21h00, 5jrs/7 et fin de semaine 10h00 à 17h00. ENGAGEONS. Tél.:543-1234.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi. Rigueur de l'hiver à nos portes. Viens refaire le plein d'énergie. Jacques: Tél.:545-6011.

MASSAGE de détente (non sexuel), 7 jours, hommes et femmes, 9 h à 21 h. Tél.:672-6245.

MAINTENANT nouvelle fille le soir et très jolie. Engageons. Tél.:549-2724.

MASSAGE Belles et professionnelles à votre service. 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

COUPLE offre leur service pour massage de relaxation, détente et confort. Bienvenue aux hommes et aux dames (spécial couple). Endroit paisible et discrétion absolue. Tél.:542-7633.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

Avis / Appels d'offres

QUOTIDIEN
ABONNEZ-VOUS
545-4664
668-4506
Alma
679-3832
Saint-Félicien
310776

ÉLECTIONS SCOLAIRES 2003
La Commission scolaire De La Jonquière

OFFRE D'EMPLOI TEMPORAIRE
ÉLECTIONS SCOLAIRES DU 16 NOVEMBRE 2003

Le président d'élection a besoin de personnel électoral pour la tenue du scrutin du 16 novembre 2003 de la Commission scolaire De La Jonquière.

Cette offre d'emploi temporaire est pour combler les postes suivants:

- Scrutateur.
- Secrétaire de bureau de vote.
- Préposé à l'information et au maintien de l'ordre (PRIMO).
- Aide PRIMO.
- Membre de la table de vérification de l'identité des électeurs.

EXIGENCES:
Être âgé de 18 ans et plus, être une personne fiable, disponible, impartiale, posséder un bon jugement et une bonne connaissance du français parlé et écrit. Une expérience jugée pertinente dans le processus électoral sera prise en considération.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
La rémunération est déterminée en fonction des tarifs approuvés par le conseil des commissaires de la Commission scolaire De La Jonquière.

Les offres de service seront reçues jusqu'au 7 novembre 2003 à 16 h.

Vous devez remplir notre formulaire d'offre de service à un des bureaux suivants:

Commission scolaire De La Jonquière
3644, rue Saint-Jules
Jonquière

Bureau du président d'élection
3750, boulevard du Royaume, suite 207
Jonquière

Le président d'élection 2003
Commission scolaire De La Jonquière
M. Carol Belley

QUOTIDIEN
310776

Jacques Chirac se fait solidaire

PARIS (AP) - Jacques Chirac entame, mercredi, une visite officielle de quatre jours au Niger et au Mali, deux pays d'Afrique sahélienne parmi les plus pauvres du monde. Le président français compte à cette occasion apporter son soutien au développement et au processus démocratique dans ces deux anciennes colonies, prises aujourd'hui dans la tourmente de la mondialisation.

Il s'agit, selon l'Elysée, de «démontrer que l'intérêt de la France pour l'Afrique est dans la durée et n'est pas de circonstance». Au Niger comme au Mali, deux pays qui «s'enracinent dans la démocratie» depuis 1999, il devrait être question de «bonne gouvernance», mais aussi de la «mondialisation de la solidarité».

Ce thème, cher au président français, ne peut que susciter l'espoir dans ces deux pays qui apparaissent respectivement au 174e et 172e rangs -sur 175- du dernier classement établi par le Programme des Nations unies pour le déve-

loppement (PNUD). Le Niger, qui ne devance que la seule Sierra Leone, pays ruiné par une guerre civile d'une décennie, est durement affecté par la malnutrition, dont souffre un tiers de sa population.

Ce déplacement au Niger est le premier pour M. Chirac depuis que le pays s'est retrouvé au cœur d'un débat de polémique sur l'éventuel achat par l'Irak de Saddam Hussein d'uranium, substance radioactive qui représente 30% de ses exportations.

La gestion de l'eau dans ces pays largement désertiques et la cul-

ture du coton (le Mali est le 8e producteur mondial) seront également au centre des entretiens que le président doit avoir avec ses homologues nigériens Mamadou Tandja et malien Amadou Toumani Touré. Avec ce dernier, les discussions pourraient aussi porter sur l'importante immigration des Maliens en France.

Attendu mercredi en fin d'après-midi à Niamey (sud-est), le président Chirac se rendra jeudi à Tahoua, ville située à 550 kilomètres au nord-est de la capitale, afin d'aller à la rencontre des Nigériens de l'intérieur.

Accompagné des ministres

Hervé Gaymard (Agriculture) et Pierre-André Wiltzer (Coopération), d'une délégation de chefs d'entreprise et de personnalités, dont le Pr Marc Gentilini, président de la Croix-Rouge française, Jacques Chirac gagnera vendredi le Mali, où fera escale à Tombouctou (nord), Bamako (sud-ouest), la capitale, puis samedi à Tireli (centre-est), en pays Dogon, et Mopti (centre), sur le fleuve Niger.

Depuis son premier mandat en 1995, le président français a déjà visité 14 pays africains et compte poursuivre ses déplacements officiels sur le continent noir à raison d'un par an.



AIDE

Le président français Jacques Chirac désire apporter son soutien au développement et au processus démocratique lors de son voyage en Afrique.

(Archives)

Algérie

Khalifa sort et accuse Bouteflika

ALGER (AP) - Rafik Moumen Khalifa, le jeune milliardaire algérien actuellement sous le coup d'un mandat d'arrêt international, sort de sa réserve: dans un texte publié mardi par le quotidien «Le Matin», il accuse le président Abdelaziz Bouteflika d'être responsable de la chute de son «empire».

«C'était l'escroquerie du siècle en Algérie. Moumen Khalifa est en faillite, il y a un mandat d'arrêt international contre lui et donc il n'a rien à perdre s'il décide de parler. Qu'il le fasse!», a lancé le chef du gouvernement Ahmed Ouyahia. Dans son sillage, le ministre des Finances, Abdelatif Benachou, a défié lundi Moumen Khalifa de «prendre le micro».

Réplique immédiate du patron du groupe Khalifa, qui accuse sans réserve «Abdelaziz Bouteflika et sa mafia, une bande d'escrocs, d'avoir organisé le plus grand hold-up administratif du siècle», selon le communiqué transmis au «Matin».

Le journal rappelle que l'un des frères du président, en l'occurrence Abdelghani Bouteflika, a longtemps été conseiller juridique du groupe Khalifa avant de démissionner subitement quelques semaines avant que n'éclate le scandale.

De son côté, l'équipe administra-

tive chargée de liquider la banque El Khalifa n'échappe pas aux «révélations». Elle est accusée d'avoir dilapidé sur ordre les avoirs disponibles de la banque.

Mais pour Moumen Khalifa, le vrai coupable dans cette affaire est le président Bouteflika. Selon lui, «le truand Bouteflika finira comme Milosevic, jugé dans le déshonneur, lui et les auteurs et acteurs de cette mascarade, qui ont d'ailleurs tous été repérés et identifiés».

Rafik Moumen Khalifa, considéré jusqu'au début de l'année 2003 comme un exemple de réussite en Algérie, a vu son groupe privé, le plus important jamais constitué en Algérie, s'écrouler en quelques mois, plus vite qu'il n'avait été monté.

En mars, le gouvernement algérien désignait un administrateur à la tête de la Khalifa Bank, la colonne vertébrale du groupe Khalifa, qui employait au début de l'année plus de 20.000 personnes. Puis le 29 mai, la commission bancaire algérienne décidait de retirer l'agrément à la plus importante banque privée du pays pour «cessation de paiements».

En début d'année, Khalifa Bank comptait 1,5 million de clients en Algérie, selon le patron du groupe.



BERNIER (M. Joachim)

Le 21 octobre 2003, est décédé à sa résidence, à l'âge de 81 ans et 7 mois, M. Joachim Bernier, époux de dame Ailette Gagnon, demeurant à Jonquière, secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2295 St-Jean-Baptiste Jonquière

le mercredi 22 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 octobre 2003 à 11 h à l'église St-Georges de Jonquière. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Jonquière. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Ailette Gagnon, ses enfants: Réal (Angéline Bélanger), Monique, Alain; ses petits-enfants: Nathalie et Sébastien; ses frères: Laurent (Gaétane), Lévis (Monique), Noël (Irène); ses sœurs: Cécile, Fleur-Ange (Normand Nicol); ses beaux-frères: Yvon Gagnon (Réjeanne Langevin), Paul Gagnon (Renée), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com Direction funéraire: Maison Nault & Caron (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



CHARLTON (Mme Rose-Aimée)

Le 19 octobre 2003, entourée de l'amour des siens, est décédée paisiblement à l'hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 83 ans 10 mois, dame Rose-Aimée Charlton, épouse de feu M. Gérard Gilbert, demeurant au 45 rue de la Plaine, Chambord. La famille recevra les parents et ami(e)s le jeudi 23 octobre 2003 à compter de 14 h à la maison funéraire Rémi Tremblay 1561 Principale Chambord

Les heures d'ouverture sont: le jeudi 23 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 24 octobre 2003, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 octobre 2003 à 11 h à l'église St-Louis de Chambord et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Clément Gilbert (Rolande Robitaille), Martin Gilbert (Marie-Reine Jobin), Françoise Gilbert (Georges Poirier), Ghislain Gilbert, Madeleine Gilbert, Christiane Gilbert (Réal Noël), feu Jean-Marie Gilbert; ses frères et sœurs: Gemma Charlton (Arthur Gilbert), feu Paul-Émile Charlton (Marie-Paule Larouche), feu Gabriel Charlton (Louise Fortin), Roland Charlton, Éliette Charlton (Gérard Leclerc), Clément Charlton; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu l'Abbé Philippe Gilbert, feu René Gilbert (Cécile Desmeules), feu Joseph-Émile Gilbert (Fernande Gobeil), feu Lionel Gilbert, Arthur Gilbert (Gemma Charlton), feu Rita Gilbert, Pierre Gilbert, Charles-Henri Gilbert (Lucienne Lefèvre) Lucien Gilbert, Berthe Gilbert (Fernand Tremblay), feu Aline Gilbert, Bertrand Gilbert, feu Odette Gilbert (Réjean Loiseau), ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Tous ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord, 1561 Principale, Chambord. Membre de la corporation des thanatologues du Québec. Courriel: canremi@destination.ca Tél: (418) 342-6412 Fax: (418) 342-1039.

Le Quotidien Le Mercredi 22 Octobre 2003 - 45

workopolis.com Carrières et formation



Devenir entrepreneur général ou spécialisé

Gestion d'une entreprise spécialisée de la construction

Attestation de spécialisation professionnelle (ASP)

Début des cours..... 3 novembre 2003
Lieu..... École Jean XXIII
1955, rue Bourassa, Jonquière
Durée..... 450 heures
Régime..... 4 soirs/semaine
Conditions d'admission..... DEP ou expérience pertinente
Frais d'inscription..... 30 \$

Pour information

Martin Gaudreault

547-2111 poste 235



La Commission scolaire De La Jonquière

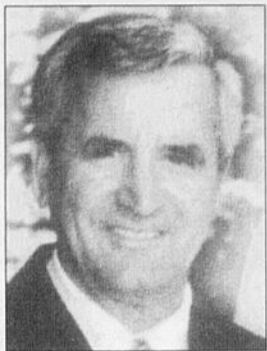
SUIVI PERSONNALISÉ!

Source: Service de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle 3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00566542

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GILBERT (M. Jean-Yves)

Le 18 octobre 2003, est décédé, entouré de l'amour des siens, à sa résidence, à l'âge de 61 ans et 7 mois, M. Jean-Yves Gilbert, fils de feu M. Pitre Gilbert et de feu dame Yvette Tremblay, époux de dame Flore Gauthier, demeurant à Saint-Gédéon. La famille reçoit les condoléances le vendredi 24 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 octobre 2003 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 25 octobre 2003, à 14 h, à l'église Saint-Jude d'Alma. M. Gilbert sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse dame Flore Gauthier, il laisse dans le deuil son fils Harold (Karine Bouchard); ses filles: Kathleen (Yvon Le Bouthillier) et Mélissa (Olivier Gagnon); ses petits-enfants: Christian, Chloé, feu Anna, Emma et Rébecca; ses frères et sœurs: Rita Gilbert (feu Paul Potvin), feu Marielle, feu Normand (feu Louise Lapointe), feu Angèle (Thérèse Michaud), feu Riel (Brigitte Turcotte), Jean-Marc (Ginette Gaudreault) et René; son beau-frère André Gauthier (Andrée Desbiens); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Il laisse également dans le deuil ses collègues de travail de l'entreprise QUALMEC. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



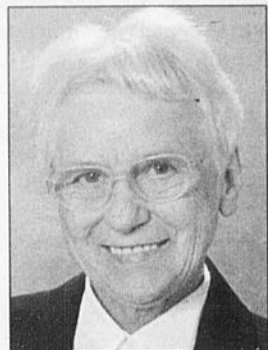
LAGACE (Mme Thérèse Roy)

Le 21 octobre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans, Mme Thérèse Roy, épouse de M. Albert Lagacé, demeurant au 4044 de Vinci, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mercredi 22 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 23 octobre 2003 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 octobre 2003 à 14 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux M. Albert Lagacé, elle laisse dans le deuil ses enfants: Linda Lagacé, Johanne (Léo Coineau); ses petits-enfants: Sébastien Guay et Jean-François Champagne; ses

arrière-petits-enfants: Gabriel et Rosalie; ses frères et sœurs: feu Walter Roy (Gertrude Vaillancourt), Jean-Claude (Stella Lepage), Camil (Marcelle Caron), Huguette (Zéphirin Dallaire), Jacqueline (feu Yves, Paul Ouellet), Jean-Guy (feu Germaine, Ginette Guay), Suzanne (Gilles Bourgeois), Céline (Pierre Roy), Lise (Rob); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Béatrice Lagacé (Omer Cyr), feu Cécile (Herby Raymond), Betty (Camil Leduc), Thérèse (Ovide Destrempes), Allen (Monique Mercier), Louise (Gerry Drouin), feu Gérald (Françoise Desmeules), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**



LAPOINTE Rachel (Soeur Ste-Odile)

Est décédée à l'Hôpital Charles-Lemoyne de Longueuil, le mardi 21 octobre 2003, à l'âge de 76 ans et 7 mois, Soeur Rachel Lapointe, originaire de Notre-Dame d'Hébertville. Elle avait prononcé les vœux de religion depuis 49 ans. La dépouille mortelle sera exposée à la

Maison-Mère

des Soeurs Antoniennes de Marie 927 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi à partir du jeudi 23 octobre 2003 de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, en soirée de 19 h à 21 h 30, le lendemain, à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 octobre 2003 à 10 h à la chapelle de la Maison-Mère et l'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. Soeur Rachel était la fille de feu Philippe Lapointe et de feu dame Gilberte Pedneault. Elle était la soeur d'Odile (feu Maurice Côté), feu Antoine (Pierrette Tremblay), feu Jean (Thérèse Girard), feu Pierre (feu Margot Tremblay), Yvette (feu Réginald Villeneuve), feu Dominique (Marie Gaudreault), feu Marcel (feu Normande Lapointe), Thérèse (Raymond Custeau), feu Angèle (Réjean Gilbert), Marthe (Edouard Desnoyers), Bernard (Edith Simard), feu Paul, Bernadette (Normand Lapointe), Edmond (Louise Barriau). En plus de sa famille religieuse, les laïcs associés, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



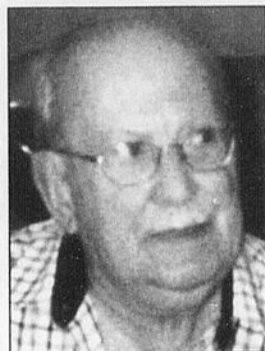
LAPOINTE (Mme Yvonne)

Le 21 octobre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans et 3 mois, Mme Yvonne

Lapointe, fille de feu Joseph Lapointe et de feu Emma Gaudreault, demeurant au 2891 Route Mathias, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le vendredi 24 octobre 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 octobre 2003 à 11 h à l'église St-Jean-Vianney. Les cendres seront déposées au cimetière St-Jean-Vianney. Elle était la soeur de: Denis Lapointe, Roger (Ginette Blanchette), Nicol (Jeannette Tremblay), feu Christian, feu Claude (Sylvie Godin, Philippe Hamel), feu Alonzo (feu Marie-Paule Fortin), feu Gérard (Gisèle Girard), Noëlla (Gérard Guérin), Marie-Marthe (feu Jean-Joseph Savard), feu Fernande (feu Jean-Marie St-Martin), feu Réjeanne. Elle laisse également dans le deuil ses filleul(e)s, neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



OUELLET (M. Antonio)

Le 20 octobre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans 2 mois, M. Antonio Ouellet, époux de feu Mme Rolande Tremblay, demeurant au 871, 1ère Rue à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis de 11 h à 14 h le jeudi 23 octobre 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les funérailles auront lieu le jeudi 23 octobre 2003 à 14 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi de Abitibi Consol pendant plus de 25 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claude Ouellet (Réjean Durand), France (Marc Trem-



Nos
condolances
aux familles
éprouvées

QUOTIDIEN

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Claude Jacques

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

blay), Lise, Jeannot, Lynda (André Bernier), Normand (Rachelle Fortin), Michelle (Michel Sergerie), Carole (Christian Girard); ses petits-enfants: Karen, Allan, Yohan et Keven Durand, Anne et Marie-Pier Ouellet, Jessica et Jérémie Sergerie, Billy-Dann Bernier; ses arrière-petits-enfants: Lori-Ann, Gabrielle, Claude, Cassandra, Tommy, Samuel, Laurie; ses frères et sœurs: feu Germaine Ouellet (feu Albert Gilbert), feu Léonidas (Rosianne Cormier), Raoul. Il laisse également dans le deuil les membres de la famille de Mme Rolande Tremblay, ainsi que Mme Juliette Maltais, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



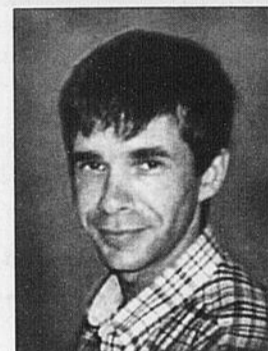
PILOTE (Mme Éliosa)

Le 19 octobre 2003, est décédée à Alma, à l'âge de 93 ans et 3 mois, dame Éliosa Pilote, épouse de feu Thomas Harvey et de feu Edouard Loubert, demeurant au 1000, rue Beauvoir, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma
à compter du jeudi 23 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le vendredi 24 octobre 2003, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux

MESSES ANNIVERSAIRES



TAILLON (M. François)

La messe anniversaire de M. François Taillon, conjoint de dame Lynda Laroche, et fils de M. Philippe Taillon et de dame Gisèle Rochefort de Saint-Prime, sera chantée

le dimanche 26 octobre 2003 à 9 h 30
à l'église de Saint-Prime

Parents et ami(e)s sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien**

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Fernand Gagnon,
de Chicoutimi, décédé le 24 juin 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

Résidences funéraires
Gravel & Fils
DEPUIS QUATRE GÉNÉRATIONS

Présents et impliqués
dans leur milieu

304, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI (418)543-0755



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Mme Cécile Plourde-Lapointe

décédée le 23 septembre 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

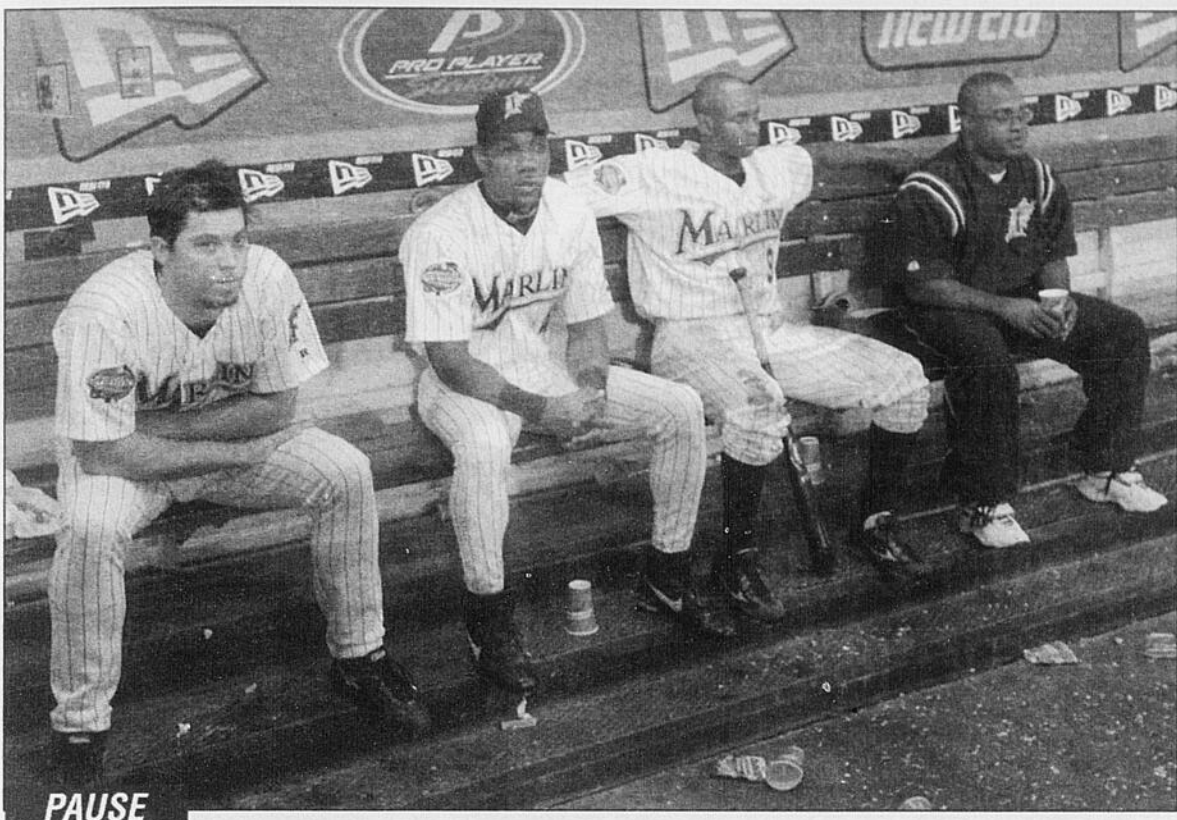
Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation
au numéro: 695-7711

Encourageons nos enfants à aider les enfants d'ailleurs

Gardez votre monnaie pour l'Halloween, et encouragez vos enfants à porter la tirelire.

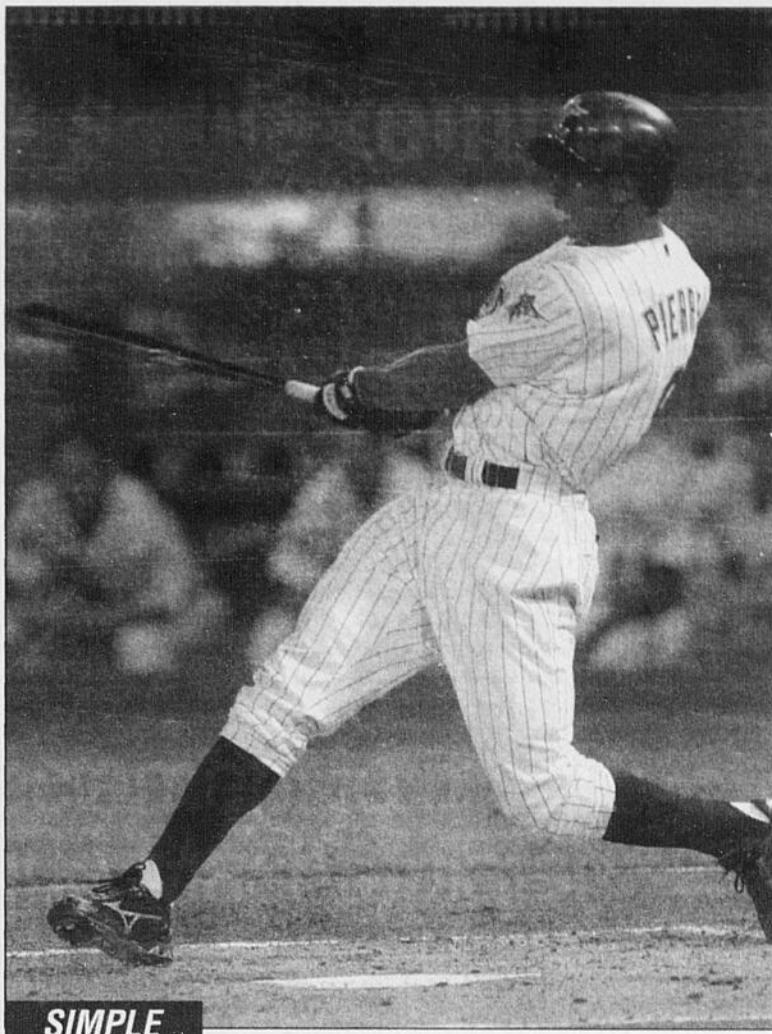
1 866 ENFANTS | www.unicef.ca



PAUSE

Le match a été interrompu pendant 39 minutes après deux retraits en fin de cinquième manche. On reconnaît, dans l'ordre habituel, le lanceur Josh Beckett, Gerald Williams et Juan Pierre, accompagnés d'un membre du personnel entraîneur.

(Photo PC)



SIMPLE

Le frappeur des Marlins, Juan Pierre, obtient ici un simple dans la gauche alors que le jeu vient tout juste de reprendre.

(Photo PC)

Fin de neuvième manche

Les Yankees s'envolent vers une victoire

MIAMI (AP) - Après huit manches au Stade Pro Player dans le troisième match de la Série mondiale, les Yankees de New York menaient aux dépens des Marlins de la Floride par la marque de 6-1.

Le match a été interrompu pendant 39 minutes après deux retraits en fin de cinquième manche. Au moment d'aller sous presse, la partie se poursuivait sous la pluie.

Les Marlins n'ont pas mis beaucoup de temps à prendre les devants contre le droitier Mike Mussina. Dès la manche initiale, Juan Pierre a obtenu un double au centre quand son ballon à l'entre-

champs est allé choir entre Bernie Williams et Karim Garcia et après deux retraits, il a marqué facilement quand le jeune Miguel Cabrera a obtenu un simple dans la droite.

Cabrera, qui n'a que 20 ans, en était à son premier coup sûr de la série.

Les Yankees ont égalé les chances en début de quatrième en profitant du manque de précision du jeune droitier Josh Beckett. Dominant, il avait retiré dans l'ordre les 10 pre-

miers frappeurs à lui faire face avant de céder un double dans la gauche à Derek Jeter quand il a laissé flotter une balle à effet au dessus du marbre.

Il a ensuite donné un but sur balles à Jason Giambi avant d'atteindre Hideki Matsui pour remplir les buts. Le receveur Jorge Posada a ensuite produit le point en soutirant un autre but sur balles après une bonne bagarre dans le rectangle.

Mike Mussina, qui s'est rapploché après une première manche difficile, avait retiré sur des prises Alex Gonzalez et Beckett en fin de cinquième quand le jeu a été interrompu. Pierre a obtenu un simple dans la gauche quand le jeu a repris après un délai de 39 minutes, mais il a été retiré en tentative de vol.

En sixième, Beckett a donné à Jeter son deuxième coup sûr du match et Matsui a obtenu un but sur

balles. Mais le jeune Texan a fermé la porte quand Posada a frappé un roulant à l'avant-champ.

Les Marlins ont menacé en fin de manche quand Ivan Rodriguez a obtenu un double et Cabrera un simple. Mais Rodriguez a été retiré après que Mussina eût capté un roulant de Derek Lee et le droitier amis fin à la manche en retirant Mike Lowell sur élan, son huitième retrait sur des prises.



Au losange

MIAMI (AP) - Les dirigeants de l'Association des joueurs des ligues majeures ont l'intention de tenir une conférence téléphonique avec les membres des Expos pour discuter de la possibilité de renverser leur décision et d'accepter finalement de disputer 22 matches locaux à l'extérieur la saison prochaine.

«Nous évaluons quelques nouvelles suggestions de la part du baseball majeur, suggestions qui pourraient rendre plus attrayant le fait de disputer des matches à l'extérieur de Montréal,» a dit Gene Orza, bras droit de Don Fehr, président de l'Association des joueurs.

Orza a dit qu'il n'y aura pas de vote, mais que le syndicat verra s'il y a consensus parmi les joueurs.

Cette année, les Expos ont disputé 22 de leurs matches locaux à Porto Rico. Deux fois en fin de saison, ils ont fait savoir, après un vote, qu'ils désiraient jouer tous leurs matches locaux au même endroit en 2004.

Mais voilà que le baseball majeur remet cela. On voudrait que les

Expos disputent des matches locaux à San Juan ou Monterrey au Mexique pour augmenter les revenus.

Roger Clemens effectuera le dernier départ de sa longue et glorieuse carrière, ce soir, contre une équipe qui n'existait pas et dans un stade qui n'avait pas encore été construit lorsqu'il a effectué son tout premier lancer, il y a 20 ans.

«Je serai heureux, mais je serai également triste, a admis Clemens, hier. Je suis surtout reconnaissant d'avoir la chance d'aller au monticule une fois de plus, sur la plus grande scène d'entre toutes.»

Clemens, qui en sera à sa quatrième sortie des présentes séries, est le seul lanceur à avoir gagné le trophée Cy Young en six occasions différentes.

Son dossier de 310-160 lui confère le 17^e rang de tous les temps et il est quatrième dans l'histoire du baseball avec 4099 retraits sur des prises.

«Il a été mon idole, a admis Josh Beckett, la jeune merveille de 23 ans des Marlins. Lorsque j'étais

plus jeune et que nous jouions dans la rue, j'essayais de lancer comme lui.»

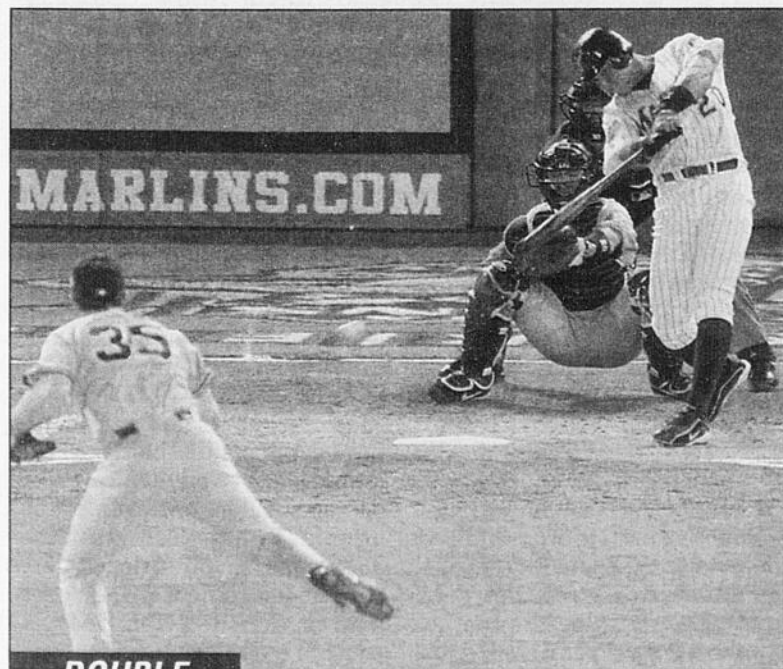
«J'aimerais mettre fin à ma carrière en gagnant une autre bague, parce que c'est encore ce qui me motive à ce stade de ma carrière», a confié Clemens.

Carl Pavano, l'adversaire de Clemens lors du quatrième match, est très anxieux de se mesurer au futur membre du Temple de la Renommée du baseball majeur.

Pavano a grandi au Connecticut et il a vu les exploits de Clemens avec les Red Sox de Boston.

«Ce que je retiens le plus chez lui, ce sont ses habitudes de travail. C'est ce qui vous permet de demeurer dans les ligues majeures», a noté l'ancien droitier des Expos et des Red Sox.

Les statistiques de Pavano en saison régulière n'ont rien de remarquables (12-13, 4,30), mais il a été le meilleur lanceur des Marlins à domicile, où il a complété une fiche de 9-4 et une moyenne de 3,44. Par ailleurs, ses 12 victoires représentent un sommet en carrière.



DOUBLE

En première manche, Miguel Cabrera, des Marlins, a cogné un double face à l'artilleur partant des Yankees, Mike Mussina.

(Photo PC)

Les échantillons d'urine à nouveau testés

LONDRES (AP) - La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a annoncé hier que l'ensemble des échantillons d'urine prélevés lors des championnats du monde d'athlétisme fin août à Saint-Denis, vont être soumis à de nouvelles analyses pour tenter de détecter la THG, un stéroïde encore récemment impossible à mettre en évidence.

Les 400 échantillons prélevés au Stade de France entre le 23 et le 31 août vont être analysés une nouvelle fois, pour tenter de mettre en évidence la tétrahydrogestrinone ou THG.

Ce produit est au centre du scandale qui secoue les États-Unis, puisque plusieurs athlètes ont été testés positifs à cette substance lors des championnats américains en juin dernier.

«Nous allons le faire, a déclaré Nick Davies, le porte-parole de l'IAAF. Les aspects juridiques ne sont pas insurmontables. Notre règle est claire: nous avons le droit de pratiquer ces tests. Il faut juste peaufiner les détails.»

Si des cas sont détectés, des dis-

qualifications rétroactives seront prononcées et les médaillés positifs devront rendre leurs médailles. Des suspensions de deux ans pourront aussi être prononcées.

«Nous voulons un sport propre, a déclaré Itsvan Gyulai, le secrétaire général de l'IAAF. C'est une belle opportunité. Nous ne voulons pas que d'éventuels tricheurs échappent» aux sanctions.

Selon les règles de l'IAAF, les échantillons prélevés en France doivent être analysés en France. Pour l'instant, seul le laboratoire d'UCLA aux États-Unis sait détecter la THG. Une solution sera trouvée par l'IAAF: soit les échantillons seront envoyées en

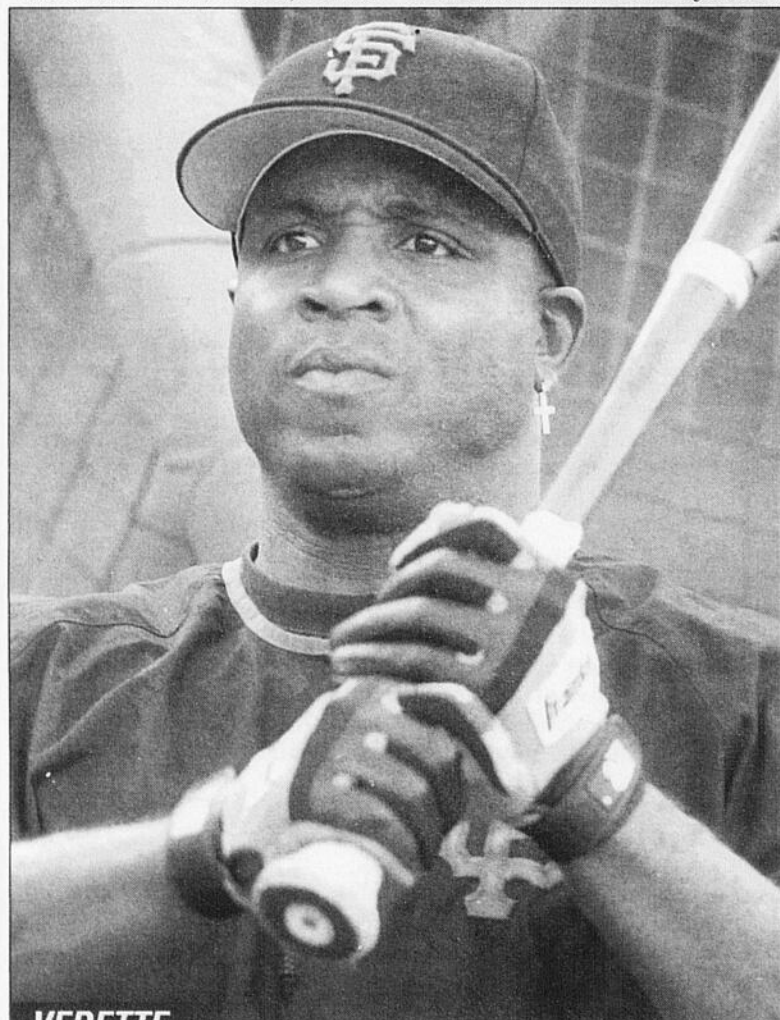
Californie, soit le laboratoire américain indiquera au laboratoire de Châtenay-Malabry la procédure à suivre.

L'agence américaine antidopage (USADA) avait annoncé, jeudi dernier, avoir dépisté positifs au THG plusieurs athlètes lors des championnats des États-Unis

d'athlétisme disputés à Stanford. Le laboratoire antidopage d'UCLA avait développé un test antidopage pour ce stéroïde après qu'un entraîneur ait envoyé anonymement une seringue contenant ce produit jusque-là indétectable. Les athlètes positifs au THG n'ont pas été identifiés dans l'attente des

résultats des analyses des échantillons B de leurs urines

Un grand jury a demandé que comparaissent une quarantaine d'athlètes après que l'USADA ait identifié un fabricant californien de suppléments alimentaires comme source de la diffusion du stéroïde.



VEDETTE

Le voltigeur Barry Bonds est une autre vedette issue du baseball qui devra témoigner devant un jury fédéral.

Bonds devra témoigner

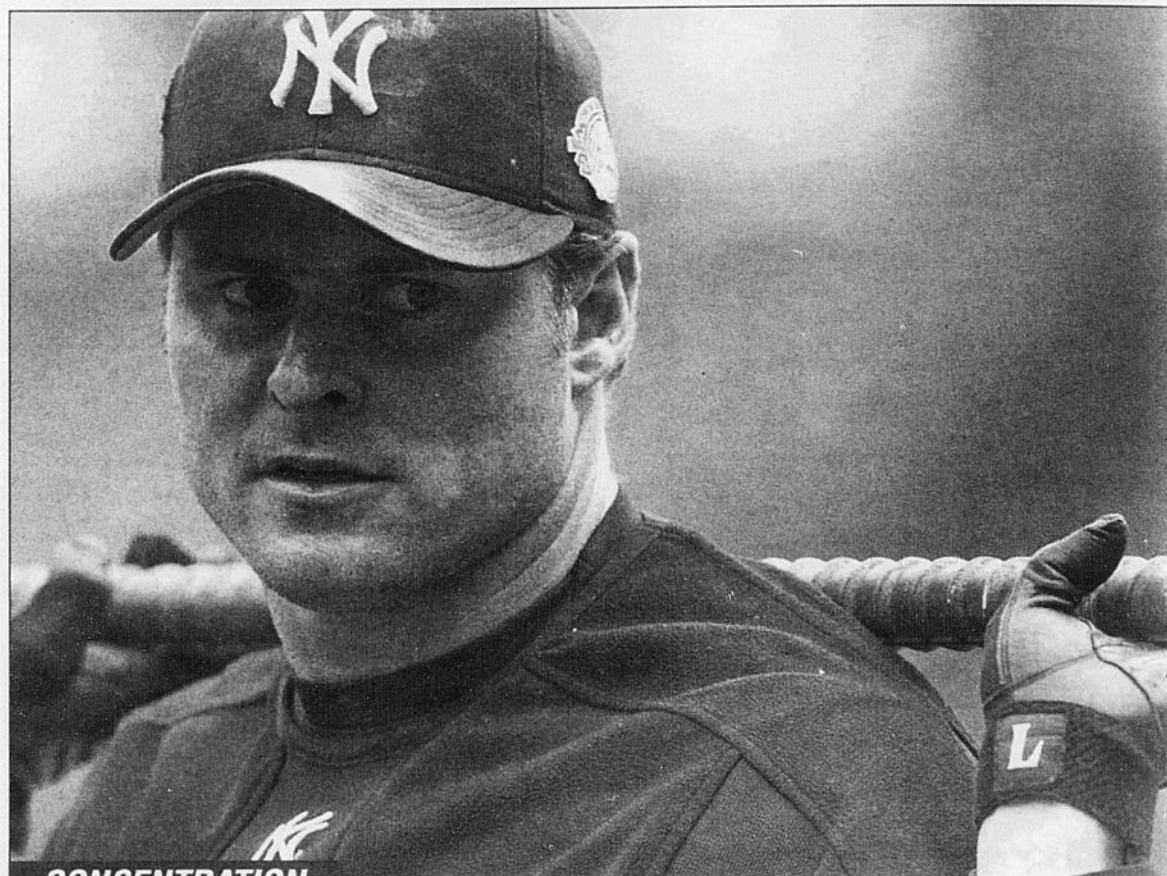
SAN FRANCISCO (AP) - Barry Bonds témoignera devant un jury fédéral, à l'instar de plusieurs dizaines d'athlètes, dans le cadre de l'enquête entourant un laboratoire qui fournissait des suppléments nutritionnels à quelques-unes des plus grandes vedettes sportives des États-Unis.

Mike Rains, l'avocat de Bonds a confirmé hier que le voltigeur de gauche des Giants de San Francisco avait reçu une citation à comparaître en cour pour le 4 décembre.

Selon Rains, l'avocat de la poursuite lui a rappelé que «Barry est un témoin non une cible du jury fédéral».

Bonds est un client de BALCO depuis 2000 et l'édition de juin d'une revue américaine spécialisée dans le culturisme donnait crédit à Conte pour avoir élaboré des programmes d'entraînement associés à la consommation de suppléments nutritionnels.

«Lorsque Barry reçoit une citation à comparaître et que le domicile de son entraîneur personnel est envahi par des agents de la DEA (Drug Enforcement Agency), j'entre alors en scène», a déclaré Rains à l'Associated Press, hier. Tout ça, laisse une bien drôle d'impression.»



CONCENTRATION

Jason Giambi, qui joue au sein des Yankees de New York, préfère minimiser la situation et se concentrer sur la Série mondiale.

Baseball et stéroïdes

Un énorme scandale à l'horizon

MIAMI (AP) - Jason Giambi, des Yankees de New York, qui participe présentement à la Série mondiale, a reçu une citation à comparaître dans l'enquête d'un grand jury fédéral au sujet d'une compagnie qui fabrique des compléments nutritionnels et qui est soupçonnée de fabriquer un nouveau stéroïde anabolisant qu'on ne pouvait déceler jusqu'à tout récemment.

Pendant des années, le baseball a rejeté toutes ces histoires du revers de la main, prétendant que le dopage était l'affaire des autres sports. Mais là, le baseball ne peut se défilier et il pourrait même se retrouver au centre d'un énorme scandale, impliquant des chimistes, des athlètes et des entraîneurs.

Giambi n'est pas le seul grand joueur de baseball qui devra témoigner à San Francisco au sujet des agissements de la Bay Area Laboratory Co-Operative. Barry Bonds, des Giants, est un client de la compagnie depuis longtemps, en fait depuis l'année précédant sa saison où il a claqué 73 circuits. Il devra lui aussi comparaître.

Mais cela ne signifie pas pour autant que Giambi et Bonds, deux joueurs musclés, ni les 40 autres athlètes appelés à comparaître, ont fait usage du nouveau stéroïde, le tétrahydrogestrinone, que l'Agence anti-dopage

américaine croit être distribué par la BALCO.

Giambi, qui était à Miami pour le troisième match de la Série mondiale, ne veut pas en faire une montagne. Il a déclaré: «Ce n'est pas une si grosse affaire. Je suis ici pour jouer au baseball et je ne veux pas me laisser distraire.»

Pourtant, il s'agit de bien plus qu'une simple distraction. Il pourrait s'agir d'un désastre pour le baseball et un des plus gros scandales dans l'histoire du sport.

De toute façon, peu importe le résultat de cette enquête le baseball ne pourra plus garder la tête dans le sable en disant que les produits dopants ne le concernent pas. Les dirigeants du baseball et ceux de l'Association des joueurs devraient mettre sur pied un sérieux programme de dépistage. Sinon, ils risqueraient de perdre beaucoup de crédibilité auprès des amateurs, qui en ont assez des tricheurs dans le sport. Les records de circuits ne voudront rien dire s'ils ont été acquis par des moyens chimiques.

Pour l'instant, le programme de dépistage du baseball n'est en fait qu'un exercice de relations publiques. Les coupables ne sont pas punis et il n'y a pas de test inopinés. Le baseball semble dire que ce n'est pas grave si certains joueurs trichent si leur nombre n'est pas trop élevés.

Les résultats des tests de cette

année n'ont pas encore été dévoilés et les dirigeants du baseball disent qu'ils ne pourront pas analyser les anciens échantillons, déjà détruits, pour déceler le nouveau stéroïde THG.

Le présent problème ne se limite pas au baseball et des étoiles de l'athlétisme comme la sprinteuse Kelli White et le lanceur de poids Kevin Toth ont eux aussi été cités à comparaître.

«C'est un problème national, a dit Craig Masback, président de l'Association américaine d'athlétisme. Il y a des jeunes à l'école secondaire et au collège qui sont sous l'influence de ces gourous de laboratoire.»

«Le problème ne se limite pas au baseball ou à l'athlétisme. Le gouvernement fédéral doit s'impliquer, et pas seulement en investissant les laboratoires, mais en changeant les lois.»

Les dirigeants de l'Association internationale d'athlétisme veulent tester à nouveau quelques 400 échantillons prélevés lors des derniers championnats mondiaux pour savoir si des athlètes ont fait usage de THG, qu'on ne pouvait alors détecter. Des tests positifs amèneront disqualifications, pertes de médailles et suspensions pour deux ans.

Le baseball devrait prendre les mêmes mesures plutôt que de simplement en discuter.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est						
Section Nord-Est						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Boston	7	4	1	2	0	19 16 10
Montréal	6	4	2	0	0	17 9 8
Ottawa	5	3	1	0	1	17 10 7
Toronto	5	1	2	0	0	7 13 4
Buffalo	6	2	4	0	0	8 21 4

Section Atlantique

MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
N.Y. Islanders	5	3	1	0	0	16 11 7
Philadelphie	4	2	0	0	10	7 6
New Jersey	4	1	2	0	0	9 9 4
N.Y. Rangers	5	1	2	0	0	8 13 4
Pittsburgh	4	1	2	0	0	8 13 3

Section Sud-Est

MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Atlanta	6	3	0	2	1	17 11 9
Tampa Bay	4	4	0	0	0	16 6 8
Floride	6	1	3	0	0	9 11 4
Washington	6	1	4	0	0	15 20 3
Caroline	4	0	2	0	0	6 9 2

Association de l'Ouest

Section Centrale						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
St. Louis	5	3	1	0	1	14 12 7
Columbus	5	3	2	0	0	13 8 6
Nashville	5	3	2	0	0	12 10 6
Detroit	5	3	2	0	0	13 12 6
Chicago	6	2	4	0	0	9 19 4

Section Nord-Ouest

MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Vancouver	6	3	2	1	0	19 10 7
Calgary	5	3	2	0	0	10 10 6
Edmonton	6	3	3	0	0	19 16 6
Colorado	5	2	3	0	0	15 14 4
Minnesota	7	1	5	1	0	14 20 3

Section Pacifique

MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Dallas	6	4	2	0	0	17 11 8
Los Angeles	5	3	2	0	0	16 12 6
Phoenix	5	3	2	0	0	11 12 6
San Jose	5	1	3	0	0	8 14 3
Anaheim	5	0	4	0	0	1 16 1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vaincus (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
MJ	Pts	
1. x-Boston	7	10
2. x-Atlanta	6	9
3. x-NY Islanders	5	7
4. Tampa Bay	4	8
5. Montréal	4	8
6. Ottawa	5	7
7. Philadelphie	4	6
8. New Jersey	4	4
9. NY Rangers	5	4
10. Toronto	5	4
11. Buffalo	6	4
12. Floride	6	4
13. Pittsburgh	4	3
14. Washington	6	3
15. Caroline	4	2

Association de l'Ouest

MJ	Pts	
1. x-Dallas	6	8
2. x-St. Louis	5	7
3. x-Vancouver	6	7
4. Columbus	5	6
5. Los Angeles	5	6
6. Nashville	5	6
7. Detroit	5	6
8. Phoenix	5	6
9. Calgary	5	6
10. Edmonton	6	6
11. Colorado	5	4
12. Chicago	6	4
13. San Jose	5	3
14. Minnesota	7	3
15. Anaheim	5	1

MARQUEURS

B	A	P	
Palfy, LA	2	8	10
Kovalchuk, Atl	5	2	7
Bonk, Ott	2	5	7
Forsberg, Col	1	6	7
Czerkewski, NYI	4	2	6
Rolston, Bos	4	2	6
Alfredsson, Ott	3	3	6
Hossa, Ott	3	3	6
Lang, Wash	3	3	6
Ribeiro, Mtl	3	3	6
Savard, Atl	2	4	6
Visnovsky, LA	2	4	6
Zidlicky, Nash	2	4	6
Zubov, Dal	1	5	6
Rafalski, NJ	0	6	6
Barnes, Dal	5	0	5
Tkachuk, STL	4	1	5
Arnason, Chi	3	2	5
Kariya, Col	3	2	5
Perreault, Mtl	3	2	5
Recchi, Phi	3	2	5
Robitaille, LA	3	2	5

MARQUEURS

MJ	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	15	16	32
Daoust, Jean-Michel Gat	18	12	31
Lambert, Michaël I.-P.-E.	13	11	27
Guénette, François-Pierre Cap	14	16	25
Stewart, Danny Rim	15	11	24
Talbot, Maxime Gat	14	4	23
Urquhart, Cory I.-P.-E.	13	10	24
Scandella, Giulio Rou	14	6	22
Picard, Alexandre Lew	15	14	20
Deblois, Dominic Rou	13	8	20

SENIOR MAJEUR

Section Est						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Thetford Mines	12	9	2	0	1	54 32 19
St-G.-de-Beauce	12	9	3	0	0	50 32 18
Rivière-du-Loup	12	6	3	2	1	48 45 15

Les marqueurs

PJ	B	P	PTS
91-Mathieu Melanson	13	5	9 14
19-Yvan Busque	15	4	8 12
97-Maxime Boisclair	15	8	3 11
77-Rosario Ruggeri	10	5	5 10
55-François Lémeux	15	3	6 9
88-Yan Gaudette	13	3	8 8
49-Sébastien Courcelles	13	1	7 8
15-David Desharnais	15	2	5 7
44-Julien Lavoie	14	2	4 6
17-Stanislas Lasek	6	1	5 6
71-Romy Elayoubi	14	2	2 4
76-Martin Chabot	15	1	3 4
41-Marc-André Roy	15	0	4 4
48-Nicolas Marcotte	15	2	1 3
13-Jesse Goodsell	14	1	2 3
81-François V. Paul	15	0	3 3
20-Michel Dubé	2	0	2 2
14-René George	10	0	2 2
26-Brent Macsween	12	1	0 1
87-Patrick Tessier	12	0	1 1
10-Travis Coles	11	0	0 0
12-Jonathan Labelle	5	0	0 0
20-Simon Valois	3	0	0 0
35-Alexandre Vincent	14	0	0 0
38-Jeff Deslauriers	11	0	0 0



MIDGET AAA

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
C.Charles-LeMoine	15	12	3	0	75	37 24
Régents L.-L.-L.	14	9	3	2	63	38 20
Gatineau	13	7	6	0	51	54 14
E.E.-Montpetit	14	6	8	0	46	61 11
Amos	14	5	8	1	47	55 11
West Island	12	4	8	0	54	67 8

MIDGET CC

Section Koho						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
C.Antoine-Girouard	14	13	1	0	63	29 26
Trois-Rivières	15	9	4	2	60	51 20
Magog	12	5	5	2	40	42 12
Lévis	12	5	6	1	36	42 11
Sém. Saint-François	14	4	8	2	48	63 10
Jonquière	13	2	11	0	24	68 4

MIDGET BB

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	9	4	1	4	30	25 4 16
Dol.-Mist.	9	5	3	1	38	33 4 15
Chicoutimi	7	4	2	1	21	24 5 14
St-Félicien	7	4	2	1	30	28 3 12
Alma	8	3	5	0	29	35 4 10
Baie-Comeau	6	3	3	0	22	23 2 8

MIDGET AA

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	8	5	2	1	42	39 3 14
Métabetchouan	6	4	2	0	41	29 2 10
Normandin	8	4	4	0	36	46 2 10
Alma	8	3	5	0	36	45 1 7
Chicoutimi	7	3	4	0	40	45 0 6
La Baie	5	2	3	0	27	28 1 5

MIDGET AB

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	8	5	2	1	42	39 3 14
Métabetchouan	6	4	2	0	41	29 2 10
Normandin	8	4	4	0	36	46 2 10
Alma	8	3	5	0	36	45 1 7
Chicoutimi	7	3	4	0	40	45 0 6
La Baie	5	2	3	0	27	28 1 5

MIDGET AC

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	9	4	1	4	30	25 4 16
Dol.-Mist.	9	5	3	1	38	33 4 15
Chicoutimi	7	4	2	1	21	24 5 14
St-Félicien	7	4	2	1	30	28 3 12
Alma	8	3	5	0	29	35 4 10
Baie-Comeau	6	3	3	0	22	23 2 8

MIDGET AD

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	9	4	1	4	30	25 4 16
Dol.-Mist.	9	5	3	1	38	33 4 15
Chicoutimi	7	4	2	1	21	24 5 14
St-Félicien	7	4	2	1	30	28 3 12
Alma	8	3	5	0	29	35 4 10
Baie-Comeau	6	3	3	0	22	23 2 8

Hockey régional

SENIOR AA

Section Ouest						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Verdun	12	8	4	0	0	60 53 16
Sherbrooke	12	8	4	0	0	53 49 16
Saint-Jean	12	7	5	0	0	69 46 14
Laval	12	6	6	0	0	44 50 12
Saint-Hyacinthe	12	5	7	0	0	45 49 10
Granby	12	5	7	0	0	42 55 10
Sorel	12	4	8	0	0	47 61 8
St-Bruno	12	4	8	0	0	40 55 8

BANTAM BB

Section Ouest						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
La Baie/Chic.	7	5	2	0	42	28 10
Jonquière	7	4	2	1	33	27 9
Roberval	6	3	2	1	30	22 7
Forestville	6	3	3	0	28	34 6
St-Bruno	4	0	4	0	8	30 0

JUNIOR BB

Section Ouest						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	8	5	2	1	42	39 3 14
Métabetchouan	6	4	2	0	41	29 2 10
Normandin	8	4	4	0	36	46 2 10
Alma	8	3	5	0	36	45 1 7
Chicoutimi	7	3	4	0	40	45 0 6
La Baie	5	2	3	0	27	28 1 5

MIDGET BB

Section C.C.M.						
MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc Pts
Jonquière	9	4	1	4	30	25 4 16
Dol.-Mist.	9	5	3	1	38	33

Koivu émet de sérieux doutes sur son état

Par Robert Laflamme

MONTRÉAL (PC) - Saku Koivu n'aurait pas affronté les Red Wings de Detroit, lundi, si on lui avait laissé le choix. Quant à savoir s'il pourra revenir au jeu demain, le capitaine du Canadien refuse de se prononcer.

«Je vais prendre part à une autre séance d'entraînement avec contact mercredi (aujourd'hui) et on verra. Mon état est analysé sur une base quotidienne», a-t-il affirmé, hier.

À l'écouter, on pourrait croire qu'il manquera le duel contre les Islanders de New York.

Tout compte fait, la période de récupération de Koivu n'accuse pas de retard puisqu'on avait annoncé qu'elle serait d'environ un mois à la suite de l'entorse au genou droit qu'il a subie le 20 septembre, au cours d'un match préparatoire contre les Sénateurs

d'Ottawa.

Koivu, qui n'est guère enclin à discuter de sa situation, a repris le même discours que l'entraîneur Claude Julien tient aux journalistes depuis vendredi dernier.

«Suis-je prêt? J'en suis au stade où je pourrais réellement le savoir en prenant part à une véritable rencontre. Les séances d'entraînement ne sont pas comme les matchs. Il y a moins de contacts physiques.»

Le Finlandais a dit n'être pas complètement à l'aise quand il effectue certains mouvements, tout en précisant que l'orthèse

qu'il doit porter ne l'incommoder plus.

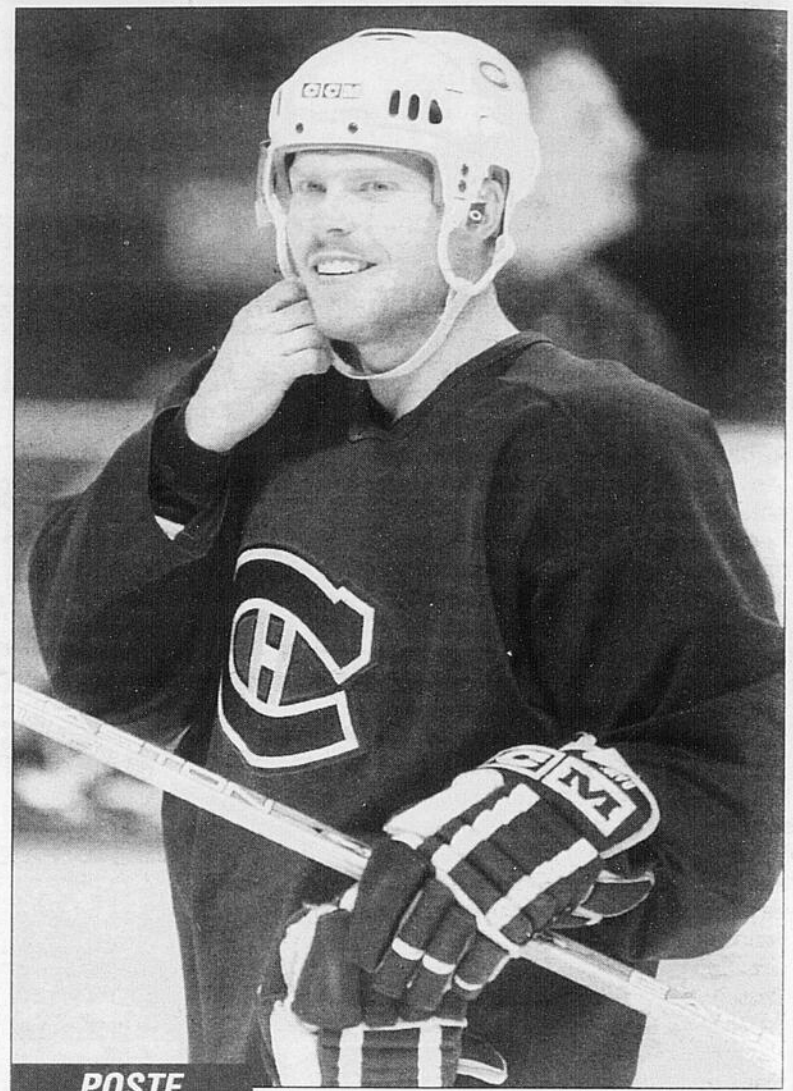
Les succès de l'équipe l'incitent-il à la plus grande prudence?

«Que l'équipe gagne ou perde, ça ne fait aucune différence, a-t-il rétorqué. Je reviendrai quand je serai prêt. Évidemment, l'atmosphère est positive dans le moment.»

Koivu a toutefois admis que le scénario serait différent si le Canadien était en séries éliminatoires et qu'il accusait un retard de deux matchs.

Il sait aussi que son retour au jeu va provoquer des changements au sein de quelques trios qui fonctionnent très bien.

«Je n'ai pas la moindre idée de ce qui va se passer parce que je n'ai pas discuté de ça avec l'entraîneur», a-t-il simplement répondu.



POSTE

Le capitaine du Canadien, Saku Koivu, soutient que dès qu'il sera prêt, il retrouvera son poste au sein de l'équipe.

L'art d'enseigner de Julien

MONTRÉAL (PC) - Le Canadien a réussi seulement deux buts de plus par rapport à la même période de la saison dernière, soit 17, mais il en a accordé 11 de moins. Et c'est là toute la différence entre la fiche de 2-2-2 qu'il montrait après six matchs et celle de 4-2 cette saison.

Les retours en santé du défenseur Sheldon Souray et la forme de José Théodore sont des facteurs importants de l'amélioration en défensive. Mais ce n'est pas l'unique explication.

Le Canadien, qui n'a cédé que neuf buts jusqu'à maintenant mais encore aucun en troisième période, est méconnaissable avec pourtant le même noyau de vétérans que la saison dernière. «Premièrement, chacun des joueurs s'est présenté au camp d'entraînement en meilleure forme, fait remarquer le défenseur Craig Rivet.

«Deuxièmement, les gars travaillent fort et respectent à la lettre le système de l'entraîneur.»

L'entraîneur Claude Julien s'attire les compliments de vétérans comme Rivet et Joé Juneau depuis le début de la saison.

S'ils évitent de parler de son prédécesseur Michel Therrien, il est évident qu'ils préfèrent les méthodes de Julien.

«Dès le début du camp, Claude a pris le temps d'expliquer à chacun des joueurs le système qu'il voulait implanter», souligne Rivet.

«Il n'avait pas réellement eu le temps de faire ça à son arrivée en janvier dernier parce qu'on l'avait lancé dans le feu de l'action. Il avait surtout appris à connaître les joueurs et avait fait moins d'enseignement.»

En 36 matchs à la barre du Tricolore en 2002-03, Julien avait conservé un dossier de 12-16-3. Les joueurs avaient toutefois tôt fait de constater qu'il ne tolérerait pas le manque d'ardeur au travail.

«On a rapidement vu par le rythme soutenu des séances d'entraînement qu'il exigerait

un effort de la part de tous. Claude n'hésite pas à intervenir dès qu'un joueur a une baisse de régime ou qu'il commet une erreur. On sait exactement à quoi s'en tenir.»

Qu'en est-il justement du fameux système de Julien?

«C'est une foule de détails qu'on ne doit pas négliger, comme la première passe dans notre zone, mentionne Rivet.

Tout commence dans notre territoire.

Une bonne défensive est à la base d'une bonne attaque.

Notre rapidité d'exécution permet aux attaquants de provoquer des occasions de marquer.»

Dans le moment, tout le monde est à la même page. La cohésion peut difficilement être plus à point.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

LUNDI

Detroit 1

Montréal 2

Première période

Aucun but.
Pénalités — Datsyuk Det 4:16, Detroit banc (purgée par Devereaux) 8:00, Montréal banc (purgée par Audette) 17:24.

Deuxième période

1. Montréal, Bégin 1 (Ward, Sundstrom) 1:45
2. Montréal, Zednik 2 (Ribeiro, Quintal) 6:02
3. Detroit, Dandenault 1 (Zetterburg, Fischer) 8:25 (dn)

Pénalités — Perreault Mtl 3:01, Chelios Det 7:01.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Dandenault Det 16:38, Datsyuk Det 19:54.

Tirs au but

Detroit 4 6 9 19

Montréal 8 5 2 15

Gardiens — Detroit: Hasek (P,3-2-0); Montréal: Garon (G,1-0-0).

Avantages numériques — Detroit: 0-2; Montréal: 0-5.

Arbitres — Stephen Walkom, Chris Lee. Juges de lignes — Greg Devorski, Steve Barton.

Assistance — 19.407 (21.273).

Toronto 2

N.Y. Islanders 5

Première période

1. N.Y. Islanders, Czerkawski 4 (Kvasha, Hamrik) 5:06 (an)

2. N.Y. Islanders, Blake 1 (Peca, Parrish) 15:25

3. Toronto, Roberts 1 (Nieuwendyk, Jackman) 16:05

Pénalités — Sundin Tor 4:48, Niinimaa NYI 10:43, Marchment Tor 18:29.

Deuxième période

4. N.Y. Islanders, Czerkawski 5 1:42

5. N.Y. Islanders, Kvasha 2 (Yashin, Aucoin) 2:57 (an)

6. N.Y. Islanders, Peca 1 (Bates) 14:44

Pénalités — Fitzgerald Tor 2:01, Bates NYI 7:05, Domi Tor, Godard NYI (majeures) 9:53,

Tucker Tor 10:42, Peca NYI 12:38, Martinek NYI 16:06.

Troisième période

7. Toronto, Stajan 1 (Nolan, Berg) 12:44

Pénalités — Marchment Tor (majeure), Godard NYI (min., majeure, inconnue de partie), Godard NYI (min., majeure, inconnue de partie) 6:31, Domi Tor 9:02, Bates NYI 10:37, Nolan Tor 15:23.

Tirs au but

Toronto 9 8 9 26

N.Y. Islanders 7 6 2 15

Gardiens — Toronto: Belfour (P,1-2-2) (9-5), Tellqvist (à 2:57 de la 2e période) (6-5); N.Y. Islanders: Snow (G,1-1-0).

Avantages numériques — Toronto: 0-6; N.Y. Islanders: 2-6.

Arbitres — Paul Devorski, Chris Rooney. Juges de lignes — Tom Monahan, Dave Griffiths.

Assistance — 11.544 (16.234).

Floride 1

N.Y. Rangers 3

Première période

1. N.Y. Rangers, Lindros 2 1:41

Pénalités — Mezei Flo, Lindros NYR 5:50, de Vries NYR 8:26, McDonald Flo 10:59, M.Messier NYR 14:16, Hordichuk Flo, Odelein Flo, Barnaby NYR, Simon NYR (majeures) 16:34, LaCouture NYR 17:54.

Deuxième période

2. N.Y. Rangers, Poti 2 (Bouchard, Carter) 19:53

Pénalités — E.Messier Flo 3:54, Hordichuk Flo 11:43, Lijla Flo (min., majeure, inconnue de partie), Horton Flo (majeure, inconnue de partie), Malakhov NYR (majeure, inconnue de partie), Simon NYR (min., majeure, inconnue de partie) 14:28.

Troisième période

3. Floride, Hagman 2 (Jokinen) 0:51

4. N.Y. Rangers, Nedved 1 (Kovalev, de Vries) 19:08 (fd)

Pénalités — Mironov NYR 6:58, Jokinen Flo 8:09, Carter NYR 9:56, Hordichuk Flo (inconnue de partie), Campbell Flo, Lacouture NYR (majeures) 20:00.

Tirs au but

Floride 7 9 19 35

N.Y. Rangers 7 16 5 28

Gardiens — Floride: Luongo (P,1-3-2); N.Y. Rangers: Dunham (G,1-1-2).

Avantages numériques — Floride: 0-6; N.Y. Rangers: 0-4.

Arbitres — Kevin Pollock, Kelly Sutherland. Juges de lignes — Ray Scapinello, Mark Shewchuk.

Assistance — 18.200 (18.200).

Buffalo 1

Vancouver 6

Première période

1. Vancouver, D.Sedin 1 (King, Malik) 4:55

2. Vancouver, Linden 1 (Arvedson, Sopen) 12:28

3. Vancouver, Jovanovski 1 17:32

Pénalité — Salo Vcr 5:27.

Deuxième période

4. Vancouver, Salo 1 (King, D.Sedin) 4:08 (an)

5. Vancouver, King 2 (Ohlund, Salo) 10:40 (an)

6. Vancouver, Morrison 2 (Slegler, Naslund) 12:57

Pénalités — Tallinder Buf 2:32, Bertuzzi Vcr 6:27, Brown Buf 9:05, Kotalik Buf 16:47.

Troisième période

7. Buffalo, Satan 3 (Drury, Biron) 6:25 (an)

Pénalités — Zhitnik Buf (double min.) 0:23, King Vcr 4:02, Cooke Vcr 5:46, Briere Buf 9:28, D.Sedin Vcr 14:31, Ohlund Vcr 16:29, Taylor Buf 16:36, Drury Buf 18:12, May Vcr (agression, majeure) 18:39.

Tirs au but

Buffalo 3 7 9 19

Vancouver 8 12 9 29

Gardiens — Buffalo: Noronen (8-5) (P,1-1-0), Biron (à 0:00 de la 2e période) (21-18); Vancouver: Cloutier (G,2-2-0).

Avantages numériques — Buffalo: 1-6; Vancouver: 2-7.

Arbitres — Blaine Angus, Dennis LaRue. Juges de lignes — Brad Lazarowich, Derek Nansen.

Assistance — 18.630 (18.630).

MARDI

Atlanta 2

Tampa Bay 3 (P)

Première période

1. Tampa Bay, Stillman 3 (Saint-Louis, Boyle) 4:47 (an)

Pénalités — Sutton Atl 3:45, Boyle TB 9:27, Stillman TB 15:22.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Stillman 4 (Richards, Saint-Louis) 15:57 (an)

Pénalités — Clymer TB 8:27, Clymer TB 10:43, Aubin Atl (double min.) 12:55, Kozlov Atl 17:04.

Troisième période

3. Atlanta, Kovalchuk 6 (Aubin, Robitaille) 15:59

4. Atlanta, Savard 3 (McEachern, Tremblay) 18:38

Pénalités — Taylor TB 7:01, Cibak TB 9:36, McEachern Atl 11:07, McEachern Atl 19:16.

Prolongation

5. Tampa Bay, Kubina 2 3:28 (dn)

Pénalité — Sarich TB 2:16.

Tirs au but

Atlanta 10 14 13 0 37

Tampa Bay 7 4 6 6 23

Gardiens — Atlanta: Nurminen (P,3-1-2); Tampa Bay: Khabibulin (G,4-0-0).

Avantages numériques — Atlanta: 0-7; Tampa Bay: 2-5.

Arbitres — Stéphane Auger, Don Koharski. Juges de lignes — Scott Driscoll, Brad Kovachik.

Assistance — 14.822 (19.758).

Calgary 3

Minnesota 2

Première période

1. Minnesota, Park 1 (Johnson, Zyuzin) 5:01

Pénalités — Daigle Min 13:51, Gélinas Cal 15:08, Donovan Cal, Kuba Min 16:26.

Deuxième période

2. Calgary, Iginla 1 (Lombardi, Reinprecht) 1:45

3. Calgary, Lombardi 1 (Warrener) 5:11

Pénalité — Lombardi Cal 9:15.

Troisième période

4. Calgary, McAmmond 1 (Betts, Kobasew) 2:24

5. Minnesota, Zyuzin 1 (Brunette, Bouchard) 5:00 (an)

Pénalités — Montador Cal 4:51, Montador Cal 6:30, Conroy Cal 14:29, Brown Min 17:07.

Tirs au but

Calgary 7 7 13 27

Minnesota 6 7 9 22

Gardiens — Calgary: McLennan (G,3-0-0); Minnesota: Roloson (P,0-3-1).

Avantages numériques — Calgary: 0-2; Minnesota: 1-5.

Arbitres — Kerry Fraser, Rob Shick. Juges de lignes — Dan Schachte, Ryan Galloway.

Assistance — 18.064 (18.064).

Boston 4

Colorado 1

Première période

1. Colorado, Tanguay 2 (Hejduk, Foote) 1:13

2. Boston, Rolston 5 (Axelsson, Bergeron) 10:58

3. Boston, Jilsson 3 (Murray, Thornton) 19:15

Pénalités — Jilsson Bos 2:37, Foote Col 8:20, Gill Bos 13:55.

Deuxième période

4. Boston, Grosek 1 (Murray, Thornton) 19:58

Pénalités — Cummins Col 4:53, Grosek Bos 17:46.

Troisième période

5. Boston, Knuble 4 (Thornton, Murray) 10:37

Pénalités — Grosek Bos 2:33, Cummins Col (double min.) 12:20, Cummins Col (inconnue de partie) 12:39.

Tirs au but

Boston 17 5 12 34

Colorado 8 10 9 27

Gardiens — Boston: Potvin (G,2-1-1); Colorado: Aebischer (P,2-2-0).

Avantages numériques — Boston: 0-4; Colorado: 0-4.

Arbitres — Jay Sharrers, Brad Watson. Juges de lignes — Don Henderson, Lyle Seitz.

Assistance — 18.007 (18.007).

St. Louis 6

Edmonton 4

Première période

1. Edmonton, Smith 1 (Cross, Hemsky) 3:28

2. Edmonton, Reasoner 2 13:09

3. Edmonton, York 2 (Ferguson, Moreau) 14:12

4. St. Louis, Weight 1 (Pronger, Demitra) 15:57 (an)

5. St. Louis, Danton 1 (Low, R. Johnson) 17:20

Pénalités — Brimanis STL, Moreau Edm 2:07, Laraque Edm 4:51, Baron STL 11:04, Torres Edm 14:52.

Deuxième période

6. St. Louis, Demitra 2 (Tkachuk) 5:11

7. St. Louis, Mayers 1 (Baron) 5:26

8. St. Louis, Cajanek 3 (Pronger) 18:13 (an)

Pénalités — Mayers STL 7:14, Demitra STL 10:01, Pronger STL 12:15, Brewer Edm (double min.) 12:44, Tkachuk STL, Smith Edm 16:47, Hemsky Edm 17:36.

Troisième période

9. Edmonton, Hemsky 2 (York, Horcoff) 11:22 (an)

10. St. Louis, Jackman 1 (Rycroft, Pronger) 19:52 (fd)

Pénalités — Danton STL 2:09, Low STL 9:21, Drake STL 10:47, Jackman STL 17:33.

Tirs au but

St. Louis 10 8 4 22

Edmonton 7 4 13 24

Gardiens — St. Louis: B. Johnson (6-3), Osgood (G,3-2-0) (à 14:12 de la 1re période) (18-17); Edmonton: Salo (P,2-3-0) (18-13), Conklin (à 18:13 de la 2e période) (3-3).

Avantages numériques — St. Louis: 2-5; Edmonton: 1-8.

Arbitres — Blaine Angus, Bob Langdon. Juges de lignes — Mike Cvik, Randy Mitton.

Mathieu Garon heureux avec le Canadien

MONTREAL (PC) - Quelques équipes doivent s'en mordre les doigts d'avoir laissé filer Mathieu Garon au repêchage intraligue, avant l'ouverture de la saison 2002-03. Le gardien natif de Chandler a de nouveau prouvé, lundi, qu'il possède l'étoffe d'un numéro un.

«J'en ai jamais réellement pensé à ce qui aurait pu arriver si une équipe m'avait réclamé l'an dernier, a affirmé Garon, hier. Je suis content d'être avec le Canadien.»

Âgé de 25 ans, il est prêt à jouer dans l'ombre de José Théodore.

«C'est le désir de tout gardien d'être numéro un, mais c'est ma première véritable saison comme substitut. Ça fait partie de mon cheminement.

«J'apprends énormément en côtoyant José, a-t-il renchéri. Il est tellement compétitif. C'est un aspect que j'ai développé à son contact.»

Le manque de compétition en début de saison ne l'a pas empêché d'offrir une solide performance contre les Red Wings. Il devra s'y faire parce qu'on ne l'utilisera que dans une vingtaine de matchs cette saison.

«Ça ira sans doute mieux la prochaine fois. C'est une question d'adaptation, mais j'ai vécu la situation au cours des dernières saisons. Ce n'est pas une corvée pour moi de passer plus de temps sur la glace à l'entraînement.»

Auteur de 18 arrêts lundi, Garon a déclaré que «c'est le jour et la nuit» entre le Canadien de cette saison et celui de la saison dernière.

«Le plus dur est de rester concentré, a-t-il dit. C'est tout un contraste par rapport à la saison dernière quand on recevait un lancer par minute.»

Il a qualifié les Red Wings d'une des meilleures équipes qu'il ait affrontées.

«Ils auraient obtenu plus de chances de marquer s'ils avaient lancé plus souvent. Ils ont trop souvent tenté le jeu parfait.»

Une douzaine de joueurs, incluant les gardiens Théodore et Garon, ont pris part, hier, à la séance d'entraînement optionnelle de l'équipe, qu'a dirigée Claude Julien. Francis Bouillon et Ron Hainsey, les seuls défenseurs présents, étaient accompagnés des attaquants Richard Zednik, Marcel Hossa, Jason Ward, Jan Bulis, Chris Higgins, Saku Koivu, Chad Kilger et Darren Langdon.

Chad Kilger, on l'a presque oublié celui-là, n'a toujours pas reçu le feu vert des médecins, même s'il s'entraîne avec l'équipe depuis quelques semaines déjà.

«On ne parle même pas de date de retour au jeu, a dit Kilger, qui

se à l'aine, il veut essayer à nouveau de s'entraîner avec l'équipe, aujourd'hui.

«Ça va mieux, mais j'allais également bien avant d'aggraver mon mal il y a quelques semaines. On prêche la patience dans mon cas et c'est correct. La saison ne fait que commencer.»

Le match de jeudi marquera le retour à Montréal du Polonais

Mariusz Czerkawski, qui a lamentablement échoué chez le Canadien la saison dernière. N'ayant pas été réclamé à l'occasion du récent repêchage intraligue, il a amorcé la saison sur les chapeaux de roue avec les Islanders de New York, obtenant cinq buts en autant de matchs.

Le Canadien a cédé dernièrement trois joueurs de l'organisa-

tion, dont les Québécois Christian Larrivée, un défenseur, et Olivier Michaud, un gardien, aux Cottonmouths de Columbus, évoluant dans la Ligue de la Côte Est. L'autre joueur est l'Américain Matt Shasby, un défenseur. Larrivée a amassé une passe en deux matchs et Michaud a signé deux victoires, n'ayant accordé que deux buts.

a failli perdre l'usage de son oeil gauche au cours du camp d'entraînement. J'ai encore du sang dans l'oeil.»

Quant à Darren Langdon, bles-

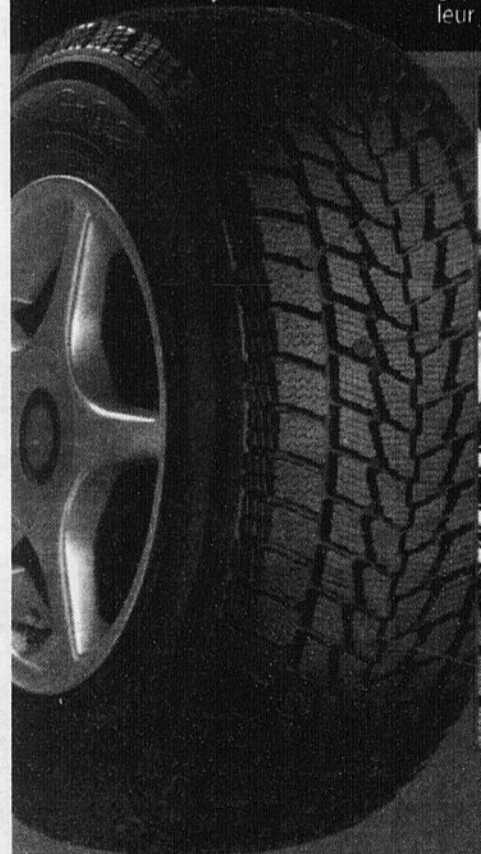
TOYO OBSERVE G-02 plus

Un pneu d'hiver à votre mesure!



La neige, la glace et le froid, voilà toutes les raisons d'être de ce pneu d'hiver!

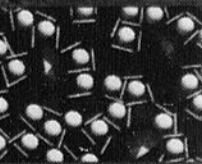
Toyo utilise une technologie de pointe et un composé de gomme spécial, afin que vos pneus maintiennent leur rendement et confort de roulement sur les routes glissantes par temps froids.



La silice dans le composé de la gomme permet au caoutchouc soumis à de basses températures de conserver sa souplesse.



La technologie Microbit accroît la traction et le freinage sur les surfaces glissantes.



Des lamelles de cristal "absorbent" la pellicule d'eau sous la semelle assurant un contact plus ferme avec la route.



Le dessin de sculpture et les lamelles renfermant des blocs en dents de scie, améliorent la performance du pneu.

TOYO
LES PNEUS À VOTRE MESURE.
www.toyocanada.com

Meilleur
au freinage

Meilleur
en virage

Meilleur
au départ

que jamais
auparavant*

*selon les tests d'amélioration effectués sur les pneus Toyo Observe G-02.

JE NAIS.

JE PENSE
A MOI.

JE MEURS.

Donne un nouveau sens à ta vie. Deviens aide-accompagnateur en vivant dans un foyer de l'Arche. L'Arche est un organisme communautaire reconnu par le gouvernement et présent dans 35 pays.

www.arche-quebec.org



Votre
MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU
www.unipneu.com

LES PNEUS
R. GUAY LITEE
2560, rue Dubose, Jonquière
(418) 548-8253

Les régionaux emballés par le Mexique

Par Paul-Armand Girard

(PAG) - Jean-François Gaudreault et ses compagnons ont réalisé bonne fortune lors de leur séjour de près de deux semaines au Mexique. Outre deux compétitions de taekwondo, les voyageurs de la région ont pris contact avec la richesse de la culture mexicaine, la ville de Torreon, dans la province de Coahuila.

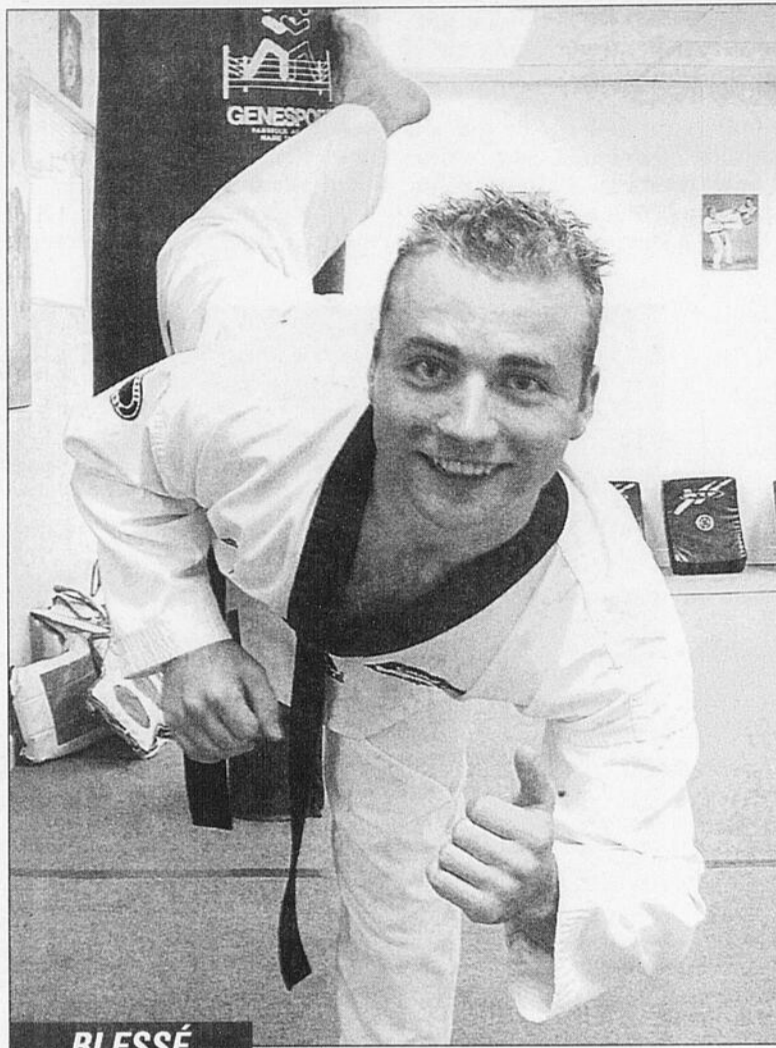
Jean-François Gaudreault, de Chicoutimi, qui a vécu une première expérience de la compétition internationale, est revenu emballé de son périple. «Je crois que c'est un sentiment partagé par tout le monde. Le sport en tant que tel avait son importance. Mais l'accueil des gens de Torreon et des environs demeurera mémorable. Ils ont été chaleureux envers notre délégation. Nous avons même été l'objet de demandes de photos et d'autographes», de raconter Jean-François Gaudreault.

Lors de la compétition initiale organisée selon la formule d'un duel-rencontre, le Chicoutimien et l'Almatoise Joanie Bergeron ont interprété conjointement le «Ô Canada» à l'occasion des

cérémonies entourant l'arrivée de la délégation régionale pour cet affrontement Mexique-Canada programmé dans le cadre d'un échange entre les deux pays.

Au plan des résultats, la délégation régionale a dominé les combats 6 contre 4. Yves Ouellet, de Roberval, ceinture noire chez les 67-72 kilos, a signé deux victoires en duel. Mathieu Girard, d'Alma, chez les 67-72 kilos, ceinture rouge, a également enregistré deux gains. Les autres succès des régionaux en duel ont été l'oeuvre de Joanie Bergeron et de Patrick Côté, d'Alma, chez les 57-62 kilos.

Quant à Jean-François Gaudreault, il a encaissé la défaite à son combat en duel chez les 62-



BLESSÉ

Lors de la première rencontre en sol mexicain, Jean-François Gaudreault, après avoir reçu un coup sur la jambe, a dû quitter le site de compétition en béquilles.

67 kilos. À l'issue de la première ronde, relate-t-il, son protège-tibia étant déplacé, il ne parvint pas à le remettre en place à temps. En tombant, son rival lui a asséné un sévère coup sur la jambe sans protection. «J'ai quitté le lieu de la compétition en béquilles», confirme-t-il.

En rencontre internationale, deux jours plus tard, une rencontre rehaussée par la présence de participants en provenance de 17 pays, la délégation régionale a récolté sa part de victoires.

Jean-François Gaudreault, qui est ceinture noire 2 dan, s'est imposé à deux reprises par des pointages de 4-1 et 6-1. Yves Ouellet l'a emporté par une forte marge contre un Albertain tandis que Philippe Deschênes, d'Alma, vaincu en duel, s'est imposé dans ses deux combats chez les 54,5 kilos. Mathieu Girard a aussi gagné son seul combat de la journée.

Pour sa part, Joanie Bergeron a perdu son combat; un scénario identique chez Patrick Côté.

Quant à Pierre-Yves Tremblay, il a obtenu la victoire à son premier combat chez les 51 kilos junior, mais il a perdu le second. Jonathan Fortin, le plus jeune de la délégation à 9 ans, a connu l'amertume de la défaite en duel et à son combat initial en rencontre internationale, chez les 30 kilos, ceinture bleue.

En bref

Scott couronnée

CALGARY (PC) - Plus d'un an et demi après sa course olympique, la fondeuse canadienne Beckie Scott a reçu sa médaille d'argent, hier. Et d'ici peu, elle pourrait même recevoir une médaille d'or.

Scott était devenue la première Nord-Américaine à remporter une médaille olympique en ski de fond lorsqu'elle a décroché la médaille d'or dans la poursuite de 5 km, le 15 février 2002, à Soldier Hollow.

Scott a hérité de la médaille d'argent au mois de juin quand le CIO a retiré à la Russe Larissa Lazutina la sienne pour avoir échoué un test de dopage lors d'une épreuve de la Coupe du monde en décembre 2001, ce qui la disqualifiait de toutes les compétitions subséquen-

tes, incluant les Jeux olympiques d'hiver de 2002.

Coupe du monde de rugby

CANBERRA, Australie (PC) - L'Italie a tenu le coup pour vaincre le Canada 19-14, hier, devant 20 515 spectateurs au Stade de Canberra, ce qui signifie que les Canadiens rentreront encore une fois au pays à l'issue de la première ronde de la Coupe du monde de rugby.

Le Canada devait vaincre l'Italie et ensuite Tonga, obtenant des points bonis à chaque match pour avoir réussi quatre essais ou plus, pour conserver ses minces chances d'accéder aux quarts de finale.

Au lieu, le Canada a récolté un seul point de ce match pour avoir terminé à moins de sept points de l'Italie.

Dix patineuses à Québec

(SE) - Dix athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean participeront à compter de demain au championnat de section senior Banque de Montréal de patinage artistique, dans la région de Québec.

Cette compétition, première étape de sélection des membres de l'équipe du Québec des catégories novice à senior, sera disputée au Centre sportif Marcel-Bédard de Beauport et à l'aréna de Giffard.

Le club Les Fines Lames de Chicoutimi pourra compter sur la plus forte délégation. Ses dirigeants surveilleront le travail d'Alexandra Côté (novice), Alexandra Gagnon (pré-juvénile), Raphaëlle Thiffault (pré-juvénile) et Marilou Tremblay (pré-juvénile).

Pour leur part, Vicky Boissonneault (senior) et Catherine Dion (junior) défendront les couleurs du club Les Anneaux Bleus de La Baie. Les Mazurkas de Jonquière

auront également deux représentantes à cette première étape de sélection. Sandrine Vachon et Josie-Ann Bergeron évolueront toutes les deux en catégorie pré-juvénile.

Paméla Morin, de Roberval, cherchera à tirer son épingle du jeu dans la classe junior. Audrey-Ann Boily, d'Alma, voudra en faire autant en division pré-juvénile.

La compétition prendra fin dimanche.

Simple et facile

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay-Lac-Saint-Jean



Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

● Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.
... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.



PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: Par camelot 17,60 \$
(taxes incluses) Route motorisée 19,60 \$

Pourboire facultatif pour 4 semaines: _____ \$
13 prélèvements pendant l'année

Nom de l'abonné _____ Prénom de l'abonné _____

Adresse _____

Code postal _____ Téléphone (résidence) _____

Date _____

Signature obligatoire

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

INSTITUTION FINANCIÈRE*

* Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion _____

Adresse _____

N° de succursale _____

Téléphone _____

Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. **CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire).** Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à: Paiement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Keven Fortin-Simard à l'heure des choix

ROBERVAL (PAG) - Confirmé au sein de l'équipe nationale de golf junior en 2004, le Robervalois Keven Fortin-Simard doit répondre rapidement à certaines interrogations le liant tout d'abord à ses études. Dans un second temps, il a l'impérative obligation de statuer quant aux possibilités de séjourner aux États-Unis dès janvier prochain afin d'accroître sa qualité de jeu.

Considéré comme un joueur exceptionnel, Keven Fortin-Simard a cru s'offrir un avantage en s'inscrivant au St. Lawrence College de Québec. Mais en raison de ses absences

ble avec la politique du collège. De plus, 90 pour cent de la clientèle de l'institution est francophone, ajoute-t-il. Dès que je suis hors des murs du collège, tout se passe en français. Je me retrouve donc quelque peu coincé dans une situation inattendue.»

Dans l'immédiat, Keven Fortin-Simard va tenter de négocier avec le collège, par l'entremise de son entraîneur Frédéric Colgan, un abaissement du nombre de ses cours hebdomadaires de manière à disposer de plus de temps.

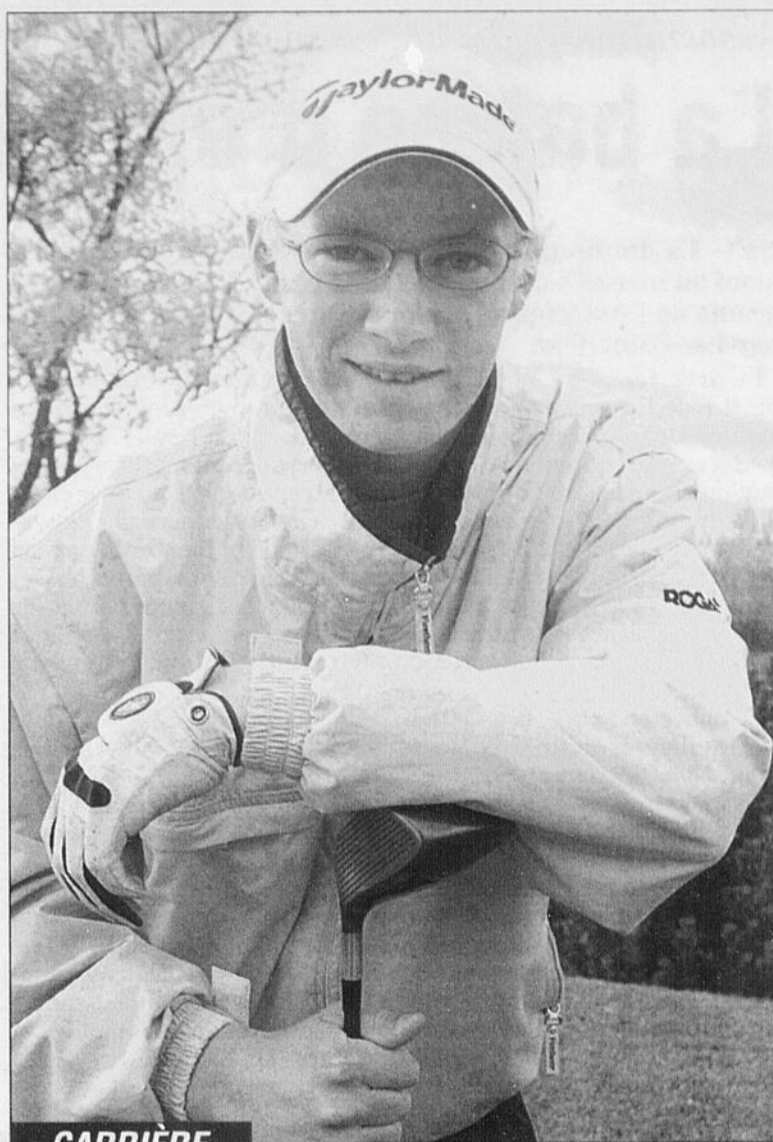
«Pour moi, c'est crucial que le collège puisse accepter une entente dans cette direction. Je veux terminer à tout prix ma session de manière à assimiler le plus de vocabulaire anglais d'ici le 6 décembre», d'expliquer Keven Fortin-Simard fort désireux de réussir son examen d'admissibi-

té pour s'inscrire éventuellement dans une université américaine.

Invité par l'entraîneur Henry Brunton à rejoindre l'équipe nationale, Keven Fortin-Simard participera à un camp préparatoire du 7 au 11 novembre à Vancouver. Cette autre absence sera doublée puisque Doug Roxburgh, le responsable du programme de développement des joueurs au pays, a convié le Robervalois au Tournoi Polo Invitation qui sera disputé du 23 au 26 novembre, à Orlando, en Floride.

En raison de toutes ces absences au collège, Keven Fortin-Simard et ses proches ont discuté ferme récemment de façon à scruter la meilleure avenue à emprunter pour le talentueux golfeur.

«D'après les propos qui se dégagent, il est fort probable que je m'expatrie en Floride durant quelques mois à compter de janvier prochain, confie-t-il. Pour apprendre l'anglais, ça prend une véritable immersion. Et en supposant que je réussisse le test d'admissibilité, j'aurai déjà une bonne avance dans l'apprentissage de la langue seconde», convient Keven Fortin-Simard.



CARRIÈRE

Keven Fortin-Simard croit qu'il est impératif de maîtriser l'anglais pour la poursuite de sa carrière.

(Photo Jeannot Levesque)



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

dans le but de prendre part à des compétitions, le jeune homme constate que son apprentissage de l'anglais est au ralenti.

«Je n'apprends pas au rythme anticipé. Je suis absent trop souvent, se hâte de reconnaître le golfeur robervalois. Logiquement, cela est directement incompati-

Première année junior

Marc-Antoine Martin s'accorde du temps

Par Paul-Armand Girard (PAG) - Le patineur de vitesse en courte piste, Marc-Antoine Martin sait à quoi s'attendre à sa première saison en catégorie junior. Neuvième en fin de semaine à l'issue de la Coupe du Québec présentée à La Baie, l'athlète chicoutmien convient que la nouvelle saison sera rude, voire difficile.



Marc-Antoine Martin.
(Photo Rocket Lavoie)

«Je suis un peu déçu à la suite de cette première compétition de la Coupe du Québec. Malgré tout, je ne m'attendais pas à de grandes performances. Pour moi, c'est une année de transition. Le passage de la catégorie juvénile à la catégorie junior est toujours un défi en soi. Il reste encore plusieurs épreuves. J'espère avoir la chance de me reprendre de belle façon», d'énoncer d'un trait l'adolescent qui célébrera ses 15 ans d'ici à deux semaines.

Patineur au talent éprouvé, à l'instar de plusieurs autres athlètes disséminés dans les divers clubs de la région, Marc-Antoine Martin prévient qu'il ne mise pas beaucoup sur la saison 2003-2004 dans le but d'ajouter des performances éblouissantes à son palmarès.

Champion canadien en catégorie cadette, celui qui a terminé son passage en catégorie juvénile par une 2e position au Championnat canadien juvénile et une 3e place au Championnat nord-américain, estime que ses chances de qualification au Championnat canadien et au Championnat nord-américain junior sont fort différentes.

«En changeant d'âge, je me rends compte que les patineurs sont à égalité ou presque. Les qualifications sont donc plus difficiles. Les ouver-

tures pour les finales A ou B sont, de ce fait, réduites. Cela m'amène à investir dans la patience et de plutôt regarder vers 2004-2005 pour les grandes conquêtes», de signifier Marc-Antoine Martin.

Par ses propos, le patineur chicoutmien ne souscrit pas qu'il va vivre la présente saison dans la complaisance. «Pas du tout, répond-t-il. Comme d'habitude, je vais offrir

mes meilleurs efforts. Néanmoins, je dois être réaliste», clame-t-il en soulignant que le changement de la distance de 666 mètres en 1500 mètres est un facteur avec lequel les patineurs devront désormais conjuguer. Les autres distances au programme de chacune des compétitions cette saison sont les 500, 777 et 1000 mètres.

Se sentant bien appuyé au sein

d'une équipe de 19 athlètes de compétition chez les Comètes, de la catégorie cadette à la catégorie junior, Marc-Antoine Martin note que le groupe junior rassemble Frédéric Bouchard, 2e année, François-Xavier Grenon, Charles-Antoine Mior et Charles Wilshire, ainsi que Caroline Truchon, et Mélissa Tremblay, celle-ci ayant déjà l'expérience d'une année.

Rapido

Hockey éponge
La 27e édition du Tournoi de hockey éponge de Métabetchouan sera disputée du 14 au 16 novembre, au centre sportif de l'endroit. Les équipes qui désirent participer à cette compéti-

tion organisée par le club Optimiste doivent prendre note qu'il est temps de s'inscrire.

Les intéressés peuvent le faire en composant le 349-3460. Le tournoi est ouvert aux joueurs de tous les calibres.

CE SOIR 19H30

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

reçoivent

LES SCREAMING EAGLES DE CAP-BRETON

Canada www.reservatech.net TQS

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30 • 698-3071. (Fermée de 12h00 à 13h00)

La baisse d'étudiants force à la vigilance

par Serge Émond

(SE) - La diminution de la clientèle scolaire, particulièrement au niveau collégial, ne laisse pas indifférents les dirigeants de l'Association régionale du sport étudiant Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le président Guy Wauthier a profité de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, hier, pour soulever cette problématique et indiquer qu'il faudra faire preuve d'imagination pour assurer aux étudiants collégiaux du réseau des activités sportives de qualité.

L'équation est simple à faire: moins d'étudiants dans un collège égale moins de sous pour organiser des activités.

«D'année en année, la situation se fragilise, indique Guy Wauthier. Nous devons rester attentifs et faire preuve d'originalité.

«L'ARSE est en bonne forme, autant financièrement qu'au niveau de son personnel. Depuis deux ou trois ans, nos rangs grossissent, les programmes augmentent et les partenaires se multiplient. Mais nous devons rester vigilants. Surtout du côté collégial, où la baisse de clientèle se fait déjà sentir dans le réseau. Elle fait en sorte que certains programmes peuvent être en danger. Nous devons être attentifs si nous voulons continuer d'offrir des activités sportives de qualité aux étudiants du niveau collégial.»

Les responsables des six collèges du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord se proposent de faire l'évaluation des différents services offerts au collégial et d'identifier des pistes de solution face à la baisse de clientèle et la diminution du nombre d'équipes dans certaines disciplines.

Dans l'ensemble, l'ARSE a connu une hausse de participants de l'ordre de 18 pour cent au cours de la saison 2002-2003. Ils sont passés de 2800 à 3350.

Cette progression s'explique principalement par les efforts qui ont été réalisés auprès des étudiants du niveau primaire et des élèves des secondaires I et II.

Depuis l'an dernier, l'ARSE profite de revenus supplémentaires qui proviennent du Fonds Jeunesse. Un des programmes lui a permis d'attirer une personne à la clientèle primaire et secondaire avec l'objectif d'augmenter la participation aux activités parascolaires de 30 pour cent sur une période de deux ans. Une progression de 12 pour cent est donc l'objectif à atteindre cette saison.

Un autre programme du Fonds Jeunesse a permis la réalisation du projet Implique Action dans 25 des 33 écoles primaires de la commission scolaire Rives-du-Saguenay. Ces établissements ont organisé des activités de mini-basket, mini-volley, mini-badminton et flag football. Les dirigeants de l'ARSE souhaitent étendre le service aux commissions scolaires de La Jonquière et du Pays-des-Bleuets.



Alain Claveau (vice-président scolaire), Guy Wauthier (président), Patrice Pelletier (administrateur), Normand Delisle (vice-président universitaire), Louis-Marie Desbiens (administrateur) et Jany Gagné (administratrice) font partie du nouveau conseil d'administration de l'Association régionale du sport étudiant.

(Photo Steeve Tremblay)

La nouvelle saison s'amorce

(SE) - Si certains événements ont été disputés le week-end dernier, la nouvelle saison du sport étudiant au Saguenay-Lac-Saint-Jean prendra véritablement son envol au cours de la prochaine fin de semaine.

Dans la région, le sport étudiant touchera cette année le basket-ball, le volley-ball, le football, le badminton, le soccer, la gymnastique, le cross-country et l'athlétisme.

Au niveau collégial, 29 équipes évolueront dans les différents circuits régionaux. Quatre, deux en football et deux en natation, sont inscrites aux activités d'une ligue provinciale.

Sur la scène scolaire, les intentions de participation permettent

de croire que le nombre d'équipes devrait ressembler au portrait de l'an dernier. Près de 120 équipes ont évolué dans les circuits scolaires en 2002-2003.

«On note une légère hausse de deux équipes en basket-ball scolaire, précise Alain Boudrias, directeur de l'Association régionale du sport étudiant. En volley-ball, nous aurons six équipes de moins. Le football, malgré la controverse du début de saison, compte quatre équipes de plus. Pour le soccer extérieur, il faudra attendre le printemps pour connaître le nombre d'équipes.»

À propos du football, le comité de travail qui doit élaborer un modèle de développement pour le secteur Saguenay a tenu sa pre-

mière rencontre, lundi. D'autres réunions auront lieu dans les prochaines semaines.

Un seul championnat provincial sera disputé dans la région au cours de la saison 2003-2004. Saguenay accueillera le championnat provincial de basket-ball scolaire AAA, du 19 au 21 mars.

Éthique sportive

Par ailleurs, l'ARSE entend mettre l'accent sur le code d'éthique pour les spectateurs.

«L'an dernier, nous avons remarqué certaines lacunes dans nos gymnases, explique Alain Boudrias. Un dépliant sera distribué lors des événements pour sensibiliser les spectateurs.»

De son côté, le président du conseil d'administration, Guy

Wauthier, a rappelé que l'ARSE peut toujours compter sur des commanditaires et des partenaires de qualité. La Fondation des Gouverneurs fait partie du premier groupe. Les Fonds Jeunesse et le Regroupement loisirs et sports sont au nombre des partenaires. D'autres restent à confirmer.

Le conseil d'administration étudie aussi la possibilité de mettre en place un Défi sportif du sport étudiant. L'événement servirait à la fois d'outil de rencontre pour les athlètes et d'outil de recherche de partenaires.

En bref - Dans le cadre de la Semaine des entraîneurs, un colloque intitulé «L'entraîneur d'aujourd'hui, qui doit-il être» sera présenté au Cégep de Jonquière, le 2 novembre...

NASCAR au Canada

Lamontagne veut en savoir plus

par Paul-Armand Girard

QUÉBEC (PAG) - Chantal Lamontagne accueille favorablement le retour au Canada, notamment à la piste de Saint-Eustache, de courses de stock-car sanctionnées par la NASCAR (National Association for Stock Car Auto Racing). Le propriétaire d'une équipe de stock-car émet cependant quelques bémols relativement à la réglementation et aux autos qui seront admises.

«C'est une bonne nouvelle que ces courses sanctionnées à la piste Delaware, de London, en Ontario, et à la piste de Saint-Eustache. En contrepartie, j'aimerais bien qu'on puisse spécifier quels véhicules pourront prendre part à ces épreuves, de questionner le propriétaire de

Lamontagne Motorsport. D'après le décompte effectué lundi lors de la conférence de presse, il y a 15 voitures NASCAR au Québec, contre 42 LMS. Il me semble que le choix de voitures n'est pas difficile à faire», d'arguer Chantal Lamontagne.

Ce dernier souhaite que les voitures LMS soient donc retenues pour les 14 épreuves inscrites aux Séries Hebdomadaires Dodge présentées à Saint-Eustache et aux quatre autres au Delaware Speedway de London.

Chantal Lamontagne estime qu'un délai maximum de deux semaines sera suffisant pour rendre la ligne directrice de la nouvelle entente. «La réglementation relative au moteur et à la suspension, le montant alloué au fonds de points, les

bourses, voilà quelques-uns des sujets sur lesquels les gens de la NASCAR et des pistes concernées doivent apporter des réponses au plus tôt», dit-il.

Et le plus rapidement sera fort apprécié, s'empresse d'ajouter Chantal Lamontagne. «Nous savons qu'il y a des projets de séries qui sont présentement explorées en prévision de la saison 2004 au Québec. Les personnes qui parrainent ces projets sont en attente de savoir en long et en large ce qui se passe avec l'introduction des Séries Dodge de NASCAR avant de les rendre officiels ou non», d'affirmer Chantal Lamontagne.

Les Séries Dodge forment une gigantesque pieuvre avec plus de 1600 événements présentés sur 75 pistes dans 30 états américains différents.



Alain Boudrias occupe encore cette année le poste de directeur de l'Association régionale du sport étudiant.

(Photo Steeve Tremblay)

Un défi de taille pour les Saguenéens

par Serge Émond

(SE) - Les Saguenéens de Chicoutimi ont du pain sur la planche. Ils seront les hôtes des Screaming Eagles du Cap-Breton, ce soir, sur la grande patinoire du Centre Georges-Vézina.

Quand il parle des Screaming Eagles, l'entraîneur des Saguenéens, René Matte, ne tarit pas d'éloges. De toutes les formations que les Saguenéens ont affrontées depuis le début la saison, il estime que celle de la Nouvelle-Écosse est la plus redoutable.

«C'est la meilleure équipe que nous avons affrontée jusqu'à présent, assure René Matte. À la défensive, leurs joueurs sont à la fois gros et mobiles. Les Screaming Eagles ont la meilleure défensive de la ligue. En attaque, les joueurs sont gros et rapides. Ils ont beaucoup de talents offensifs.»

Malgré cela, les Saguenéens n'ont pas mal paru lors de leur premier match contre les Screaming Eagles. Sur la patinoire du Centre 200 de Cap-Breton, ils ont encaissé une défaite en prolongation.

«Pour les vaincre, nous devons jouer avec la même intensité et avec la même émotion que nous l'avons fait en deuxième période contre Lewiston, samedi, précise le pilote chicoutimien. Si nous travaillons avec intensité, nous pouvons les battre.»

«Nous devons également faire preuve de discipline et nos unités

spéciales devront être efficaces comme elles l'avaient été lors du match à Cap-Breton. Il n'est pas question d'essayer de fermer le jeu. Nous devons travailler en vitesse et mettre de la pression sur leurs défenseurs.»

Vincent devant le filet

René Matte confiera à la recrue Alexandre Vincent le soin d'entamer le match de ce soir devant le filet des Saguenéens.

«Alexandre a été constant depuis le début de la saison, signale encore René Matte. Il a fait le travail dans les neuf matches où nous l'avons utilisé. Il mérite de voir un peu plus d'action.»

Pointes de plume - Laissez sur le banc pendant deux périodes, samedi, Francis Lemieux devrait commencer la rencontre de ce soir au sein de la quatrième unité offensive de l'équipe. Mais rien ne dit qu'il terminera la partie sur le quatrième trio. René Matte ajustera son tir selon le déroulement du match et le rendement de son vétéran...

Yan Gaudette et Patrick Tessier, toujours ralentis par une blessure, rateront le match de ce



RECRUE

La recrue Alexandre Vincent aura fort à faire pour contenir les Screaming Eagles ce soir.

soir. Jonathan Labelle a quitté la liste des blessés mais il ne devrait pas être utilisé contre les Aigles puisque Matte ne peut employer que trois des quatre joueurs de 20 ans qu'il a sous la main...

Campagne contre les drogues

Les Élités midget partent en croisade

(SE) - Comme toutes les équipes du circuit de développement midget AAA, les Élités de Jonquière feront leur part, en novembre, pour sensibiliser les jeunes aux conséquences de la consommation de drogues, d'alcool ou de produits dopants.

La Ligue de hockey midget AAA a officiellement lancé, hier, sa 17e campagne contre les drogues et le dopage.

Sous le thème «Je garde mon sport en santé», le plan d'action vise évidemment à dénoncer l'usage de l'alcool et des drogues les plus connues. Cette année, il cherche également à prévenir les jeunes contre un phénomène de plus en plus présent dans les milieux sportifs: les stéroïdes et tous les produits dérivés qui

permettent aux athlètes d'augmenter leur volume, leur force physique et leur performance.

Dans le cadre de la campagne contre les drogues et le dopage du circuit midget AAA, les Élités de Jonquière ont inscrit quelques activités à leur horaire du mois de novembre. En plus de la distribution d'affiches et d'une mise en jeu protocolaire avant une rencontre au Palais des Sports, les joueurs seront invités à participer à deux programmes de sensibilisation. Les joueurs du midget Espoir doivent également être touchés par ces programmes.

Ils seront également conviés à une session de tir aux pigeons d'argile, au Club de tir Bernache de Shipshaw, et aux tests d'apti-

tude Policier Essentiel, à l'Université du Québec à Chicoutimi.

Les Élités présenteront un stand d'information et de prévention, à l'école polyvalente Arvida. Un match amical contre des policiers est aussi inscrit à leur agenda.

Au niveau provincial, les porte-paroles de la 17e campagne contre les drogues et le dopage sont Jacques Demers, analyste au Réseau des Sports et ancien entraîneur dans la Ligue nationale de hockey, Guillaume Latendresse, des Voltigeurs de Drummondville, Jean-Christophe Blanchard, des Estacades de Trois-Rivières, et Charline Labonté, de l'équipe nationale féminine de hockey.



PUISSANCE

Selon l'entraîneur René Matte, Cap-Breton est la plus puissante équipe à affronter les Saguenéens depuis le début de la saison.

Le Quotidien le Mercredi 22 Octobre 2003 - 55

★ Retour retardé pour Koivu?	page 50
★ Fortin-Simard à la croisée des chemins	page 53
★ Problématique pour le sport étudiant	page 54

TEMPÊTE DE RABAIS

EN VELETTE CETTE SEMAINE:

GOOD YEAR

EAGLE ULTRA grip

prenez l'air de votre pneu à l'aide d'une pompe à air performante offrant une traction exceptionnelle en hiver.

GOOD YEAR SELECT

Serge, Martin et Luc, pour vous servir

au 1616, boul. Talbot, Chicoutimi

(Face à La Cage aux Sports)

Pneus et mécanique

GMS

Marque déposée Trademark

Chicoutimi

698-1234

vente 99e

anniversaire

ON PAIE LES 2 TAXES*

SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS **Inglis** KitchenAid



889⁹⁵\$

L'ensemble (902534)

Inglis

Laveuse (097549)
 • Capacité 3.2 pi.³
 • 3 températures
 • 2 niveaux d'eau
 • Lavage délicat

489⁹⁵\$

Sécheuse (085793)
 • Capacité 5.9 pi.³
 • 3 niveaux de température
 • Commande séchage automatique

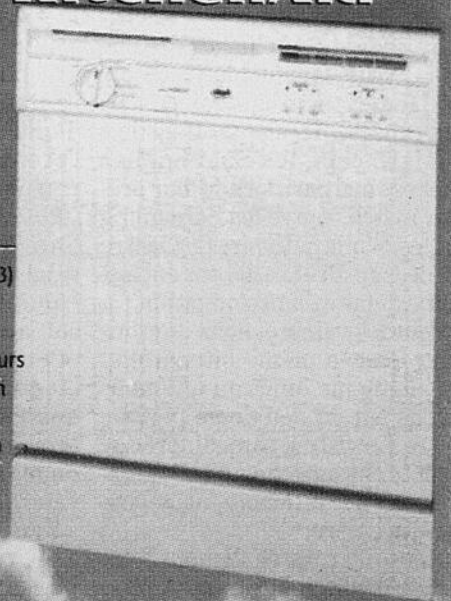
399⁹⁵\$

499⁹⁵\$

Inglis

Lave-vaisselle (120263)

- 6 touches électroniques
- Broyeur d'aliments durs
- Départ différé 2 à 8 h
- Paniers en pvc
- Option de récurage à haute température



499⁹⁵\$

Cuisinière (085800)
 • Console de métal
 • Dessus relevable
 • Horloge électronique
 • Fiche pour petits électroménagers

Inglis



849⁹⁵\$

Inglis

Réfrigérateur 18 pi.³ (118120)
 • 2 demi-tablettes ajustables
 • Tablettes en verres antibordement
 • Bacs à légumes transparents



gagnon
FRÈRES
 gf La belle vie!